

Úřední věstník

Evropské unie

C 287 E

Svazek 49

24. listopadu 2006

České vydání

Informace a oznámení

Oznámení č.

Obsah

Strana

I *Informace***Evropský parlament**

ZASEDÁNÍ 2005 – 2006

Dílčí zasedání od 16. do 19. ledna 2006

Pondělí, 16. ledna 2006

2006/C 287 E/01

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	1
1. Pokračování zasedání	1
2. In memoriam	1
3. Schválení zápisu z předchozího zasedání	1
4. Členství ve výborech a delegacích	1
5. Předložení dokumentů	2
6. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)	5
7. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu	5
8. Texty smluv dodané Radou	5
9. Petice	6
10. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování	6
11. Zřízení vyšetřovacího výboru a dočasného výboru	7
12. Plán práce	7
13. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám	8

CS

(Pokračování na následující straně)

14.	Homofobie v Evropě (rozprava)	8
15.	Občanství Unie (4. zpráva) (rozprava)	9
16.	Strategie boje proti obchodu s ženami a dětmi ohroženými sexuálním vykořisťováním (rozprava)	9
17.	Ministerská konference WTO v Hongkongu (rozprava)	10
18.	Změny klimatu (rozprava)	10
19.	Pořad jednání příštího zasedání	10
20.	Ukončení zasedání	10

PREZENČNÍ LISTINA	11
-------------------	----

Úterý, 17. ledna 2006

2006/C 287 E/02

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	13
1. Zahájení zasedání	13
2. Předložení dokumentů	13
3. Hlasování o žádosti o naléhavý postup	14
4. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)	15
5. Uvolnění trhu přístavních služeb ***I (rozprava)	15
6. Vnější politika Společenství v oblasti letectví – Vztahy EU/Rusko a EU/Čína v oblasti letecké dopravy (rozprava)	16
7. Hlasování	17
7.1. Změna nařízení (ES) č. 533/2004 (Chorvatsko) * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.2. Protokol k Rámcové dohodě o obchodu a spolupráci s Korejskou republikou * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.3. Doplnění Malediv na seznam zemí, na které se po ničivých vlnách tsunami v Indickém oceánu v prosinci 2004 vztahuje krytí ztrát z úvěrů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.4. Statistiky přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách ***I (hlasování)	17
7.5. Občanství Unie (4. zpráva) (hlasování)	18
7.6. Strategie boje proti obchodu s ženami a dětmi ohroženými sexuálním vykořisťováním (hlasování)	18
7.7. Vnější politika Společenství v oblasti letectví (hlasování)	18
7.8. Vztahy EU/Rusko a EU/Čína v oblasti letecké dopravy (hlasování)	18

8.	Vysvětlení hlasování	19
9.	Opravy hlasování	19
10.	Schválení zápisu z předchozího zasedání	19
11.	Bezpečnost dodávky energetických zdrojů a zejména plynu (rozprava)	19
12.	Společná organizace trhů s cukrem * – Režimy podpory zemědělců (cukr) * – Restrukturalizace cukrovarnictví * (rozprava)	20
13.	Doba vyhrazená pro otázky (Komise)	20
14.	Společná organizace trhů s cukrem * – Režimy podpory zemědělců (cukr) * – Restrukturalizace cukrovarnictví * (pokračování rozpravy)	22
15.	Použití ustanovení Aarhuské úmluvy na orgány a instituce ES ***II (rozprava)	22
16.	Nakládání s odpady těžebního průmyslu ***III (rozprava)	22
17.	Řízení jakosti vod ke koupání ***III (rozprava)	23
18.	Environmentální aspekty trvale udržitelného rozvoje (rozprava)	23
19.	Pořad jednání příštího zasedání	23
20.	Ukončení zasedání	23

PREZENČNÍ LISTINA	24
-------------------------	----

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	26
1. Změna nařízení (ES) č. 533/2004 (Chorvatsko) *	26
2. Protokol k Rámcové dohodě o obchodu a spolupráci s Korejskou republikou *	26
3. Doplnění Malediv na seznam zemí, na které se po ničivých vlnách tsunami v Indickém oceánu v prosinci 2004 vztahuje krytí ztrát z úvěrů *	27
4. Statistiky přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách ***I	27
5. Občanství Unie (4. zpráva)	27
6. Strategie boje proti obchodu se ženami a dětmi ohroženými sexuálními vykořisťováními	29
7. Rozvoj vnější politiky Společenství v oblasti letectví	31
8. Vztahy s Ruskou federací a Čínskou lidovou republikou v oblasti letecké dopravy	32

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	33
1. Zpráva Costa A6-0333/2005 — Usnesení	33



2.	Zpráva Catania A6-0411/2005 — Bod 1	34
3.	Zpráva Catania A6-0411/2005 — Bod 8	36
4.	Zpráva Catania A6-0411/200 — Bod 11/1	38
5.	Zpráva Catania A6-0411/2005 — Bod 12/1	40
6.	Zpráva Catania A6-0411/2005 — Bod 13	42
7.	Zpráva Catania A6-0411/2005 — Bod 14	44
8.	Zpráva Catania A6-0411/2005 — Bod 18	45
9.	Zpráva Catania A6-0411/2005 — Bod 19/1	47
10.	Zpráva Catania A6-0411/2005 — Bod 21	49
11.	Zpráva Catania A6-0411/2005 — Bod 26	51
12.	Zpráva Catania A6-0411/2005 — Bod 29	52
13.	Zpráva Catania A6-0411/2005 — Usnesení	54
14.	Zpráva Prets A6-0400/2005 — Pozměňovací návrh 5	56
15.	Zpráva Prets A6-0400/2005 — Pozměňovací návrh 7	58
16.	Zpráva Prets A6-0400/2005 — Bod odůvodnění J	60
17.	Zpráva Prets A6-0400/2005 — Usnesení	62

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0001

Změna nařízení (ES) č. 533/2004 (Chorvatsko) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady (ES), kterým se mění nařízení (ES) č. 533/2004 (KOM(2005)0563 – C6-0406/2005 – 2005/0226(CNS)) 64

P6_TA(2006)0002

Protokol k Rámcové dohodě o obchodu a spolupráci s Korejskou republikou*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Rámcové dohodě o obchodu a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Korejskou republikou na straně druhé, aby se přihlédlo k přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (10966/2005 – KOM(2005)0281 – C6-0303/2005 – 2005/0121 (CNS)) 64

P6_TA(2006)0003

Doplnění Maledív na seznam zemí, na které se po ničivých vlnách tsunami v Indickém oceánu v prosinci 2004 vztahuje krytí ztrát z úvěrů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2000/24/ES za účelem doplnění Maledív na seznam zemí, na které se po ničivých vlnách tsunami v Indickém oceánu v prosinci 2004 vztahuje záruka na krytí ztrát z úvěrů (KOM(2005)0460 – C6-0319/2005 – 2005/0195(CNS)) 65

P6_TA(2006)0004

Statistiky přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách (KOM(2005)0366 – C6-0249/2005 – 2005/0150(COD)) 66

P6_TC1-COD(2005)0150

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. ledna 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o statistice přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách 66

PŘÍLOHA A 70

PŘÍLOHA B 71

PŘÍLOHA C 72

PŘÍLOHA D 72

PŘÍLOHA E 73

PŘÍLOHA F 74

PŘÍLOHA G 75

P6_TA(2006)0005

Strategie boje proti obchodování s ženami a dětmi ohroženými sexuálním vykořisťováním

Usnesení Evropského parlamentu o strategiích prevence obchodování s ženami a dětmi a jejich sexuálního vykořisťování (2004/2216(INI)) 75

P6_TA(2006)0006

Vnější politika Společenství v oblasti letectví

Usnesení Evropského parlamentu o rozvoji vnější politiky Společenství v oblasti letectví (2005/2084(INI)) 84

P6_TA(2006)0007

Vztahy EU/Rusko a EU/Čína v oblasti letecké dopravy

Usnesení Evropského parlamentu o vztazích s Ruskou federací a Čínou v oblasti letecké dopravy (2005/2085 (INI)) 87

P6_TA(2006)0008

Chov medvědů v Číně za účelem odběru žluči

Prohlášení Evropského parlamentu o rostoucím znepokojení mezinárodní veřejnosti nad chovem medvědů na farmách v Číně za účelem odběru žluči 89

P6_TA(2006)0009

Dětské tísňové linky v Evropě

Prohlášení Evropského parlamentu o dětských tísňových linkách v Evropě 91

Středa, 18. ledna 2006

2006/C 287 E/03

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	93
1. Zahájení zasedání	93
2. Představení programu rakouského předsednictví (rozprava)	93
3. Složení Parlamentu	94
4. Hlasování	94
4.1. Finanční výhled (hlasování)	94
4.2. Zřízení vyšetřovacího výboru k úpadku společnosti Equitable Life Assurance Society (hlasování)	94
4.3. Zřízení dočasného výboru k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů (hlasování)	94
4.4. Omezující opatření proti osobám podezřelým z účasti na zavraždění Rafika Harírího * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	95
4.5. Nakládání s odpady těžebního průmyslu ***III (hlasování)	95
4.6. Řízení jakosti vod ke koupání ***III (hlasování)	95
4.7. Použití ustanovení Aarhuské úmluvy na orgány a instituce ES ***II (hlasování)	95
4.8. Uvolnění trhu přístavních služeb ***I (hlasování)	96
4.9. Afghánistán (hlasování)	96
4.10. Homofobie v Evropě (hlasování)	97
4.11. Změny klimatu (hlasování)	97
4.12. Environmentální aspekty trvale udržitelného rozvoje (hlasování)	97
5. Vysvětlení hlasování	98
6. Opravy hlasování	98
7. Schválení zápisu z předchozího zasedání	98
8. Období reflexe, struktura, témata a rámec pro hodnocení diskuse o Evropské unii (rozprava)	98
9. Přivítání	99

10.	Situace v Čečensku po volbách a občanská společnost v Rusku (rozprava)	99
11.	Doba vyhrazená pro otázky (Rada)	100
12.	Evropská politika sousedství (rozprava)	101
13.	Provádění Evropské charty pro malé podniky (rozprava)	101
14.	Kodex chování poslanců (změna jednacího řádu EP) (rozprava)	102
15.	Pořad jednání příštího zasedání	102
16.	Ukončení zasedání	102

PREZENČNÍ LISTINA	103
-------------------	-----

PŘÍLOHA

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	105
1. Finanční výhled	105
2. Zřízení vyšetřovacího výboru k úpadku společnosti „Equitable Life Assurance“	106
3. Zřízení dočasného výboru k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů	107
4. Omezující opatření proti osobám podezřelým z účasti na vraždě Rafika Harírího*	107
5. Nakládání s odpady z těžebního průmyslu ***III	107
6. Vody ke koupání ***III	107
7. Použití ustanovení Aarhuské úmluvy na orgány a instituce ES ***II	108
8. Uvolnění trhu přístavních služeb ***I	109
9. Afghánistán	109
10. Homofobie v Evropě	110
11. Změny klimatu	112
12. Environmentální aspekty trvale udržitelného rozvoje	113

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	116
1. B6-0049/2006 – Finanční výhledy — Bod 4/1	116
2. B6-0049/2006 – Finanční výhledy — Bod 4/2	118
3. B6-0049/2006 – Finanční výhledy — Bod 6	119
4. B6-0049/2006 – Finanční výhledy — Usnesení	121

5.	Zpráva Maaten A6-0415/2005 — Usnesení	123
6.	Doporučení Korhola A6-0381/2005 — Pozměňovací návrh 9	125
7.	Doporučení Korhola A6-0381/2005 — Pozměňovací návrh 14	126
8.	Doporučení Korhola A6-0381/2005 — Pozměňovací návrh 22	128
9.	Doporučení Korhola A6-0381/2005 — Pozměňovací návrh 25	130
10.	Doporučení Korhola A6-0381/2005 — Pozměňovací návrh 30	131
11.	Zpráva Jarzembowski A6-0410/2005 — Žádost o vrácení	133
12.	Zpráva Jarzembowski A6-0410/2005 — Pozměňovací návrh 60 + 62 + 63 + 110 + 144	135
13.	RC – B6-0025/2006 – Homofobie v Evropě — Bod 2/2	136
14.	RC – B6-0025/2006 – Homofobie v Evropě — Usnesení	138
15.	B6-0027/2006 – Změny klimatu — Bod 8	140
16.	B6-0027/2006 – Změny klimatu — Pozměňovací návrh 10	141
17.	Zpráva Ferreira A6-0383/2005 — Bod 11/1	143
18.	Zpráva Ferreira A6-0383/2005 — Bod 11/2	145
19.	Zpráva Ferreira A6-0383/2005 — Bod 43/1	146
20.	Zpráva Ferreira A6-0383/2005 — Bod 43/2	148
21.	Zpráva Ferreira A6-0383/2005 — Bod 44	149
22.	Zpráva Ferreira A6-0383/2005 — Pozměňovací návrh 11	151
23.	Zpráva Ferreira A6-0383/2005 — Bod 58	152
24.	Zpráva Ferreira A6-0383/2005 — Bod 60	154

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0010

Finanční výhled

Usnesení Evropského parlamentu o postoji Evropské rady k finančnímu výhledu a obnovení interinstitucionální dohody na období 2007 – 2013 156

P6_TA(2006)0011

Zřízení vyšetřovacího výboru ke krizi společnosti „Equitable Life Assurance Society“

Rozhodnutí Evropského parlamentu o zřízení vyšetřovacího výboru ke krizi společnosti Equitable Life Assurance Society 158

P6_TA(2006)0012

Zřízení dočasného výboru k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů

Rozhodnutí Evropského parlamentu na vytvoření dočasného výboru pro prošetření domnělého využívání evropských zemí k přepravě a protiprávnímu zadržování vězňů zpravodajskou službou CIA 159

P6_TA(2006)0013

Omezující opatření proti osobám podezřelým z účasti na zavraždění Rafika Harírího *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o zavedení zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám podezřelým z podílu na vraždě bývalého libanonského premiéra Rafika Harírího (KOM(2005)0614 – 15098/2005 – C6-0434/2005 – 2005/0234(CNS)) 161

P6_TA(2006)0014

Nakládání s odpady těžebního průmyslu ***III

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o nakládání s odpady z těžebního průmyslu a o změně směrnice 2004/35/ES, který schválil dohodovací výbor (PE-CONS 3665/2005 – C6-0405/2005 – 2003/0107(COD)) 163

P6_TA(2006)0015

Vody ke koupání ***III

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o řízení jakosti vod ke koupání a o zrušení směrnice 76/160/EHS, který schválil dohodovací výbor (PE-CONS 3659/2005 – C6-0373/2005 – 2002/0254(COD)) 164

P6_TA(2006)0016

Použití ustanovení Aarhuské úmluvy na orgány a instituce ES ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí na orgány a subjekty Společenství (6273/2/2005 – C6-0297/2005 – 2003/0242(COD)) 165

P6_TC2-COD(2003)0242

Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 18. ledna 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí orgány a subjekty Společenství 165

P6_TA(2006)0017

Afghánistán

Usnesení Evropského parlamentu o Afghánistánu 176

P6_TA(2006)0018

Homofobie v Evropě

Usnesení Evropského parlamentu o homofobii v Evropě 179

P6_TA(2006)0019

Změny klimatu

Usnesení Evropského parlamentu o změnách klimatu 182

P6_TA(2006)0020

Environmentální aspekty trvale udržitelného rozvoje

Usnesení Evropského parlamentu o udržitelném rozvoji z hlediska životního prostředí (2005/2051(INI)) 185

Čtvrtek, 19. ledna 2006

2006/C 287 E/04

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ 194

1. Zahájení zasedání 194

2. Předložení dokumentů 194

3. Situace na Středním východě (rozprava) 196

4. Zřízení vyšetřovacího výboru k úpadku společnosti Equitable Life Assurance Society – Zřízení dočasného výboru k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů (lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů) 196

5. Budoucnost Lisabonské strategie s ohledem na rovnost pohlaví (rozprava) 197

6. Postižení a rozvoj (rozprava) 197

7. Sdělení společných postojů Rady 197

8. Hlasování 198

8.1. Úpadek společnosti Equitable Life Assurance Society (jmenování členů vyšetřovacího výboru) 198

8.2. Domnělé využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů (jmenování členů dočasného výboru) 198

8.3. Kodex chování poslanců (změna jednacího řádu EP) (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 198

8.4. Provádění Evropské charty pro malé podniky (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 199

8.5. Společná organizace trhů s cukrem * (hlasování) 199

8.6. Režimy podpory zemědělců (cukr) * (hlasování) 199

8.7. Restrukturalizace cukrovarnictví * (hlasování) 199

8.8. Situace v Čečensku po volbách a občanská společnost v Rusku (hlasování) 200

8.9. Období reflexe, struktura, témata a rámec pro hodnocení diskuse o Evropské unii (hlasování) 200

8.10.	Evropská politika sousedství (hlasování)	201
8.11.	Budoucnost Lisabonské strategie s ohledem na rovnost pohlaví (hlasování)	201
9.	Vysvětlení hlasování	201
10.	Opravy hlasování	202
11.	Schválení zápisu z předchozího zasedání	202
12.	Pořad jednání příštího dílčího zasedání	202
13.	Složení Parlamentu	202
14.	Ověření pověřovacích listin	202
15.	Členství ve výborech a delegacích	203
16.	Postižení a rozvoj (pokračování rozpravy)	203
17.	Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)	203
17.1.	Peru: vydání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho a proces s ním	203
17.2.	Egypt: násilí na soudánských uprchlících	204
17.3.	Kambodža: politické stíhání	204
18.	Hlasování	204
18.1.	Peru: vzdání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho a proces s ním (hlasování)	204
18.2.	Egypt: násilí na soudánských uprchlících (hlasování)	205
18.3.	Kambodža: politické stíhání (hlasování)	205
18.4.	Postižení a rozvoj (hlasování)	206
19.	Vysvětlení hlasování	206
20.	Opravy hlasování	206
21.	Rozhodnutí o určitých dokumentech	206
22.	Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)	209
23.	Předání textů přijatých během zasedání	209
24.	Termíny příštích zasedání	210
25.	Přerušování zasedání	210
	PREZENČNÍ LISTINA	211
	PŘÍLOHA I	
	JMENOVÁNÍ OMINACE ČLENŮ VYŠETŘOVACÍHO VÝBORU K ÚPADKU SPOLEČNOSTI EQUITABLE LIFE ASSURANCE SOCIETY A DOČASNÉHO VÝBORU K DOMNĚLÉMU VYUŽITÍ EVROPSKÝCH ZEMÍ ZE STRANY CIA PRO PŘEVOZ A NEZÁKONNÉ ZADRŽOVÁNÍ VĚZŇŮ	213

PŘÍLOHA II

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	215
1. Úpadek společnosti Equitable Life Assurance Society	215
2. Domnělé využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů	216
3. Kodex chování poslanců (změna jednacího řádu EP)	216
4. Provádění evropské charty pro malé podniky	216
5. Společná organizace trhů s cukrem *	216
6. Režimy podpory zemědělců (cukr) *	218
7. Restrukturalizace cukrovarnictví *	218
8. Čechensko po volbách a občanská společnost v Rusku	219
9. Období reflexe, struktura, témata a rámec pro hodnocení diskuse o Evropské unii	220
10. Evropská politika sousedství	223
11. Budoucnost Lisabonské strategie s ohledem na rovnost pohlaví	226
12. Peru: vydání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho a proces s ním	227
13. Egypt: násilí na súdánských uprchlících	227
14. Kambodža: politické stíhání	228
15. Postižení a rozvoj	229

PŘÍLOHA III

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	230
1. Zpráva Vlasto A6-0405/2005 — Usnesení	230
2. Zpráva Fruteau A6-0393/2005 — Žádost o vrácení	231
3. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Bod 1	233
4. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Pozměňovací návrh 4	235
5. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Bod 23	236
6. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Pozměňovací návrh 8	238
7. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Pozměňovací návrh 27	240
8. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Pozměňovací návrh 10	241
9. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Pozměňovací návrh 26/1	243
10. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Pozměňovací návrh 26/2	245
11. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Pozměňovací návrh 2	246

12. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Bod odůvodnění I,2	248
13. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Pozměňovací návrh 3	250
14. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005 — Usnesení	251
15. RC – B6-0057/2006 – Kambodža — Usnesení	253

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0021

Kodex chování poslanců (změna jednacího řádu EP)

Rozhodnutí Evropského parlamentu o změnách jednacího řádu Evropského parlamentu týkajících se kodexu chování poslanců Evropského parlamentu (2005/2075(REG)) 254

P6_TA(2006)0022

Provádění Evropské charty pro malé podniky

Usnesení Evropského parlamentu o provádění Evropské charty pro malé podniky (2005/2123(INI)) 258

P6_TA(2006)0023

Společná organizace trhu s cukrem *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhů v odvětví cukru (KOM(2005)0263 – C6-0243/2005 – 2005/0118(CNS)) 267

P6_TA(2006)0024

Režim podpory zemědělců (cukr) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o změně nařízení (ES) č. 1782/2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce (KOM(2005)0263 – C6-0244/2005 – 2005/0119(CNS)) 286

P6_TA(2006)0025

Restrukturalizace cukrovarnictví *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu v Evropském společenství a kterým se mění nařízení (ES) č. 1258/1999 o financování společné zemědělské politiky (KOM(2005)0263 – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS)) 294

P6_TA(2006)0026

Situace v Čečensku po volbách a občanská společnost v Rusku

Usnesení Evropského parlamentu o Čečensku po volbách a o občanské společnosti v Rusku 302

P6_TA(2006)0027

Struktura, témata a rámec pro hodnocení diskuse o Evropské unii

Usnesení Evropského parlamentu o období reflexe: struktura, témata a kontext pro hodnocení diskuse o Evropské unii (2005/2146(INI)) 306

P6_TA(2006)0028

Evropská politika sousedství

Usnesení Evropského parlamentu o Evropské politice sousedství (2004/2166(INI)) 312

P6_TA(2006)0029

Budoucnost Lisabonské strategie s ohledem na rovnost pohlaví

Usnesení Evropského parlamentu o budoucnosti Lisabonské strategie z hlediska rovnosti žen a mužů (2004/2219(INI)) 323

P6_TA(2006)0030

Peru: Vydání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho a proces s ním

Usnesení Evropského parlamentu o Peru 330

P6_TA(2006)0031

Egypt: násilí na soudánských uprchlících

Usnesení Evropského parlamentu o Egyptu: násilí na soudánských uprchlících 331

P6_TA(2006)0032

Kambodža

Usnesení Evropského parlamentu o politickém stíhání v Kambodži 334

P6_TA(2006)0033

Postižení a rozvoj

Usnesení Evropského parlamentu o zdravotním postižení a rozvoji 336

Vysvětlivky k použitým symbolům

*	Konzultace
**I	Spolupráce: první čtení
**II	Spolupráce: druhé čtení
***	Postup souhlasu
***I	Spolurozhodování: první čtení
***II	Spolurozhodování: druhé čtení
***III	Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Informace k době hlasování

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

Zkratky používané pro parlamentní výbory

AFET	Výbor pro zahraniční věci
DEVE	Výbor pro rozvoj
INTA	Výbor pro mezinárodní obchod
BUDG	Rozpočtový výbor
CONT	Výbor pro rozpočtovou kontrolu
ECON	Hospodářský a měnový výbor
EMPL	Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
ENVI	Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
ITRE	Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
IMCO	Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
TRAN	Výbor pro dopravu a cestovní ruch
REGI	Výbor pro regionální rozvoj
AGRI	Výbor pro zemědělství
PECH	Výbor pro rybolov
CULT	Výbor pro kulturu a vzdělávání
JURI	Výbor pro právní záležitosti
LIBE	Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
AFCO	Výbor pro ústavní záležitosti
FEMM	Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
PETI	Petiční výbor

Zkratky používané pro politické skupiny

PPE-DE	Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
PSE	Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
ALDE	Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
Verts/ALE	Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
GUE/NGL	Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
IND/DEM	Skupina Nezávislosti a demokracie
UEN	Skupina Unie pro Evropu národů
NI	Nezařazení poslanci

Pondělí, 16. ledna 2006

I

(Informace)

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2005 – 2006

Dílčí zasedání od 16. do 19. ledna 2006

ŠTRASBURK

(2006/C 287 E/01)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

1. Pokračování zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 17.05 hod.

2. In memoriam

Předseda vzdal jménem Parlamentu čest památce poslance Evropského parlamentu Phillipa Whiteheada, který zemřel dne 31. 12. 2005.

Parlament držel minutu ticha.

V souladu čl. 4 odst. 1 a 7 jednacího řádu Parlament oznámil uvolnění mandátu s účinností od 1. 1. 2006 a informoval o tom dotyčný členský stát.

3. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

4. Členství ve výborech a delegacích

Žádosti skupin PPE-DE a UEN o schválení následujících jmenování:

- výbor IMCO:
Adam Jerzy Bielan, kterým je nahrazen Michał Tomasz Kamiński
- výbor REGI:
Hanna Foltyn-Kubicka, kterou je nahrazen Adam Jerzy Bielan

Pondělí, 16. ledna 2006

- Delegation ve Výboru pro parlamentní spolupráci EU-Rusko:
Hanna Foltyn-Kubicka
- Delegation pro vztahy se zeměmi Andského společenství:
Carlos José Iturgaiz Angulo, kterým je nahrazen Cristobal Montoro Romero
- Delegation pro vztahy s Japonskem:
Cristobal Montoro Romero, kterým je nahrazen Carlos José Iturgaiz Angulo

Nebude-li před schválením tohoto zápisu předložena žádná námitka, budou tato jmenování považována za schválená.

5. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z parlamentních výborů

1.1) zprávy:

- ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice Společenství o struktuře a činnosti zahraničních přidružených společností (KOM(2005)0088 – C6-0084/2005 – 2005/0016(COD)) – Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj: Letta Enrico (A6-0332/2005).
- ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách (KOM(2005)0366 – C6-0249/2005 – 2005/0150(COD)) – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Costa Paolo (A6-0333/2005).
- Zpráva o vztazích s Ruskou federací a Čínou v oblasti letecké dopravy (2005/2085(INI)) – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Zile Roberts (A6-0375/2005).
- Zpráva o udržitelném rozvoji z hlediska životního prostředí (2005/2051(INI)) – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Ferreira Anne (A6-0383/2005).
- Zpráva o výroční zprávě Rady Evropskému parlamentu o hlavních aspektech a základních směrech SZBP, včetně finančních důsledků pro souhrnný rozpočet Evropských společenství – 2004 (2005/2134(INI)) – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: Brok Elmar (A6-0389/2005).
- Zpráva o uplatňování poštovní směrnice (směrnice 97/67/ES ve znění směrnice 2002/39/ES) (2005/2086(INI)) – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Ferber Markus (A6-0390/2005).
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhů v odvětví cukru (KOM(2005)0263 [01] – C6-0243/2005 – 2005/0118(CNS)) – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Fruteau Jean-Claude (A6-0391/2005).
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o změně nařízení (ES) č. 1782/2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce (KOM(2005)0263 [02] – C6-0244/2005 – 2005/0119(CNS)) – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Fruteau Jean-Claude (A6-0392/2005).
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu v Evropském společenství a kterým se mění nařízení (ES) č. 1258/1999 o financování společné zemědělské politiky (KOM(2005)0263 [03] – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS)) – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Fruteau Jean-Claude (A6-0393/2005).

Pondělí, 16. ledna 2006

- Zpráva ke konfiskaci automobilů řeckými orgány (2005/2005(INI)) – Petiční výbor
Zpravodaj: Cashman Michael (A6-0394/2005).
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Rámcové dohodě o obchodu a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Korejskou republikou na straně druhé, kterým se zohledňuje přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Maďarské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (COM(2005)0281 – C6-0303/2005 – 2005/0121(CNS)) – Výbor pro mezinárodní obchod
Zpravodaj: Barón Crespo Enrique (A6-0398/2005).
- Zpráva o Evropské politice sousedství (2004/2166(INI)) – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: Tannock Charles (A6-0399/2005).
- Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Report on strategies to prevent the trafficking of women and children who are vulnerable to sexual exploitation (2004/2216(INI)) – Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
Zpravodajka: Prets Christa (A6-0400/2005).
- Zpráva o budoucnosti Lisabonské strategie z hlediska rovnosti žen a mužů (2004/2219(INI)) – Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
Zpravodajka: Estrela Edite (A6-0402/2005).
- Zpráva o rozvoji vnější politiky Společenství v oblasti letectví (2005/2084(INI)) – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: El Khadraoui Saïd (A6-0403/2005).
- Zpráva o současném stavu boje proti násilí na ženách a případných budoucích krocích (2004/2220(INI)) – Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
Zpravodajka: Carlshamre Maria (A6-0404/2005).
- Zpráva o provádění Evropské charty pro malé podniky (2005/2123(INI)) – Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
Zpravodajka: Vlasto Dominique (A6-0405/2005).
- ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví pravidla pro malý pohraniční styk na vnějších pozemních hranicích členských států a mění Schengenská úmluva a Společná konzulární instrukce (KOM(2005)0056 – C6-0049/2005 – 2005/0006(COD)) – Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Brejc Mihael (A6-0406/2005).
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2000/24/ES za účelem doplnění Malediv na seznam zemí, na které se po ničivých vlnách cunami v Indickém oceánu z prosince 2004 vztahuje pomoc (KOM(2005)0460 – C6-0319/2005 – 2005/0195(CNS)) – Rozpočtový výbor
Zpravodaj: Seppänen Esko (A6-0407/2005).
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uvolnění trhu přístavních služeb (KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD)) – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Jarzembowski Georg (A6-0410/2005).
- Zpráva o čtvrté zprávě Komise o občanství Unie (1. května 2001 – 30. dubna 2004) (2005/2060(INI)) – Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Catania Giusto (A6-0411/2005).
- Zpráva o změnách jednacího řádu Evropského parlamentu týkajících se kodexu chování poslanců Evropského parlamentu (2005/2075(REG)) – Výbor pro ústavní záležitosti
Zpravodaj: Onesta Gérard (A6-0413/2005).

Pondělí, 16. ledna 2006

- Zpráva o období reflexe: struktura, témata a kontext pro hodnocení diskuse o Evropské unii (2005/2146(INI)) – Výbor pro ústavní záležitosti
Zpravodajové: Voggenhuber Johannes, Duff Andrew (A6-0414/2005).
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady (ES), kterým se mění nařízení (ES) č. 533/2004 (KOM(2005)0563 – C6-0406/2005 – 2005/0226(CNS)) – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: Brok Elmar (A6-0002/2006).

1.2) doporučení pro druhé čtení:

- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí na orgány a subjekty Společenství (06273/2/2005 – C6-0297/2005 – 2003/0242(COD)) – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Korhola Eija-Riitta (A6-0381/2005).

2) od poslanců

2.1) otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108 jednacího řádu):

- (O-0080/2005) John Bowis za výbor DEVE Komisi: Postižení a rozvoj (B6-0345/2005);
- (O-0095/2005) Philippe Morillon za výbor PECH Radě: Přijetí opatření pro řízení rybolovných zdrojů ve Středozemním moři (B6-0346/2005);
- (O-0102/2005) Szabolcs Fazakas, Terence Wynn a Jan Mulder za výbor CONT Radě: Prohlášení o vnitrostátní správě: Odpovědnost členských států za plnění rozpočtu Unie (B6-0347/2005);
- (O-0108/2005) Enrique Barón Crespo za výbor INTA Komisi: Ministerská konference WTO v Hongkongu (B6-0348/2005)
- (O-0112/2005) Graham Watson, Cecilia Malmström, Emma Bonino a Marco Pannella za skupinu ALDE Radě: Postoj EU vůči kubánské vládě (B6-0675/2005).

2.2) otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109 jednacího řádu) (B6-0676/2005)

- Aylward Liam, Van Hecke Johan, Stenzel Ursula, Manolakou Diamanto, Medina Ortega Manuel, Posselt Bernd, Papadimoulis Dimitrios, Karas Othmar, Bowis John, Sakalas Aloyzas, Segelström Inger, De Rossa Proinsias, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Mitchell Gay, Westlund Åsa, Seppänen Esko, Stihler Catherine, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Newton Dunn Bill, De Rossa Proinsias, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Papadimoulis Dimitrios, Goudin Hélène, Roithová Zuzana, Batzeli Katerina, Brepoels Frederika, Mitchell Gay, Seppänen Esko, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Beglitis Panagiotis, Menéndez del Valle Emilio, Segelström Inger, Czarnecki Ryszard, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Lynne Elizabeth, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, de Grandes Pascual Luis, Protasiewicz Jacek, Pistelli Lapo, Kusstatscher Sepp, Moraes Claude, Van Hecke Johan, Harkin Marian, Karatzaferis Georgios, Paleckis Justas Vincas, Budreikaitė Danutė, Figueredo Ilda, Gaľa Milan, Andersson Jan, Westlund Åsa, Belet Ivo, Stihler Catherine, McGuinness Mairead, Manolakou Diamanto

2.3) návrhy usnesení (článek 113 jednacího řádu):

- Garriga Polledo Salvador – Návrh usnesení o podpoře dobrovolnických služeb v rámci Evropské unie (B6-0673/2005).

předáno příslušný CULT
stanovisko EMPL

Pondělí, 16. ledna 2006

2.4) návrh doporučení (článek 114 jednacího řádu)

- Ludford Baroness Sarah za skupinu ALDE – Návrh doporučení Radě k údajnému „mimořádnému převozu“ za účelem tajného zadržení a možného mučení vězňů CIA přes území členských států EU a kandidátských zemí (B6-0674/2005).

předáno příslušný LIBE
stanovisko AFET

- Duquesne Antoine za skupinu ALDE – Návrh doporučení Radě, k faktorům, které vedou k podpoře terorismu a získávání teroristů (B6-0677/2005).

předáno příslušný LIBE

2.5) písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

- Yannick Vaugrenard, Harlem Désir, Kader Arif, Françoise Castex a Jean Louis Cottigny o nutnosti prosazovat sociální ustanovení v jednáních WTO (0083/2005);
- John Bowis, Georgs Andrejevs, Dorette Corbey a Karin Scheele o cukrovce (0001/2006);
- Vittorio Agnoletto, Giovanni Berlinguer, Patrizia Toia, Pier Antonio Panzeri a Pia Elda Locatelli o rozšíření základní zdravotní péče na všechny obyvatele Evropy bez ohledu na to, zda splňují právní předpisy o vstupu do země a pobytu v ní (0002/2006);
- Andreas Mölzer o celoevropské iniciativě v oblasti porodnosti (0003/2006);
- Andreas Mölzer o týdny trvajících nepokojích ve Francii (0004/2006).

3) z delegace Parlamentu v dohodovacím výboru

- ***III Zpráva o společném textu směrnice Evropského parlamentu a Rady o řízení jakosti vod ke koupání a o zrušení směrnice 76/160/EHS, který schválil dohodovací výbor (03659/2005 – C6-0373/2005 – 2002/0254(COD)) – Parlamentní delegace do dohodovacího výboru
Zpravodaj: Maaten Jules (A6-0415/2005).
- ***III Zpráva o společném znění směrnice Evropského parlamentu a Rady o nakládání s odpady z těžebního průmyslu a o změně směrnice 2004/35/ES, které schválil dohodovací výbor (03665/2005 – C6-0405/2005 – 2003/0107(COD)) – Parlamentní delegace do dohodovacího výboru
Zpravodaj: Sjöstedt Jonas (A6-0001/2006).

6. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)

Podle čl. 116 odst. 5 jednacího řádu se písemná prohlášení č. 47, 48, 49, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 58/2005 neberou v potaz, jelikož neobdržela požadovaný počet podpisů.

7. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu

Sdělení Komise o následném postupu na základě postojů a usnesení přijatých Parlamentem na druhém zřijovém zasedání a na prvním a na druhém říjnovém zasedání v roce 2005 bylo rozdáno.

8. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřené kopie těchto dokumentů:

- Dohoda mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy a Ukrajinou o spolupráci na civilním globálním družicovém navigačním systému (GNSS);

Pondělí, 16. ledna 2006

- Dodatkový protokol k Dohodě zakládající přidružení mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tureckem v důsledku rozšíření Evropské unie;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Dánským královstvím o doručování soudních a mimosoudních písemností v občanských a obchodních věcech
- Správní ujednání mezi Španělským královstvím a Radou Evropské unie

9. Petice

Tyto petice, které byly níže uvedeného dne zapsány do rejstříku, byly předány příslušnému výboru podle článku 191 odst. 5 jednacího řádu:

Dne 20. 12. 2005

Jana a Peter Kolarik (č. 977/2005);
pan Dietmar Bieber (č. 978/2005);
pan Heinrich Junge (č. 979/2005);
paní Larissa Steinhauer (č. 980/2005);
paní Elena Fallmann (č. 981/2005);
pan Gerhard Kampschulte (č. 982/2005);
paní Tanja Krienen (č. 983/2005);
paní Christine Becker (č. 984/2005);
pan Johannes Haag (č. 985/2005);
paní Barbara Kan (č. 986/2005);
pan Dusan Sostaric (č. 987/2005);
pan Peter Kaiser (č. 988/2005);
pan Axel Mölleken (č. 989/2005);
paní Annette Eisenring (č. 990/2005);
paní Petruschko (Engelmann Gorev-Droz) (č. 991/2005);
pan Willi Roerig (Konzernbetriebsrat der Deutsche Lufthansa AG) (č. 992/2005);
paní Tracey Claró (č. 993/2005);
pan Denis Leonard (Killucan Kinnegad Environment Group) (č. 994/2005);
paní Saadet Güner (Civic Initiative to Stop the Tears of Cultural Heritages in Turkey) (č. 995/2005);
paní Judith van Erve (XS4ALL Internet B.V.) (plus 58 000 podpisů) (č. 996/2005);
pan Mahin Jankie (Vereniging Van Reizigers – VVR) (č. 997/2005);
pan Zoltán Nemes (č. 998/2005);
pan Ferenc Kis (č. 999/2005);
paní Teresa Jakubowska (Antyklerykalna Partia RACJA) (č. 1000/2005);
paní Magdalena Baena Marugui (Plataforma NO A LA TALA) (č. 1001/2005);
pan Albino Álvarez Fernández (č. 1002/2005);
pan José Manuel García Agudo (plus 5 podpisů) (č. 1003/2005);
pan Miguel Bernad Remón (Colectivo de funcionarios publicos „Manos Limpias“) (č. 1004/2005);
pan Antonio Rodríguez Pérez (Ecologistas en Acción) (č. 1005/2005);
pan Patricio Oschiles Serrano (č. 1006/2005);
pan José Vicente Ferrer Remón (č. 1007/2005);
pan Aksel Bryggemann (č. 1008/2005);
pan Thierry de Noblens (Comité Ecologique Ariégeois) (č. 1009/2005);
pan Y. Motz (Restaurant Pooja) (č. 1010/2005);
pan Giuseppe Siri (č. 1011/2005);
paní Anna Mirra (Comitato Veneto per l'Acqua) (plus 4 podpisy) (č. 1012/2005).

10. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování

Předseda oznámil, že podle článku 68 jednacího řádu Evropského parlamentu ve středu podepíše společně s předsedou Rady následující akty, které byly přijaty postupem spolurozhodování:

- směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se po dvacáté deváté mění směrnice Rady 76/769/EHS o sblížování právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (látky klasifikované jako karcinogenní, mutagenní nebo toxické pro reprodukci – c/m/r) (3644/3/2005 – C6-0015/2006 – 2004/0225(COD));

Pondělí, 16. ledna 2006

- směrnice Evropského parlamentu a Rady o užívání vozidel najatých bez řidiče pro silniční přepravu zboží (3650/1/2005 – C6-0012/2006 – 2003/0221(COD));
- rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o činnosti určitých třetích zemí v nákladní námořní dopravě (3651/1/2005 – C6-0013/2006 – 2003/0285(COD));
- směrnice Evropského parlamentu a Rady o opatřeních pro zabezpečení dodávek elektřiny a investic do infrastruktury (3654/4/2005 – C6-0014/2006 – 2003/0301(COD)).

Rada dále oznamuje, že přijala:

- postoj přijatý Parlamentem v prvním čtení dne 6. července 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje evropský registr úniků a přenosů znečišťujících látek a kterým se mění směrnice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES (3648/5/2005 – C6-0011/2006 – 2004/0231(COD)) .

Vzhledem k tomu, že v textu předaném Parlamentu provedla Rada technické úpravy, předseda konzultoval, v souladu s čl. 66 odst. 2 jednacího řádu, Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, který je ve věci příslušný. Jelikož se Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin domnívá, že nejde o změny zásadní povahy, předseda podepíše ve středu rovněž tento akt.

11. Zřízení vyšetřovacího výboru a dočasného výboru

Konference předsedů se na základě žádosti, kterou předložilo 213 poslanců, a v souladu s článkem 176 jednacího řádu rozhodla navrhnout zřízení vyšetřovacího výboru k úpadku společnosti Equitable Life Assurance Society (B6-0050/2006).

Konference předsedů se dále v souladu s článkem 175 jednacího řádu rozhodla navrhnout zřízení dočasného výboru k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů (B6-0051/2006).

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů k oběma návrhům rozhodnutí: úterý 17. 1. 2006 v 10.00 hod.

Hlasování: *bod 4.2 zápisu ze dne 18. 1. 2006 a bod 4.3 zápisu ze dne 18. 1. 2006*

Lhůta pro předložení návrhů na složení výborů: čtvrtek 19. 1. 2006 v 8.00 hod.

Konference předsedů se vyjádří ve čtvrtek v 10.00 hod. ke složení výborů a složení poté ihned oznámí.

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů k návrhu Konference předsedů: čtvrtek 19. 1. 2006 v 10.30 hod.

Hlasování: *bod 8.1 zápisu ze dne 19. 1. 2006 a bod 8.2 zápisu ze dne 19. 1. 2006*

12. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání lednového a prvního únorového zasedání, ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

Zasedání 16. 1. 2006 až 19. 1. 2006

- beze změn

Pondělí, 16. ledna 2006

Zasedání 1. 2. 2006 a 2. 2. 2006

— beze změn

Žádost Rady o naléhavý postup (článek 134 jednacího řádu):

— návrh nařízení Rady o zavedení zvláštních omezujících opatření proti některým osobám podezřelým z účasti na zavraždění bývalého předsedy libanonské vlády Rafika Harírího (15098/2005 – C6-0434/2005 – 2005/0234(CNS))

Odůvodnění žádosti o naléhavý postup:

Je důležité, aby toto nařízení bylo urychleně přijato. Jeho přijetí umožní předejít převodu prostředků a hospodářských zdrojů, které by měly být zmrazeny.

Parlament rozhodne o žádosti o naléhavý postup na začátku příštího zasedání.

*
* *

Plán práce byl tímto schválen.

13. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou politickou otázku, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Milan Gaľa, Monika Beňová, Danutė Budreikaitė, Hélène Flautre, Othmar Karas, Henri Weber, Laima Liucija Andrikiienė, Kyriacos Triantaphyllides, Luis Yañez-Barnuevo García, Urszula Krupa, Libor Rouček, Carlos José Iturgaiz Angulo, Richard Corbett, Georgios Karatzaferis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Sarah Ludford, Jörg Leichtfried, Esther Herranz García, Eluned Morgan, Inés Ayala Sender, Jules Maaten, Gerard Batten, Csaba Sándor Tabajdi, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Bogusław Liberadzki, Glyn Ford, Panagiotis Beglitis, Pedro Guerreiro a Ryszard Czarnecki.

14. Homofóbie v Evropě (rozprava)

Prohlášení Komise: Homofóbie v Evropě

Franco Frattini (místopředseda Komise) učinil prohlášení.

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO
místopředseda

Vystoupili: Alexander Stubb za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE, Jan Tadeusz Masiel nezařazený, Konrad Szymański, Barbara Kudrycka, Michael Cashman, Sarah Ludford, Raül Romeva i Rueda, Philip Claeys, Rose-lyne Bachelot-Narquin, Lissy Gröner, Holger Krahmer, Elisabeth Schroedter, Józef Pinior, Emine Bozkurt, Luis Yañez-Barnuevo García, Vittorio Agnoletto a Franco Frattini.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Alexander Stubb za skupinu PPE-DE o homofobii v Evropské unii (B6-0025/2006);

— Roberta Angelilli za skupinu UEN o homofobii (B6-0034/2006);

— Kathalijne Maria Buitenweg, Raül Romeva i Rueda, Elisabeth Schroedter, Monica Frassoni a Jean Lambert za skupinu Verts/ALE o homofobii v Evropě (B6-0039/2006);

Pondělí, 16. ledna 2006

- Sophia in 't Veld za skupinu ALDE o homofobii v Evropě (B6-0040/2006);
- Giusto Catania, Jonas Sjöstedt, Vittorio Agnoletto a Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL o homofobii v Evropě (B6-0043/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Vystoupili: Sophia in 't Veld a Kathalijne Maria Buitenweg (předseda jim odejmul slovo, protože rozprava skončila).

Hlasování: *bod 4.10 zápisu ze dne 18. 1. 2006.*

15. Občanství Unie (4. zpráva) (rozprava)

Zpráva o čtvrté zprávě o občanství Unie (1. května 2001 – 30. dubna 2004) [2005/2060(INI)] – Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Giusto Catania (A6-0411/2005)

Giusto Catania uvedl zprávu.

Vystoupil: Franco Frattini (místopředseda Komise).

Vystoupili: Pervenche Berès (navrhovatelka výboru AFCO), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (navrhovatelka výboru PETI), Ioannis Varvitsiotis za skupinu PPE-DE, Marie-Line Reynaud za skupinu PSE, Ignasi Guardans Cambó za skupinu ALDE, Tatjana Ždanoka za skupinu Verts/ALE, Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM, James Hugh Allister nezařazený, Ewa Klamt, Stavros Lambrinidis, Thomas Wise, Carlos Coelho a Javier Moreno Sánchez.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.5 zápisu ze dne 17. 1. 2006.*

16. Strategie boje proti obchodu s ženami a dětmi ohroženými sexuálními vykořisťováním (rozprava)

Zpráva o strategii boje proti obchodu s ženami a dětmi ohroženými sexuálními vykořisťováním [2004/2216(INI)] – Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.

Zpravodajka: Christa Prets (A6-0400/2005)

Christa Prets uvedla zprávu.

Vystoupil: Franco Frattini (místopředseda Komise).

Vystoupili: Inger Segelström (navrhovatelka výboru LIBE), Nicole Fontaine za skupinu PPE-DE, Lissy Gröner za skupinu PSE, a Claire Gibault za skupinu ALDE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

Vystoupili: Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE, Feleknaš Uca za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Irena Belohorská nezařazená, Panayiotis Demetriou, Teresa Riera Madurell, Siiri Oviir, Ilda Figueiredo, Godfrey Bloom, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marianne Mikko, Maria Carlshamre, Bairbre de Brún, Johannes Blokland, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Corien Wortmann-Kool, Manolis Mavrommatis a Franco Frattini.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.6 zápisu ze dne 17. 1. 2006.*

Pondělí, 16. ledna 2006

17. Ministerská konference WTO v Hongkongu (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0108/2005), kterou položil Enrique Barón Crespo za výbor INTA, Komisi: Ministerská konference WTO v Hongkongu (B6-0348/2005)

Enrique Barón Crespo rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Peter Mandelson (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

místopředseda

Vystoupili: Georgios Papastamkos za skupinu PPE-DE, Harlem Désir za skupinu PSE, Sajjad Karim za skupinu ALDE, Marie-Hélène Aubert za skupinu Verts/ALE, Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Seán Ó Neachtain za skupinu UEN, Jean-Claude Martinez nezařazený, Robert Sturdy, Erika Mann, Giulietto Chiesa, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Georgios Toussas, Roberta Angelilli, Christofer Fjellner, Margrietus van den Berg, Jorgo Chatzimarkakis, Margrete Auken, Daniel Caspary, Glenys Kinnock, Danutė Budreikaitė, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Javier Moreno Sánchez, Jean-Pierre Audy, David Martin, Maria Martens, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Christopher Beazley a Peter Mandelson.

Rozprava byla uzavřena.

18. Změny klimatu (rozprava)

Prohlášení Komise: Změny klimatu

Stavros Dimas (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: Dorette Corbey za skupinu PSE, Chris Davies za skupinu ALDE, Satu Hassi za skupinu Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard za skupinu GUE/NGL, Inese Vaidere za skupinu UEN, Andreas Mölzer nezařazený, Edite Estrela, Carl Schlyter a Stavros Dimas.

Návrh usnesení předložený v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Karl-Heinz Florenz, Eija-Riitta Korhola a Anders Wijkman za skupinu PPE-DE, Guido Sacconi, Dorette Corbey a Edite Estrela za skupinu PSE, Chris Davies za skupinu ALDE, Satu Hassi za skupinu Verts/ALE, Liam Aylward za skupinu UEN, Kartika Tamara Liotard, Roberto Musacchio, Umberto Guidoni, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Paul Verges, Ilda Figueiredo a Willy Meyer Pleite za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland o změně klimatu (B6-0027/2006)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.11 zápisu ze dne 18. 1. 2006.

19. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 368.209/OJMA)

20. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 23.00 hod.

Julian Priestley
generální tajemník

Ingo Friedrich
místopředseda

Pondělí, 16. ledna 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groot, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Stevenson, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titeley, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson,

Pondělí, 16. ledna 2006

Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Anastase Roberta Alma, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan

Úterý, 17. ledna 2006

(2006/C 287 E/02)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT
místopředseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9.00 hod.

2. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z Rady a Komise

- Návrh nařízení Rady o založení společného podniku na vytvoření evropského systému nové generace pro řízení letového provozu (SESAR) (KOM(2005)0602 – C6-0002/2006 – 2005/0235(CNS)).

předáno příslušný ITRE
stanovisko BUDG, TRAN

- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o vykonávání hlasovacích práv akcionáři společností, které mají své sídlo v členském státě a jejichž akcie jsou přijaty k obchodování na regulovaném trhu, a o změně směrnice 2004/109/ES (KOM(2005)0685 – C6-0003/2006 – 2005/0265(COD)).

předáno příslušný JURI
stanovisko ECON

- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2002/59/ES, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel (KOM(2005)0589 – C6-0004/2006 – 2005/0239(COD)).

předáno příslušný TRAN
stanovisko ENVI

- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES (KOM(2005)0603 – C6-0411/2005 – 2005/0245(COD)).

předáno příslušný ECON
stanovisko IMCO, JURI

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES), kterým se vydává celní kodex Společenství (Modernizovaný celní kodex) (KOM(2005)0608 – C6-0419/2005 – 2005/0246(COD)).

předáno příslušný IMCO
stanovisko INTA, BUDG, CONT, ITRE, LIBE

- Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o bezpapírovém prostředí pro clo a obchod (KOM(2005)0609 – C6-0420/2005 – 2005/0247(COD)).

předáno příslušný IMCO
stanovisko CONT, ITRE, LIBE

Úterý, 17. ledna 2006

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2223/96, pokud jde o předávání údajů z národních účtů (KOM(2005)0653 – C6-0438/2005 – 2005/0253(COD)).

předáno příslušný ECON

- Návrh na převod položek DEC 64/2005 – Oddíl III – Komise (SEK(2005)1614 – C6-0439/2005 – 2005/2250(GBD)).

předáno příslušný BUDG

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o definici, označování, obchodní úpravě a etiketách lihovin (KOM(2005)0125 – C6-0440/2005 – 2005/0028(COD)).

předáno příslušný ENVI

stanovisko IMCO, AGRI

- Návrh rozhodnutí Rady o postoji Evropského společenství k návrhu předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o kolech pro osobní automobily a jejich přípojná vozidla (14451/2005 – C6-0444/2005 – 2005/0181(AVC)).

předáno příslušný INTA

stanovisko IMCO, TRAN

- Návrh rozhodnutí Rady o postoji Evropského společenství k návrhu předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o schválení adaptivního předního osvětlovacího systému (AFS) motorových vozidel (14454/2005 – C6-0445/2005 – 2005/0180(AVC)).

předáno příslušný INTA

stanovisko IMCO, TRAN

2) z parlamentních výborů zpráva:

- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám podezřelým z podílu na vraždě bývalého libanonského premiéra Rafika Harírího (15098/2005 – C6-0434/2005 – 2005/0234(CNS)) – Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Cavada Jean-Marie (A6-0003/2006).

3) z dohodovacího výboru

- Společný text schválený dohodovacím výborem ohledně směrnice Evropského parlamentu a Rady o řízení jakosti vod ke koupání a o zrušení směrnice 76/160/EHS (PE-CONS 3659/2005 – C6-0373/2005 – 2002/0254(COD)).

- Společný návrh schválený dohodovacím výborem týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady o nakládání s odpady z těžebního průmyslu a o změně směrnice 2004/35/ES (PE-CONS 3665/2005 – C6-0405/2005 – 2003/0107(COD)).

3. Hlasování o žádosti o naléhavý postup

Žádost o naléhavý postup

- * Návrh nařízení Rady o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám podezřelým z podílu na vraždě bývalého libanonského premiéra Rafika Harírího [15098/2005 – C6-0434/2005 – 2005/0234(CNS)] – Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Jean-Marie Cavada (A6-0003/2006)

Žádost o naléhavý postup byla schválena.

O této žádosti se bude hlasovat ve středu 18. 1. 2006.

Úterý, 17. ledna 2006

4. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

I. Peru: vydání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho a proces s ním

- Pasqualina Napoletano a Luis Yañez-Barnuevo García za skupinu PSE o vydání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho do Peru a o procesu s ním (B6-0055/2006);
- Danutė Budreikaitė a Arūnas Degutis za skupinu ALDE o podpoře vydání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho do Peru (B6-0059/2006);
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o podpoře vydání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho do Peru (B6-0062/2006);
- André Brie za skupinu GUE/NGL o vydání pana Fujimoriho do Peru (B6-0066/2006);
- Alain Lipietz, Raül Romeva i Rueda, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger a Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE o podpoře vydání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho do Peru (B6-0070/2006);

II. Egypt: násilí na soudánských uprchlících

- Pasqualina Napoletano a Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE o Egyptě: násilí na soudánských uprchlících (B6-0056/2006);
- Emma Bonino a Johan Van Hecke za skupinu ALDE o násilí na soudánských uprchlících (B6-0061/2006);
- Simon Coveney, Edward McMillan-Scott a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o Egyptě: násilí na soudánských uprchlících v Egyptě (B6-0063/2006);
- Vittorio Agnoletto, Jonas Sjöstedt a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL o Egyptě a o Súdánu (B6-0065/2006);
- Eoin Ryan a Adriana Poli Bortone za skupinu UEN o násilí na soudánských uprchlících v Káhiře (B6-0068/2006);
- Hélène Flautre a Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE o úmrtí soudánských žadatelů o azyl v Egyptě (B6-0069/2006);

III. Kambodža: politické stíhání

- Pasqualina Napoletano a Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE o politickém stíhání v Kambodži (B6-0057/2006);
- Gintaras Didžiokas a Marcin Libicki za skupinu UEN o Kambodži (B6-0058/2006);
- Graham Watson, Jules Maaten, Emma Bonino, Marco Pannella, Frédérique Ries a Johan Van Hecke za skupinu ALDE o Kambodži (B6-0060/2006);
- Bernd Posselt a Simon Coveney za skupinu PPE-DE o Kambodži (B6-0064/2006);
- Esko Seppänen a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o lidských právech v Kambodži (B6-0067/2006);
- Frithjof Schmidt, Hélène Flautre a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE o Kambodži (B6-0071/2006).

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

5. Uvolnění trhu přístavních služeb ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uvolnění trhu přístavních služeb [KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Georg Jarzembowski (A6-0410/2005)

Vystoupil: Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Georg Jarzembowski uvedl zprávu.

Úterý, 17. ledna 2006

Vystoupili: Stephen Hughes (navrhovatel výboru EMPL), Marianne Thyssen za skupinu PPE-DE, Willi Piecyk za skupinu PSE, Anne E. Jensen za skupinu ALDE, Joost Lagendijk za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Patrick Louis za skupinu IND/DEM, Roberts Zile za skupinu UEN, Ashley Mote nezařazený, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Saïd El Khadraoui, Josu Ortuondo Larrea, Michael Cramer, Georgios Toussas, Jeffrey Titford, Alessandro Battilocchio, Philip Bradbourn, Gilles Savary, Anneli Jäätteenmäki, Bart Staes, Helmuth Markov, Johannes Blokland, Koenraad Dillen, Luis de Grandes Pascual a Inés Ayala Sender.

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

místopředseda

Vystoupili: Sajjad Karim, Pedro Guerreiro, Hélène Goudin, Kurt Joachim Lauk, Marta Vincenzi, Jacky Henin, Georgios Karatzaferis, Reinhard Rack, Ewa Hedkvist Petersen, Roberto Musacchio, Corien Wortmann-Kool, Richard Howitt, Luís Queiró, Lasse Lehtinen, Gunnar Hökmark, Joseph Muscat, Marcello Vernola, Nikolaos Sifunakis, Emanuel Jardim Fernandes, Marianne Mikko a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.8 zápisu ze dne 18. 1. 2006.

6. Vnější politika Společenství v oblasti letectví – Vztahy EU/Rusko a EU/Čína v oblasti letecké dopravy (rozprava)

Zpráva o rozvoji vnější politiky Společenství v oblasti letectví [2005/2084(INI)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Saïd El Khadraoui (A6-0403/2005).

Zpráva o vztazích s Ruskou federací a s Čínskou lidovou republikou v oblasti letecké dopravy [2005/2085(INI)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Roberts Zile (A6-0375/2005)

Saïd El Khadraoui uvedl zprávu (A6-0403/2005).

Roberts Zile uvedl zprávu (A6-0375/2005).

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

Vystoupil: Jacques Barrot (místopředseda Komise)

Vystoupili: Zsolt László Becsey za skupinu PPE-DE, Bogusław Liberadzki za skupinu PSE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Vladimír Remek za skupinu GUE/NGL, Mieczysław Edmund Janowski za skupinu UEN, Luis de Grandes Pascual, Jörg Leichtfried, Georg Jarzembowski, Inés Ayala Sender, Manolis Mavrommatis, Ulrich Stockmann, Piia-Noora Kauppi a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.7 zápisu ze dne 17. 1. 2006 a bod 7.8 zápisu ze dne 17. 1. 2006.

(Zasedání bylo přerušeno v 11.45 hod. před hlasováním a pokračovalo v 12.00 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

Vystoupil: Gary Titley za poslance Labouristické strany ve skupině PSE, aby poděkoval předsedovi Parlamentu za projev, který přednesl při včerejším uctění památky poslance Phillipa Whiteheada. Oznámil rovněž, že pokud poslanci chtějí, mohou podepsat kondolenční knihu, která je umístěna u vchodu do jednacího sálu a která bude předána rodině zesnulého u příležitosti vzpomínkové mše, jež se bude konat dne 29. ledna 2006 v katedrále v Derby.

Úterý, 17. ledna 2006

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

7.1. Změna nařízení (ES) č. 533/2004 (Chorvatsko) * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 533/2004 [KOM(2005)0563 – C6-0406/2005 – 2005/0226(CNS)] – Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj: Elmar Brok (A6-0002/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0001)

7.2. Protokol k Rámcové dohodě o obchodu a spolupráci s Korejskou republikou * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Rámcové dohodě o obchodu a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Korejskou republikou na straně druhé, aby se přihlíželo k přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii [KOM(2005)0281 – C6-0303/2005 – 2005/0121(CNS)] – Výbor pro mezinárodní obchod.

Zpravodaj: Enrique Barón Crespo (A6-0398/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0002)

7.3. Doplnění Malediv na seznam zemí, na které se po ničivých vlnách tsunami v Indickém oceánu v prosinci 2004 vztahuje krytí ztrát z úvěrů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2000/24/ES za účelem doplnění Malediv na seznam zemí, na které se po ničivých vlnách tsunami v Indickém oceánu v prosinci 2004 vztahuje záruka na krytí ztrát z úvěrů [KOM(2005)0460 – C6-0319/2005 – 2005/0195(CNS)] – Rozpočtový výbor.

Zpravodaj: Esko Seppänen (A6-0407/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 3)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0003)

7.4. Statistiky přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistikách přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách [KOM(2005)0366 – C6-0249/2005 – 2005/0150(COD)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0333/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 4)

Úterý, 17. ledna 2006

NÁVRH KOMISE

prohlášen za schválený v pozměněném znění (P6_TA(2006)0004)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0004)

7.5. Občanství Unie (4. zpráva) (hlasování)

Zpráva o čtvrté zprávě o občanství Unie (1. května 2001 – 30. dubna 2004) [2005/2060(INI)] – Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Giusto Catania (A6-0411/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 5)

NÁVRH USNESENÍ

zamítnut

7.6. Strategie boje proti obchodu s ženami a dětmi ohroženými sexuálním vykořisťováním (hlasování)

Zpráva o strategii boje proti obchodu s ženami a dětmi ohroženými sexuálním vykořisťováním [2004/2216(INI)] – Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.

Zpravodajka: Christa Prets (A6-0400/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 6)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0005)

7.7. Vnější politika Společenství v oblasti letectví (hlasování)

Zpráva o rozvoji vnější politiky Společenství v oblasti letectví [2005/2084(INI)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Saïd El Khadraoui (A6-0403/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 7)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0006)

7.8. Vztahy EU/Rusko a EU/Čína v oblasti letecké dopravy (hlasování)

Zpráva o vztazích s Ruskou federací a s Čínskou lidovou republikou v oblasti letecké dopravy [2005/2085(INI)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Roberts Zile (A6-0375/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 8)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0007)

Úterý, 17. ledna 2006

8. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Giusto Catania – A6-0411/2005

— Frank Vanhecke, Luciana Sbarbati a Agnes Schierhuber

Zpráva Christa Prets – A6-0400/2005

— Hiltrud Breyer a Andreas Mölzer

Zpráva Saïd El Khadraoui – A6-0403/2005

— Jaromír Kohlíček za skupinu GUE/NGL

9. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“ : „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12.35 hod., pokračovalo v 15.05 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH
místopředseda

10. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Bernard Poignant informoval předsednictvo, že byl přítomen na zasedání, jeho jméno však nebylo uvedeno na prezenční listině.

Vystoupil: Paul Rübig, aby se zeptal, kdo uhradí škody způsobené účastníky včerejší demonstrace (předseda mu odpověděl, že předsednictvo se otázkou již zabývalo. Dále zdůraznil, že vedle materiálních škod si včerejší demonstrace vyžádala i zranění).

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

11. Bezpečnost dodávky energetických zdrojů a zejména plynu (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Bezpečnost dodávky energetických zdrojů a zejména plynu

Martin Bartenstein (úřadující předseda Rady) a Andris Piebalgs (člen Komise) učinili prohlášení.

Úterý, 17. ledna 2006

Vystoupili: Jacek Emil Saryusz-Wolski za skupinu PPE-DE, Hannes Swoboda za skupinu PSE, Danutė Budreikaitė za skupinu ALDE, Rebecca Harms za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Mirosław Mariusz Piotrowski za skupinu IND/DEM, Konrad Szymański za skupinu UEN, Alessandro Battilocchio nezařazený, Giles Chichester, Reino Paasilinna, Lena Ek, Helmuth Markov, Dariusz Maciej Grabowski, Guntars Krasts, Alejo Vidal-Quadras, Jan Marinus Wiersma, Margarita Starkevičiūtė, Toomas Hendrik Ilves a Martin Bartenstein.

PŘEDSEDNICTVÍ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

místopředsedkyně

Vystoupil: Andris Piebalgs.

Rozprava byla uzavřena.

12. Společná organizace trhů s cukrem * – Režimy podpory zemědělců (cukr) * – Restrukturalizace cukrovarnictví * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhů v odvětví cukru [KOM(2005)0263 – C6-0243/2005 – 2005/0118(CNS)] – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Jean-Claude Fruteau (A6-0391/2005)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o změně nařízení (ES) č. 1782/2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce [KOM(2005)0263 – C6-0244/2005 – 2005/0119(CNS)] – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Jean-Claude Fruteau (A6-0392/2005)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví dočasný režim restrukturalizace cukrovarnictví v Evropském společenství a kterým se mění nařízení (ES) č. 1258/1999 o financování společné zemědělské politiky [KOM(2005)0263 – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS)] – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Jean-Claude Fruteau (A6-0393/2005)

Vystoupila: Mariann Fischer Boel (členka Komise).

Jean-Claude Fruteau přednesl zprávy (A6-0391/2005, A6-0392/2005 a A6-0393/2005).

Vystoupili: Glenys Kinnock (navrhovatelka výboru DEVE), Béla Glattfelder (navrhovatel výboru INTA), Terence Wynn (navrhovatel výboru CONT), Albert Deß za skupinu PPE-DE, Katerina Batzeli za skupinu PSE, Niels Busk za skupinu ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE, Paul Verges za skupinu GUE/NGL, Witold Tomczak za skupinu IND/DEM, Sergio Berlato za skupinu UEN, Peter Baco nezařazený, Ville Itälä, Vincenzo Lavarra, Ona Juknevičienė, Margrete Auken, Diamanto Manolakou, Jeffrey Titford, Janusz Wojciechowski, Jean-Claude Martinez, Agnes Schierhuber, Margriet van den Berg, Jan Mulder, Kartika Tamara Liotard, Andrzej Tomasz Zapałowski, Gintaras Didžiokas a Andreas Mölzer.

Rozprava byla přerušena v tomto bodě, protože začala doba vyhrazená pro otázky.

Rozprava bude pokračovat v 21.00 hod.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

13. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)

Parlament projednal řadu otázek Komisi (B6-0676/2005).

První část

Otázka 21 (Bill Newton Dunn): Databáze Interpolu.

Franco Frattini (místopředseda Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bill Newton Dunn.

Úterý, 17. ledna 2006

Otázka 20 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Nebezpečí sucha ve Středomoří.

Stavros Dimas (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Josu Ortuondo Larrea a Paul Rübig.

Otázka 22 (Proinsias De Rossa): Směrnice o vysílání pracovníků.

Vladimír Špidla (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Andreas Schwab, Jan Andersson a Proinsias De Rossa.

Druhá část

Otázka 23 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Návrh na sladění přímého zdanění podniků.

László Kovács (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Otázka 24 (Dimitrios Papadimoulis): Rozsudek Soudního dvora ve věci Marks & Spencer.

László Kovács odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Dimitrios Papadimoulis.

Otázka 25 (Hélène Goudin): Liberalizace evropského trhu poštovních služeb.

Charlie McCreevy (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Hélène Goudin, Mairead McGuinness a James Hugh Allister.

Otázka 26 (Zuzana Roithová): Zdravotnické služby v návrhu směrnice o službách na vnitřním trhu.

Charlie McCreevy odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Zuzana Roithová a Charlotte Cederschiöld.

Otázka 27 (Katerina Batzeli): Veřejné zakázky v oblasti obranného vybavení.

Charlie McCreevy odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Katerina Batzeli a Glyn Ford.

Autoři otázek 28 až 30 obdrží písemné odpovědi.

Otázka 31 (Bernd Posselt): Evropská unie-Ukrajina.

László Kovács odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt a Inger Segelström.

Otázka 32 (Sajjad Karim): Reakce Evropské unie na výsledek prezidentských voleb na Srí Lance a prohlášení pana Pirapaharna.

László Kovács odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Sajjad Karim.

Otázka 33 nebyla projednávána, protože její téma bylo předmětem pořadu jednání tohoto dílčího zasedání.

Otázka 34 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti autora.

Otázka 35 (Inger Segelström): Kolumbie.

László Kovács odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Inger Segelström.

Otázka 36 (Ryszard Czarnecki): Schůzka na nejvyšší úrovni Sdružení států jihovýchodní Asie – ochrana lidských práv.

László Kovács odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Ryszard Czarnecki.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi (viz příloha doslovného záznamu).

Úterý, 17. ledna 2006

Doba vyhrazená pro otázky na Komisi skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19.05 hod., pokračovalo v 21.05 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ
místopředseda

14. Společná organizace trhů s cukrem * – Režimy podpory zemědělců (cukr) * – Restrukturalizace cukrovarnictví * (pokračování rozpravy)

Vystoupili: María del Pilar Ayuso González, Csaba Sándor Tabajdi, Johan Van Hecke, Ilda Figueiredo, Kathy Sinnott, Zdzisław Zbigniew Podkański, Jan Tadeusz Masiel, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Luciana Sbarbati, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Duarte Freitas, David Martin, Mairead McGuinness, Heinz Kindermann, Hynek Fajmon, María Isabel Salinas García, Ioannis Gklavakis, Thijs Berman, Margie Sudre, Iles Braghetto, Jan Březina, Esther Herranz García a Mariann Fischer Boel.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 8.5 zápisu ze dne 19. 1. 2006, bod 8.6 zápisu ze dne 19. 1. 2006 a bod 8.7 zápisu ze dne 19. 1. 2006.

15. Použití ustanovení Aarhuské úmluvy na orgány a instituce ES *II (rozprava)**

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí na orgány a subjekty Společenství [06273/2/2005 – C6-0297/2005 – 2003/0242(COD)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka: Eija-Riitta Korhola (A6-0381/2005).

Eija-Riitta Korhola uvedla doporučení pro druhé čtení.

Vystoupil: Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili: Cristina Gutiérrez-Cortines za skupinu PPE-DE, María Sornosa Martínez za skupinu PSE, Jules Maaten za skupinu ALDE, Margrete Auken za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Horst Schnellhardt, Evangelia Tzampazi, Mojca Drčar Murko, Rebecca Harms, Avril Doyle, Gyula Hegyi, Frieda Brepoels a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.7 zápisu ze dne 18. 1. 2006.

16. Nakládání s odpady těžebního průmyslu *III (rozprava)**

Zpráva o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, schváleném dohodovacím výborem, o nakládání s odpady z těžebního průmyslu a o změně směrnice 2004/35/ES [PE-CONS 3665/2005 – C6-0405/2005 – 2003/0107(COD)] – Delegace Evropského Parlamentu v dohodovacím výboru

Zpravodaj: Jonas Sjöstedt (A6-0001/2006)

Jonas Sjöstedt uvedl zprávu.

Vystoupil: Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili: Christa Klaß za skupinu PPE-DE, Gyula Hegyi za skupinu PSE, Leopold Józef Rutowicz nezařazený, Péter Olajos a Richard Seiber.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.5 zápisu ze dne 18. 1. 2006.

Úterý, 17. ledna 2006

17. Řízení jakosti vod ke koupání *III (rozprava)**

Zpráva o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, schváleném dohodovacím výborem, o řízení jakosti vod ke koupání [PE-CONS 3659/2005 – C6 0373/2005 – 2002/0254(COD)] – Delegace Evropského Parlamentu v dohodovacím výboru

Zpravodaj: Jules Maaten (A6-0415/2005)

Jules Maaten uvedl zprávu.

Vystoupil: Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili: Richard Seeber za skupinu PPE-DE, Gyula Hegyi za skupinu PSE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Caroline Lucas za skupinu Verts/ALE, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, James Hugh Allister nezařazený, Cristina Gutiérrez-Cortines, Thomas Ulmer a Andreas Schwab.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.6 zápisu ze dne 18. 1. 2006.

18. Environmentální aspekty trvale udržitelného rozvoje (rozprava)

Zpráva o environmentálních aspektech trvale udržitelného rozvoje [2005/2051(INI)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka: Anne Ferreira (A6-0383/2005)

Anne Ferreira uvedla zprávu.

Vystoupil: Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili: Sepp Kusstatscher (navrhovatel výboru EMPL), Bogusław Sonik za skupinu PPE-DE, Karin Scheele za skupinu PSE, Margrete Auken za skupinu Verts/ALE, Andreas Schwab a Riitta Myller

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.12 zápisu ze dne 18. 1. 2006.

19. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 368.209/OJME)

20. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 0.05 hod.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Úterý, 17. ledna 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plešinská, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný,

Úterý, 17. ledna 2006

Stenzel, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gașă Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vîgenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Úterý, 17. ledna 2006

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ..., ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ..., ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Změna nařízení (ES) č. 533/2004 (Chorvatsko) *

Zpráva: Elmar BROK (A6-0002/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

2. Protokol k Rámcové dohodě o obchodu a spolupráci s Korejskou republikou *

Zpráva: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0398/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

Úterý, 17. ledna 2006

3. Doplnění Malediv na seznam zemí, na které se po ničivých vlnách tsunami v Indickém oceánu v prosinci 2004 vztahuje krytí ztrát z úvěrů *

Zpráva: Esko SEPPÄNEN (A6-0407/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

4. Statistiky přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách ***I

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0333/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
celé znění	1 – 8	ALDE, PPE-DE, PSE, Verts/ALE		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	561, 19, 8

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

5. Občanství Unie (4. zpráva)

Zpráva: Giusto CATANIA (A6-0411/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	§	původní znění	JH	+	294, 292, 10
§ 2	§	původní znění	odděl.	+	
§ 3	§	původní znění	dílč.		
			1/EH	+	316, 276, 8
			2/EH	+	340, 272, 8
§ 5	§	původní znění	odděl./EH	+	305, 305, 7
§ 8	§	původní znění	JH	-	276, 343, 10
§ 9	§	původní znění	odděl./EH	-	312, 321, 8
§ 11	§	původní znění	dílč./JH		
			1	-	290, 321, 27
			2	↓	
§ 12	§	původní znění	dílč./JH		
			1	-	265, 355, 26
			2	↓	
§ 13	§	původní znění	JH	-	217, 399, 24
§ 14	§	původní znění	JH	+	320, 316, 17
§ 18	§	původní znění	JH	-	294, 343, 5

Úterý, 17. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 19	§	původní znění	dílč./JH		
			1	-	310, 326, 7
			2	↓	
§ 20	§	původní znění	odděl.	-	
§ 21	§	původní znění	JH	-	284, 338, 26
§ 24	1	PSE		+	
§ 26	§	původní znění	JH	-	117, 523, 6
§ 27	§	původní znění	odděl.	+	
§ 28	§	původní znění	odděl./EH	-	267, 365, 23
§ 29	§	původní znění	JH	+	519, 113, 21
práv. východ. 1	§	původní znění	odděl.	+	
odův. A	§	původní znění	odděl.	+	
odův. K	§	původní znění	odděl.	-	
odův. M	2	IND/DEM		-	
odův. O	3	IND/DEM	EH	-	47, 574, 22
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	-	276, 347, 22

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: § 1, 12, 13, 14, 19 a závěrečné hlasování

IND/DEM: § 8, 12, 26 a 29

UEN: § 11, 18, 19, 21 a závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE:

§ 11

1. část: celé znění textu bez slov „a evropských“

2. část: tato slova

§ 12

1. část: „je toho názoru, že evropské občanství ... prvky daňového systému a financování Evropské unie“

2. část: „posledně jmenovaná novinka nejenže umožní vyrovnanějšího evropského občanství“

§ 19

1. část: celé znění textu bez slov „voleb do Evropského parlamentu a účastnit se“

2. část: tato slova

Úterý, 17. ledna 2006

GUE/NGL

§ 3

1. část: celé znění textu bez slov „při respektování pravomoci členských států ... spravedlnost v přístupu k občanství Unie“

2. část: tato slova

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: § 13 a 28

GUE/NGL: § 2, 12, 13, 20, 26 a 27

IND/DEM: § 2, 3, 5, 9, 12 et 27, práv. východ. 1 a odův. A a K

6. Strategie boje proti obchodu se ženami a dětmi ohroženými sexuálními vykořisťováním

Zpráva: Christa PRETS (A6-0400/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 3	9	IND/DEM		-	
§ 4	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	326, 289, 10
§ 5	§	původní znění	odděl.	+	
§ 11	5	IND/DEM	JH	+	319, 280, 25
	§	původní znění	odděl.	↓	
za § 11	6	IND/DEM	EH	+	334, 272, 42
§ 16	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 18	13	PPE-DE		+	
§ 19	14	PPE-DE		+	
	§	původní znění		↓	
§ 20	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
§ 23	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 28	2	ALDE	EH	+	318, 273, 41
	7	IND/DEM	JH	-	307, 310, 25

Úterý, 17. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 30	15	PPE-DE		+	
za § 34	1	Verts/ALE		+	
§ 35	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 40	16	PPE-DE	EH	+	383, 228, 36
§ 41	3	ALDE		+	
	§	původní znění		↓	
za § 44	4	ALDE		+	
§ 45	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
§ 46	§	původní znění	odděl.	-	
§ 47	§	původní znění	odděl.	+	
za § 49	8	IND/DEM		-	
§ 55	17	PPE-DE		+	
§ 57	18	PPE-DE		+	
za práv. východ. 17	11	PPE-DE		+	
odův. B	§	původní znění	odděl.	+	
odův. D	10	ALDE		+	
	12	PPE-DE		↓	
	§	původní znění		↓	
odův. E	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
odův. J	§	původní znění	JH	+	588, 52, 9
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	622, 12, 19

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: odův. J, pn. 5 a 7

PPE-DE: závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE

§ 20

1. část: celé znění textu bez slov „včetně pornografie“

2. část: tato slova

Úterý, 17. ledna 2006

§ 23

1. část: celé znění textu bez slov „sděluje, že tento návrh obsahuje i možnost trestat zákazníky“
2. část: tato slova

§ 45

1. část: „zdůrazňuje, že až dosud ... ve všech členských státech;“
2. část: „zdůrazňuje zejména, že ..., aby bylo usvědčeno co nejvíce zločinců;“

PSE

§ 16

1. část: „vyjadřuje politování na tím, že chybí ... nezákonné obchodování s lidmi“
2. část: „domnívá se, že ...obětí nezákonného obchodu s lidmi“

§ 35

1. část: Celé znění textu bez věty „(pojem nezletilého by měl být ... osoba mladší osmnácti let)“
2. část: tato věta

PPE-DE

§ 4

1. část: celé znění textu bez slov „a prostituce“
2. část: tato slova

IND/DEM

odův. E

1. část: „domnívá se, že ... na polovinu“
2. část: „vzhledem k tomu, že ... porušování lidských práv;“

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: § 46

PSE: § 47 a ovův. B

IND/DEM: § 4, 5

7. Rozvoj vnější politiky Společenství v oblasti letectví*Zpráva: Saïd EL KHADRAOUI (A6-0403/2005)*

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 2	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	335, 293, 13
§ 10	2	PSE		+	
§ 15	3	PSE		+	
za § 16	4	PSE	EH	-	294, 323, 19

Úterý, 17. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 20	5	PSE		-	
za § 22	1	Verts/ALE	EH	-	271, 353, 13
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o dílčí hlasování

PSE

§ 2

1. část: „trvá na ... oblasti letectví“
2. část: „a považuje ... za její nezbytné předpoklady“

8. Vztahy s Ruskou federací a Čínskou lidovou republikou v oblasti letecké dopravy*Zpráva: Roberts ZILE (A6-0375/2005)*

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 16	1	PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Úterý, 17. ledna 2006

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Costa A6-0333/2005

Usnesení

Pro: 561

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Louis, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes,

Úterý, 17. ledna 2006

Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 19

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Mote

Zdržel se: 8

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Rainer Wieland, Patrick Gaubert

2. Zpráva Catania A6-0411/2005

Bod 1

Pro: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszkewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis

PPE-DE: Ayuso González, Becsey, Eurlings, Ferber, Hoppenstedt, Itälä, Kauppi, Klaß, Martens, Nassauer, Stenzel, Surján

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen,

Úterý, 17. ledna 2006

Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 292

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Van Hecke

GUE/NGL: Henin, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosz, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieloni, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Úterý, 17. ledna 2006

Zdržel se: 10

GUE/NGL: Figueiredo, Manolakou, Toussas

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Hans-Peter Martin

Proti

Ursula Stenzel, Camiel Eurlings, Rainer Wieland, María del Pilar Ayuso González, Markus Ferber, Hartmut Nassauer

3. Zpráva Catania A6-0411/2005

Bod 8

Pro: 276

ALDE: Alvaro, Andria, Bonino, Bowles, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Toia, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Itälä, Kauppi

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Úterý, 17. ledna 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 343

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Harkin, Jensen, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Manolakou, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Ilves, Jørgensen, Kristensen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 10

ALDE: Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Kacin, Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Triantaphyllides

NI: Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Úterý, 17. ledna 2006

Opravy hlasování**Proti**

Rainer Wieland, Cristiana Muscardini

Zdržel se

Tobias Pflüger

4. Zpráva Catania A6-0411/200**Bod 11/1****Pro: 290**

ALDE: Alvaro, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Zapłowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Belet, Itälä, Kauppi, Klamt, Stubb

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý, 17. ledna 2006

Proti: 321

ALDE: Andrejevs, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 27

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Skinner, Titley, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Úterý, 17. ledna 2006

Opravy hlasování**Proti**

Ewa Klamt

5. Zpráva Catania A6-0411/2005**Bod 12/1****Pro: 265**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ransdorf, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Kauppi, Stubb

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 355

ALDE: Chiesa, Drčar Murko, Harkin, Hennis-Plasschaert, Manders, Onyszkiewicz, Pannella, Sbarbati, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

Úterý, 17. ledna 2006

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Bozkurt, İlves, Mastenbroek, Mikko

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 26

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, Martin David, Morgan, Rosati, Segelström, Skinner, Titley, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

Opravy hlasování

Pro

Claude Turmes, Roberto Musacchio

Proti

Jens-Peter Bonde, Jean-Paul Gauzès

Úterý, 17. ledna 2006

6. Zpráva Catania A6-0411/2005**Bod 13****Pro: 217**

ALDE: Beupuy, Bourlanges, Busk, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Jääteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Toia, Van Hecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martinez

PPE-DE: Gauzès, Kauppi

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 399

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Úterý, 17. ledna 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Bozkurt, Mastenbroek, Mikko

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 24

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet

PSE: Andersson, Cashman, Evans Robert, Gill, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Segelström, Skinner, Titley, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Claude Turmes, Vittorio Agnoletto, Roberto Musacchio

Proti

Jean-Paul Gauzès, Cristiana Muscardini

Úterý, 17. ledna 2006

7. Zpráva Catania A6-0411/2005

Bod 14

Pro: 320

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Stroj, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Kauppi, Stubb

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 316

ALDE: Degutis, Deprez, Lynne, Onyszkiewicz

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Úterý, 17. ledna 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 17

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Belet

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert

Opravy hlasování

Proti

Jean-Paul Gauzès, Sebastiano (Nello) Musumeci

8. Zpráva Catania A6-0411/2005

Bod 18

Pro: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Úterý, 17. ledna 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Itälä, Kauppi, Stubb

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 343

ALDE: Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Ries, Staniszevska, Van Hecke

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack,

Úterý, 17. ledna 2006

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 5

ALDE: Matsakis

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti

Jean-Paul Gauzès, Cristiana Muscardini

9. Zpráva Catania A6-0411/2005

Bod 19/1

Pro: 310

ALDE: Alvaro, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Itälä

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano,

Úterý, 17. ledna 2006

Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 326

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi, Starkevičiūtė, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Paasilinna, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Úterý, 17. ledna 2006

Zdržel se: 7**ALDE:** Matsakis**GUE/NGL:** Henin**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Belet**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Zpráva Catania A6-0411/2005****Bod 21****Pro: 284**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Musumeci

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý, 17. ledna 2006

Proti: 338

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Van Hecke

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laik, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Mikko, Segelström, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 26

ALDE: Matsakis, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Henin

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Demetriou

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Skinner, Titley, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Úterý, 17. ledna 2006

11. Zpráva Catania A6-0411/2005**Bod 26****Pro: 117**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bobošíková

PPE-DE: Belet

PSE: Bersani, Casaca, De Vits, Dobolyi, Fazakas, Grech, Leinen, Paleckis, Panzeri, Sornosa Martínez, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 523

ALDE: Andrejevs, Bonino, Budreikaitė, Chiesa, Davies, Harkin, Oviir, Samuelsen, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brézina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piki, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi,

Úterý, 17. ledna 2006

Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Zdržel se: 6

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Castex, Skinner

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti

Cristiana Muscardini

12. Zpráva Catania A6-0411/2005

Bod 29

Pro: 519

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

Úterý, 17. ledna 2006

IND/DEM: Bonde**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Didžiokas, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella

Vers/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 113**ALDE:** Budreikaitė, Deprez

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

Úterý, 17. ledna 2006

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Callanan, Castiglione, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kamall, Kirkhope, Landsbergis, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Schierhuber, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák

PSE: Ilves, Mikko, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Foglietta, Kristovskis, Kuźmiuk, Podkański, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 21

ALDE: Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Manolakou, Toussas, Triantaphyllides

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Rübig

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Muscardini, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Opravy hlasování

Pro

Hans-Peter Martin, Paul Rübig

13. Zpráva Catania A6-0411/2005

Usnesení

Pro: 276

ALDE: Andria, Bonino, Busk, Chiesa, Cocilovo, Davies, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Itälä, Kauppi

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud,

Úterý, 17. ledna 2006

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 347

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Kacin, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Schuth, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Mikko, Tarand

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Úterý, 17. ledna 2006

Zdržel se: 22

ALDE: Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Samuelsen, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Triantaphyllides

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Mikolášik

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Opravy hlasování

Proti

Lars Wohlin

Zdržel se

Caroline Lucas, Tobias Pflüger

14. Zpráva Prets A6-0400/2005

Pozměňovací návrh 5

Pro: 319

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Savi, Sbarbati, Schuth, Toia, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Manolakou, Markov, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Verges

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošiková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab,

Úterý, 17. ledna 2006

Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Beňová, Berès, Bullmann, Castex, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hedh, Hedkvist Petersen, Koterec, Poignant, Reynaud, Roure, Segelström, Vergnaud, Wiersma

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Cohn-Bendit, Hammerstein Mintz, Hassi, Schlyter, Turmes

Proti: 280

ALDE: Alvaro, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Lambsdorff, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Wise

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Chichester, Daul, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gargani, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Kamiński, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 25

ALDE: Andrejevs, Klinz, Krahmer, Matsakis, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Brie, Henin, Kaufmann, Meyer Pleite, Papadimoulis, Seppänen, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin

Úterý, 17. ledna 2006

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Atkins

UEN: Krasts, Musumeci

Opravy hlasování

Pro

Kader Arif, Marie-Arlette Carlotti, Francis Wurtz, Rainer Wieland, Luisa Morgantini

Proti

Claude Turmes, Dagmar Roth-Behrendt, Daniel Marc Cohn-Bendit

15. Zpráva Prets A6-0400/2005

Pozměňovací návrh 7

Pro: 307

ALDE: Chiesa, De Sarnez, Lehideux, Prodi, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Cottigny, Hedh, Hedkvist Petersen, Öger, Segelström, Walter, Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Úterý, 17. ledna 2006

Proti: 310

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bertinotti, Kohlíček, Liotard, Meijer, Stroj

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Buzek, Doorn, Eurlings, Konrad, Lauk, Lechner, Maat, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 25

ALDE: Beaupuy

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek

IND/DEM: Batten, Bloom, Titford

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ventre

PSE: Castex

UEN: Krasts, Kristovskis, Zile

Úterý, 17. ledna 2006

Opravy hlasování**Pro**

Lars Wohlin, Luisa Morgantini

Proti

Claude Turmes, Henri Weber

16. Zpráva Prets A6-0400/2005**Bod odůvodnění J****Pro: 588**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Úterý, 17. ledna 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 52

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: van den Berg, Bozkurt, Carnero González, Mastenbroek

UEN: Aylward, Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 9

GUE/NGL: de Brún, Manolakou, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PSE: Wiersma

Opravy hlasování

Pro

Hans-Peter Martin, Carlos Carnero González, Othmar Karas

Proti

Ieke van den Burg, Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis

Úterý, 17. ledna 2006

17. Zpráva Prets A6-0400/2005

Usnesení

Pro: 622

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelllec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafraza Sánchez-Neyra, Samaras, Sartouth-Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Südre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger,

Úterý, 17. ledna 2006

Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 12

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Kilroy-Silk

PSE: van den Berg

Zdržel se: 19

ALDE: Alvaro, Davies, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Lehideux, Manders, Mulder

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Zvěřina

PSE: Bozkurt, Mastenbroek, Wiersma

Opravy hlasování

Pro

Feleknaš Uca

Úterý, 17. ledna 2006

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2006)0001****Změna nařízení (ES) č. 533/2004 (Chorvatsko) *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady (ES), kterým se mění nařízení (ES) č. 533/2004 (KOM(2005)0563 – C6-0406/2005 – 2005/0226(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0563) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 181a odst. 2 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0406/2005),
 - s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci (A6-0002/2006),
1. schvaluje návrh Komise;
 2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0002**Protokol k Rámcové dohodě o obchodu a spolupráci s Korejskou republikou*****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Rámcové dohodě o obchodu a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Korejskou republikou na straně druhé, aby se přihlédlo k přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (10966/2005 – KOM(2005)0281 – C6-0303/2005 – 2005/0121 (CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM (2005)0281) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý, 17. ledna 2006

- s ohledem na čl. 57 odst. 2, článek 71, čl. 80 odst. 2, články 133, 181a a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0303/2005),
- s ohledem na články 51, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu
- s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0398/2005),
 1. souhlasí s uzavřením protokolu;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Korejské republice.

P6_TA(2006)0003**Doplnění Malediv na seznam zemí, na které se po ničivých vlnách tsunami v Indickém oceánu v prosinci 2004 vztahuje krytí ztrát z úvěrů ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2000/24/ES za účelem doplnění Malediv na seznam zemí, na které se po ničivých vlnách tsunami v Indickém oceánu v prosinci 2004 vztahuje záruka na krytí ztrát z úvěrů (KOM(2005)0460 – C6-0319/2005 – 2005/0195(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0460) ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 181a Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0319/2005),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0407/2005),
 1. schvaluje návrh Komise;
 2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 3. vyzývá k zahájení dohodovacího řízení podle společného prohlášení z 4. března 1975, bude-li mít Rada v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý, 17. ledna 2006

P6_TA(2006)0004

Statistiky přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách (KOM(2005)0366 – C6-0249/2005 – 2005/0150(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0366) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0249/2005),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0333/2005),
- 1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
- 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
- 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2005)0150

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. ledna 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o statistice přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 285 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Vnitrozemské vodní cesty jsou *podle Bílé knihy Komise nazvané Evropská dopravní politika* do roku 2010: čas rozhodnout se významnou součástí dopravních sítí Společenství a podpora vnitrozemské vodní dopravy je jedním z cílů společné dopravní politiky jak z důvodů hospodářské účinnosti, tak z důvodů omezování spotřeby energie a dopadu dopravy na životní prostředí.
- (2) Komise potřebuje statistiky o přepravě zboží po vnitrozemských vodních cestách, aby mohla sledovat a rozvíjet společnou dopravní politiku i prvky regionálních politik a politik transevropských sítí týkajících se dopravy.

⁽¹⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 17. ledna 2006.

Úterý, 17. ledna 2006

- (3) Statistiky o vnitrozemské vodní dopravě se shromažďují podle směrnice Rady 80/1119/EHS ze dne 17. listopadu 1980 o statistickém vykazování přepravy zboží po vnitrozemských vodních cestách ⁽¹⁾, která již neodpovídá současným potřebám v této oblasti. Proto je vhodné nahradit uvedenou směrnicí novým nástrojem, který rozšíří její působnost a zlepší její efektivitu.
- (4) Za účelem dosažení nejvyšší možné srovnatelnosti mezi jednotlivými druhy dopravy by se statistiky Společenství o všech druzích dopravy měly shromažďovat podle společných koncepcí a norem.
- (5) ***Doprava po vnitrozemských vodních cestách není provozována ve všech členských státech, a proto je působnost tohoto nařízení omezena na ty členské státy, v nichž je tento druh dopravy provozován.***
- (6) *Jelikož cíle navrhované akce, totiž vytvoření společných statistických norem, prostřednictvím kterých bude možné poskytovat harmonizované údaje, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a může jich být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je pro dosažení uvedeného cíle nezbytné.*
- (7) ***Nařízení Rady (ES) č. 322/97 ze dne 17. února 1997 o statistikách Společenství ⁽²⁾ je referenčním rámcem pro ustanovení tohoto nařízení.***
- (8) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽³⁾.
- (9) Výbor pro statistické programy zřízený rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom ⁽⁴⁾ byl konzultován v souladu s článkem 3 uvedeného rozhodnutí,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví společná pravidla pro vypracovávání statistik Společenství týkající se vnitrozemské vodní dopravy.

Článek 2

Rozsah působnosti

1. Členské státy předávají **Komisi (Eurostatu)** údaje, které se týkají dopravy po vnitrozemských vodních cestách na jejich území.
2. Členské státy, ve kterých celkový objem zboží přepraveného ročně po vnitrozemských vodních cestách v rámci vnitrostátní, mezinárodní nebo tranzitní dopravy překročí jeden milion tun, poskytují údaje uvedené v čl. 4 odst. 1.
3. *Odchylně od ustanovení odstavce 2* poskytují členské státy, kde neexistuje mezinárodní ani tranzitní doprava po vnitrozemských vodních cestách, ale kde celkový objem zboží přepraveného ročně po vnitrozemských vodních cestách v rámci vnitrostátní dopravy překročí jeden milion tun, pouze statistiky požadované podle čl. 4 odst. 2.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 339, 15.12.1980, s. 30. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.

⁽²⁾ Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 181, 28.6.1989, s. 47.

Úterý, 17. ledna 2006

4. Toto nařízení se nepoužije pro:
- a) nákladní plavidla o hrubé nosnosti menší než 50 tun;
 - b) plavidla používaná především pro přepravu cestujících;
 - c) plavidla používaná jako trajekty;
 - d) plavidla používaná přístavními správami a veřejnými orgány výhradně pro nekomerční účely;
 - e) plavidla používaná výhradně pro zásobování palivem nebo skladování;
 - f) plavidla nepoužívaná pro přepravu zboží jako rybářské lodě, plovoucí bagry, plovoucí dílny, obytné čluny a rekreační lodě.

Článek 3

Vymezení pojmů

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

- a) „splavnou vnitrozemskou vodní cestou“ se rozumí vodní úsek, nikoliv část moře, po kterém mohou plout běžně naložená plavidla o nosnosti menší než 50 tun. Tento výraz se týká jak splavných řek a jezer, tak splavných kanálů;
- b) „plavidlem vnitrozemské vodní plavby“ se rozumí plovoucí loď určená k přepravě zboží nebo k veřejné přepravě cestujících po splavných vnitrozemských vodních cestách;
- c) „**státem registrace plavidla**“ se rozumí stát, v němž je **plavidlo vnitrozemské vodní plavby registrováno**.

Článek 4

Shromažďování údajů

1. Údaje se shromažďují v souladu s tabulkami uvedenými v příloze A až D.
2. V případě uvedeném v čl. 2 odst. 3 se údaje shromažďují v souladu s tabulkou uvedenou v příloze E.
3. Pro účely tohoto nařízení se zboží klasifikuje v souladu s přílohou F.

Článek 5

Předávání údajů

1. První sledované období začíná dne 1. ledna 2007. Údaje se předávají co nejdříve, nejpozději však pět měsíců po skončení příslušného sledovaného období.
2. Během prvních tří let používání tohoto nařízení lze lhůtu pro předávání údajů uvedenou v odstavci 1 prodloužit postupem uvedeným v čl. 10 odst. 2. Maximální lhůta pro předání včetně jakéhokoli povoleného prodloužení nesmí být delší než osm měsíců.

Prodloužení lhůt pro předávání údajů je uvedeno v příloze G.

Článek 6

Rozšiřování

Statistiky Společenství založené na údajích uvedených v článku 4 se zveřejňují se stejnou periodicitou, s jakou probíhá předávání údajů členskými státy.

Článek 7

Kvalita statistik

1. **Komise (Eurostat)** postupem podle čl. 10 odst. 2 vypracuje a zveřejní metodické požadavky a kritéria, jejichž cílem je zajistit kvalitu získaných údajů.

Úterý, 17. ledna 2006

2. Členské státy přijmou veškerá opatření nutná k zajištění kvality předávaných údajů.
3. **Komise (Eurostat)** posoudí kvalitu předávaných údajů. Členské státy předloží **Komisi (Eurostatu)** zprávu obsahující *takové* informace a údaje, o které může požádat za účelem ověření kvality předávaných údajů.

Článek 8

Zpráva o provádění

Do ...⁽¹⁾ a po konzultaci s Výborem pro statistické programy předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění tohoto nařízení. Tato zpráva zejména:

- a) posoudí výhody plynoucí Společenství, členským státům a poskytovatelům a uživatelům statistických informací z vypracovaných statistik v poměru k jejich nákladům;
- b) posoudí kvalitu vypracovaných statistik;
- c) uvede oblasti, kde by bylo případně vhodné zlepšení, a změny, které ve světle získaných výsledků považuje za nutné.

Článek 9

Prováděcí opatření

Opatření pro provádění tohoto nařízení, včetně opatření, která zohledňují hospodářské a technické trendy, se stanoví v souladu s postupem uvedeným v čl. 10 odst. 2. Tato opatření se týkají:

- a) úpravy prahu pro statistické pokrytí vnitrozemské vodní dopravy (článek 2);
- b) úpravy definic a přijetí dalších definic (článek 3);
- c) úpravy rozsahu působnosti shromažďování údajů a obsahu příloh (článek 4);
- d) mechanismů pro předávání údajů *Komisi (Eurostatu)*, včetně norem pro výměnu údajů (článek 5);
- e) mechanismů pro rozšiřování výsledků *Komisi (Eurostatem)* (článek 6);
- f) vypracování a zveřejnění metodických požadavků a kritérií (článek 7).

Článek 10

Postup ve výboru

1. *Komisi je nápomocen* Výbor pro statistické programy zřízený článkem 1 rozhodnutí 89/382/EHS, Euratom.
2. Odkazuje-li se na tento článek, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

⁽¹⁾ Tři roky od vstupu tohoto nařízení v platnost.

Úterý, 17. ledna 2006

Článek 11

Přechodná ustanovení

1. *Statistické výsledky* za rok 2006 poskytnou členské státy v souladu se směrnicí 80/1119/EHS.
2. Směrnice 80/1119/EHS se zrušuje s účinkem od 1. ledna 2007.

Článek 12

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

Ve ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA A

Tabulka A1. Převaha zboží podle druhu zboží (údaje za rok)

Prvky	Kód	Nomenklatura	Jednotka
Tabulka	dvoumístný alfanumerický	„A1“	
Vykazující země	dvoumístný písmenný	národní kód ISO	
Rok	čtyřmístný číselný	„rrrr“	
Země/region nakládky	dvoumístný písmenný nebo čtyřmístný alfanumerický	národní kód ISO nebo NUTS2	
Země/region vykládky	dvoumístný písmenný nebo čtyřmístný alfanumerický	národní kód ISO nebo NUTS2	
Druh dopravy	jednomístný číselný	1 = vnitrostátní 2 = mezinárodní (kromě tranzitní) 3 = tranzitní	
Druh zboží	dvoumístný číselný	NST 2000	
Druh obalu	jednomístný číselný	1 = zboží přepravované v kontejnerech 2 = zboží nepřepravované v kontejnerech	
Přepravené tuny			tuny
Tunokilometry			tunokilometry

Úterý, 17. ledna 2006

PŘÍLOHA B

Tabulka B1. Přeprava podle státu registrace plavidla a druhu plavidla (údaje za rok)

Prvky	Kód	Nomenklatura	Jednotka
Tabulka	dvoumístný alfanumerický	„B1“	
Vykazující země	dvoumístný písmenný	národní kód ISO	
Rok	čtyřmístný číselný	„rrrr“	
Země/region nakládky	dvoumístný písmenný nebo čtyřmístný alfanumerický	národní kód ISO nebo NUTS2	
Země/region vykládky	dvoumístný písmenný nebo čtyřmístný alfanumerický	národní kód ISO nebo NUTS2	
Druh dopravy	jednomístný číselný	1 = vnitrostátní 2 = mezinárodní (kromě tranzitní) 3 = tranzitní	
Druh plavidla	jednomístný číselný	1 = nákladní plavidlo s vlastním pohonem 2 = nákladní plavidlo bez vlastního pohonu 3 = tanker s vlastním pohonem 4 = tanker bez vlastního pohonu 5 = jiné nákladní plavidlo	
Stát registrace plavidla	dvoumístný písmenný	národní kód ISO	
Přepravené tuny			tuny
Tunokilometry			tunokilometry

Tabulka B2. Provoz plavidel (údaje za rok)

Prvky	Kód	Nomenklatura	Jednotka
Tabulka	dvoumístný alfanumerický	„B2“	
Vykazující země	dvoumístný písmenný	národní kód ISO	
Rok	čtyřmístný číselný	„rrrr“	
Počet ložených plavidel			plavidla
Počet prázdných plavidel			plavidla
Kilometry ujeté loženými plavidly			km
Kilometry ujeté prázdnými plavidly			km

POZNÁMKA: Poskytnutí údajů uvedených v této tabulce B2 je nepovinné.

Úterý, 17. ledna 2006

PŘÍLOHA C

Tabulka C1. Kontejnerová přeprava podle druhu zboží (údaje za rok)

Prvky	Kód	Nomenklatura	Jednotka
Tabulka	dvoumístný alfanumerický	„C1“	
Vykazující země	dvoumístný písmenný	národní kód ISO	
Rok	čtyřmístný číselný	„rrrr“	
Země/region nakládky	dvoumístný písmenný nebo čtyřmístný alfanumerický	národní kód ISO nebo NUTS2	
Země/region vykládky	dvoumístný písmenný nebo čtyřmístný alfanumerický	národní kód ISO nebo NUTS2	
Druh dopravy	jednomístný číselný	1 = vnitrostátní 2 = mezinárodní (kromě tranzitní) 3 = tranzitní	
Velikost kontejnerů	jednomístný číselný	1 = 20' přepravní jednotka 2 = 40' přepravní jednotka 3 = přepravní jednotka > 20' a < 40' 4 = přepravní jednotka > 40'	
Stav ložení	jednomístný číselný	1 = ložené kontejnery 2 = prázdné kontejnery	
Druh zboží	dvoumístný číselný	NST 2000	
Přepravené tuny (*)			tuny
Tunokilometry (*)			tunokilometry
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

(*) Pouze u ložených kontejnerů.

PŘÍLOHA D

Tabulka D1. Přeprava podle státu registrace plavidel (údaje za čtvrtletí)

Prvky	Kód	Nomenklatura	Jednotka
Tabulka	dvoumístný alfanumerický	„D1“	
Vykazující země	dvoumístný písmenný	národní kód ISO	
Rok	čtyřmístný číselný	„rrrr“	
Čtvrtletí	dvoumístný alfanumerický	„Q1, Q2, Q3 nebo Q4“	
Druh dopravy	jednomístný číselný	1 = vnitrostátní 2 = mezinárodní (kromě tranzitní) 3 = tranzitní	
Stát registrace plavidla	dvoumístný písmenný	národní kód ISO	

Úterý, 17. ledna 2006

Prvky	Kód	Nomenklatura	Jednotka
Přepravené tuny			tuny
Tunokilometry			tunokilometry

Tabulka D2. Kontejnerová přeprava podle státu registrace plavidel (údaje za čtvrtletí)

Prvky	Kód	Nomenklatura	Jednotka
Tabulka	dvoumístný alfanumerický	„D2“	
Vykazující země	dvoumístný písmenný	národní kód ISO	
Rok	čtyřmístný číselný	„rrrr“	
Čtvrtletí	dvoumístný alfanumerický	„Q1, Q2, Q3 nebo Q4“	
Druh dopravy	jednomístný číselný	1 = vnitrostátní 2 = mezinárodní (kromě tranzitní) 3 = tranzitní	
Stát registrace plavidla	dvoumístný písmenný	národní kód ISO	
Stav ložení	jednomístný číselný	1 = ložené kontejnery 2 = prázdné kontejnery	
Přepravené tuny (*)			tuny
Tunokilometry (*)			tunokilometry
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

(*) Pouze u ložených kontejnerů.

PŘÍLOHA E

Tabulka E1. Přeprava zboží (údaje za rok)

Prvky	Kód	Nomenklatura	Jednotka
Tabulka	dvoumístný alfanumerický	„E1“	
Vykazující země	dvoumístný písmenný	Mezinárodní kód ISO	
Rok	čtyřmístný číselný	„rrrr“	
Tuny přepravené celkem			tuny
Tunokilometry celkem			tunokilometry

Úterý, 17. ledna 2006

PŘÍLOHA F

Nomenklatura zboží

NST-2000

Skupiny NST-2000	Popis zboží	Definováno podle produktů v oddílech CPA
01	Produkty zemědělství, myslivosti a lesnictví, ryby a ostatní produkty akvakultury	01, 02, 05
02	Černé, hnědé uhlí (lignit) a rašelina; ropa a zemní plyn; uran a thorium	10, 11, 12
03	Rudy kovů a produkty těžby a úpravy ostatních nerostných surovin	13, 14
04	Potravinářské výrobky, nápoje a tabák	15, 16
05	Textilie a textilní výrobky; usně a výrobky z usně	17, 18, 19
06	Dřevo a dřevěné a korkové výrobky (kromě nábytku); proutěné a slaměné výrobky; buničina, papír a výrobky za papíru; tiskařské výrobky a nahraná média	20, 21, 22
07	Koks, rafinované ropné produkty a jaderná paliva	23
08	Chemické látky, přípravky, výrobky a chemická vlákna; pryžové a plastové výrobky	24, 25
09	Ostatní nekovové minerální výrobky	26
10	Obecné kovy; kovové konstrukce a kovodělné výrobky, kromě strojů a zařízení	27, 28
11	Stroje a zařízení j.n.; kancelářské stroje a počítače; elektrické stroje a zařízení j.n.; rádiová, televizní, spojová zařízení a přístroje; zdravotnické, přesné optické a časoměrné přístroje	29, 30, 31, 32, 33
12	Dopravní prostředky a zařízení	34, 35
13	Nábytek; výrobky zpracovatelského průmyslu j.n.	36
14	Druhotné suroviny; komunální odpady a jiné odpady neuvedené v CPA	37 + komunální odpady (jako vstup do oddílu 90 CPA) a jiné odpady neuvedené v CPA
15	Zásilky, balíky <i>Poznámka: tato položka se obvykle používá pro zboží přepravované poštovní správou a specializovanými kurýrními službami v NACE Rev. 1 oddíl 64</i>	
16	Zařízení a materiál používaný při přepravě zboží <i>Poznámka: tato položka se týká objektů, jako jsou prázdné kontejnery, palety, krabice, kotce a ochranné kovové zábrany chránící řidiče vozidla. Týká se také vozidel používaných pro zboží, kdy je vlastní vozidlo přepravováno jiným vozidlem.</i> <i>Existenci kódu pro tento typ materiálu není nijak dotčena otázka, zda se tyto materiály mají považovat za „zboží“; tato skutečnost bude záviset na pravidlech pro shromažďování údajů za jednotlivé druhy dopravy.</i>	
17	Zboží přepravované v rámci stěhování domácností a kanceláří; zavazadla přepravovaná odděleně od cestujících; motorová vozidla přepravovaná za účelem opravy; jiné neobchodovatelné zboží j.n.	

Úterý, 17. ledna 2006

Skupiny NST-2000	Popis zboží	Definováno podle produktů v oddílech CPA
18	Skupinové zboží: kombinace druhů zboží, které se přepravuje společně Poznámka: tato položka se používá, nepovažuje-li za vhodné zařazovat zboží jednotlivě do skupin 01 – 16.	
19	Neidentifikovatelné zboží: zboží, které z jakéhokoli důvodu nelze identifikovat, a proto nemůže být přiřazeno do skupiny 01 – 16. Poznámka: tato položka se má týkat zboží v případech, kdy vykazující jednotka nemá informace o druhu přepravovaného zboží.	
20	Jiné zboží j.n. Poznámka: tato položka se týká veškerého zboží, které nelze zařadit do žádné ze skupin 01 – 19. Jelikož skupiny 01 – 19 mají pokrýt všechny předvídatelné kategorie přepravovaného zboží, mělo by být použití skupiny 20 považováno za neobvyklé a může být důvodem pro podrobnější kontrolu dat vykázaných v rámci této položky.	

PŘÍLOHA G

Prodloužení lhůt pro předávání statistik (čl. 5 odst. 2)

Členský stát	Prodloužená lhůta pro předání po konci sledovaného období	Poslední rok, pro nějž je umožněna prodloužená lhůta
Belgie	8 měsíců	2009

P6_TA(2006)0005

Strategie boje proti obchodování s ženami a dětmi ohroženými sexuálními vykořisťováními**Usnesení Evropského parlamentu o strategiích prevence obchodování s ženami a dětmi a jejich sexuálního vykořisťování (2004/2216(INI))**

Evropský parlament,

— s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie ⁽¹⁾, zejména na její čl. 5 odst. 3, který stanoví, že „obchodování s lidmi je zakázáno“,⁽¹⁾ Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

Úterý, 17. ledna 2006

- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv z roku 1948, zejména na její články 4 a 5,
- s ohledem na úmluvy a deklarace OSN, zejména na články 5 a 6 Úmluvy o odstranění všech forem diskriminace žen z roku 1979,
- s ohledem na Úmluvu OSN o právech dítěte z roku 1989, která se zabývá ochranou dětí před všemi formami sexuálního vykořisťování a sexuálního zneužívání a snaží se zabránit únosům a prodeji či obchodování s dětmi,
- s ohledem na Palermský protokol z roku 2000 o prevenci, potlačování a trestání obchodování s lidmi, zvláště se ženami a dětmi, který doplňuje Úmluvu OSN o boji s mezinárodním organizovaným zločinem,
- s ohledem na Bruselskou deklaraci o prevenci a potírání obchodování s lidmi, která byla přijata 20. září 2002 na Evropské konferenci o prevenci a potírání obchodování s lidmi – celosvětová výzva pro 21. století a která vyzývá k účinné koordinované spolupráci mezi zeměmi původu a tranzitními a cílovými zeměmi, a to mezi všemi vnitrostátními a mezinárodními aktéry v příslušných oblastech, a zejména na články 7 a 8 této deklarace,
- s ohledem na rámcové rozhodnutí Rady 2002/629/SVV ze dne 19. července 2002 o boji proti obchodování s lidmi ⁽¹⁾,
- s ohledem na rámcové rozhodnutí Rady 2004/68/SVV ze dne 22. prosince 2003 o boji proti pohlavnímu vykořisťování dětí a dětské pornografii ⁽²⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány ⁽³⁾,
- s ohledem na zprávu skupiny odborníků o obchodování s lidmi ⁽⁴⁾,
- s ohledem na závěry zasedání Evropské rady ve dnech 15. a 16. října 1999 v Tampere, které vyzývají k boji proti osobám, které se zabývají obchodováním s lidmi, a zdůrazňují, že je nutno předcházet všem formám obchodování s lidmi,
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Prostor svobody, bezpečnosti a práva: hodnocení programu z Tampere a budoucí směr vývoje“ (KOM(2004)0401),
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 293/2000/ES ze dne 24. ledna 2000, kterým se přijímá akční program Společenství (program Daphne) o preventivních opatřeních pro boj proti násilí páchanému na dětech, mladistvích a ženách ⁽⁵⁾,
- s ohledem na deklaraci ze Čtvrté světové konference OSN o ženách, která se konala v Pekingu v září 1995,
- s ohledem na závěry zasedání Evropské rady ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 v Bruselu a na příložený Haagský program o svobodě, bezpečnosti a spravedlnosti, který vyzývá Radu a Komisi, aby sestavily plán nejlepších postupů, standardů a mechanismů boje proti obchodování s lidmi,
- s ohledem na Úmluvu Rady Evropy o akci proti obchodování s lidmi přijatou Výborem ministrů dne 3. května 2005,
- s ohledem na své usnesení ze dne 19. května 2000 o sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „K dalším krokům v boji proti obchodování se ženami“ ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 203, 1.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 13, 20.1.2004, s. 44.

⁽³⁾ Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 19.

⁽⁴⁾ Evropská komise, GR pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost, 2004.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 59, 23.2.2001, s. 307.

Úterý, 17. ledna 2006

- s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě nazvané „Boj proti obchodování s lidmi – integrovaný přístup a návrhy na akční plán“ (KOM(2005)0514),
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0400/2005),
- A. vzhledem k tomu, že obchodování s lidmi zahrnuje vážné porušování základních lidských práv a kruté zacházení, jako nátlak, násilí, vyhrožování, ponižování, únosy, hrubost, sexuální vykořisťování lest nebo podvod,
- B. připomíná, že úřadující předseda Rady uvedl v Evropském parlamentu dne 23. června 2005, že každý rok je na celém světě 600 000 až 800 000 lidí obětí nezákonného obchodu s lidmi; vzhledem k tomu, že každý rok je v Evropské unii přes 100 000 žen obětí nezákonného obchodování s lidmi,
- C. vzhledem k tomu, že ženy a děti jsou tímto organizovaným zločinem a moderním druhem otroctví, kontrolovaným hlavně zločineckými organizacemi, obzvlášť ohroženy a hrozí jim větší riziko, že se stanou obětí obchodování s lidmi,
- D. vzhledem k tomu, že jeden z hlavních faktorů umožňujících mezinárodní obchod s ženami a dětmi je existence místních trhů prostituce, kde mají jisté osoby možnost a zájem prodávat a kupovat ženy a děti za účelem sexuálního vykořisťování; vzhledem k tomu, že překupníci obchodující s lidmi dodávají převážně ženy a děti z jižních zemí do severních zemí a z východu na západ – tam, kde je poptávka kupujících nejsilnější,
- E. domnívá se, že pro docílení nulové tolerance nezákonného obchodování s lidmi by měla Unie stanovit konkrétní a dosažitelné cíle, např. snížit během příštích 10 let počet obětí nezákonného obchodování s lidmi na polovinu; vzhledem k tomu, že prvořadým cílem by však samozřejmě mělo být co nejrychlejší a úplné vymýcení této formy velmi závažné trestné činnosti a hrubého porušování lidských práv,
- F. vzhledem k tomu, že akční plán Rady a Komise o co nejlepším uplatňování ustanovení Amsterodamské smlouvy o vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva ⁽¹⁾ vyzývá k většímu úsilí směřujícímu k dohodě o společných definicích, povinnostech a trestech, a to nejprve v omezeném množství oblastí, jako např. obchodování s lidmi, zejména sexuální vykořisťování žen, dospívajících a dětí,
- G. vzhledem k tomu, že na obchodování s dětmi a dospívajícími nemůže být pohlíženo na základě stejných kritérií jako na obchodování s ženami a že by tedy bylo vhodné stanovit specifická opatření upravená pro potřeby dětí na jedné straně a pro potřeby dospívajících na straně druhé, neboť péče o potřeby dospívajících se liší od péče o děti,
- H. vzhledem k tomu, že i přes přijetí rámcového rozhodnutí 2002/629/SVV o boji proti obchodování s lidmi, které upevňuje základní prvky a stanovuje pro členské státy Evropské unie společnou definici obchodování s lidmi, stále ještě neexistuje harmonizace trestů uplatnitelných v členských státech, zejména pokud jde o sexuální zneužívání žen a dětí,
- I. vědom si toho, že navzdory smlouvám, četným legislativním opatřením, která již byla přijata, a učiněným politickým prohlášením, např. Bruselské deklaraci z roku 2002, zdůrazňujícím politickou prioritu boje proti nezákonnému obchodování s lidmi, zejména ženami a dětmi, zatím nedošlo k žádnému viditelnému skutečnému zlepšení; vzhledem k tomu, že nezákonné obchodování s lidmi je naopak nejrychleji rostoucí trestnou činností v porovnání s jinými druhy organizované trestné činnosti,

(¹) Úř. věst. C 19, 23.1.1999, s. 1.

Úterý, 17. ledna 2006

- J. vzhledem k tomu, že je nutné zabývat se prevencí obchodování s lidmi nejen prostřednictvím individuálních akcí jednotlivých členských států, ale také v rámci celkového a sjednoceného mezioborového přístupu na úrovni EU a na mezinárodní úrovni, který by zahrnoval definici pojmů trestního práva společného všem členským státům, zejména pokud jde o účinné, přiměřené a odstrašující tresty,
- K. vzhledem k tomu, že oběti jsou ve vážné osobní situaci a že jsou velmi zranitelné, ale rovněž vzhledem k tomu, že je nezbytný jejich přínos k obžalování zločinecké organizace a také k vyšetřování a zatčení odpovědných osob,
- L. vzhledem k tomu, že chybějící společná definice obchodování s ženami a dětmi a chybějící společné směry pro srovnávací údaje, výzkum a analýzy jsou hlavními překážkami účinných akcí a politik,
- M. vzhledem k tomu, že vytvoření účinných strategií prevence obchodování s ženami a dětmi, které je mezinárodním zločinem, vyžaduje:
- zaměřit se na „trojúhelník“ zúčastněných na obchodování s lidmi, tj. oběť, obchodníka a zákazníka;
 - programy a ochranu týkající se právní a psychologické pomoci pro nejvíce ohrožené skupiny;
 - vhodně, vytrvale a systematicky informovat a upozorňovat na tuto problematiku všechny kategorie obyvatel a zejména ohrožené skupiny;
 - spolupráci mezi zeměmi původu, tranzitními zeměmi a cílovými zeměmi;
 - spolupráci na celosvětové úrovni, mezinárodní úrovni, na úrovni EU, regionální, národní a lokální úrovni;
 - soudržné akce mezinárodních organizací, jako je OSN, Rada Evropy, Evropská unie, Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě a G8,
- N. vzhledem k tomu, že virtuální sex, zejména pak kybersex (virtuální sex přes internet), je dalším rozvíjícím se trhem, jehož rozšiřování se dotýká nárůstu překupnictví, neboť nové technologie usnadňují sexuální zneužívání žen a dětí,
1. zdůrazňuje význam přístupu založeného na lidských právech, zohlednění rovnosti pohlaví a citlivého zacházení s dětmi při vytváření a uplatňování strategií prevence;
 2. lituje, že opatření, která byla pro boj s obchodováním s lidmi až dosud přijata, neumožnila snížit počet žen a dětí vykořisťovaných za účelem sexuálního zotročování, ale má naopak za to, že obchodování s lidmi za účelem sexuálního zneužívání je trestná činnost, která ve srovnání s jinými formami organizovaného zločinu v rámci EU narůstá nejrychleji; zdůrazňuje, že je nejvyšší čas pevně stanovit jasné a konkrétní cíle vedoucí například k tomu, že se v průběhu příštích deseti let sníží na polovinu počet osob, které jsou oběťmi obchodování s lidmi; celkovým cílem by ovšem mělo být úplné a okamžité vymýcení tohoto druhu zločinu;
 3. lituje nedostatku uznání souvislostí mezi obchodováním s lidmi a přistěhovalectvím, sociální ochranou a rozvojovou politikou a vyzývá k zavedení koherentnější vnější politiky týkající se obchodování s lidmi;
 4. vyzývá Komisi a Radu, aby zřídily jednoznačný právní základ pro boj se všemi formami násilí na ženách, včetně obchodování s ženami, a aby rozhodly o tom, že evropská politika boje proti obchodování s lidmi a rovněž oblasti spojené s přistěhovalectvím a azylem, zejména s právem na azyl v případě útlatku a pronásledování z důvodů spojených s pohlavím, se stanou věcí celého Společenství;

Úterý, 17. ledna 2006

5. doporučuje zavedení společné politiky EU, která by se zaměřovala na vypracování právního rámce, prosazování právních ustanovení a na tresty, prevenci, soudní stíhání a odsouzení zločinců a rovněž na ochranu obětí a na jejich podporu;
6. zdůrazňuje, že je třeba v rámci politiky sousedství EU vypracovat zvláštní opatření proti obchodování s lidmi; naléhavě vyzývá, aby byla poskytnuta finanční pomoc přístupujícím zemím, jako je Bulharsko a Rumunsko, aby tyto země mohly vyvinout dlouhodobé strategie pro předcházení obchodování s lidmi;
7. domnívá se, že činnosti členských států by měly být v souladu s jejich politickými prohlášeními a že členské státy by měly provádět příslušné právní předpisy Společenství účinněji, zejména zlepšením operační spolupráce a výměnou příslušných údajů mezi sebou a s Europol a Eurojustem;
8. zdůrazňuje, že propagace rovnosti pohlaví v rámci všech politik EU a uplatňování vnitrostátních právních předpisů o rovných příležitostech mají zásadní význam pro boji s „původci“ obchodování s lidmi, jako je chudoba, sociální vyloučení, nezaměstnanost, nedostatek vzdělání, korupce, diskriminace a násilí páchané na ženách;
9. domnívá se, že zkoumání dílčích příčin obchodování s lidmi, zejména obchodování s ženami a dětmi za účelem sexuálního vykořisťování, (tj. v důsledku kterých faktorů jsou lidé vystavováni riziku, že s nimi bude obchodováno, a které faktory ovlivňují poptávku po sexuálních službách a sexuálním vykořisťování žen a dětí) by se měl provést jak na národní úrovni, tak na úrovni Společenství; vyzývá členské státy a Komisi, aby pokračovaly ve výzkumech v této věci a aby přidělily nezbytné prostředky z dostupných programů, jako je například Daphne; je toho názoru, že výsledky tohoto výzkumu mohou přispět k vytvoření vhodného informačního programu o otázkách pohlaví ve všech členských státech;
10. upozorňuje Komisi a členské státy na výsledky studie o různých typech právních předpisů členských států ve věci prostituce a obchodování s ženami a dětmi za účelem sexuálního vykořisťování⁽¹⁾, ke které dal podnět Evropský parlament;
11. zdůrazňuje, že je třeba především jasně snížit poptávku, a to prostřednictvím vzdělávacích, právních, sociálních a kulturních opatření;
12. vyzývá členské státy, aby se vážně zabývaly problémy vyplývajícími z prostituce na jejich území;
13. žádá Radu a Komisi, aby do svého politického dialogu s třetími zeměmi systematicky zahrnovaly problematiku nezákonného obchodování se ženami a dětmi a – nedojde-li k brzkému zlepšení nebo neprojev-li třetí země jasnou politickou vůli k přijetí patřičných kroků – aby přijaly vhodná opatření podobná těm, která jsou uvedena v klauzulích o lidských právech a demokracii ve všech dohodách o spolupráci a asociačních dohodách s třetími zeměmi;
14. vyzývá členské státy, aby v rámci programů rozvojové spolupráce EU a programů snižování chudoby více přispěly k uplatňování rovnosti pohlaví a zohledňování dětí, naléhá na mezinárodní organizace, jako je Světová banka, Mezinárodní měnový fond a Světová obchodní organizace, aby se přednostně zabývaly bojem s chudobou žen a dětí;
15. zdůrazňuje, že je důležité zabývat se souvislostmi mezi obchodováním s lidmi a nezákonným přistěhovalectvím a zvážit možnosti legálního přistěhovalectví jako způsoby prevence obchodování s lidmi;

⁽¹⁾ Studie národních právních předpisů týkajících se prostituce a obchodování s ženami a dětmi (Transcrime 2005).

Úterý, 17. ledna 2006

16. zdůrazňuje souvislost mezi sexuálním zneužíváním a pracovním vykořisťováním při zajišťování domácích prací; upozorňuje, že děti a dospívající mládež, jejichž závislost na jiných osobách překupníci využívají, jsou zneužívány nejen sexuálně, ale jsou rovněž otročeny, poskytovány k nezákonné adopci a nuceným pracím; vyzývá k přijetí rázných opatření, aby se předešlo a bojovalo proti všem zločinům a přečinům, kterých se na nich jiní dopouští;

17. vyjadřuje politování na tím, že chybí jakákoli analýza poptávky po prostituci v členských státech jako možné pohnutky pro nezákonné obchodování s lidmi; domnívá se, že by Komise měla vypracovat celkovou studii o dopadu legislativy členských států v oblasti prostituce na počet obětí nezákonného obchodu s lidmi;

18. vyzývá členské státy, aby ve snaze zabránit zneužívání a poskytovat ochranu před vykořisťováním ověřily nebo přehodnotily svou vízovou politiku; vyzývá členské státy, aby zajistily, že zaměstnanci jejich konzulátů v zemích původu budou spolupracovat a vyměňovat si zkušenosti a že budou odborně vyškoleni v tom, jak při zpracovávání žádostí o udělení víza rozpoznat případy nezákonného obchodování s lidmi; je přesvědčen, že tito zaměstnanci by měli být také vyškoleni ke spolupráci s příslušnými nevládními organizacemi;

19. vyzývá členské státy, aby zavedly telefonní linky národní a mezinárodní pomoci (tísňová volání) sloužící k boji proti obchodování se ženami a aby o nich informovaly veřejnost prostřednictvím informačních kampaní a také prostřednictvím celostátní a lokální televize; zdůrazňuje potřebu podat dětem pomocnou ruku, což by mělo být ve formě mezinárodního jednotného a bezplatného čísla pro děti, a odkazuje na své prohlášení podle článku 116 jednatého řádu o tísnových linkách pro děti ⁽¹⁾;

20. žádá, aby se tyto ponižující praktiky prodeje a vykořisťování žen a dětí staly tématem aktivní a účinné kampaně v rámci programů Evropské unie; je toho názoru, že tato kampaň musí být vyhlášena Komisí a členskými státy za bezvýhradné podpory Evropského parlamentu a rovněž všech ostatních evropských orgánů v rámci jejich příslušných kompetencí;

21. vyzývá Komisi a členské státy, aby přijaly účinná a bezodkladná opatření (včetně legislativních opatření) proti tendenci k používání nových technologií, zejména pak internetu, k šíření informací o dostupnosti a poptávce po ženách a dětech za účelem sexuálního vykořisťování, jehož nárůst má dopad na nárůst obchodování s lidmi;

22. vyjadřuje politování na tím, že mezi členskými státy a orgány EU přetrvávají potíže, které se týkají ratifikace a plnění mezinárodních smluv a úmluv;

23. vyzývá Komisi, aby sledovala uplatňování a společnou interpretaci stávajících nástrojů boje proti obchodování s lidmi a aby zahájila studii stávajících právních opatření a akcí na potírání obchodování s ženami a dětmi, a to na úrovni EU i na mezinárodní úrovni;

24. vítá návrh Úmluvy Rady Evropy na akci proti obchodování s lidmi vytvořit kontrolní mechanismus (GRETA), aby bylo zajištěno účinné zavedení opatření této Úmluvy, a zdůrazňuje potřebu prohloubení spolupráce s Radou Evropy a dalšími mezinárodními organizacemi při prosazování strategií boje proti sexuálnímu vykořisťování; sděluje, že tento návrh obsahuje i možnost trestat zákazníky;

25. naléhá na Komisi, aby spolupracovala s Radou Evropy a jinými mezinárodními organizacemi, jako je Mezinárodní organizace pro migraci, při vytváření obecných směrů pro sběr údajů a doporučuje co nejrychlejší vytvoření společného střediska pro zavedení společných definic (obchodování s lidmi, oběť atd.), pro shromažďování srovnatelných homogenních údajů, hodnocení situace a její vývoj, výměnu informací a evaluaci souvislostí mezi záměrem právních předpisů, politik a zásahů týkajících se obchodování s lidmi a jejich skutečného dopadu;

⁽¹⁾ Přijaté texty, 17. 1. 2006, P6_TA-PROV(2006)0009.

Úterý, 17. ledna 2006

26. žádá Komisi, aby představila svůj vlastní program Daphne a aby zajistila jeho odlišení od protidrogového programu;

27. vyjadřuje politování na tím, že je nedostatek spolehlivých údajů o nezákonném obchodování s lidmi v Evropě a že ani Komise, ani Europol, ani žádný jiný orgán EU nebyl schopen zveřejnit přesná čísla o rozsahu obchodování s lidmi v celé EU, a lituje zejména, že chybí údaje o skupinách, které jsou více ohroženy, např. ženách a dětech, a že nebyla přijata účinná opatření pro řešení tohoto problému;

28. naléhá na členské státy, aby vytvořily kontaktní střediska nebo jmenovaly národní zpravodaje, kteří by shromažďovali, vyměňovali si a zpracovávali informace o obchodování s lidmi, a zdůrazňuje význam shromažďování srovnatelných údajů s ohledem na rovnost pohlaví, při vědomí, že je maximálně důležité zajistit důvěrnost těchto informací a zaručit přístup nevládních organizací k informacím a údajům;

29. vyzývá členské státy, aby vytvořily nebo zintenzivnily informační kampaně za účelem informování o nebezpečích a zaměřené na vzdělávání ohrožených skupin společnosti v zemích původu a rovněž aby upozornily veřejnost v cílových zemích na tento problém za účelem větší informovanosti a snížení poptávky; vyzývá proto členské státy, aby si uvědomily, že cestující na služebních cestách mohou přispět k řešení problému obchodování s lidmi, pokud budou aktivně zapojeni do osvětové činnosti a nabádání k hlášení případů, kterých byli svědky; vyzývá členské státy a zejména Německo, aby přijaly přiměřená opatření, jež by zabránila obchodování s ženami a nucené prostituci v průběhu mistrovství světa ve fotbale v roce 2006;

30. naléhavě vyzývá členské státy, aby vytvořily kontaktní síť médií zabývajících se obchodováním s lidmi, aby byly zveřejňovány aktuální informace v EU a mimo ni;

31. vyzývá Komisi, aby stanovila evropský den boje proti obchodování s lidmi spojený s mezinárodním logem boje proti obchodování s lidmi, aby zvýšila informovanost o problému obchodování s ženami a dětmi a aby zviditelnila tuto problematiku a obrátila pozornost veřejnosti k tomuto tématu; domnívá se, že by evropský den boje proti obchodování s lidmi mohl proběhnout zároveň s celosvětovou kampaní „Stop obchodu s lidmi“ dne 25. března 2006;

32. zdůrazňuje nutnost obsadit příslušné úřady kvalifikovanými lidmi, kteří jsou speciálně vyškoleni v prevenci obchodování s lidmi v rámci společných vzdělávacích programů určených pro všechny zúčastněné strany – policii, soudní moc, zdravotníky, sociální pracovníky, sdružení specializovaná na boj a prevenci obchodování s ženami a dětmi a další, s použitím nástrojů a dovedností, které zohledňují problematiku rovnosti pohlaví;

33. žádá členské státy, aby vytvořily skupinu externích specialistů pracujících při policii za účelem častějšího odhalení obchodování se ženami;

34. zdůrazňuje, že je důležité posílit finanční a personální prostředky konzultačních služeb zabývajících se obchodováním se ženami a zesílit spolupráci nevládních organizací pracujících v této oblasti;

35. vyzývá členské státy, aby uplatňovaly a prosazovaly právní předpisy, které by posílily pronásledování a zvýšily tresty obchodníkům s lidmi – fyzickým nebo právnickým osobám– (zejména uplatněním přiměřených, účinných a odstrašujících trestů), spolupachatelům, autorům internetových stránek, na nichž je nabízeno zprostředkování obchodu s lidmi, osobám, které podněcují k sexuálním službám nezletilých, nebo je zprostředkovávají, využívají či vyhledávají (pojem nezletilého by měl být definován stejně ve všech státech, tj. jako osoba mladší osmnácti let) a osobám, které se snaží tyto činnosti zahájit, a aby stíhaly praní peněz pocházejících z obchodování s lidmi;

36. vyzývá členské státy, aby trestně stíhaly osoby, které vědomě využívají služeb nucené prostituce;

Úterý, 17. ledna 2006

37. žádá členské státy, aby zahájily vzdělávání na policejních akademiích, školách zaměřených na sociální péči a ostatních školách o boji proti obchodování ženami;
38. vyzývá členské státy, aby zesílily dohled nad zprostředkováváním práce, tak aby zabránily organizování mezinárodního obchodu se ženami;
39. vyzývá k pokračování v boji proti praní peněz pocházejících z obchodování s lidmi tím, že členské státy uplatňují texty přijaté na evropské a mezinárodní úrovni, a vyzývá k tomu, aby v případě potřeby byla posílena stávající ustanovení týkající se této trestné činnosti;
40. vybízí členské státy, aby do svých vnitrostátních právních řádů co nejrychleji provedly směrnici 2004/81/ES o povolení k pobytu vydávaném státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi;
41. vyzývá členské státy, aby podporovaly zásadu společné sociální odpovědnosti a partnerství veřejného a soukromého sektoru, včetně zapojení občanských organizací při uplatňování strategií prevence, opětovného zapojení a koordinace; vyzývá všechny orgány Evropské unie, aby šly příkladem ostatním národním veřejným institucím a soukromému sektoru;
42. vyzývá své poslance, aby podporovali kampaň Cestující na služebních cestách proti obchodu s lidmi, kterou Parlament zahájil v listopadu 2005, neboť tato iniciativa napříč politickým spektrem usiluje o to, aby:
- se zvýšila informovanost cestujících na služebních cestách (např. poslanců aj.) o problému obchodování s lidmi, a vyzývá poslance, aby svým přístupem ukázali cestu k řešení tohoto problému;
 - cestující na služebních cestách měli možnost nahlásit případy obchodování s lidmi na internetových stránkách www.businesstravellers.org;
 - poslanci písemně apelovali na hotely, aby skoncovaly se svým zapojením do obchodu s ženami a dětmi;
43. vyzývá Komisi a členské státy, aby upevnily své styky s podniky v oblasti hotelového průmyslu a cestovního ruchu a dosáhly tak lepší spolupráce z hlediska společenské odpovědnosti těchto podniků a podnítily je k přijetí etického kodexu, který by se týkal nezákonného obchodování s lidmi a prostituce tam, kde takový kodex chybí; má za to, že by se příklady dobrých etických kodexů, např. kodex o sexuálním zneužívání dětí organizace ECPAT, kterou financuje UNICEF, měly vyzdvihnout a zaznamenat;
44. vyzývá členské státy, aby ve spolupráci s kompetentními institucemi a sdružením vytvořily a realizovaly v zájmu prevence opětovného obchodování s lidmi („re-trafficking“) programy sociálního začlenění a rehabilitace žen a dětí, které se v minulosti staly oběťmi obchodování s lidmi; a aby zvážily vytvoření evropského fondu pro opětovné začlenění; naléhá na členské státy, aby vytvořily služby mikrofinancování, jejichž účelem by bylo usnadnit ženám získání finanční podpory;
45. zdůrazňuje, že osoby, které podstoupily sexuální vykořisťování, se musí považovat za oběti; že s ohledem na nesmírné těžkosti, jimž musí čelit, aby se dostaly z dané situace, musí jak Evropská unie tak členské státy přijmout nezbytné prostředky k jejich ochraně a podpoře, jako jsou:
- neodsuzování osob, které se staly obětí obchodování s lidmi,
 - lékařská a psychologická pomoc,
 - právní poradenství a pomoc kvalifikovaného tlumočníka,

Úterý, 17. ledna 2006

- specifické prostředky opětovného začlenění žen, které se živily prostitucí atd.,
 - převzetí odpovědnosti za ženy a děti, které se staly obětí nezákonného obchodu s lidmi v EU; těmto ženám a dětem by měla být nabídnuta pomoc, aby se na vlastní žádost buď mohly vrátit do své země původu, nebo mohly začít nový život;
46. vyzývá členské státy, aby přijaly povinná a závazná opatření pro ochranu obětí obchodování s lidmi, neboť takováto opatření jsou nezbytná, chceme-li stíhat překupníky;
47. vyzývá členské státy, aby podepsaly a ratifikovaly Úmluvu Rady Evropy o opatřeních proti obchodování s lidmi;
48. zdůrazňuje, že až dosud pouze Belgie a Itálie zavedly právo na pobyt pro oběti obchodování s ženami po procesu vedeném proti překupníkům, a zdůrazňuje, že by bylo v zájmu povzbuzení obětí k výpovědi a odsouzení viníků vhodné přiznat toto právo na pobyt ve všech členských státech;
49. naléhá na členské státy, aby zavedly opatření, která ve výjimečných případech umožní udělení zvláštního povolení k pobytu, aby mohly oběti cizího původu v mimořádné situaci uniknout násilí, a vyzývá k zavedení programu pomoci a začlenění obětí, který by prováděla zařízení sociální péče;
50. naléhá na členské státy, aby sjednotily ustanovení trestního práva, v nichž přijmou jasnou právní definici obchodování s dětmi, založenou na mezinárodně dohodnutých standardech obsažených v Palermském protokolu ⁽¹⁾ a v Úmluvě OSN o právech dítěte, která by zabránila zacházet s obchodováním s dětmi jako s podkategorií obchodování s lidmi;
51. zdůrazňuje naléhavou potřebu vytvořit a uplatňovat speciální program prevence zaměřený na práva dětí a založený na spolupráci mezi zeměmi původu, tranzitními zeměmi a cílovými zeměmi; upozorňuje na nedostatečně koherentní vnější politiku EU vůči třetím zemím, z nichž pochází většina dětských obětí obchodování s lidmi;
52. žádá Komisi, aby předložila odpovídající legislativní návrh opatření EU k boji proti dětské prostituci a nezákonnému obchodování s lidskými orgány a tkáněmi; konstatuje, že ačkoli právní předpisy o boji proti nezákonnému obchodování s lidmi schválené v rámci prvního a třetího pilíře obsahují zvláštní ustanovení o ochraně dětí, jsou děti nadále ohroženy, zejména jsou-li zneužívány pro sexuální účely;
53. žádá členské státy a Společenství, aby ratifikovaly Opční protokol k Úmluvě OSN o právech dítěte o prodeji dětí, dětské prostituci a dětské pornografii ze dne 25. května 2000, který jde dále než Palermský protokol, protože zahrnuje trestné činy, které nemají nadnárodní povahu a do nichž nejsou zapojeny skupiny organizovaného zločinu, a navíc se vztahuje na přenos lidských orgánů a nezákonnou adopci;
54. je toho názoru, že děti by měly být v tomto programu sdruženy jako účastníci a žádá členské státy, aby zavedly vzdělávací programy pro dívky i chlapce zaměřené na boj proti diskriminaci a na propagaci rovnosti pohlaví;
55. naléhá na Komisi, aby zajistila, aby strategické dokumenty na úrovni země a regionů zdůraznily potřebu zajistit ve třetích zemích registrace narozených;

⁽¹⁾ Podle Palermského protokolu se obchodováním s dětmi rozumí „najíímání, převoz, transfer, ukrývání nebo příjem dětí za účelem vykořisťování v zemi nebo mimo ni“.

Úterý, 17. ledna 2006

56. vyjadřuje politování na tím, že existující agentury a organizace na evropské úrovni nebyly dosud jednoznačným přínosem, zejména lituje pouze omezené výměny informací mezi členskými státy a Europol, která je hlavním evropským nástrojem v boji proti nezákonnému obchodování s lidmi podle čl. 2 odst. 2 Úmluvy o Europolu ⁽¹⁾, Smlouvy o EU, závěrů předsednictví Evropské rady z Tampere a Haagského programu; dále vyjadřuje politování nad tím, že mezi četnými analýzami specifických druhů trestné činnosti, které Europol zatím zpracoval, je pouze jeden analytický dokument týkající se této oblasti;

57. zdůrazňuje, že boj proti obchodování s lidmi by měl být pro Europol vyšší prioritou; domnívá se, že by finanční a lidské zdroje Europolu měly být využity tak, aby bylo možno účinněji bojovat proti obchodování s lidmi, zejména proti obchodování s ženami a dětmi, a proti rozsáhlému mezinárodnímu organizovanému zločinu;

58. zdůrazňuje důležitost úzké spolupráce složek Europolu a rovnocenných odpovědných složek na mezinárodní úrovni v boji proti obchodování s lidmi, zejména při výměně informací o zločineckých sítích, překupnických cestách a totožnosti překupníků, aby se zvýšila účinnost stíhání;

59. vyzývá Komisi, aby každoročně předložila shrnutí činností, které každý členský stát podnikl, včetně vyhodnocení, jak byly uplatňovány a prosazovány právní předpisy o boji proti obchodování s lidmi;

60. vyzývá Komisi a Radu, aby zajistily koordinaci a spojitost svých činností na různých mezinárodních platformách, jako jsou OSN, Rada Evropy, Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě, proces revize z Pekingu, Pakt stability pro jižní Evropu a G8;

61. vyzývá členské státy, aby v oblastech nejvíce postižených nezaměstnaností zavedly programy spolupráce mezi místními celky a příslušnými odděleními ve věci bezpečnosti, aby se předešlo obchodování s lidmi;

62. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států, přistupujících a kandidátských zemí.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 2.

P6_TA(2006)0006

Vnější politika Společenství v oblasti letectví

Usnesení Evropského parlamentu o rozvoji vnější politiky Společenství v oblasti letectví (2005/2084(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise „Rozvoj vnější politiky Společenství v oblasti letectví“ (KOM(2005)0079),

— s ohledem na závěry Rady ze dne 27. června 2005 o rozvoji vnější politiky Společenství v oblasti letectví ⁽¹⁾,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0403/2005),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 173, 13.7.2005, s. 1.

Úterý, 17. ledna 2006

- A. vzhledem k tomu, že letectví je nadále rostoucí odvětví, které má v Evropě i jinde velký hospodářský potenciál,
- B. vzhledem k tomu, že Soudní dvůr rozhodl, že některé ze stávajících bilaterálních leteckých dohod uzavřených členskými státy jsou v rozporu se zásadami práva ES, a mají být tedy změněny,
- C. vzhledem k tomu, že při uzavírání leteckých dohod se třetími zeměmi může Společenství plně uplatnit svůj hospodářský a politický vliv, aby dokázalo čelit diskriminaci mezi leteckým společnostmi ES a této diskriminaci předcházet,
- D. vzhledem k tomu, že sblížování předpisů je zvláště důležité a představuje nutný předpoklad pro uzavírání těchto dohod, zejména předpisů týkajících se bezpečnosti, zabezpečení, hospodářské soutěže, státní pomoci, životního prostředí a sociálních práv pracovníků,
- E. vzhledem k tomu, že při sjednávání dohod by Komise měla využívat odborných zkušeností a informací členských států a dalších zúčastněných stran a měla by je zapojit před jednáními s třetími zeměmi, během nich i po nich,

Obecné zásady

- 1. Uznává, že odvětví letecké dopravy má globální povahu, velký hospodářský význam a neustále roste, přičemž je třeba vyrovnat se s účinky tohoto růstu na řízení leteckého provozu, bezpečnost a životní prostředí, a tedy rozvíjet společnou vnější politiku v oblasti letectví;
- 2. trvá na potřebě promyšlené strategie rozvoje společné vnější politiky v oblasti letectví a považuje dohody s USA, Ruskem a Čínou za její nezbytné předpoklady;
- 3. uvědomuje si, že je třeba stávající dvoustranné dohody uvést v soulad s právními předpisy Společenství na základě rozhodnutí Soudního dvora, a to tak, že je členské státy samy upraví, nebo nejlépe uzavřením dohody Společenství na základě tzv. horizontálního mandátu, přičemž by se měly využívat odborné zkušenosti a informace členských států a jiných zainteresovaných stran;
- 4. zdůrazňuje, že je třeba nebránit členským státům jednat, když probíhají aktivní jednání o dohodách Společenství;
- 5. zdůrazňuje, že by mezinárodní dohody měly být upraveny co nejdříve, aby se zamezilo právní nejistotě;
- 6. připomíná, že každé zahájení jednání o dohodách Společenství, které ze své podstaty zabírá více času než horizontální jednání, může být podpořeno pouze, existuje-li jasná, promyšlená strategie jednání;
- 7. uznává, že současně s tímto přístupem může být zásadnějším způsobem změněna vnější politika v oblasti letectví, což by mělo přinést prospěch evropským spotřebitelům a průmyslu EU tím, že budou přijaty nové, ambiciózní dohody mezi Společenstvím a třetími zeměmi;
- 8. domnívá se, že v případě táhnoucích se jednání – projeví-li partnerské země protekcionistický přístup – by mohlo případně dojít k dvoustranné koordinaci týkající se provozních práv;
- 9. plně podporuje zásadu dvoutematické a nedělitelné náplně pro taková jednání, spojující otevírání trhů se sblížováním předpisů;

Úterý, 17. ledna 2006

Otevírání trhů

10. zdůrazňuje, že by nové dohody měly být vyvážené, pokud jde o podmínky přístupu na trh, což může zahrnovat témata jako kabotáž, právo usazování, vlastnictví a kontrola, pravidla hospodářské soutěže a státní pomoc, ale jenom na základě přísné reciprocity;
11. uznává, že i když jsou dohody o otevřeném nebi žádoucí, nejsou vždy možné;
12. uznává, že tam, kde nejsou možné dohody o otevřeném nebi, je třeba, jako dočasné řešení, upřednostnit pokračování stávajících dvoustranných režimů;
13. vyzývá Komisi, aby vyvinula spravedlivý a průhledný mechanismus pro rozdělování provozních práv mezi členské státy v těchto případech;
14. vyzývá k přijetí realistického programu pro jednání a k tomu, aby byly vybrány země, s nimiž budou jednání vedena na základě jasných a vhodných kritérií a analýzy jejich hospodářské situace a regulačního prostředí;
15. navrhuje, aby tato kritéria zahrnovala hospodářský aspekt s upřednostněním zemí se zásadním významem pro evropský trh, jako jsou USA, Rusko a Čína, a také aspekt zeměpisný, s upřednostněním zemí v blízkosti Evropy, aby došlo k rozšíření evropského společného leteckého prostoru nebo k provádění nové politiky sousedství;

Sbližování předpisů

16. zdůrazňuje, že otevírání trhu by mělo vždy navazovat na sbližování předpisů a že míra liberalizace by měla být vázána na míru dosažení jednotných podmínek;

Bezpečnost

17. uznává, že bezpečnostní standardy hrají klíčovou úlohu pro cestující, posádku i odvětví letectví jako celku, a že standardy třetích zemí nejsou vždy rovnocenné se standardy Evropské unie; poznamenává, že by EU měla hrát průkopnickou úlohu při používání a zlepšování mezinárodně uznávaných norem ve světovém měřítku;
18. navrhuje tedy, aby dohody se třetími zeměmi odkazovaly na bezpečnostní předpisy Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO) a EU a aby členské státy prostřednictvím dvoustranné spolupráce s Evropské agentury pro bezpečnost letectví (EASA) zvýšily své úsilí při pomoci třetím zemím, které nedosahují dostatečné úrovně bezpečnosti, této úrovně dosáhnout;
19. vyzývá Komisi, v zájmu rychlého zvýšení bezpečnosti, aby navrhla nejpozději do konce roku 2006 dokonalejší postup v souladu se směrnicí 2004/36/ES („směrnice SAFA“) ⁽¹⁾ pro monitorování bezpečnosti letadel dopravců ze třetích zemí;
20. vyzývá Komisi, aby předložila návrh na rozšíření pravomocí EASA v této oblasti;
21. zdůrazňuje důležitost rozvoje bezpečnostní politiky EU v oblasti dopravy, která by se měla stát součástí jednání o dohodách o letecké dopravě;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 76.

Úterý, 17. ledna 2006

Životní prostředí

22. uznává, že odvětví letectví má několik negativních dopadů na životní prostředí, zejména jako zdroj hluku a tím, že významně přispívá ke změně klimatu, ale uznává rovněž, že letiště a letečtí dopravci již vyvinuli a nadále vyvíjejí významné úsilí o snížení a odstranění hluku a emisí znečišťujících látek;

23. v tomto ohledu vítá sdělení Komise o možných opatřeních na snížení dopadu odvětví letectví na změnu klimatu (KOM(2005)0459) a uvítal by přijetí jasné politiky ke zlepšení řízení leteckého provozu, provozních postupů a prvků spojených s infrastrukturou letišť; uvítal by rovněž přijetí dalších opatření, jako je zapojení letectví do evropského systému obchodování s emisemi, s rovným přístupem k leteckým dopravcům z EU i dopravcům ze zemí mimo EU;

Sociální politika

24. naléhavě žádá Komisi, aby proto trvala na uvedení odkazu na příslušné mezinárodní právní předpisy v oblasti sociálních práv při uzavírání nových dohod, a to zejména na pracovní standardy obsažené v základních úmluvách Mezinárodní organizace práce (ILO 1930-1999), hlavní zásady OECD pro nadnárodní podniky (1976, revidované v roce 2000) a Římskou úmluvu o právu rozhodném pro závazkové vztahy ze smluv (1980);

25. důrazně žádá, aby se právní předpisy Společenství v sociální oblasti vztahovaly na zaměstnance přijímané nebo zaměstnané ve členských státech, a to zejména směrnice týkající se konzultací se zaměstnanci a jejich informování (2002/14/ES, 98/59/ES a 80/987/EHS), směrnice o organizaci pracovní doby mobilních pracovníků v civilním letectví (2000/79/ES) a směrnice o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb (96/71/ES);

Vedení jednání

26. zdůrazňuje, že jednání by měla být vedena v úzké spolupráci s členskými státy, které mají nezbytné znalosti a zkušenosti k vedení takových jednání;

27. vyzývá Komisi, aby prostřednictvím dohodnuté poradní cestovní mapy zajistila, že Evropský parlament a všechny zúčastněné subjekty budou před jednáními a v jejich průběhu plně informovány a konzultovány;

*
* *

28. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0007

Vztahy EU/Rusko a EU/Čína v oblasti letecké dopravy

Usnesení Evropského parlamentu o vztazích s Ruskou federací a Čínou v oblasti letecké dopravy (2005/2085 (INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0375/2005),

Úterý, 17. ledna 2006

Čína

1. vítá celkovou reakci Komise na růst, modernizaci a liberalizaci, které v poslední době probíhají v čínské letecké dopravě;
2. uznává, že komplexní dohoda Evropské unie s Čínou v oblasti letectví je potřebná; před uzavřením komplexní dohody by však mělo být dosaženo horizontální dohody, aby bilaterální dohody o leteckých službách platné v současné době, které s Čínou uzavřely členské státy, byly v souladu s rozsudkem Soudního dvora týkajícího se „otevřeného nebe“⁽¹⁾;
3. uznává, že uzavření takové dohody by posílilo postavení EU a pro zainteresované strany a spotřebitele by bylo výhodnější než řada revidovaných dvoustranných dohod, které se týkají zejména práv v dopravě;
4. apeluje na Radu, aby rozšířila instrukci pro jednání pro Komisi, aniž by bylo vydání této instrukce zpožděno, a to tak, aby se vztahovala také na zabezpečení nezbytných letištních a bezpečnostních infrastruktur a na kontroly v letecké dopravě v čínském vzdušném prostoru, které jsou v současné době bohužel nedostatečné a navíc brání rozšíření vztahů v letecké dopravě;
5. vyslovuje uznání za skvělou práci, kterou odvádí Komise společně se svými čínskými partnery, lituje však, že neměl přístup k podmínkám vyjednávací instrukce, o kterou nyní Komise Radu požádala, pokud jde o Čínu; trvá na tom, aby byl Parlament lépe zapojen do procesu vyjednávání dohody, a doufá, že tato otázka bude vyřešena ku prospěchu všech stran;
6. trvá na tom, že by opatření zakládající se na objektivních závěrech jednání s Čínou o letecké nákladní přepravě měla být zavedena bez prodloužení a v případě nutnosti ještě před ukončením vyjednávání o letecké přepravě osob;

Rusko

7. vítá přístup Komise k výzvám a příležitostem, které pro Evropskou unii představuje růst a konsolidace v oblasti ruské civilní letecké dopravy;
8. podporuje návrh Komise, že by měla existovat komplexní dohoda v oblasti letectví, což je nejlepší způsob, jak se vyrovnat s touto výzvou a upevnit postoj Unie pro vyjednávání s Ruskem; je však toho názoru, že v souladu se závěry zasedání Rady pro dopravu, telekomunikace a energetiku konaného ve dnech 27. a 28. června 2005 a týkajícího se vnějších vztahů v oblasti letectví, by přijetí klauzulí Společenství mělo být východiskem pro jednání Společenství, jehož cílem je dosažení komplexní dohody;
9. vyslovuje uznání za skvělou práci, kterou odvádí Komise společně se svými ruskými partnery, lituje však, že neměl přístup k podmínkám vyjednávací instrukce, o kterou nyní Komise Radu požádala, pokud jde o Rusko; trvá na tom, aby byl Parlament lépe zapojen do procesu vyjednávání dohody, a doufá, že tato otázka bude vyřešena ku prospěchu všech stran;
10. konstatuje, že Ruskem požadované poplatky za přelety nad jeho územím jsou v rozporu s mezinárodním právem, a navíc většinou nejsou využívány ke slíbenému zlepšení řízení kontroly vzdušného prostoru, nýbrž mnohem častěji slouží v rozporu s pravidly o hospodářské soutěži k dotování ruské letecké společnosti;
11. naléhá však na Komisi a Radu, aby nebyla uzavřena komplexní dohoda, pokud nebudou okamžitě a zcela zrušeny poplatky za přelety nad Ruskem;

⁽¹⁾ Rozsudek ze dne 5. listopadu 2002, C-476/98 *Komise Evropských společenství v. Spolková republika Německo* [2002] Recueil I-9855.

Úterý, 17. ledna 2006

12. dále trvá na tom, že by neměl být schválen žádný pozměněný plán poplatků, který by nahrazoval současný systém poplatků za přelety;
13. vyzývá Komisi, aby neuzavírala dohodu o vstupu Ruské federace do Světové obchodní organizace, dokud bude Rusko vybírat poplatky za přelety nad Sibiří;
14. žádá v této souvislosti Komisi, aby také zhodnotila všechny argumenty týkající se modernizace, kapitálových investic a technických požadavků v souvislosti s propojením leteckého průmyslu Evropské unie a Ruska a s neshodami ohledně poplatků za přelety;

Čína a Rusko

15. zdůrazňuje, že vyjednávání s Čínou i Ruskem mohou být úspěšně završena jen tehdy, pokud budou zainteresované strany schopny informovat Komisi a budou plně obeznámeny s postupem vyjednávání a s přijatými stanovisky;
16. trvá na tom, aby nebyla poskytnuta instrukce, která nekompromisně nespojí větší přístup na trh Číny a Ruska s vytvořením „rovných příležitostí“ prostřednictvím harmonizace provozních standardů v oblasti kontroly a řízení letového provozu, školení zaměstnanců a provozních norem a bezpečnosti letecké dopravy, naléhá, aby byla použita zásada reciprocity;

*
* *

17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0008

Chov medvědů v Číně za účelem odběru žluči

Prohlášení Evropského parlamentu o rostoucím znepokojení mezinárodní veřejnosti nad chovem medvědů na farmách v Číně za účelem odběru žluči

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 116 jednacího řádu,

- A. vzhledem k tomu, že v současnosti v Číně je chováno za účelem odběru žluči 7 002 medvědů ušatých; vzhledem k tomu, že tito medvědi jsou ohroženým druhem uvedeným v příloze I Úmluvy o mezinárodním obchodu s ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES),
- B. vzhledem k tomu, že nové „humánní“ metody odběru žluči nadále působí kruté utrpení a smrt medvědů na čínských farmách, přičemž přinejmenším jedna z nových metod přímo porušuje nové předpisy,
- C. vítaje prohlášení významných lékařů čínské medicíny o tom, že existuje nejméně 54 bylinných alternativ medvědí žluči, spolu s jednou syntetickou verzí,
- D. vítaje opatření čínské vlády, která od roku 2000 uzavřela více než 40 medvědí farem a zabavila 188 medvědů a svěřila je do péče Animals Asia Foundation (AAF),
- E. s ohledem na vážná znepokojení vyjádřená na mezinárodní úrovni i v čínských sdělovacích prostředcích a ze strany čínské veřejnosti a vlády nad existencí těchto krutých a necivilizovaných praktik,

Úterý, 17. ledna 2006

1. vyzývá čínskou vládu, aby v souvislosti s blížícími se olympijskými hrami v Pekingu v roce 2008 vzala v úvahu toto znepokojení mezinárodní veřejnosti, a zaujala jasný postoj k medvědí farmám, a dala podnět k celostátnímu zákazu rozmnožování medvěďů na farmách a stanovila lhůtu pro ukončení chovu medvěďů na farmách;
2. žádá, aby čínská vláda postupovala v součinnosti s AAF s cílem dosáhnout urychlení uzavírání medvědí farem za pomoci programů ve prospěch medvěďů v současnosti držených v zajetí a farmářů zapojených do tohoto odvětví; vyzývá ke spolupráci s AAF při vytváření vzdělávacích programů s širokým dosahem k odrazování spotřebitelů od používání medvědí žluči;
3. pověřuje svého předsedu, aby toto prohlášení spolu se jmény jeho signatářů předal Radě, Komisi, členským státům a příslušným čínským orgánům.

Signatáři

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Audy, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Battilocchio, Batzeli, Beazley, Becsey, Beer, Belet, Bennahmias, Beňová, Berger, Berman, Birutis, Bösch, Bonde, Booth, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Brunetta, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Casa, Casaca, Cashman, Chichester, Claey, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, Dess, Deva, De Vits, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Ferreira E., Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Guidoni, Hall, Hammerstein Mintz, Handzik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, in 't Veld, Isler Béguin, Jackson, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Kilroy-Silk, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Knapman, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kustatscher, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Laperrouze, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Pen J.-M., Le Rachinel, Lévai, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Locatelli, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mann T., Marques, Martin D., Martinez, Masiel, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Mayer, Meijer, Méndez de Vigo, Mikko, Mitchell, Mölzer, Moraes, Morgan, Morgantini, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Ortuondo Larrea, Ouzký, Paasilinna, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Purvis, Queiró, Radwan, Rasmussen, Reynaud, Resetarits, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Staes, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Svensson, Swoboda, Szájer, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Titley, Toubon, Trakatellis, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weber H., Weber M., Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wijkman, Wojciechowski J., Wynn, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappala', Ždanoka, Zile, Zimmer, Zvěřina

Úterý, 17. ledna 2006

P6_TA(2006)0009

Dětské tísňové linky v Evropě**Prohlášení Evropského parlamentu o dětských tísňových linkách v Evropě***Evropský parlament,*

— s ohledem na článek 116 jednacího řádu,

- A. vzhledem k tomu, že Evropská unie posiluje práva občanů a zvláštní pozornost by proto měla být věnována nejzranitelnějším skupinám, zejména dětem,
 - B. vzhledem k tomu, že dětské tísňové linky jsou považovány za významný nástroj ochrany dětí a že jen v roce 2003 bylo zdokumentováno na 123 000 telefonních volání týkajících se zneužívání a násilí páchaného na nezletilých v Evropě,
 - C. vzhledem k tomu, že mezinárodní síť dětských tísňových linek CHI (Child Helpline International) sdružuje 72 tísňových linek na světě a působí ve 30 evropských zemích,
 - D. vzhledem k tomu, že děti by měly mít možnost promluvit si s někým o svých problémech a obavách a nalézt podporu při hledání jejich řešení,
- 1. doporučuje, aby:
 - a) Evropská unie podporovala dětské tísňové linky jakožto zásadní součást systému ochrany dětí a aby byl jejich význam uznán Komisí a vládami členských států,
 - b) dětské tísňové linky v EU měly společné bezplatné telefonní číslo,
 - c) Evropská unie podporovala CHI jako platformu dětských tísňových linek v EU, která jim umožňuje spolupráci při zohlednění regionálních témat a aby byla CHI poskytnuta pomoc v tomto směru,
 - d) síť ochrany práv dětí a nevládní organizace, které dětem pomáhají, hrály významnější roli při vytváření politik jak na národní, tak na evropské úrovni a aby měly nárok požádat o finanční podporu ze strany EU, jak je tomu u jiných organizací v oblasti lidských práv,
 - 2. pověřuje svého předsedu, aby toto prohlášení spolu se jmény jeho signatářů předal Radě, Komisi a parlamentům členských států.

Signatáři

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Barón Crespo, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Belet, Belohorská, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bono, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Braghetto, Brejc, Breyer, Brežina, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Busk, Busquin, Busuttill, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Casaca, Cashman, Cavada, Cederschiöld, Christensen, Cirino Pomicino, Cocilovo, Corbett, Corbey, Correia, Coveney, Crowley, Czarnecki R., Daul, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deva, De Vits, Díaz De Mera García Consuegra, Díez González, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Jillian, Evans Jonathan, Falbr, Fatuzzo, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira A., Ferreira E., Figueiredo, Flasarová, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Grässle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hall, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Jackson, Jääteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jensen, Joan i Marí, Jöns Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kallenbach, Karatzaféris, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Kinnock, Klamt, Klich, Klinz, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Langendries, Laperrouze, Lax, Lehideux, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott,

Úterý, 17. ledna 2006

Malmström, Manders, Mann T., Markov, Martin D., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Mavrommatis, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mikko, Mitchell, Moraes, Morgan, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton-Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pavilionis, Pflüger, Piecyk, Píks, Pinior, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Poignant, Pomés Ruiz, Prets, Prodi, Queiró, Ransdorf, Rapkay, Reynaud, Resetarits, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmitt, Schröder, Schroedter, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sornosa Martínez, Staes, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sudre, Svensson, Swoboda, Szájer, Takkula, Tannock, Tarabella, Thomsen, Titley, Toia, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Varvitsiotis, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Wagenknecht, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wijkman, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Středa, 18. ledna 2006

(2006/C 287 E/03)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9.05 hod.

2. Představení programu rakouského předsednictví (rozprava)

Prohlášení Rady: Představení programu rakouského předsednictví

Wolfgang Schüssel (úřadující předseda Rady) učinil prohlášení.

Vystoupil: José Manuel Barroso (předseda Komise)

Vystoupili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Roger Knapman za skupinu IND/DEM, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, Hans-Peter Martin nezařazený, Othmar Karas, Hannes Swoboda, Karin Resetarits, Johannes Voggenhuber, Kartika Tamara Liotard, Mario Borghesio, Konrad Szymański, Andreas Mölzer, Timothy Kirkhope, Poul Nyrup Rasmussen a Silvana Koch-Mehrin.

PŘEDSEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
místopředseda

Vystoupili: Sepp Kusstatscher, Tobias Pflüger, Georgios Karatzaferis, Guntars Krasts, Sergej Kozlík, Jaime Mayor Oreja, Maria Berger, Anne E. Jensen, Patrick Louis, Jana Bobošíková, Antonio Tajani, Ralf Walter, Lena Ek, Françoise Grossetête, Csaba Sándor Tabajdi, Andrew Duff, João de Deus Pinheiro a Nicola Zingaretti.

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

Vystoupili: Annemie Neyts-Uyttebroeck, Etelka Barsi-Pataky, Bernard Poignant, Bronisław Geremek, Gunnar Hökmark, Monika Beňová, Ria Oomen-Ruijten, Josef Zieleniec, Marianne Thyssen, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Ursula Stenzel, Wolfgang Schüssel a José Manuel Barroso.

Rozprava byla uzavřena.

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO
místopředseda

Vystoupili: Richard Howitt, aby vyjádřil lítost nad skutečností, že tisková konference, která se má konat dnes odpoledne a kterou připravili členové skupiny IND/DEM, je nazvána „O parlamentním autismu“ a aby požádal o změnu názvu a Eija-Riitta Korhola, která vznesla námitku proti názvům návrhů usnesení o homofobii.

Středa, 18. ledna 2006

3. Složení Parlamentu

Joachim Wuermeling oznámil písemně své odstoupení z funkce poslance Parlamentu s účinností od 19. 12. 2005.

V souladu s čl. 4 odst. 1 a 7 jednacího řádu Parlament oznámil uvolnění mandátu a informoval o tom dotyčný členský stát.

4. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

4.1. Finanční výhled (hlasování)

Návrh usnesení, který podle článku 54 jednacího řádu předložil Rozpočtový výbor, o společném postoji Evropské rady k finančnímu výhledu a obnovení interinstitucionální dohody na období 2007 – 2013 (B6-0049/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 1)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0010)

4.2. Zřízení vyšetřovacího výboru k úpadku společnosti Equitable Life Assurance Society (hlasování)

Návrh rozhodnutí, který podle článku 176 jednacího řádu předložila Konference předsedů, o zřízení vyšetřovacího výboru k úpadku společnosti Equitable Life Assurance Society (B6-0050/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 2)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přiját (P6_TA(2006)0011)

K hlasování vystoupili:

— Heide Rühle za skupinu Verts/ALE předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 1, který byl vzat v potaz.

4.3. Zřízení dočasného výboru k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů (hlasování)

Návrh rozhodnutí, který podle článku 175 jednacího řádu předložila Konference předsedů, o zřízení dočasného výboru k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů (B6-0051/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 3)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přiját (P6_TA(2006)0012)

Středa, 18. ledna 2006

K hlasování vystoupili:

- Ewa Klamt za skupinu PPE-DE zamítla žádost skupiny GUE/NGL o přesunutí druhé odrážky na konec odst. 1 písm. a);
- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL požádal o elektronickou kontrolu hlasování o pozměňovacím návrhu 1. Předseda odmítl žádosti vyhovět.

4.4. Omezující opatření proti osobám podezřelým z účasti na zavraždění Rafika Harírího * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o zavedení zvláštních omezujících opatření proti některým osobám podezřelým z účasti na zavraždění bývalého předsedy libanonské vlády Rafika Harírího [KOM(2005)0614 – 15098/2005 – C6-0434/2005 – 2005/0234(CNS)] – Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Jean-Marie Cavada (A6-0003/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 4)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přiját (P6_TA(2006)0013)

4.5. Nakládání s odpady těžebního průmyslu *III** (hlasování)

Zpráva delegace Parlamentu dohodovacímu výboru o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, schváleném dohodovacím výborem, o nakládání s odpady z těžebního průmyslu a o změně směrnice 2004/35/ES [PE-CONS 3665/2005 – C6-0405/2005 – 2003/0107(COD)]

Zpravodaj: Jonas Sjöstedt (A6-0001/2006)

(ke schválení potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 5)

SPOLEČNÝ NÁVRH
přiját (P6_TA(2006)0014)

4.6. Řízení jakosti vod ke koupání *III** (hlasování)

Zpráva delegace Parlamentu dohodovacímu výboru o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, schváleném dohodovacím výborem, o řízení jakosti vod ke koupání [PE-CONS 3659/2005 – C6 0373/2005 – 2002/0254(COD)]

Zpravodaj: Jules Maaten (A6-0415/2005)

(ke schválení potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 6)

SPOLEČNÝ NÁVRH
přiját (P6_TA(2006)0015)

4.7. Použití ustanovení Aarhuské úmluvy na orgány a instituce ES *II** (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí na orgány a subjekty Společenství [06273/2/2005 – C6-0297/2005 – 2003/0242(COD)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka: Eija-Riitta Korhola (A6-0381/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 7)

Středa, 18. ledna 2006

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění (P6_TA(2006)0016)

K hlasování vystoupili:

— Graham Booth k hlasování o pozměňovacím návrhu 30.

4.8. Uvolnění trhu přístavních služeb *I (hlasování)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uvolnění trhu přístavních služeb [KOM(2004)0654 – C6-0147/2004 – 2004/0240(COD)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Georg Jarzembowski (A6-0410/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 8)

NÁVRH KOMISE

Vystoupil: Paolo Costa za skupinu ALDE, který podle čl. 168 odst. 2 jednacího řádu požádal o vrácení zprávy výboru.

Vystoupili: Martin Schulz za skupinu PSE, a Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM k této žádosti.

Parlament žádost zamítl JH (132 pro, 523 proti, 19 zdržení se).

Vystoupil: Willi Piecyk k hlasování.

Návrh Komise je zamítnut z důvodu přijetí pozměňovacích návrhů na zamítnutí návrhu.

Věc je znovu postoupena příslušnému výboru podle čl. 52 odst. 3 jednacího řádu.

Vystoupil: Jacques Barrot (místopředseda Komise) k zamítnutí.

4.9. Afghánistán (hlasování)

Rozprava se konala 26. 10. 2005 (bod 11 zápisu ze dne 26. 10. 2005).

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Pasqualina Napoletano a Emilio Menéndez del Valle za skupinu PSE o Afghánistánu (B6-0026/2006);

— Emma Bonino za skupinu ALDE o Afghánistánu (B6-0030/2006);

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro a Jürgen Schröder za skupinu PPE-DE o Afghánistánu (B6-0042/2006);

— Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda a Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE o Afghánistánu (B6-0047/2006);

— Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli a Inese Vaidere za skupinu UEN o Afghánistánu (B6-0048/2006);

— André Brie a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL o Afghánistánu (B6-0054/2006).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 9)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0026/2006

(nahrazující B6-0026/2006, B6-0030/2006, B6-0042/2006 a B6-0048/2006):

Středa, 18. ledna 2006

předložen těmito poslanci:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE,
Pasqualina Napoletano a Emilio Menéndez del Valle za skupinu PSE,
Emma Bonino za skupinu ALDE,
Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Inese Vaidere a Konrad Szymański za skupinu UEN

přijat (P6_TA(2006)0017)

K hlasování vystoupili:

— Emilio Menéndez del Valle za skupinu PSE předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 16, který byl vzat v potaz.

(Návrhy usnesení B6-0047/2006 a B6-0054/2006 se neberou v potaz.)

4.10. Homofóbie v Evropě (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0025/2006, B6-0034/2006, B6-0039/2006, B6-0040/2006 a B6-0043/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 10)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0025/2006

(nahrazující B6-0025/2006, B6-0039/2006, B6-0040/2006 a B6-0043/2006):

předložen těmito poslanci:

Alexander Stubb za skupinu PPE-DE,
Martine Roure a Michael Cashman za skupinu PSE,
Sophia in 't Veld za skupinu ALDE,
Kathalijne Maria Buitenweg, Jean Lambert, Monica Frassoni, Elisabeth Schroedter a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE,
Giusto Catania, Jonas Sjöstedt, Vittorio Agnoletto, Roberto Musacchio a Willy Meyer Pleite za skupinu GUE/NGL.

přijat (P6_TA(2006)0018)

(Návrh usnesení B6-0034/2006 se nebere v potaz.)

4.11. Změny klimatu (hlasování)

Návrh usnesení B6-0027/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 11)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0019)

4.12. Environmentální aspekty trvale udržitelného rozvoje (hlasování)

Zpráva o environmentálních aspektech trvale udržitelného rozvoje [2005/2051(INI)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka: Anne Ferreira (A6-0383/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 12)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0020)

Středa, 18. ledna 2006

5. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Jules Maaten – A6-0415/2005

— Andreas Mölzer

Zpráva Eija-Riitta Korhola – A6-0381/2005

— Eija-Riitta Korhola

Zpráva Georg Jarzembowski – A6-0410/2005

— Frank Vanhecke, Dirk Sterckx a Christopher Heaton-Harris

Afghánistán (RC-B6-0026/2006)

— Karin Scheele

Homofobie v Evropě (RC-B6-0025/2006)

— Eija-Riitta Korhola, Romano Maria La Russa a Francesco Enrico Speroni

Změny klimatu (B6-0027/2006)

— Eija-Riitta Korhola

6. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13.20 hod., pokračovalo v 15.00 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

7. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Martine Roure informovala předsednictvo, že byla přítomna na zasedání, její jméno však nebylo uvedeno na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

8. Období reflexe, struktura, témata a rámec pro hodnocení diskuse o Evropské unii (rozprava)

Zpráva o období reflexe: struktura, témata a rámec pro hodnocení diskuse o Evropské unii [2005/2146(INI)] – Výbor pro ústavní záležitosti.

Spoluzpravodajové: Johannes Voggenhuber a Andrew Duff (A6-0414/2005)

Andrew Duff a Johannes Voggenhuber (spoluzpravodajové) přednesli zprávu.

Vystoupili: Hans Winkler (úřadující předseda Rady) a Margot Wallström (místopředsedkyně Komise).

Středa, 18. ledna 2006

Vystoupili: Elmar Brok (navrhovatel výboru AFET), Hannes Swoboda (navrhovatel výboru ITRE), Paolo Costa (navrhovatel výboru TRAN), Vladimír Železný (navrhovatel výboru REGI), Willem Schuth (navrhovatel výboru AGRI), Maria Berger (navrhovatelka výboru JURI), Jean-Marie Cavada (navrhovatel výboru LIBE), Edit Bauer (navrhovatelka výboru FEMM), Alexander Stubb za skupinu PPE-DE, Richard Corbett za skupinu PSE, Bronisław Geremek za skupinu ALDE, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, a Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

Vystoupili: Brian Crowley za skupinu UEN, James Hugh Allister nezařazený, Jean-Luc Dehaene, Carlos Carnero González, Ignasi Guardans Cambó, Bernat Joan i Marí (řečník hovořil katalánsky. Předseda jej upozornil na skutečnost, že katalánština zatím není úředním jazykem a že z ní není během plenárního zasedání tlumočeno a že vystoupení nebude uvedeno v doslovném záznamu), Sylvia-Yvonne Kaufmann, Bastiaan Belder, Irena Belohorská, Íñigo Méndez de Vigo, Jo Leinen, Jules Maaten, Roger Knapman, Jan Tadeusz Masiel, József Szájer, Pierre Moscovici, Nils Lundgren, Daniel Hannan, Genowefa Grabowska, Maria da Assunção Esteves, Pasqualina Napoletano, Panayiotis Demetriou, Stavros Lambrinidis, Reinhard Rack, Hans Winkler a Margot Wallström..

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 8.9 zápisu ze dne 19. 1. 2006.

9. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal pana Paava Lipponena, předsedu finského parlamentu, který je přítomen na galerii pro oficiální návštěvy.

10. Situace v Čečensku po volbách a občanská společnost v Rusku (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Situace v Čečensku po volbách a občanská společnost v Rusku

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: Charles Tannock za skupinu PPE-DE, Reino Paasilinna za skupinu PSE, Cecilia Malmström za skupinu ALDE, Bart Staes za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Michał Tomasz Kamiński za skupinu UEN, Luca Romagnoli nezařazený, Tunne Kelam, Richard Howitt, Milan Horáček, Aloyzas Sakalas, József Pinior, Hans Winkler a Benita Ferrero-Waldner.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Michał Tomasz Kamiński a Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN o Čečensku po volbách a o občanské společnosti v Rusku (B6-0028/2006);
- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna, Richard Howitt a Csaba Sándor Tabajdi za skupinu PSE o Čečensku po volbách a o občanské společnosti v Rusku (B6-0029/2006);
- Cecilia Malmström za skupinu ALDE o Čečensku po volbách a o občanské společnosti v Rusku (B6-0032/2006);
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Milan Horáček, Tatjana Ždanoka, Marie Anne Isler Béguin, Hélène Flautre a Bart Staes za skupinu Verts/ALE o Čečensku po volbách a o občanské společnosti v Rusku (B6-0037/2006);

Středa, 18. ledna 2006

- Charles Tannock, Bogdan Klich a Ari Vatanen za skupinu PPE-DE o situaci v Čečensku po volbách a o občanské společnosti v Rusku (B6-0041/2006);
- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL o Čečensku po volbách a o občanské společnosti v Rusku (B6-0044/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.8 zápisu ze dne 19. 1. 2006.*

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
místopředsedkyně

11. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)

Parlament projednal řadu otázek Radě (B6-0676/2005).

Předsedkyně připomněla, že se souhlasem Rady byl stanoven nový postup pro dobu vyhrazenou pro otázky Radě. Poslanci byli o tomto novém postupu informováni dne 9. prosince 2005.

Podle tohoto nového postupu bude doba vyhrazená pro otázky rozdělena do dvou částí: během první části zodpoví ministr pro obecné záležitosti čtyři prioritní otázky vybrané předsedou; během druhé části zodpoví státní tajemník pro zahraniční záležitosti devět otázek spadajících do jeho působnosti.

Vystoupil: Hans Winkler (úřadující předseda Rady), aby upřesnil některé podrobnosti týkající se tohoto nového postupu.

První část

Otázka 1 (Liam Aylward): Změny klimatu.

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Liam Aylward, Paul Rübig a Richard Seeber.

Otázka 2 byla vzata zpět.

Otázka 3 (Ursula Stenzel): Koordinace mezi organizacemi (EU – Rada Evropy – OSBE) a dodržování lidských práv v boji proti terorismu.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Ursula Stenzel, David Martin a Reinhard Rack.

Otázka 4 (Diamanto Manolakou): Únosy a nezákonné zadržování pákistánských státních příslušníků žijících v Řecku.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Athanasios Pafilis (zástupce autora) a Dimitrios Papadimoulis.

Druhá část

Otázka 5 (Manuel Medina Ortega): Evropsko-středomořská konference v Barceloně.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Manuel Medina Ortega a David Martin.

Otázka 6 (Bernd Posselt): Statut Kosova.

Otázka 7 (Dimitrios Papadimoulis): Řešení otázky týkající se statutu Kosova.

Otázka 8 (Othmar Karas): Západní Balkán-Kosovo.

Hans Winkler odpověděl na otázky a na doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt, Dimitrios Papadimoulis a Othmar Karas.

Otázka 9 (John Bowis): Stíhání a pronásledování křesťanů.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je John Bowis, Paul Rübig, James Hugh Allister a Bernd Posselt.

Otázka 10 nebyla projednávána, protože její téma bylo předmětem pořadu jednání tohoto dílčího zasedání.

Středa, 18. ledna 2006

Otázka 11 (Inger Segelström): Kolumbie.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Inger Segelström a Paul Rübig.

Otázka 12 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti autora.

Otázka 13 (Athanasios Pafilis): Snahy o odsouzení komunismu.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Athanasios Pafilis a Paul Rübig.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi (viz příloha doslovného záznamu).

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 18.55 hod., pokračovalo v 21.00 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS
místopředseda

12. Evropská politika sousedství (rozprava)

Zpráva o evropské politice sousedství [2004/2166(INI)] – Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj: Charles Tannock (A6-0399/2005)

Charles Tannock uvedl zprávu.

Vystoupila: Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Vystoupili: Elmar Brok za skupinu PPE-DE, Pasqualina Napoletano za skupinu PSE, Paavo Väyrynen za skupinu ALDE, Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Konrad Szymański za skupinu UEN, Ryszard Czarnecki nezařazený, Paweł Bartłomiej Piskorski, Pierre Schapira, Diana Wallis, předsedkyně delegace pro vztahy se Švýcarskem, Islandem a Norskem a ve Smíšeném parlamentním výboru Evropského hospodářského prostoru (EHP), Cem Özdemir, Esko Seppänen, Gerard Batten, Ģirts Valdis Kristovskis, Frank Vanhecke, Francisco José Millán Mon, Panagiotis Beglitis, Cecilia Malmström, Hélène Flautre, Irena Belohorská, Anna Ibrisagic, Ana Maria Gomes, Jana Bobošíková, Alojz Peterle, Marianne Mikko, Christopher Beazley, Ioannis Varvitsiotis, Józef Pinior, Libor Rouček, Jana Hybášková, Bernd Posselt, Bogusław Sonik, Simon Busuttil, Benita Ferrero-Waldner a Christopher Beazley, aby položil otázku, na kterou Benita Ferrero-Waldner odpověděla.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 8.10 zápisu ze dne 19. 1. 2006.

13. Provádění Evropské charty pro malé podniky (rozprava)

Zpráva o provádění Evropské charty pro malé podniky [2005/2123(INI)] – Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodajka: Dominique Vlasto (A6-0405/2005)

Dominique Vlasto uvedla zprávu.

Vystoupil: Günter Verheugen (místopředseda Komise)

Středa, 18. ledna 2006

Vystoupili: Katerina Batzeli (navrhovatelka výboru ECON), Philip Bushill-Matthews (navrhovatel výboru EMPL), Paul Rübig za skupinu PPE-DE, Pia Elda Locatelli za skupinu PSE, Jorgo Chatzimarkakis za skupinu ALDE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Guntars Krasts za skupinu UEN, Pilar del Castillo Vera, Reino Paasilinna, Jean Marie Beaupuy, Thomas Mann, Brigitte Douay, Šarūnas Birutis a Edit Herczog.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.4 zápisu ze dne 19. 1. 2006.*

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

14. Kodex chování poslanců (změna jednacího řádu EP) (rozprava)

Zpráva o změně jednacího řádu, pokud jde o kodex chování poslanců [2005/2075(REG)] – Výbor pro ústavní záležitosti.

Zpravodaj: Gérard Onesta (A6-0413/2005)

Gérard Onesta uvedl zprávu.

Vystoupili: Ingo Friedrich za skupinu PPE-DE, Richard Corbett za skupinu PSE, Ignasi Guardans Cambó za skupinu ALDE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Íñigo Méndez de Vigo a Rainer Wieland.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.3 zápisu ze dne 19. 1. 2006.*

15. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 368.209/OJJE)

16. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 24.00 hod.

Julian Priestley
generální tajemník

Alejo Vidal-Quadras
místopředseda

Středa, 18. ledna 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laiguel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján,

Středa, 18. ledna 2006

Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Abadjiev Dimitar, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Středa, 18. ledna 2006

PŘÍLOHA

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ..., ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ..., ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Finanční výhled

Návrh usnesení: B6-0049/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0049/2006 Rozpočtového výboru					
§ 2	1	PSE	EH	+	434, 214, 13
	§	původní znění		↓	
§ 4	4	GUE/NGL	dílč.		
			1	-	
			2	-	
	§	původní znění	dílč./JH		
			1	+	518, 121, 11
			2	+	523, 115, 14

Středa, 18. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 6	§	původní znění	JH	+	545, 87, 29
za odův. E	2	GUE/NGL		-	
	3	GUE/NGL		-	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	541, 56, 76

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM §4, § 6 a závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

IND/DEM

§ 4

1. část: „odmítá závěry Evropské rady v jejich současné podobě“
2. část: „protože není ... prostředků Evropské unie v členských státech;“

GUE/NGL

pn. 4

1. část: „odmítá závěry Evropské Rady .. pokračujícím rozšiřování“
2. část: „má neoliberalní povahu ... z prostředků Unie v členských státech“

Různé

V celém textu, by se výraz „společný(é) postoj(e)“ nahrazuje slovem „závěry“.

2. Zřízení vyšetřovacího výboru k úpadku společnosti „Equitable Life Assurance“

Návrh rozhodnutí: B6-0050/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh rozhodnutí B6-0050/2006 (Konference předsedů)					
§ 2	1	Verts/ALE		+	ústní pn.
hlasování: rozhodnutí (celé znění)				+	

Heide Rühle za skupinu Verts/ALE předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 1:

- posoudí současný stav pohledávek ze strany klientů, kteří jsou evropskými občany a nejsou občany Spojeného království, a přiměřenost opatření k nápravě, jež mají pojištěnci z jiných členských států k dispozici podle právních předpisů Spojeného království nebo EU;

Středa, 18. ledna 2006

3. Zřízení dočasného výboru k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů

Návrh rozhodnutí: B6-0051/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh rozhodnutí B6-0051/2006 (Konference předsedů)					
čl. 1 před písm. a)	1	GUE/NGL		-	
čl. 1 písm. a)	4	Verts/ALE	EH	-	265, 387, 19
	3	GUE/NGL	EH	+	342, 302, 19
hlasování: rozhodnutí (celé znění)				+	

Pozměňovací návrh 2 byl zrušen (čl. 150 odst. 2 jedacího řádu).

4. Omezující opatření proti osobám podezřelým z účasti na vraždě Rafika Harírího*

Zpráva: Jean-Marie CAVADA (A6-0003/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

5. Nakládání s odpady z těžebního průmyslu ***III

Zpráva: Jonas SJÖSTEDT (A6-0001/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
hlasování: společný návrh				+	

6. Vody ke koupání ***III

Zpráva: Jules MAATEN (A6-0415/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
hlasování: společný návrh			JH	+	584, 11, 56

Žádosti o jmenovité hlasování

ALDE: společný návrh

Středa, 18. ledna 2006

7. Použití ustanovení Aarhuské úmluvy na orgány a instituce ES *II**

Doporučení pro druhé čtení: Eija-Riitta KORHOLA (A6-0381/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1 – 3 7 10 – 13 16 – 18 21 23 26 – 27	výbor		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	4	výbor	odděl./EH	+	371, 287, 14
	5	výbor	odděl./EH	+	389, 271, 10
	8	výbor	odděl.	+	
	9	výbor	odděl./JH	+	395, 267, 16
	14	výbor	odděl./JH	+	381, 267, 25
	15	výbor	odděl.	+	
	19	výbor	dílč.		
			1	+	
			2	+	
	20	výbor	dílč.		
			1	+	
			2	+	
	22	výbor	odděl./JH	-	322, 332, 18
	24	výbor	odděl./EH	-	343, 313, 15
	25	výbor	JH	-	347, 307, 13
čl. 11 odst. 1 písm. a)	29	PPE-DE	EH	+	375, 272, 16
čl. 11 odst. 1 za písm. c)	30	PPE-DE	JH	-	359, 281, 17
odův. 20	28	PPE-DE		+	
schválení bez hlasování				+	

Pozměňovací návrh 6 se netýkal všech jazykových znění, proto se o něm nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 jednacího řádu).

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 4, 5, 8, 9, 14, 15, 22, 24

ALDE: pn. 22

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 25

Verts/ALE: pn. 9, 14, 22, 25

PSE: pn.30

Středa, 18. ledna 2006

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE

pn. 19

1. část: „Orgány a subjekty Společenství při přípravě provádějí písemně“
2. část: „je pro obdržení připomínek lhůta v délce ... plánu nebo programu, je možné lhůty zkrátit“

pn. 20

1. část: celé znění bez slov „nebo politice“ v obou odstavcích
2. část: tato slova v obou odstavcích

8. Uvolnění trhu přístavních služeb *I**

Zpráva: Georg JARZEMBOWSKI (A6-0410/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh směrnice					
Žádost o vrácení návrhu Komise výboru		COSTA (ALDE)	JH	-	132, 523, 19
Návrh na zamítnutí návrhu Komise	60= 62= 63= 110= 144=	Verts/ALE, GUE/NGL, BRADBOURN a další PSE, ALDE, IND/DEM	JH	+	532, 120, 25

Žádosti o jmenovité hlasování

P. Bradbourn a další: pn. 62

IND/DEM: pn. 144

Verts/ALE: pn. 60

PSE: pn. 63

GUE/NGL: pn. 60

9. Afghánistán

Návrhy usnesení: B6-0026/2006, 0030/2006, 0042/2006, 0047/2006 a 0048/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0026/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE a UEN)					
§ 2	2	PSE		-	
§ 12	3	PSE		-	
§ 13	§	původní znění	odděl.	+	
§ 15	1	GUE/NGL		-	
§ 16	5	Verts/ALE		-	
	§	původní znění		+	ústní pn.
za § 16	6	Verts/ALE	EH	+	331, 285, 14
	7	Verts/ALE		-	

Středa, 18. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 20	4	PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0026/2006		PSE		↓	
B6-0030/2006		ALDE		↓	
B6-0042/2006		PPE-DE		↓	
B6-0047/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0048/2006		UEN		↓	
B6-0054/2006		GUE/NGL		↓	

Žádosti o oddělené hlasování

PSE : § 13

Různé

Emilio Menéndez del Valle za skupinu PSE předložil ústní pozměňovací návrh jako doplněk k bodu 16:

16. vyzývá k řešení problému tzv. výstrah, které brání skutečné spolupráci mezi různými národními složkami v zemi

10. Homofobie v Evropě

Návrhy usnesení: B6-0025/2006, 0034/2006, 0039/2006, 0040/2006 a 0043/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0025/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE a GUE/NGL)					
§ 2	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	539, 85, 23
§ 4	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 5	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 7	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 7	3	Verts/ALE	EH	+	347, 278, 17
	4	Verts/ALE		+	

Středa, 18. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 8	§	původní znění	odděl.	+	
za § 8	6	PSE		+	
§ 9	§	původní znění	odděl.	+	
§ 10	§	původní znění	odděl.	+	
§ 11	5	Verts/ALE		-	
odův. B	§	původní znění	odděl.	+	
za odův. B	1	Verts/ALE		-	
	2	Verts/ALE		-	
Odův. C	§	původní znění	odděl.	+	
odův. E	§	původní znění	odděl.	+	
odův. F	7	PSE	EH	+	343, 285, 22
	8	PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	468, 149, 41
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0025/2006		PPE-DE		↓	
B6-0034/2006		UEN		↓	
B6-0039/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0040/2006		ALDE		↓	
B6-0043/2006		GUE/NGL		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: závěrečné hlasování

IND/DEM: § 2 2. část

Žádosti o dílčí hlasování

IND/DEM

§ 2

1. část: „vyzývá členské státy ... nenávistnými výroky a násilím“

2. část: „a zajistily, aby ... jako zbytek společnosti“

§ 4

1. část: celé znění bez slov „ve všech oblastech“

2. část: tato slova

§ 5

1. část: „naléhavě žádá členské státy .. boji proti homofobii“

2. část: „prostřednictvím vzdělání ... soudních a legislativních prostředků“

Středa, 18. ledna 2006

§ 7

1. část: celé znění bez slov „a zahájila řízení o porušení práva Společenství proti členským státům, které tak neučiní“

2. část: tato slova

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 4, 5, 8, 9, 10 a odův. B, C a E

11. Změny klimatu

Návrh usnesení: B6-0027/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0027/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN, GUE/NGL a BLOKLAND)					
§ 1	2	PPE-DE		-	
§ 3	3	PPE-DE		+	
§ 4	11	Verts/ALE	EH	+	574, 41, 31
§ 8	§	původní znění	JH	+	595, 28, 24
§ 14	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	362, 244, 33
			3	+	
§ 15	12	GUE/NGL		-	
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 16	4	PPE-DE		+	
	1	PSE		+	
§ 18	6	PSE		+	
§ 20	7	PSE		+	
za § 20	8	PSE	dílč.		
			1	+	
			2/EH	-	303, 344, 11

Středa, 18. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 21	10	Verts/ALE	JH	+	586, 45, 31
	13	GUE/NGL		-	
	5	PPE-DE		+	
§ 23	9	PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o dílčí hlasování

GUE/NGL

§ 15

1. část: „opětovně vyjadřuje podporu .. klíčových mechanismů,“
2. část: „a dlouhodobému cíli na systému emisních stropů a obchodu.“

PPE-DE

§ 14

1. část: „vyzývá k ... přístupu odvětvových závazků“ bez slov „konceptu omezení a konvergence“
2. část: „konceptu omezení a konvergence“
3. část: „pomocí nichž by klíčové rozvojové ... těchto cílů;“

pn. 8

1. část: „zdůrazňuje, že ... krizích souvisejících s dodávkami energie“
2. část: „jako byl např. nedávný ... Ukrajinou“

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE § 8 a pn. 10

12. Environmentální aspekty trvale udržitelného rozvoje

Zpráva: Anne FERREIRA (A6-0383/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 6	§	původní znění	odděl.	+	
§ 7	1	PSE	EH	+	349, 279, 7
§ 10	9	Verts/ALE	EH	+	337, 302, 9
§ 11	§	původní znění	dílč./JH		
			1	+	621, 15, 18
			2	+	344, 275, 19
§ 13	10	Verts/ALE	dílč.		
			1/EH	+	310, 306, 10
			2	-	

Středa, 18. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 15	2	PSE	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 25	3	PSE	EH	+	334, 292, 9
za § 28	4	PSE		+	
§ 32	5	PSE		+	
§ 43	§	původní znění	dílč./JH		
			1	+	602, 20, 12
			2	+	341, 266, 7
§ 44	§	původní znění	JH	+	361, 254, 23
§ 45	12	IND/DEM	dílč.		
			1/EH	+	344, 267, 25
			2	+	
	11	Verts/ALE	JH	-	236, 361, 46
	§	původní znění	odděl.	↓	
§ 46	6	PSE		+	
§ 50	7	PSE	EH	+	368, 255, 14
§ 58	§	původní znění	JH	-	283, 342, 15
§ 60	§	původní znění	JH	-	266, 319, 45
§ 61	8	PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o oddělené hlasování

IND/DEM: § 6

PPE-DE: § 44, 45, 58 a 60

Žádosti o dílčí hlasování

GUE/NGL

pn. 10

1. část: „lituje že čistých zdrojů energie na trhu;“

2. část: „(vypouští se)“

pn. 12

1. část: „podporuje zavedení politiku omezování znečištění;“

2. část: „(vypouští se)“

PPE-DE

§ 11

1. část: „podporuje návrh Komise urychleně přijaly opatření“

2. část: „ke stabilizaci podílu změnu přístupu“

Středa, 18. ledna 2006

§ 43

1. část: „zdůrazňuje, že podmínky politiky udržitelného rozvoje“
2. část: „naléhavě žádá, aby bylo co nejrychleji ukončeno přidělování všech dotací na neudržitelné činnosti, zejména v oblasti energetiky a zemědělství“

PSE

pn. 2

1. část: celé znění beze slov „snížit odběr vody a“
2. část: tato slova

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: § 43, 44 a pn. 11

PSE: § 11, 44, 58 a 60

Středa, 18. ledna 2006

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. B6-0049/2006 – Finanční výhledy

Bod 4/1

Pro: 518

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Farage, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri,

Středa, 18. ledna 2006

Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 121

ALDE: Andria, Cornillet, Davies, Hall, Letta, Neyts-Uyttebroeck, Procacci, Savi, Sbarbati, Staniszevska

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cabrnach, De Veyrac, Dover, Gklavakis, Glattfelder, Gutiérrez-Cortines, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Ouzký, Ribeiro e Castro, Toubon, Varvitsiotis, Ventre

PSE: Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Dobolyi, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Gierak, Gill, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mikko, Morgan, Moscovici, Pahor, Reynaud, dos Santos, Tabajdi, Tarand, Titley, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian

Zdržel se: 11

ALDE: Malmström

IND/DEM: Železný

PPE-DE: Březina, Fjellner, Roithová, Seeberg

PSE: Beňová, Falbr, Rouček

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Fiona Hall, Jeffrey Titford, Pierre Moscovici, Syed Kamall

Proti

Richard Corbett, Cristina Gutiérrez-Cortines

Zdržel se

Georgios Toussas, Athanasios Pafilis, Diamanto Manolakou

Středa, 18. ledna 2006

2. B6-0049/2006 – Finanční výhledy**Bod 4/2****Pro: 523**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Masiel, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešćinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Roszkowski

Středa, 18. ledna 2006

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 115

ALDE: Andria, Cornillet, Geremek, Hall, Letta, Onyszkiewicz, Sbarbati, Staniszevska

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, De Veyrac, Fjellner, Gklavakis, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kratsa-Tsagaropoulou, Seeberg, Varvitsiotis, Ventre

PSE: Carlotti, Dobolyi, Fazakas, Ferreira Anne, Gierek, Gomes, Gurmai, Harangozó, Hazan, Hegyi, Herczog, Ilves, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Le Foll, Lehtinen, Pahor, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Isler Béguin, Schlyter

Zdržel se: 14

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Heaton-Harris, Roithová

PSE: Beňová, Falbr, Gill, Rouček, dos Santos, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování**Pro**

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emanuel Jardim Fernandes, Marc Tarabella, Fiona Hall, Anne Ferreira, Marie-Arlette Carlotti, Adeline Hazan, Syed Kamall, Catherine Trautmann

Proti

Jeffrey Titford

Zdržel se

Diamanto Manolakou, Athanasios Pafilis, Georgios Toussas, Gitte Seeberg

3. B6-0049/2006 – Finanční výhledy**Bod 6****Pro: 545**

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Středa, 18. ledna 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auker, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroeder, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 87

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Geremek, Koch-Mehrin

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Żelezný

Středa, 18. ledna 2006

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Ferreira Elisa

UEN: Angelilli, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 29

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Triantaphyllides

NI: Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Březina, Fjellner, Hökmark, Roithová, Wijkman

PSE: Assis, Beňová, Falbr, Rouček

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Luís Queiró, Christine De Veyrac, Emanuel Jardim Fernandes

Zdržel se

Wolf Klinz, Holger Krahmer

4. B6-0049/2006 – Finanční výhledy

Usnesení

Pro: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Středa, 18. ledna 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 56

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Duchoň, Fajmon, Hybášková, Ibrisagic, Škottová, Strejček

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Středa, 18. ledna 2006

Zdržel se: 76**ALDE:** Ek, Geremek, Malmström**GUE/NGL:** Adamou, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Fjellner, Harbour, Hökmark, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Assis, Beňová, Capoulas Santos, Cashman, Corbett, Estrela, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Pahor, Rouček, dos Santos, Skinner, Tabajdi, Titley, Wynn**UEN:** Krasts**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian**Opravy hlasování****Proti**

Anna Záborská, Zita Pleštinská

Zdržel se

Wolf Klinz, Anna Ibrisagic

5. Zpráva Maaten A6-0415/2005**Usnesení****Pro: 584****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou,

Středa, 18. ledna 2006

Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hassi

Proti: 11

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Quisthoudt-Rowohl

PSE: van den Berg, Bozkurt

Verts/ALE: Joan i Marí

Zdržel se: 56

ALDE: Klinz, Krahmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Wise

NI: Baco, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Korhola

PSE: Mastenbroek

Středa, 18. ledna 2006

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Opravy hlasování

Pro

Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Christofer Fjellner, Antoine Duquesne

Proti

Carl Schlyter, Lars Wohlin

6. Doporučení Korhola A6-0381/2005

Pozměňovací návrh 9

Pro: 395

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pék, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Novak, Olajos, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa, 18. ledna 2006

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 267

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Titford, Wise

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlatto, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 16

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

7. Doporučení Korhola A6-0381/2005

Pozměňovací návrh 14

Pro: 381

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Středa, 18. ledna 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, De Veyrac, Langendries, Novak, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 267

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbours, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig,

Středa, 18. ledna 2006

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 25

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Olajos

Opravy hlasování

Proti

Eija-Riitta Korhola

8. Doporučení Korhola A6-0381/2005

Pozměňovací návrh 22

Pro: 322

ALDE: Andrejevs, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Karim, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Langendries, Olajos, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa, 18. ledna 2006

UEN: Camre, Krasts, Pavilionis, Vaidere**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 332****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Titford, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Busquin, De Vits, Goebbels, Lehtinen, Paasilinna, Tarabella**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile**Zdržel se: 18****ALDE:** Bowles, Letta, Procacci, Toia, Väyrynen**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Speroni, Źelezný**NI:** Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez**PSE:** El Khadraoui, Ferreira Elisa, Gierek, Hänsch

Středa, 18. ledna 2006

9. Doporučení Korhola A6-0381/2005**Pozměňovací návrh 25****Pro: 347**

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Langendries, Olajos, Surján

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 307

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gibault, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Schuth

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi

Středa, 18. ledna 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Lehtinen, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Zdržel se: 13

ALDE: Takkula

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

PSE: Ferreira Elisa, Hänsch

Opravy hlasování

Pro

Hans-Peter Martin

10. Doporučení Korhola A6-0381/2005

Pozměňovací návrh 30

Pro: 359

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Louis, Salvini, de Villiers, Železný

Středa, 18. ledna 2006

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Goebbels, Grabowska, dos Santos, Savary, Tabajdi, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Proti: 281

ALDE: Deprez, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošková, Giertych, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Brepoels, Grosch, Langendries, Olajos, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Plequezelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure,

Středa, 18. ledna 2006

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 17

ALDE: Chiesa, Resetarits

IND/DEM: Speroni

NI: Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Wijkman

PSE: Hänsch

UEN: Camre

11. Zpráva Jarzembowski A6-0410/2005

Žádost o vrácení

Pro: 132

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Watson

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Callanan, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Esteves, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Freitas, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Itälä, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lauk, McGuinness, Martens, Matsis, Mavrommatis, Novak, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posselt, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schwab, Sudre, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Zatloukal

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Proti: 523

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Manders, Ries, Schuth, Takkula, Toia, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Středa, 18. ledna 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Šurján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Crowley, Kamiński, Kuźmiuk, Muscardini, Ó Neachtain

Vers/ALE: Auker, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Tripel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 19

ALDE: Davies, Ek, Harkin, Samuelsen

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Hieronymi, Higgins, Olbrycht, Sartori, Seeborg, Sonik, Zieleniec

PSE: dos Santos

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Opravy hlasování

Pro

Angelika Niebler

Proti

Patrick Gaubert, Karl-Heinz Florenz, Ljudmila Novak

Středa, 18. ledna 2006

12. Zpráva Jarzembowski A6-0410/2005

Pozměňovací návrh 60 + 62 + 63 + 110 + 144

Pro: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Konrad, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Piskorski, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Středa, 18. ledna 2006

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 120

ALDE: Fourtou, Sterckx

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Braghetto, Březina, Brunetta, Cabrnach, Caspary, del Castillo Vera, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Duchon, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, Langen, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Plešinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Škottová, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: La Russa, Libicki

Zdržel se: 25

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Brejc, Buzek, Coveney, Gál, Goepel, Hieronymi, Higgins, Kasoulides, McGuinness, Poettering, Queiró, Saïfi, Schnellhardt, Schröder, Sommer, Weisgerber, Zaleski

PSE: dos Santos

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Piia-Noora Kauppi, Ville Itälä, Eija-Riitta Korhola, Alexander Stubb

13. RC – B6-0025/2006 – Homofobie v Evropě

Bod 2/2

Pro: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Rivera, Romagnoli

Středa, 18. ledna 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langendries, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierk, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Pavilionis, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 85

ALDE: Prodi

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, Chmielewski, Deß, Dionisi, Dombrovskis, Gargani, Gawronski, Jałowiecki, Kłaf, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lewandowski, Mauro, Musotto, Olbrycht, Plešinská, Protasiewicz, Sartori, Saryusz-Wolski, Sonik, Spautz, Tajani, Ventre, Vernola, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Středa, 18. ledna 2006

PSE: Lienemann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Zdržel se: 23

ALDE: Degutis, Toia

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Posdorf, Posselt

PSE: Liberadzki

UEN: Zile

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Paul van Buitenen, Patrick Gaubert

Proti

José Ribeiro e Castro, Adam Jerzy Bielan, Michał Tomasz Kamiński

14. RC – B6-0025/2006 – Homofobie v Evropě

Usnesení

Pro: 468

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langendries, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Oomen-Ruijten, Parish, Peterle, Pinheiro, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Středa, 18. ledna 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 149

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Braghetto, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Chmielewski, Demetriou, Descamps, Deß, Dionisi, Dombrowski, Ferber, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gomolka, Gräßle, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Posdof, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Casaca

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 41

ALDE: Budreikaitė, Cocilovo, Costa, Lehideux, Letta, Pistelli, Procacci, Prodi, Takkula, Toia, Väyrynen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Casa, Duchoň, Fajmon, Hybášková, Korhola, Landsbergis, Martens, Nicholson, Novak, Papastamkos, Samaras, Silva Peneda, Škottová, Zahradil

PSE: Liberadzki

Verts/ALE: van Buitenen

Středa, 18. ledna 2006

Opravy hlasování**Pro**

Marie-Noëlle Lienemann, Cristina Gutiérrez-Cortines, Patrick Gaubert, Paolo Casaca

Proti

José Javier Pomés Ruiz

Zdržel se

Alfonso Andria, Dominique Vlasto, Tokia Saïfi, Jean-Paul Gauzès

15. B6-0027/2006 – Změny klimatu**Bod 8****Pro: 595**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Kieß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa, 18. ledna 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Proti: 28

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 24

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Hans-Peter Martin

16. B6-0027/2006 – Změny klimatu

Pozměňovací návrh 10

Pro: 586

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Středa, 18. ledna 2006

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa, 18. ledna 2006

Proti: 45**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Cederschiöld, Deß, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Mauro, Schwab**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Zdržel se: 31****ALDE:** Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Musacchio**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Gomolka, Pieper, Reul, Sonik**Verts/ALE:** van Buitenen**17. Zpráva Ferreira A6-0383/2005****Bod 11/1****Pro: 621****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz,

Středa, 18. ledna 2006

Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

Proti: 15

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Oomen-Ruijten

UEN: Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 18

ALDE: Costa

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Hans-Peter Martin

Středa, 18. ledna 2006

18. Zpráva Ferreira A6-0383/2005**Bod 11/2****Pro: 344**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cava, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, García-Margallo y Marfil, Mauro, Seeberg, Ventre, Vernola, Wieland, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 275

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Středa, 18. ledna 2006

Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 19

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

19. Zpráva Ferreira A6-0383/2005

Bod 43/1

Pro: 602

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo,

Středa, 18. ledna 2006

Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikkö, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 20

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Caspary, Lulling

Zdržel se: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Středa, 18. ledna 2006

20. Zpráva Ferreira A6-0383/2005**Bod 43/2****Pro: 341**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Cederschiöld, Fjellner, Grosch, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Konrad, Liese, Mauro, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Krasts

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 266

GUE/NGL: Agnoletto, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň,

Středa, 18. ledna 2006

Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saīfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 7

IND/DEM: Batten

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlák, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Schierhuber

Opravy hlasování

Pro

Vittorio Agnoletto

21. Zpráva Ferreira A6-0383/2005

Bod 44

Pro: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlčček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Hökmark, Lehne, Saryusz-Wolski, Seeberg

Středa, 18. ledna 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 254

IND/DEM: Lundgren, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fernandes

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Středa, 18. ledna 2006

Zdržel se: 23**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Schierhuber, Wijkman**Opravy hlasování****Proti**

Emanuel Jardim Fernandes, Gunnar Hökmark, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

22. Zpráva Ferreira A6-0383/2005**Pozměňovací návrh 11****Pro: 236****ALDE:** Bonino, Cavada, Jäätteenmäki, Resetarits, Ries, Samuelson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská**PPE-DE:** Brepoels, Járóka, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Krasts, Vaidere**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 361****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Středa, 18. ledna 2006

GUE/NGL: Kohlíček, Strož

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Rasmussen, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 46

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manoláka, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Cashman, Evans Robert, Ford, Hegyi, Honeyball, Howitt, Kinnock, McCarthy, Martin David, Wiersma

UEN: Kamiński

23. Zpráva Ferreira A6-0383/2005

Bod 58

Pro: 283

ALDE: Bonino, Chiesa, Dičkutė, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

Středa, 18. ledna 2006

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Nassauer, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 342

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guallec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró,

Středa, 18. ledna 2006

Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 15

ALDE: Deprez, Samuelsen

NI: Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre

Opravy hlasování

Zdržel se

Hans-Peter Martin

24. Zpráva Ferreira A6-0383/2005

Bod 60

Pro: 266

ALDE: Chiesa, Gentvilas, Geremek, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Karatzafaris, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa, 18. ledna 2006

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 319

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Gröner

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Harms

Zdržel se: 45

ALDE: Samuelsen

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Dover, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Krasts

Středa, 18. ledna 2006

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2006)0010****Finanční výhled****Usnesení Evropského parlamentu o postoji Evropské rady k finančnímu výhledu a obnovení interinstitucionální dohody na období 2007 – 2013***Evropský parlament,*

- s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 272 této smlouvy,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽¹⁾, a zejména na bod 26 této dohody,
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 26. února 2004 s názvem „Budování naší společné budoucnosti: politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie 2007 – 2013“ (KOM(2004)0101) a ze dne 14. července 2004 s názvem „Finanční výhledy 2007 – 2013“ (KOM(2004)0487) a na pracovní dokument Komise ze dne 12. dubna 2005 s názvem „Technické úpravy návrhu víceletého finančního rámce na období 2007 – 2013“ předloženého Komisí (SEK(2005)0494),
- s ohledem na své usnesení ze dne 8. června 2005 o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Unie v letech 2007 – 2013 ⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 1. prosince 2005 o interinstitucionální dohodě o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽³⁾,
- s ohledem na článek 54 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Evropská rada ve dnech 15. – 16. prosince 2005 přijala závěry ve věci finančního výhledu na období 2007 – 2013,
- B. vzhledem k tomu, že platnost současné interinstitucionální dohody o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu v zásadě skončí v roce 2006 a že nové dohody nebo prodloužení současné dohody lze dosáhnout, pouze pokud bude shoda mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí,
- C. vzhledem k tomu, že v případě neexistence finančního výhledu stanoví článek 272 Smlouvy roční rozpočty,
- D. vzhledem k tomu, že rozpočet na rok 2006, který je posledním rokem současného finančního výhledu, dosahuje výše 1,093 % HND Evropské unie v položkách závazků pro 25 členských států,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady 2005/708/ES (Úř. věst. L 269, 14.10.2005, s. 24).

⁽²⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0224.

⁽³⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0453.

Středa, 18. ledna 2006

- E. vzhledem k tomu, že závěry přijaté Evropskou radou ve dnech 15. – 16. prosince 2005, předpokládají rozpočet EU v průměrné výši 1,045 % HND Evropské unie v položkách závazků pro 27 členských států, přičemž položky závazků činí celkem 862,363 miliardy EUR,
- F. vzhledem k tomu, že vyjednávací postoj Evropského parlamentu přijatý dne 8. června 2005 je zárukou toho, že si budou lépe odpovídat politické priority a finanční potřeby, dojde k modernizaci rozpočtu zvýšením pružnosti a zkvalitní se jeho plnění – požaduje finanční rámec ve výši 974,837 miliardy EUR, což představuje průměrně 1,18 % HND EU v položkách závazků,
1. bere na vědomí skutečnost, že Evropská rada nakonec dospěla k dohodě mezi členskými státy, což umožňuje zahájit jednání s Evropským parlamentem o příštím finančním výhledu;
 2. konstatuje, že závěry Evropské rady se zaměřují na tradiční politiky, které v praxi provádějí členské státy samy, a nekladou důraz na politiky, které by umožnily Evropské unii čelit novým výzvám a rozvíjet evropský přínos pro občany; vyslovuje v této souvislosti politování nad nepříjemným snížením položek závazků pro oblasti konkurenceschopnosti, růstu a zaměstnanosti, a to i přes důraz, který kladou všechny orgány EU na Lisabonskou strategii, a nad škrty prostředků pro oblasti občanství, svobody, bezpečnosti a práva a pro vnější akce; vyslovuje také politování nad tím, že se členské státy všemožně snaží hájit své národní zájmy, a nikoli podporovat evropský rozměr, a nedokázaly se shodnout na řešení zásadního problému reformy systému vlastních zdrojů;
 3. připomíná, že závěry Evropské rady – které někdy hovoří o velmi konkrétních pravidlech v rámci programů vynakládání prostředků – nemohou převážet nad pravomocemi, kterými je nadán Evropský parlament jako jedna složka legislativního a rozpočtového orgánu, a trvá na tom, aby plně hrál svou roli při vymezování politik, při jejich reformě a při rozhodování o rozpočtu pro tyto politiky;
 4. odmítá závěry Evropské rady v jejich současné podobě, protože nejsou zárukou rozpočtu EU, který povede v budoucnu ke zvýšení prosperity, konkurenceschopnosti, solidarity, soudržnosti a bezpečnosti v souladu s politikami, o nichž již rozhodla sama Rada, neznamenají splnění závazků vůči novým členským státům a neobsahují přiměřený, podrobně rozpracovaný mechanismus pružnosti, pevné odhodlání provést přezkum, při kterém bude mít Evropský parlament jasnou úlohu, ani uspokojivá doprovodná opatření, například s cílem zajistit lepší vynakládání a kontrolu výdajů z prostředků Evropské unie v členských státech;
 5. zdůrazňuje význam, který přikládá větší míře pružnosti;
 6. znovu potvrzuje svůj postoj vyjádřený ve výše uvedeném usnesení ze dne 8. června 2005 a pověřuje Rozpočtový výbor, aby sjednal interinstitucionální dohodu v souladu s tímto postojem;
 7. je však ochoten zahájit konstruktivní vyjednávání s Radou na základě postojů obou orgánů za předpokladu, že rakouské předsednictví dostane skutečný mandát k vyjednávání; je odhodlán hájit kvantitativní, strukturální a kvalitativní hlediska svého vyjednávacího postoje a prohlubovat evropský rozměr zemědělské politiky a vnitřních a vnějších politik;
 8. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Středa, 18. ledna 2006

P6_TA(2006)0011

Zřízení vyšetřovacího výboru ke krizi společnosti „Equitable Life Assurance Society“

Rozhodnutí Evropského parlamentu o zřízení vyšetřovacího výboru ke krizi společnosti Equitable Life Assurance Society

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 193 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na rozhodnutí 95/167/ES, Euratom, ESUO Evropského parlamentu, Rady a Komise ze dne 19. dubna 1995 o podrobných ustanoveních o výkonu vyšetřovacího práva Evropského parlamentu ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 176 jednacího řádu,
 - s ohledem na žádost předloženou 213 poslanci Evropského parlamentu,
 - s ohledem na rozhodnutí Konference předsedů ze dne 14. prosince 2005, jež přijala zásadní dohodu o zřízení vyšetřovacího výboru s ohledem na obvinění vznesená v petici 0611/2004 od Arthura Whita (Brit) a v petici 0029/2005 od Paula Braithwaita (Brit) jménem členů akční skupiny členů společnosti Equitable Life Assurance Society a s ohledem na další petice týkající se téže záležitosti, které podali němečtí a irští předkladatelé a které se všechny týkaly společnosti Equitable Life Assurance Society (dále jen „Equitable Life“),
1. přijímá rozhodnutí zřídit vyšetřovací výbor, který prošetří údajná porušení právních předpisů Společenství a údajné chyby v řízení při uplatňování právních předpisů Společenství, jež se týkají krize Equitable Life, aniž by tím byly dotčeny pravomoci vnitrostátních soudů a soudů Společenství;
 2. přijímá rozhodnutí, že vyšetřovací výbor:
 - prošetří, údajná porušení právních předpisů Společenství a údajné chyby v řízení při uplatňování směrnice 92/96/EHS ⁽²⁾, která je nyní obsažena v kodifikované směrnici 2002/83/ES ⁽³⁾, příslušnými orgány Spojeného království ve vztahu k Equitable Life, zejména pokud jde o regulační rámec a sledování finančního zdraví pojišťoven, včetně jejich solventnosti, tvorbu odpovídajících technických rezerv a krytí těchto rezerv odpovídajícími aktivy;
 - posoudí v této souvislosti, zda Komise řádně dostala své povinnosti dohlížet na správné a včasné provádění právních předpisů Společenství ve vnitrostátním právu, a zjistí, zda k situaci, která nastala, nepřišely systémové slabiny;
 - posoudí obvinění, podle něhož orgány dohledu Spojeného království po celou řadu let, přinejmenším od roku 1989, nedokázaly důsledně chránit zájmy pojištěnců, neboť neprováděly přísnou kontrolu účetních postupů a způsobu tvorby rezerv a nesledovaly finanční situaci Equitable Life;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 113, 19.5.1995, s. 1.

⁽²⁾ Směrnice Rady 92/96/EHS ze dne 10. listopadu 1992 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přímého životního pojištění a o změně směrnic 79/267/EHS a 90/619/EHS (třetí směrnice o životním pojištění) (Úř. věst. L 360, 9.12.1992, s. 1).

⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES ze dne 5. listopadu 2002 o životním pojištění (Úř. věst. L 345, 19.12.2002, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/68/ES (Úř. věst. L 323, 9.12.2005, s. 1).

Středa, 18. ledna 2006

- posoudí současný stav pohledávek ze strany klientů, kteří jsou evropskými občany a nejsou občany Spojeného království, a přiměřenost opatření k nápravě, jež mají pojištěnci z jiných členských států k dispozici podle právních předpisů Spojeného království nebo EU;
 - učiní návrhy, které považuje v této záležitosti za nezbytné;
3. přijímá rozhodnutí, že vyšetřovací výbor předloží Parlamentu do čtyř měsíců od zahájení své činnosti průběžnou zprávu s tím, že závěrečná zpráva bude předložena Parlamentu do dvanácti měsíců od přijetí tohoto rozhodnutí;
4. přijímá rozhodnutí, že vyšetřovací výbor bude složen z 22 poslanců Evropského parlamentu.

P6_TA(2006)0012

Zřízení dočasného výboru k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů

Rozhodnutí Evropského parlamentu na vytvoření dočasného výboru pro prošetření domnělého využívání evropských zemí k přepravě a protiprávnímu zadržování vězňů zpravodajskou službou CIA

Evropský parlament,

- s ohledem na oddanost Evropské unie zásadám svobody, demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod a právního státu, jak je uvedeno v preambuli Smlouvy o Evropské unii a zejména v jejích člancích 6 a 7,
- s ohledem na to, že podle rozhodovací praxe Soudního dvora Evropských společenství je ochrana základních práv také součástí ústavního pořádku Společenství,
- s ohledem na to, že podle prohlášení orgánů EU ze dne 7. prosince 2000 je ochrana lidské důstojnosti jedním z hlavních cílů Listiny základních práv Evropské unie a že tyto základní hodnoty by byly pošlapány v případě, že by došlo z jakéhokoli důvodu ke krutému, nelidskému nebo ponižujícímu jednání s osobami v rámci přímé nebo nepřímé zodpovědnosti členských států EU nebo jejích orgánů,
- s ohledem na své usnesení ze dne 15. prosince 2005 o domnělém využívání evropských zemí ze strany CIA k přepravě a protiprávnímu zadržování vězňů⁽¹⁾, které vzhledem k vyšetřování prováděnému Radou Evropy předpokládá, že je třeba vytvořit dočasný výbor Evropského parlamentu, který se zúčastní tohoto vyšetřování, zejména proto, že se týká členských zemí,
- s ohledem na článek 175 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0529.

Středa, 18. ledna 2006

- s ohledem na návrh Konference předsedů, který definuje mandát a složení dočasného výboru pro prošetření domnělého využívání území Evropské unie, včetně přístupujících, kandidátských a přidružených zemí, ze strany CIA nebo zpravodajských služeb třetích zemí k přepravě a protiprávnímu zadržování vězňů,
1. rozhodl o vytvoření dočasného výboru s následujícím mandátem:
 - a) shromáždit a analyzovat informace, aby zjistil, zda:
 - CIA nebo jiní agenti USA nebo zpravodajské služby třetích zemí unášely, „mimořádně přemísťovaly“, zadržovaly na tajných místech, držely v izolaci, mučily podezřelé osoby, dopouštěly se jiného krutého, nelidského nebo ponižujícího zacházení s vězni na území Evropské unie, včetně přístupujících a kandidátských zemí, nebo využívaly tohoto území k výše uvedeným účelům, např. k přeletům;
 - tyto akce prováděné údajně na území Evropské unie v rámci boje proti terorismu lze považovat za porušení mimo jiné článku 6 Smlouvy o Evropské unii, článků 2, 3, 5 a 6 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, Listiny základních práv EU, Úmluvy OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání a dohod mezi EU a USA o vydávání a vzájemné právní pomoci a dále jiných mezinárodních smluv a dohod, které uzavřela Evropská unie/Evropské společenství a členské státy, včetně Severoatlantického paktu a souvisejících dohod o postavení ozbrojených sil a Úmluvy o mezinárodním civilním letectví;
 - občané EU nebo kandidátských zemí, či jakákoli jiná osoba oprávněná k ochraně či jinak spadající pod jurisdikci EU, členských států nebo kandidátských zemí byli mezi osobami zapojenými do únosů, „přemísťování“, zadržování na tajných místech, zadržování v izolaci nebo mučení nebo jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení, nebo těmto aktivitám byli podrobeni na území EU nebo jinde;
 - členské státy, veřejní činitelé, osoby s oficiálním statutem nebo orgány Evropské unie byly zapojeny nebo se účastnily na protiprávním zbavení jednotlivců svobody, včetně únosu, vydávání, převážení, zadržování nebo mučení, buď aktivně nebo z nedbalosti;
 - b) předložit plenárnímu zasedání všechna doporučení, o kterých se výbor domnívá, že jsou v této záležitosti na evropské úrovni nutná, zejména v souvislosti s politickými, právními a správními závěry a také možnými dopady na vztahy EU s třetími zeměmi,
 2. rozhodl, že dočasný výbor bude ve spojení s Radou Evropy a jejím generálním tajemníkem, parlamentním shromážděním a komisařem pro lidská práva, Vysokým komisařem OSN pro lidská práva a také s národními parlamenty a bude s nimi maximálně spolupracovat;
 3. rozhodl, že dočasný výbor předloží Parlamentu do čtyř měsíců po započetí své práce prozatímní zprávu s podrobným návrhem týkajícím se způsobu, jak bude ve své práci pokračovat;
 4. rozhodl, že dočasný výbor bude složen ze 46 poslanců Evropského parlamentu.

Středa, 18. ledna 2006

P6_TA(2006)0013

Omezující opatření proti osobám podezřelým z účasti na zavraždění Rafika Harírího *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o zavedení zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám podezřelým z podílu na vraždě bývalého libanonského premiéra Rafika Harírího (KOM(2005)0614 – 15098/2005 – C6-0434/2005 – 2005/0234(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0614) ⁽¹⁾,
- s ohledem na návrh Rady (15098/2005),
- s ohledem na společný postoj Rady 2005/888/SZBP ⁽²⁾,
- s ohledem na články 60 a 301 Smlouvy o ES,
- s ohledem na článek 308 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0434/2005),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0003/2006),
- 1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
- 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
- 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
- 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
- 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1
Právní východisko 1a (nové)

s ohledem na pokyny týkající se uplatňování a posuzování omezujících opatření (sankcí) v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU, které přijala Rada dne 12. prosince 2005,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 327, 14.12.2005, s. 26.

Středa, 18. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 2

Čl. 2 odst. 1 a 2

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které patří fyzickým či právnickým osobám, subjektům či orgánům uvedeným **v příloze I**, a finanční prostředky a hospodářské zdroje, které jsou jimi vlastněné, držené nebo ovládané.

2. Žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje nesmějí být, přímo či nepřímo, poskytnuty fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům či orgánům uvedeným **v příloze I**, nebo v jejich prospěch.

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které patří fyzickým či právnickým osobám, subjektům či orgánům uvedeným **na seznamu vypracovaném Komisí podle článku 8**, a finanční prostředky a hospodářské zdroje, které jsou jimi vlastněné, držené nebo ovládané.

2. Žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje nesmějí být, přímo či nepřímo, poskytnuty fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům či orgánům uvedeným **na seznamu vypracovaném Komisí podle článku 8**, nebo v jejich prospěch.

Pozměňovací návrh 3

Čl. 8 odst. 1

1. Komise je oprávněna:

a) měnit **přílohu I** na základě rozhodnutí Výboru pro sankce;
a

b) měnit přílohu **II** na základě informací poskytnutých členskými státy.

1. Komise je oprávněna **po konzultaci s Evropským parlamentem**:

a) **vypracovat a** měnit na základě rozhodnutí Výboru pro sankce **seznam fyzických a právnických osob, subjektů či orgánů, jejichž finanční prostředky a hospodářské zdroje se podle článku 2 mají zmrazit, a v případě prokázání omylu tento seznam opravit**; a

b) měnit přílohu na základě informací poskytnutých členskými státy.

O vytvoření a změnách seznamu uvedeného v písmenu a) Komise předem důvěrně informuje Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci Evropského parlamentu a Výbor pro rozvoj.

Pozměňovací návrh 4

Příloha I

Tato příloha se vypouští.

Středa, 18. ledna 2006

P6_TA(2006)0014

Nakládání s odpady těžebního průmyslu *III**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o nakládání s odpady z těžebního průmyslu a o změně směrnice 2004/35/ES, který schválil dohodovací výbor (PE-CONS 3665/2005 – C6-0405/2005 – 2003/0107(COD))

(Postup spolurozhodování: třetí čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný návrh schválený dohodovacím výborem (PE-CONS 3665/2005 – C6-0405/2005), příslušné interinstitucionální prohlášení a společné prohlášení Bulharska a Rumunska o provádění směrnice, na které interinstitucionální prohlášení odkazuje ⁽¹⁾,
 - s ohledem na svůj postoj v prvním čtení ⁽²⁾ k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0319) ⁽³⁾,
 - s ohledem na svůj postoj ve druhém čtení ⁽⁴⁾ ke společnému postoji Rady ⁽⁵⁾,
 - s ohledem na stanovisko Komise k pozměňovacím návrhům Parlamentu ke společnému postoji (KOM(2005)0477) ⁽⁶⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 5 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 65 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu své delegace v dohodovacím výboru (A6-0001/2006),
1. schvaluje společný návrh a potvrzuje své prohlášení ke společnému prohlášení Bulharska a Rumunska;
 2. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady podepsal akt podle čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
 3. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co bude ověřeno, že všechny postupy byly řádně ukončeny a aby společně s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění spolu s interinstitucionálním prohlášením k tomuto aktu v Úředním věstníku Evropské unie;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto legislativní usnesení Radě a Komisi.

Prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise

Evropský parlament, Rada a Komise vítají společné prohlášení Bulharska a Rumunska o provádění budoucí směrnice o nakládání s odpady z těžebního průmyslu.

⁽¹⁾ Interinstitucionální prohlášení a společné prohlášení jsou přiloženy k tomuto usnesení.

⁽²⁾ Úř. věst. C 103 E, 29.4.2004, s. 634.

⁽³⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0319.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 172 E, 12.7.2005, s. 1.

⁽⁶⁾ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

Středa, 18. ledna 2006

Společné prohlášení Bulharska a Rumunska o provádění budoucí směrnice o nakládání s odpady z těžebního průmyslu

Vzhledem k významu této směrnice pro ochranu životního prostředí v Evropě ji Bulharsko a Rumunsko jako státy přistupující k Evropské unii považují za důležitou součást *acquis*. V této souvislosti Bulharsko a Rumunsko provedou tuto směrnici ve svých vnitrostátních právních řádech do dne provedení uvedeného ve směrnici.

Bulharsko a Rumunsko jsou odhodlány vyvinout veškeré úsilí potřebné k tomu, aby byla směrnice uplatňována ve lhůtách stanovených v jejím textu. Bulharsko i Rumunsko již nyní přijímají opatření s cílem zajistit, aby stávající zařízení, která spadají do působnosti platných evropských právních předpisů, např. rámcové směrnice o odpadech, směrnice o skládkách, směrnice o integrované prevenci a omezení znečištění, a příslušných právních předpisů týkajících se ochrany povrchových a podzemních vod byla v souladu.

Tímto společným prohlášením Bulharsko a Rumunsko potvrzují svou pevnou politickou vůli provést veškerá nezbytná opatření s cílem dosáhnout souladu se směrnicí o nakládání s odpady z těžebního průmyslu stejně jako ostatní členské státy.

P6_TA(2006)0015**Vody ke koupání ***III**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o společném návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o řízení jakosti vod ke koupání a o zrušení směrnice 76/160/EHS, který schválil dohodovací výbor (PE-CONS 3659/2005 – C6-0373/2005 – 2002/0254(COD))

(Postup spolurozhodování: třetí čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný návrh schválený dohodovacím výborem (PE-CONS 3659/2005 – C6-0373/2005),
- s ohledem na svůj postoj v prvním čtení ⁽¹⁾ k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2002)0581) ⁽²⁾,
- s ohledem na pozměněný návrh Komise (KOM(2004)0245) ⁽³⁾,
- s ohledem na svůj postoj ve druhém čtení ⁽⁴⁾ ke společnému postoji Rady ⁽⁵⁾,
- s ohledem na stanovisko Komise k pozměňovacím návrhům Parlamentu ke společnému postoji (KOM(2005)0277) ⁽⁶⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 5 Smlouvy o ES,
- s ohledem na článek 65 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu své delegace v dohodovacím výboru (A6-0415/2005),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 82 E, 1.4.2004, s. 115.

⁽²⁾ Úř. věst. C 45 E, 25.2.2003, s. 127.

⁽³⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽⁴⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0165.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 111 E, 11.5.2005, s. 1.

⁽⁶⁾ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

Středa, 18. ledna 2006

1. schvaluje společný návrh;
2. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady podepsal akt podle čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
3. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co ověří, že všechny postupy byly řádně ukončeny, a aby společně s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto legislativní usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0016

Použití ustanovení Aarhuské úmluvy na orgány a instituce ES *II**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí na orgány a subjekty Společenství (6273/2/2005 – C6-0297/2005 – 2003/0242(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (6273/2/2005 – C6-0297/2005),
 - s ohledem na stanovisko v prvním čtení ⁽¹⁾ k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0622) ⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0381/2005),
1. schvaluje pozměněný společný postoj;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 103 E, 29.4.2004, s. 612.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC2-COD(2003)0242

Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 18. ledna 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí orgány a subjekty Společenství

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

- s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

Středa, 18. ledna 2006

- s ohledem na návrh Komise,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,
- po konzultaci s Výborem regionů,
- v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Cílem právních předpisů Společenství v oblasti životního prostředí je přispívat mimo jiné k udržování, ochraně a zlepšování kvality životního prostředí, **podpoře udržitelného rozvoje** a k ochraně lidského zdraví.
- (2) Šestý akční program Společenství pro životní prostředí ⁽³⁾ zdůrazňuje význam poskytování přiměřených informací o životním prostředí a efektivních příležitostí pro účast veřejnosti na rozhodování v oblasti životního prostředí, čímž se zvýší zodpovědnost a průhlednost rozhodování a přispěje se k povědomí veřejnosti o přijímaných opatřeních a k jejich podpoře. Program navíc podporuje, stejně jako jeho předchůdci ⁽⁴⁾, účinnější provádění a uplatňování právních předpisů Společenství v oblasti ochrany životního prostředí, včetně jejich vynucování a podnikání kroků proti jejich porušování.
- (3) Dne 25. června 1998 podepsalo Společenství Úmluvu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí (dále jen „Aarhuská úmluva“). Společenství Aarhuskou úmluvu schválilo dne 17. února 2005. Ustanovení právních předpisů Společenství by měla být s touto úmluvou v souladu.
- (4) Společenství již přijalo soubor právních předpisů, které se vyvíjejí a přispívají k dosažení cílů Aarhuské úmluvy. Měla by být přijata ustanovení pro použití požadavků úmluvy na orgány a subjekty Společenství.
- (5) Je vhodné upravit tři pilíře Aarhuské úmluvy, tedy přístup k informacím, účast veřejnosti na rozhodování a přístup k právní ochraně v záležitostech životního prostředí, v rámci jednoho právního předpisu a stanovit společná ustanovení týkající se cílů a definic. To přispěje k racionalizaci právních předpisů a ke zvýšení průhlednosti prováděcích opatření přijímaných orgány a subjekty Společenství.
- (6) Obecnou zásadou je, že práva zaručená třemi pilíři Aarhuské úmluvy platí bez diskriminace z důvodu státní příslušnosti, národnosti nebo bydliště.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 117, 30.4.2004, s. 52.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 31. března 2004 (Úř. věst. C 103 E, 29.4.2004, s. 612), společný postoj Rady ze dne 18. července 2005 (Úř. věst. C 264 E, 25.10.2005, s. 18) a postoj Evropského parlamentu ze dne 18. ledna 2006.

⁽³⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č.1600/2002/ES ze dne 22. července 2002 o Šestém akčním programu Společenství pro životní prostředí (Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1).

⁽⁴⁾ Čtvrtý akční program Společenství pro životní prostředí (Úř. věst. C 328, 7.12.1987, s. 1). Pátý akční program Společenství pro životní prostředí (Úř. věst. C 138, 17.5.1993, s. 1).

Středa, 18. ledna 2006

- (7) Aarhuská úmluva široce definuje orgány veřejné správy, přičemž základní zásadou je, že při jakémkoli výkonu veřejné moci by měla existovat práva pro jednotlivce a jejich organizace. Je proto nezbytné, aby orgány a subjekty Společenství, na něž se toto nařízení vztahuje, byly definovány stejně širokým a funkčním způsobem. Podle Aarhuské úmluvy mohou být orgány a subjekty Společenství vyjmuty z oblasti působnosti úmluvy, pokud jednají v soudní nebo zákonodárné funkci. Nicméně z důvodu zajištění souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise⁽¹⁾ by se ustanovení o přístupu k informacím o životním prostředí měla vztahovat na orgány a subjekty Společenství, které jednají v zákonodárné funkci.
- (8) Definice informací o životním prostředí v tomto nařízení zahrnuje informace o stavu životního prostředí v jakékoli podobě. Tato **definice byla** sladěna s definicí přijatou pro směrnici Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí⁽²⁾ **a obsahuje stupeň pokroku v řízení pro porušení právních předpisů Společenství**. Definice „dokumentu“ v nařízení (ES) č. 1049/2001 zahrnuje informace o životním prostředí, jak jsou definovány v tomto nařízení.
- (9) Je vhodné, aby toto nařízení stanovilo definici „plánů a programů“ s ohledem na Aarhuskou úmluvu, a to souběžně s přístupem sledovaným ve vztahu k závazkům členských států podle stávajícího práva ES. „Plány a programy týkající se životního prostředí“ by měly být definovány ve vztahu k jejich příspěvku k dosažení nebo jejich možnému významnému vlivu na dosažení cílů **a priorit** politiky Společenství v oblasti životního prostředí. Šestý akční program Společenství pro životní prostředí stanovil na období deseti let počínaje dnem 22. července 2002 cíle politiky Společenství v oblasti životního prostředí a akce plánované pro dosažení těchto cílů. Na konci tohoto období by měl být přijat následující akční program pro životní prostředí.
- (10) S ohledem na skutečnost, že právo životního prostředí se neustále vyvíjí, měla by definice práva životního prostředí odkazovat na cíle politiky Společenství v oblasti životního prostředí, jak jsou stanoveny ve Smlouvě o ES.
- (11) Individuálně určené správní akty by měly podléhat možnému vnitřnímu přezkumu v případech, kdy mají právně závazné a vnější účinky. Obdobně by měly být upraveny případy nečinnosti, pokud podle práva životního prostředí existuje závazek přijmout správní akt. Vzhledem k tomu, že akty přijaté orgánem nebo subjektem Společenství jednajícím v soudní nebo zákonodárné funkci mohou být vyjmuty, mělo by totéž platit pro jiné postupy šetření, pokud orgán nebo subjekt Společenství jedná v roli orgánu správního přezkumu podle Smlouvy.
- (12) Aarhuská úmluva vyzývá k umožnění přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí buď na základě žádosti, nebo prostřednictvím aktivního šíření orgány, na něž se úmluva vztahuje. Nařízení (ES) č. 1049/2001 se vztahuje na Evropský parlament, Radu a Komisi, jakož i na agentury a podobné subjekty zřízené právním aktem Společenství. Uvedené nařízení stanoví pro tyto orgány pravidla, která jsou do značné míry v souladu s pravidly stanovenými v Aarhuské úmluvě. Je nezbytné rozšířit použitelnost nařízení (ES) č. 1049/2001 na všechny ostatní orgány a subjekty Společenství.
- (13) Pokud Aarhuská úmluva obsahuje ustanovení, která nejsou zcela nebo zčásti uvedena rovněž v nařízení (ES) č. 1049/2001, je třeba taková ustanovení vzít v úvahu, zejména pokud jde o sběr a šíření informací o životním prostředí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26.

Středa, 18. ledna 2006

- (14) Má-li být právo veřejnosti na přístup k informacím o životním prostředí účinné, je nezbytné, aby se jednalo o informace o životním prostředí v dobré kvalitě. Je proto vhodné zavést pravidla, která orgány a subjekty Společenství zavazují k zajištění takové kvality.
- (15) ***Pokud jde o výjimky z pravidel pro přístup k informacím, příslušná ustanovení směrnice 2003/4/ES by se měla použít také na orgány a subjekty Společenství.*** Důvody pro odmítnutí přístupu k informacím o životním prostředí by měly být vykládány restriktivním způsobem, s přihlédnutím k veřejnému zájmu, jemuž zveřejnění informací slouží, a k tomu, zda se požadované informace týkají emisí do životního **prostředí**.
- (16) Podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2119/98/ES ze dne 24. září 1998 o zřízení sítě epidemiologického dozoru a kontroly přenosných nemocí ve Společenství ⁽¹⁾ již byla s pomocí Komise zřízena síť na úrovni Společenství pro podporu spolupráce a koordinace mezi členskými státy za účelem zlepšení předcházení řadě přenosných nemocí ve Společenství a jejich kontroly. Rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1786/2002/ES ze dne 23. září 2002 ⁽²⁾ byl přijat akční program Společenství v oblasti veřejného zdraví, který doplňuje vnitrostátní politiky. Zlepšení informovanosti a prohloubení znalostí za účelem rozvoje veřejného zdraví a zvýšení schopnosti rychle a koordinovaně reagovat v případě ohrožení zdraví, což jsou základní prvky uvedeného programu, představují cíle, které jsou plně v souladu s požadavky Aarhuské úmluvy. Toto nařízení by se proto mělo použít bez dotčení rozhodnutí č. 2119/98/ES a č. 1786/2002/ES.
- (17) Aarhuská úmluva požaduje, aby strany přijaly opatření pro účast veřejnosti při přípravě plánů a programů týkajících se životního prostředí. Taková opatření mají zahrnovat přiměřené časové rámce pro informování veřejnosti o daném rozhodování o životním prostředí. Má-li být účast veřejnosti účinná, měla by se uskutečnit v raném stadiu, kdy jsou možnosti volby ještě otevřeny. Orgány a subjekty Společenství by měly při stanovení opatření pro účast veřejnosti vymezit veřejnost, která se může účastnit.
- (18) Ustanovení čl. 9 odst. 3 Aarhuské úmluvy umožňuje přístup k soudním nebo jiným přezkumným řízením za účelem napadení jednání nebo nečinnosti soukromých osob nebo orgánů veřejné správy, jež jsou v rozporu s ustanoveními práva týkajícího se životního prostředí. Ustanovení o přístupu k právní ochraně by měla být slučitelná se Smlouvou. V této souvislosti je vhodné, aby se toto nařízení vztahovalo pouze na jednání a nečinnost orgánů veřejné správy.
- (19) V zájmu zajištění přiměřených a účinných opravných prostředků, včetně postupů před Soudním dvorem Evropských společenství podle příslušných ustanovení Smlouvy o ES, je vhodné, aby orgán nebo subjekt Společenství, který vydal akt, jenž má být napaden, nebo který v případě údajné nečinnosti opomenul jednat, měl příležitost znovu posoudit své předchozí rozhodnutí nebo jednat v případě nečinnosti.
- (20) Nevládní organizace působící v oblasti ochrany životního prostředí, které splňují určitá kritéria určená zejména pro zajištění toho, že jsou nezávislémi **bezúhonnými** organizacemi, jejichž základním cílem je podpora ochrany životního prostředí, by měly být oprávněny požadovat vnitřní přezkum na úrovni Společenství v případě přijatých aktů nebo nečinnosti v rámci práva životního prostředí ze strany orgánů nebo subjektů Společenství, za účelem jejich nového posouzení danými orgány nebo subjekty.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 3.10.1998, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 271, 9.10.2002, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím č. 786/2004/ES (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 7).

Středa, 18. ledna 2006

- (21) Pokud byly předcházející žádosti o vnitřní přezkum neúspěšné, měla by mít dotyčná nevládní organizace možnost podat žalobu k Soudnímu dvoru v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy.
- (22) Toto nařízení ctí základní práva a dodržuje zásady uznávané v článku 6 Smlouvy o Evropské unii a vyjádřené v Listině základních práv Evropské unie, zejména v jejím článku 37,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Cíl

1. Cílem tohoto nařízení je přispět k provádění závazků vyplývajících z Úmluvy EHK OSN o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí (dále jen „Aarhuská úmluva“) stanovením pravidel pro použití ustanovení úmluvy na orgány a subjekty Společenství, a to zejména
- a) zaručením práva přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí, které orgány nebo subjekty Společenství obdrží nebo vytvoří a které mají v držení, a stanovením základních podmínek a praktických opatření pro jeho výkon;
 - b) zajištěním toho, že informace o životním prostředí jsou postupně zpřístupňovány veřejnosti a veřejně šířeny s cílem zajistit co nejširší systematickou dostupnost a šíření. Za tímto účelem se podporuje zejména používání dostupné počítačové telekomunikační nebo elektronické technologie;
 - c) umožněním účasti veřejnosti na **plánech, programech a politikách** týkajících se životního prostředí;
 - d) zaručením přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí na úrovni Společenství za podmínek stanovených tímto nařízením.
2. Při uplatňování ustanovení tohoto nařízení se orgány a subjekty Společenství snaží napomáhat veřejnosti a poskytovat jí poradenství ohledně přístupu k informacím, účasti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí.

Článek 2

Definice

1. Pro účely tohoto nařízení se rozumí:
- a) „žadatelem“ každá fyzická nebo právnická osoba požadující informace o životním prostředí;
 - b) „veřejností“ jedna nebo více fyzických nebo právnických osob a sdružení, organizace nebo skupiny těchto osob;
 - c) „orgánem nebo subjektem Společenství“ každý veřejný orgán, instituce, úřad nebo agentura zřízená Smlouvou nebo na jejím základě s výjimkou případů, kdy jedná v soudní nebo zákonodárné funkci. Ustanovení hlavy II se však vztahují na orgány nebo subjekty Společenství, které jednájí v zákonodárné funkci;

Středa, 18. ledna 2006

- d) „informacemi o životním prostředí“ informace v písemné, obrazové, zvukové, elektronické nebo jiné formě o:
- i) stavu složek životního prostředí, jako jsou ovzduší a atmosféra, voda, půda, území, krajina a přírodní stanoviště zahrnující mokřady, pobřežní a mořské oblasti, biologická rozmanitost a její součásti, včetně geneticky modifikovaných organismů, a o vzájemném působení těchto složek;
 - ii) faktorech, jako jsou látky, energie, hluk, záření nebo odpad, včetně radioaktivního odpadu, emise, vypouštění a jiné úniky do životního prostředí, které ovlivňují nebo mohou ovlivnit složky životního prostředí uvedené v bodě i);
 - iii) opatřeních (včetně správních opatření), jako jsou politiky, právní předpisy, plány, programy, dohody o životním prostředí, a o činnostech, které ovlivňují nebo mohou ovlivnit složky a faktory uvedené v bodech i) a ii), jakož i o opatřeních nebo činnostech určených k ochraně těchto složek;
 - iv) zprávách o provádění právních předpisů o životním prostředí;
- v) stupni pokroku v řízení pro porušení právních předpisů Společenství;**
- vi) analýzách nákladů a přínosů a jiných ekonomických analýzách a předpokladech použitých v rámci opatření a činností uvedených v bodě iii); a
 - vii) stavu lidského zdraví a bezpečnosti, včetně případné kontaminace potravinového řetězce, podmínkách lidského života, kulturních lokalitách a stavebních objektech, pokud jsou nebo mohou být ovlivněny stavem složek životního prostředí uvedených v bodu i) nebo prostřednictvím těchto složek kterýmkoli aspektem uvedeným v bodech ii) a iii);
- e) „plány a programy týkajícími se životního prostředí“ plány a programy, které
- i) podléhají přípravě, **financování** a případně přijetí orgánem nebo subjektem Společenství;
 - ii) jsou vyžadovány na základě právních nebo správních předpisů; a
 - iii) přispívají k dosažení nebo mohou mít významný účinek na dosažení cílů politiky Společenství v oblasti životního prostředí stanovených například v Šestém akčním programu Společenství pro životní prostředí nebo v následných obecných akčních programech pro životní prostředí.
- Obecné akční programy pro životní prostředí se rovněž považují za plány a programy týkající se životního prostředí.
- Tato definice nezahrnuje **finanční nebo** rozpočtové plány a programy, zejména ty, které stanoví způsoby financování konkrétních projektů nebo činností nebo které souvisejí s návrhy ročních rozpočtů, interní programy práce orgánu nebo subjektu Společenství nebo nouzové plány a programy určené výlučně k civilní ochraně;
- f) „právem životního prostředí“ právní předpisy Společenství, které bez ohledu na svůj právní základ přispívají ke sledování cílů politiky Společenství v oblasti životního prostředí uvedených ve Smlouvě: udržování, ochraně a zlepšování kvality životního prostředí, ochraně lidského zdraví, obezřetnému a racionálnímu využívání přírodních zdrojů a podpoře opatření na mezinárodní úrovni, čelících **místním**, regionálním a celosvětovým problémům životního prostředí;
 - g) „správním aktem“ jakékoliv individuálně určené opatření podle práva životního prostředí, které bylo přijato orgánem nebo subjektem Společenství a má právně závazné vnější účinky;
 - h) „nečinností“ jakékoliv nepřijetí správního aktu vymezeného pod písmenem g) orgánem nebo subjektem Společenství.

Středa, 18. ledna 2006

2. Správní akty a nečinnosti nezahrnují přijatá opatření nebo nečinnost orgánu nebo subjektu Společenství ve funkci orgánu správního přezkumu, například podle:

- a) článků 81, 82, 86 a 87 Smlouvy (pravidla hospodářské soutěže);
- b) článků 226 a 228 Smlouvy (řízení pro nesplnění povinnosti);
- c) článku 195 Smlouvy (šetření prováděná veřejným ochráncem práv);
- d) článku 280 Smlouvy (šetření prováděná OLAFem).

HLAVA II

PŘÍSTUP K INFORMACÍM O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Článek 3

Použití nařízení (ES) č. 1049/2001

Nařízení (ES) č. 1049/2001 se použije na každou žádost žadatele o přístup k informacím o životním prostředí, které mají v držení orgány a subjekty Společenství, bez diskriminace na základě státní příslušnosti, národnosti nebo bydliště a v případě právnické osoby bez diskriminace na základě místa, kde má své sídlo nebo skutečné ústředí svých činností.

Pro účely tohoto nařízení se výrazem „orgán“ v nařízení (ES) č. 1049/2001 rozumí „orgán nebo subjekt Společenství“.

Článek 4

Shromažďování a šíření informací o životním prostředí

1. Orgány a subjekty Společenství zpracovávají informace o životním prostředí, které jsou významné pro jejich činnosti a které mají v držení, za účelem jejich aktivního a systematického veřejného šíření, zejména prostřednictvím počítačové telekomunikační nebo elektronické technologie v souladu s čl. 11 odst. 1 a 2 a článkem 12 nařízení (ES) č. 1049/2001. Postupně zpřístupňují tyto informace o životním prostředí v elektronických databázích, ke kterým má veřejnost snadný přístup přes veřejné telekomunikační sítě. Za tímto účelem umístí informace o životním prostředí, které mají v držení, do databází a vybaví tyto databáze vyhledávacími nástroji a jinými formami programového vybavení určeného pro pomoc veřejnosti při hledání požadovaných informací.

Informace zpřístupněné prostřednictvím počítačové telekomunikační nebo elektronické technologie nemusí zahrnovat informace shromážděné před vstupem tohoto nařízení v platnost, pokud již nejsou k dispozici v elektronické formě. ***Jestliže tomu tak není, musí být jasně uvedeno, kde lze tyto informace nalézt a jak je lze získat.***

Orgány a subjekty Společenství vynaloží veškeré přiměřené úsilí, aby informace o životním prostředí ve svém držení udržovaly ve formách nebo formátech, které jsou snadno reprodukovatelné a přístupné prostředky počítačové telekomunikace nebo jinými elektronickými prostředky.

2. Informace o životním prostředí určené ke zpřístupnění a šíření se v případě potřeby aktualizují. Kromě dokumentů uvedených v čl. 12 odst. 2 a 3 a v čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 1049/2001 zahrnují databáze nebo rejstříky tyto dokumenty:

- a) texty mezinárodních smluv, úmluv a dohod, právních předpisů Společenství týkajících se životního prostředí nebo s ním souvisejících a politik, plánů a programů týkajících se životního prostředí;

Středa, 18. ledna 2006

- b) zprávy o pokroku při provádění bodů uvedených v písmeni a), pokud je orgány nebo subjekty Společenství vypracovaly nebo je mají v držení v elektronické podobě;
 - c) **stupeň pokroku v řízení pro porušení právních předpisů Společenství;**
 - d) zprávy o stavu životního prostředí podle odstavce 4;
 - e) údaje nebo souhrny údajů odvozené z monitorování činností, které ovlivňují nebo mohou ovlivnit životní prostředí;
 - f) povolení s významným dopadem na životní prostředí a dohody o životním prostředí nebo odkaz na místo, kde je možné takové informace vyžádat nebo kde k nim lze získat přístup;
 - g) studie o hodnocení vlivu na životní prostředí a posouzení rizik týkajících se složek životního prostředí nebo odkaz na místo, kde je možné takové informace vyžádat nebo kde k nim lze získat přístup.
3. Ve vhodných případech mohou orgány a subjekty Společenství splnit požadavky odstavců 1 a 2 vytvořením odkazů na internetové stránky, kde lze dané informace nalézt.
4. Komise zajistí, aby v pravidelných intervalech nepřesahujících čtyři roky byla zveřejňována a šířena zpráva o stavu životního prostředí, včetně informací o kvalitě životního prostředí a jeho zatížení.

Článek 5

Kvalita informací o životním prostředí

1. Orgány a subjekty Společenství zajistí v rámci svých možností, aby jimi **nebo pro ně** sestavované informace byly aktuální, přesné a srovnatelné.
2. Orgány a subjekty Společenství informují na žádost žadatele o místech, kde lze získat informace o postupech měření, jsou-li k dispozici, včetně metod analýzy, výběru a předběžného zpracování výběrových souborů, které se používají pro sestavování informací. Případně mohou žadatele též odkázat na použitý standardní postup.

Článek 6

Uplatňování výjimek, pokud jde o žádosti o přístup k informacím o životním prostředí

1. **Orgány nebo subjekty Společenství mohou odepřít přístup k informacím o životním prostředí nebo se rozhodnout nešířit informace o životním prostředí pouze na základě některé z výjimek uvedených v článku 4 směrnice 2003/4/ES nebo na základě odstavce 2 tohoto článku.**
2. Kromě výjimek stanovených v článku 4 nařízení (ES) č. 1049/2001 mohou orgány a subjekty Společenství odepřít přístup k informacím o životním prostředí v případě, kdy by zpřístupnění těchto informací nepříznivě ovlivnilo ochranu životního prostředí, jehož se informace týkají, jako jsou například místa rozmnožování vzácných **druhů**.

Středa, 18. ledna 2006

Článek 7

Žádost o přístup k informacím o životním prostředí, které orgán nebo subjekt Společenství nemá v držení

Obdržel-li orgán nebo subjekt Společenství žádost o přístup k informacím o životním prostředí, které tento orgán nebo subjekt Společenství nemá v držení, informuje žadatele co nejdříve, **nejpozději však do 15 pracovních dnů**, o orgánu nebo subjektu Společenství nebo o orgánu veřejné správy ve smyslu směrnice 2003/4/ES, o němž se domnívá, že u něj lze o požadované informace zažádat, nebo žádost příslušnému orgánu nebo subjektu Společenství nebo příslušnému orgánu veřejné správy předá a odpovídajícím způsobem informuje žadatele.

Článek 8

Poplatky

Orgány a subjekty Společenství, na které se nevztahuje nařízení (ES) č. 1049/2001, mohou v případě, že se nepoužije článek 10 tohoto nařízení, požadovat za poskytnutí informací přiměřený poplatek. Zveřejní přehled poplatků, které mohou být vybírány, a umožní žadatelům přístup k němu, s uvedením okolností, za kterých mohou být vybírány nebo prominuty a okolností, kdy bude poskytnutí informací podmíněno zaplacením takového poplatku předem.

Článek 9

Spolupráce

V případě bezprostředního ohrožení lidského zdraví **a života** nebo životního prostředí, ať je způsobeno lidskou činností nebo přírodními příčinami, orgány a subjekty Společenství na žádost orgánů veřejné správy ve smyslu směrnice 2003/4/ES s těmito orgány spolupracují a poskytují jim pomoc, aby tyto orgány veřejné správy mohly k veřejnosti, jež by mohla být postižena, okamžitě a neprodleně šířit veškeré informace o životním prostředí, které by jí mohly umožnit přijmout opatření k zabránění nebo **minimalizaci** újmy plynoucí z daného ohrožení, pokud jsou tyto informace v držení orgánů a subjektů Společenství nebo těchto orgánů veřejné správy nebo jsou drženy jejich jménem.

První pododstavec se použije, aniž jsou dotčeny jakékoliv zvláštní povinnosti stanovené právními předpisy Společenství, zejména rozhodnutím č. 2119/98/ES a rozhodnutím č. 1786/2002/ES.

HLAVA III

**ÚČAST VEŘEJNOSTI NA PLÁNECH, PROGRAMECH A POLITIKÁCH
TÝKAJÍCÍCH SE ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Článek 10

1. **Orgány a subjekty Společenství při přípravě, úpravě nebo přezkumu plánů, programů nebo politik týkajících se životního prostředí o nich informují veřejnost, ať už prostřednictvím veřejného oznámení nebo jinými vhodnými prostředky, jako jsou například elektronické sdělovací prostředky. Tyto informace zahrnují předběžný návrh, v případě, že je k dispozici, a informace o životním prostředí nebo hodnocení, které jsou významné pro připravovaný plán, program nebo politiku, která se připravuje, upravuje nebo přezkoumává.**

Středa, 18. ledna 2006

2. *Orgán nebo subjekt Společenství, který připravuje, upravuje nebo přezkoumává plán, program nebo politiku týkající se životního prostředí, informuje veřejnost o praktických opatřeních pro účast, a zejména o správním subjektu v rámci orgánu nebo subjektu Společenství, od něhož lze získat příslušné informace a kterému je možno předat připomínky, stanoviska nebo dotazy, a o časovém harmonogramu pro předávání připomínek.*

3. *Orgány a subjekty Společenství učiní praktická opatření, aby umožnily veřejnosti předložit připomínky a názory v počátečním stadiu před jakýmkoli rozhodnutím o plánu, programu nebo politice. Podle povahy plánu, programu nebo politiky se veřejnosti poskytuje možnost předkládat připomínky v různých fázích přípravy, úpravy nebo přezkumu plánu, programu nebo politiky.*

Tato praktická opatření zahrnují přiměřené časové rámce pro různé fáze, aby byl **dostatek času pro informování veřejnosti a její přípravu a účinnou účast na rozhodovacím procesu v oblasti životního prostředí. V případě, kdy se konzultace týkající se plánu programu nebo politiky vztahujících se k životnímu prostředí provádějí písemně, je pro obdržení připomínek lhůta v délce osmi týdnů. Pokud se pořádají zasedání nebo slyšení, oznámí se tato skutečnost alespoň osm týdnů předem.** V naléhavých případech, nebo pokud již veřejnost měla možnost vyslovit své připomínky k dotyčnému **plánu, programu nebo politice**, je možné lhůty zkrátit.

Článek 11

Výsledky účasti veřejnosti

Orgány a subjekty Společenství při rozhodování o plánu, programu nebo politice týkající se životního prostředí berou náležitý ohled na výsledky procesu účasti veřejnosti.

Orgány a subjekty Společenství informují veřejnost o tomto plánu, programu nebo politice, včetně jeho znění, a o důvodech a faktorech, na nichž je toto rozhodnutí založeno, včetně informací o procesu účasti veřejnosti.

HLAVA IV

VNITŘNÍ PŘEZKUM A PŘÍSTUP K PRÁVNÍ OCHRANĚ

Článek 12

Žádost o vnitřní přezkum správních aktů

1. Každá nevládní organizace splňující kritéria podle článku 13 je oprávněna požádat o vnitřní přezkum orgán nebo subjekt Společenství, který přijal správní akt podle práva životního prostředí nebo který, jednala-li se o případ údajné nečinnosti, takový akt přijmout měl.

Tato žádost musí být podána písemně a ve lhůtě nepřesahující **osm týdnů** ode dne, kdy byl správní akt přijat, oznámen nebo zveřejněn, podle toho, co nastane později, nebo, jednala-li se o případ údajné nečinnosti, **osm týdnů** po dni, kdy byl daný správní akt požadován. V žádosti se uvedou důvody pro přezkum.

Středa, 18. ledna 2006

2. Orgán nebo subjekt Společenství uvedený v odstavci 1 každou takovou žádost posoudí, ledaže je daná žádost zjevně neopodstatněná. V písemné odpovědi, kterou odešle co nejdříve, avšak nejpozději do dvanácti týdnů od obdržení žádosti, uvede orgán nebo subjekt Společenství své odůvodnění.

3. Není-li orgán nebo subjekt Společenství i přes náležitou pečlivost schopen jednat v souladu s odstavcem 2, informuje nevládní organizaci, která žádost podala, co nejdříve a nejpozději ve lhůtě uvedené v daném odstavci o důvodech bránících mu v jednání a o době, kdy zamýšlí splnit svou povinnost jednat.

V každém případě jedná orgán nebo subjekt Společenství do osmnácti týdnů od obdržení žádosti.

Článek 13

Kritéria oprávněnosti na úrovni Společenství

1. Nevládní organizace je oprávněna podat žádost o vnitřní přezkum podle článku 12 za předpokladu, že:
 - a) se jedná o nezávislou neziskovou **bezúhonnou** právnickou osobu podle vnitrostátního práva nebo zvyklostí členského státu;
 - b) jejím základním proklamovaným cílem je podpora ochrany životního prostředí v rámci práva životního prostředí **nebo podpora udržitelného rozvoje**;
 - c) existuje po dobu delší než dva roky a aktivně sleduje své cíle podle písmene b);
 - d) předmět, ve vztahu k němuž je žádost o vnitřní přezkum podávána, spadá do jejích cílů a činností.
2. Komise přijme opatření nezbytná pro zajištění průhledného a důsledného uplatňování kritérií uvedených v odstavci 1.

Článek 14

Řízení před Soudním dvorem

1. Nevládní organizace, která podala žádost o vnitřní přezkum podle článku 12, může podat žalobu k Soudnímu dvoru v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy.
2. Nesplní-li orgán nebo subjekt Společenství svou povinnost jednat podle čl. 12 odst. 2 nebo 3, může nevládní organizace podat žalobu k Soudnímu dvoru v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy.

HLAVA V

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 15

Prováděcí opatření

V případě potřeby upraví orgány a subjekty Společenství své jednací řády podle ustanovení tohoto nařízení. Tyto úpravy nabudou účinku dnem ... (*).

(*) **Den vstupu tohoto nařízení v platnost.**

Středa, 18. ledna 2006

Článek 16

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od ... (*).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

(*) *Tři měsíce ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.*

P6_TA(2006)0017

Afgánistán

Usnesení Evropského parlamentu o Afgánistánu

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Afgánistánu,
- s ohledem na nový parlament Afgánistánu, který zahájil svou činnost dne 19. prosince 2005 v návaznosti na volby konané dne 18. září 2005,
- s ohledem na skutečnost, že volbami do národního shromáždění byl *de facto* uzavřen proces zahájený Bonnskými dohodami z 5. prosince 2001,
- s ohledem na volby do provinčních rad ve všech 34 provinciích Afgánistánu,
- s ohledem na Společné prohlášení EU a Afgánistánu „Závazek k novému partnerství EU-Afgánistán“, které bylo podepsáno dne 16. listopadu 2005,
- o ohledem na mezinárodní konferenci, která bude zahájena v Londýně dne 31. ledna 2006 s cílem vytvořit po-bonnskou dohodu o Afgánistánu týkající se podpory mezinárodního společenství v oblasti bezpečnosti, správy věcí veřejných a rozvoje, jakožto problémů, na něž musí Afgánistán reagovat,
- s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že přijetí nové ústavy v lednu 2004 a uspořádání prezidentských voleb v říjnu 2004 a parlamentních a provinčních voleb v září 2005, jichž se zúčastnily miliony registrovaných voličů, byly důležitými kroky procesu přechodu směřujícímu k zavedení reprezentativnějších a demokratičtějších institucí, které přispějí k vytvoření mírové a trvalé budoucnosti v Afgánistánu po čtvrt století konfliktů a útlaču,

Středa, 18. ledna 2006

- B. vzhledem k tomu, že zajištění odpovídající úrovně bezpečnosti je stále prioritou Afghánistánu, zejména pokud jde o jižní a jihovýchodní provincie, které v zájmu boje proti terorismu a za účelem znovuoobnovení mírových podmínek v celé zemi i nadále vyžadují přítomnost mezinárodních sil,
- C. vzhledem k tomu, že diskriminace na základě pohlaví, která se za režimu Talibanu nebyvale rozšířila, je i nadále problémem, který musí být neodkladně vyřešen, a to včetně tradic jako domácí vězení a nucené sňatky,
- D. vzhledem k tomu, že všudypřítomná výroba opia a heroinu s sebou nese nebezpečí trvalého narušení národních politik, má škodlivý vliv na společnost a poškozuje křehkou ekonomiku země, zatímco do popředí se dostává zkorumpovaná elita, která se obohacuje na obchodu s drogami,
1. vyjadřuje své sympatie afghánskému lidu, který v průběhu celého bonnského procesu a zejména při příležitosti obou hlasování prokázal neobyčejnou vůli překonat obtíže, které se objevily po ukončení konfliktu, a odhodlání budovat mír a demokracii;
2. vítá průběh nedávných voleb, které také podle mise pro sledování průběhu voleb Evropské unie představují vzhledem ke své komplexnosti a organizačním problémům velký úspěch; lituje nicméně, že během volebního procesu bylo zabito osm kandidátů, několik dalších osob podílejících se na organizaci voleb, duchovních a dalších osob, a že mise EU pro sledování průběhu voleb zaznamenala v několika provinciích pochybení a podvody;
3. vítá skutečnost, že přibližně 10 % celkového počtu kandidátů tvořily ženy a že díky zavedení systému, jímž se stanoví počet míst vyhrazených pro ženy, získaly ženy 27,3 % míst v Wolesi Jirga (dolní komora) a téměř 30 % v provinčních radách; domnívá se, že by měl být volební zákon vyjasněn s cílem zajistit, aby počet vyhrazených míst pro ženy představoval nutné minimum a nikoli maximum;
4. domnívá se, že v návaznosti na tyto volby získaly afgánské orgány jako celek – avšak zejména úřad prezidenta, vláda, národní shromáždění a provinční rady – plnou podporu lidu a že nyní musí naplňovat očekávání lidu prostřednictvím řádné a zodpovědné vlády, počínaje přijetím trvalých reforem zaměřených na zlepšení kvality života obyvatel a spolehlivých opatření k zajištění etnické rovnoprávnosti a rovného postavení žen a mužů;
5. domnívá se, že pokud jde o demokratizaci, Afghánistán je po dokončení tohoto procesu nyní významnou zemí celého regionu; vyzývá proto organizace mezinárodní pomoci a zejména účastníky londýnské konference, aby tento faktor patřičně zohledňovaly;
6. zdůrazňuje vzhledem k nálehavým potřebám afghánského lidu význam účelné koordinace dárců, včetně snížení časově náročných formalit; vyzývá proto Spojené národy, aby se ujal této koordinace; dále a vyzývá Radu a Komisi, aby zajistily vzájemnou spolupráci mezi členskými státy a uplatnily společný přístup s cílem lépe sloužit zájmům afghánského lidu;
7. domnívá se, že v rámci našeho budoucího partnerství s Afghánistánem musí být kladem větší důraz na pojem afghánského „vlastnictví“ a na posílení odpovědnosti afghánských orgánů a občanské společnosti za strategické kroky učiněné v zájmu rozvoje země, přičemž pomoc EU bude jasněji podmíněna výkonností a zejména řádnou správou věcí veřejných, dodržováním lidských práv a patřičným finančním řízením projektů;

Středa, 18. ledna 2006

8. vyžaduje vyšší viditelnost financování ze strany EU, vzhledem k tomu, že EU je druhým největším dárce v Afghánistánu, a žádá, mezinárodní organizace, které spravují projekty spolufinancované EU, aby byly transparentnější, pokud jde o zdroje jejich finančních prostředků; souhlasí s tím, že by Parlament měl přímo a konkrétně přispět tím, že poskytne příležitost ke školení úředníkům a poslancům parlamentu;

9. souhlasí s tím, že je třeba zavést po-bonnský proces a podporuje uspořádání konference dárců OSN v Londýně v lednu 2006, na které bude zhodnocena politická a finanční podpora potřebná pro prozatímní „národní rozvojovou strategii pro Afghánistán“, kterou předloží afghánská vláda; domnívá se, že by tato strategie měla zdůraznit udržitelnost a konkrétní cíle, jako je:

— dodržování lidských práv a zejména práv žen a právního státu;

— správa věcí veřejných a vytváření institucí a zejména fungující správy, nezávislé soudní moci schopné zasáhnout proti rozšířené korupci a kvalitně vyškolený policejní sbor s ohledem na to, že stabilita Afghánistánu je v současnosti ohrožena spíše zevnitř než zvenčí;

— vytvoření systému kontrol a rovnováhy, který by vymezil úlohy a pravomoci jednotlivých institucí a prosazoval politický pluralismus;

10. potvrzuje, že s Afghánistánem je třeba jednat v rámci regionálního rámce; vyzývá proto Radu a Komisi, aby vytvořily politiku pro zajištění stability a demokracii v této oblasti;

11. vítá v této souvislosti, že se Afghánistán nedávno stal členem Jihoasijského sdružení pro regionální spolupráci (SAARC) a v rámci této oblasti naléhavě žádá veškeré sousedící země, aby se vyhnuly jakémukoli zasahování do suverenity Afghánistánu;

12. domnívá se, že je vhodné vytvořit v rámci Evropského parlamentu delegaci pro vztahy s afghánským parlamentem, která by umožnila příznivě ovlivňovat proces demokratizace v Afghánistánu;

13. vyzývá Komisi, aby s cílem podpořit a posílit spolupráci s Afghánistánem zvažila, zda je vhodné uzavřít dohodu o přidružení mezi EU a Afghánistánem;

14. odsuzuje veškeré teroristické akce namířené proti civilnímu obyvatelstvu, policejnímu sboru, místním spolupracovníkům a mezinárodním jednotkám a blahopřeje afghánskému lidu, a především afghánským ženám, které se vzepřely zastrahování a výhrůžkám, aby se mohly zúčastnit voleb, ať už jako kandidáti, volební personál, místní pozorovatelé či voliči;

15. znovu zdůrazňuje, že je třeba, aby afghánské orgány ve spolupráci s mezinárodními jednotkami, které v zemi působí, pokračovaly v boji proti terorismu a ukončily frakcionářství;

16. vítá možné rozšíření Mezinárodních bezpečnostních sil (International Security Assistance Force) v zemi, a to i do jižních provincií, a podporuje jednotný – nebo jednotnější – systém velení pro všechny operace mezinárodních složek v Afghánistánu; vyzývá k řešení problému tzv. výstrah, které brání skutečné spolupráci mezi různými národními složkami v zemi;

17. odsuzuje přesun stovek mužů zajatých americkými jednotkami po invazi do Afghánistánu v roce 2002 do nelegální věznice Guantánamo, kde podle četných svědectví dochází běžně k mučení a špatnému zacházení ze strany amerického personálu, a žádá okamžité uzavření této věznice;

Středa, 18. ledna 2006

18. vyjadřuje přesvědčení, že pro úspěšné ukončení boje proti terorismu je nezbytná všeobecná podpora; z tohoto důvodu vyzývá NATO a koaliční síly, aby přezkoumaly pravidla zapojení a veškerá opatření, která by mohla zlepšit úroveň bezpečnosti i ochrany civilního obyvatelstva postiženého vojenskými zásahy v oblastech konfliktu, a aby plně respektovaly Ženevskou úmluvu; vyzývá USA, aby uzavřely všechna tajná „neoficiální“ vězení v této zemi;

19. vyjadřuje hluboké znepokojení nad nelegální výrobou drog – na kterou poukázal nedávný průzkum o výrobě afghánského opia z roku 2005, který provedla kancelář OSN pro drogy a zločinnost, a zejména poslední statistiky týkající se domácí spotřeby heroinu – která by mohla vést ke kritické situaci pokud jde o HIV/AIDS v této oblasti;

20. upozorňuje na neobyčejně vysoké náklady a vážné nedostatky z hlediska účinnosti strategie zaměřené proti narkotikům, která je založena pouze na vyhlazování a alternativním živobytí, a vyzývá účastníky výše uvedené londýnské konference, aby zvážili návrh na oprávněnou výrobu opia pro lékařské účely, která již byla umožněna několika zemím;

21. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi, předsednictví londýnské konference, afghánské vládě a parlamentu, generálním tajemníkům Organizace spojených národů a SAARC a vládám USA, všech zemí SAARC, Ruska, Íránu, Uzbekistánu, Turkmenistánu, Tádžikistánu a Číny.

P6_TA(2006)0018

Homofobie v Evropě

Usnesení Evropského parlamentu o homofobii v Evropě

Evropský parlament,

- s ohledem na mezinárodní a evropské závazky v oblasti lidských práv, jako jsou závazky obsažené v úmluvách OSN o lidských právech a v Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod,
- s ohledem na ustanovení práva EU o lidských právech, a zejména Listinu základních práv Evropské unie ⁽¹⁾, a na články 6 a 7 Smlouvy o EU,
- s ohledem na článek 13 Smlouvy o založení Evropského společenství, která dává Společenství pravomoc přijímat opatření zaměřená na boj s diskriminací založené, mimo jiné, na sexuální orientaci, a pravomoc prosazovat zásadu rovnosti,
- s ohledem na směrnice Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ ⁽²⁾ a 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání ⁽³⁾, které zakazují přímou či nepřímou diskriminaci na základě rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo víry, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

⁽³⁾ Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

Středa, 18. ledna 2006

- s ohledem na čl. 21 odst. 1 Listiny základních práv, který zakazuje „jakoukoli diskriminaci založenou zejména na pohlaví, rase, barvě pleti, etnickém nebo sociálním původu, genetických rysech, jazyku, náboženském vyznání nebo přesvědčení, politických názorech či jakýchkoli jiných názorech, příslušnosti k národnostní menšině, majetku, narození, zdravotnímu postižení, věku nebo sexuální orientaci“,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, homofobii lze definovat jako iracionální strach a odpor vůči homosexualitě a lesbicky, homosexuálně, bisexuálně a transsexuálně orientovaným osobám, založený na predsudcích podobných rasismu, xenofobii, antisemitismu a sexismu,
- B. vzhledem k tomu, že se homofobie projevuje v soukromé i veřejné oblasti různými způsoby, jako jsou nenávistné výroky a vybízení k diskriminaci, zesměšňování, slovní, psychické a fyzické násilí i pronásledování a vraždy, diskriminace v podobě porušování zásady rovnosti, neoprávněné a bezdůvodné omezování práv často odůvodňované zachováním veřejného pořádku, náboženskou svobodou a právem na námitku z důvodu svědomí,
- C. vzhledem k tomu, že v řadě členských států došlo ke znepokojivým událostem, jak o nich široce informoval tisk a nevládní organizace, od zákazu přehlídek gayů a pochodů za rovnost až po nenávistné, urážlivé nebo výhrušné výroky vedoucích politických nebo náboženských představitelů, přičemž policie nedokázala poskytnout přiměřenou ochranu pokojným demonstracím nebo proti nim dokonce zasahovala, k násilným demonstracím homofobních skupin či zavádění ústavních změn s cílem výslovně zakázat svazky osob stejného pohlaví,
- D. vzhledem k tomu, že v některých případech současně zazněly pozitivní, demokratické a tolerantní reakce z řad široké veřejnosti, občanské společnosti, místních a regionálních orgánů, které vystoupily proti homofobii, i ze strany soudních systémů, které odstranily nejvýraznější a nezákonné formy diskriminace,
- E. vzhledem k tomu, že partneři stejného pohlaví v některých členských státech nepožívají stejných práv a ochrany, které mají sezdání partneři opačného pohlaví, a jsou tedy diskriminováni a znevýhodňováni,
- F. vzhledem k tomu, že současně mnohé evropské státy směřují k zajištění rovných příležitostí, začlenění a respektu a poskytují ochranu proti diskriminaci na základě sexuální orientace vyjádření pohlavní příslušnosti a pohlavní identity, a uznávají rodiny partnerů stejného pohlaví,
- G. vzhledem k tomu, že Komise vyhlásila závazek zajistit dodržování lidských práv a základních svobod v EU a zřídila skupinu komisařů pro lidská práva,
- H. vzhledem k tomu, že ne všechny členské státy zavedly do svých právních řádů opatření na ochranu osob s lesbickou, homosexuální, bisexuální a transsexuální orientací, jak to požadují směrnice 2000/43/ES a 2000/78/ES, a že ne všechny členské státy bojují proti diskriminaci na základě sexuální orientace a prosazují rovnost,
- I. vzhledem k tomu, že je potřebná další činnost na úrovni EU i národní úrovni s cílem odstranit homofobii a podporovat kulturu svobody, tolerance a rovnosti mezi občany a v právních rádech,
1. důrazně odsuzuje jakoukoli diskriminaci na základě sexuální orientace;
 2. vyzývá členské státy, aby zajistily, že lesbičky, gayové, bisexuálové a transsexuálové budou chráněni před homofobními nenávistnými výroky a násilím, a zajistily, aby partneři téhož pohlaví požívali stejné úcty, důstojnosti a ochrany jako zbytek společnosti;

Středa, 18. ledna 2006

3. naléhavě žádá členské státy a Komisi, aby důrazně odsoudily homofobní nenávistné výroky nebo vybičování k nenávisti a násilí, a zajistili, aby byla v praxi respektována svoboda projevu, vyjádřená ve všech úmluvách o lidských právech;
4. vyzývá Komisi, aby zajistila, že bude ve všech oblastech zakázána diskriminace na základě sexuální orientace, doplněním souboru antidiskriminačních opatření založených na článku 13 Smlouvy o ES, ať již předložením návrhu nových směrnic, nebo navržením obecného rámce, v němž budou zahrnuty všechny roviny diskriminace ve všech oblastech;
5. naléhavě žádá členské státy a Komisi, aby zvýšily úsilí v boji proti homofobii prostřednictvím vzdělání – jako jsou kampaně proti homofobii na školách, universitách a ve sdělovacích prostředcích – a to i prostřednictvím správních, soudních a legislativních prostředků;
6. potvrzuje, s ohledem na návrh rozhodnutí o Evropském roce rovných příležitostí pro všechny (2007), svůj postoj, že Komise musí zajistit, aby se všechny formy diskriminace, uvedené v článku 13 Smlouvy o ES a článku 2 navrženého rozhodnutí, řešily a potíraly stejnou měrou, jak je uvedeno v postoji Parlamentu ze dne 13. prosince 2005 k tomuto návrhu ⁽¹⁾ a připomíná Komisi její slib pečlivě sledovat tuto záležitost a podat Parlamentu zprávu;
7. naléhavě žádá Komisi, aby zajistila, že všechny členské státy provedou ve svém vnitrostátním právu a budou správně uplatňovat směrnici 2000/78/ES a zahájila řízení o porušení práva Společenství proti členským státům, které tak neučiní; dále žádá Komisi, aby zajistila, že výroční zpráva o ochraně základních práv v EU bude obsahovat úplné a srozumitelné informace o četnosti homofobních nenávistných trestných činů a případů násilí v členských státech;
8. vyzývá Komisi, aby předložila návrh směrnice o ochraně proti diskriminaci na základě všech důvodů uvedených v článku 13 Smlouvy o ES, která by měla stejný rozsah působnosti jako směrnice 2000/43/ES;
9. vyzývá Komisi, aby zvážila používání trestních sankcí v případě porušení směrnic přijatých na základě článku 13 Smlouvy o ES;
10. vyzývá všechny členské státy, aby podnikly jakoukoli jinou akci, kterou uznají za vhodné v boji proti homofobii a diskriminaci na základě sexuální orientace, a aby podpořily a zavedly zásadu rovnosti do svých společností a právních řádů;
11. naléhavě žádá členské státy, aby přijaly právní předpisy za účelem ukončení diskriminace partnerů stejného pohlaví v oblasti dědictví, majetkového uspořádání, nájemního práva, důchodů, daní, sociálního zabezpečení atd.;
12. vítá kroky podniknuté nedávno v několika členských státech ke zlepšení postavení lesbiček, gayů, bisexuálů a transsexuálů a rozhodl se dne 17. května 2006 (Mezinárodní den boje proti homofobii) uspořádat seminář o výměně osvědčených postupů;
13. opakuje svoji žádost, aby Komise pokročila v návrzích zaručujících svobodu pohybu občanům Unie a členům jejich rodin a registrovaných partnerů obojího pohlaví, jak je uvedeno v doporučení Parlamentu ze dne 14. října 2004 o budoucnosti prostoru svobody, bezpečnosti a práva ⁽²⁾;
14. vyzývá dotčené členské státy, aby konečně plně uznaly, že homosexuálové byli terčem a oběťmi nacistického režimu;
15. vyzývá svého předsedu, aby předal toto usnesení Komisi a vládám členských států a přistupujících a kandidátských zemí.

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0489.

⁽²⁾ Úř. věst. C 166 E, 7.7.2005, s. 58.

Středa, 18. ledna 2006

P6_TA(2006)0019

Změny klimatu

Usnesení Evropského parlamentu o změnách klimatu

Evropský parlament,

- s ohledem na 11. konferenci smluvních stran Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu a souběžně probíhající první setkání smluvních stran Kjótského protokolu rámcové úmluvy, které se konaly v Montrealu v prosinci 2005,
 - s ohledem na předchozí usnesení Parlamentu, a zejména na usnesení ze dne 12. května 2005 o Seminári vládních expertů ke změně klimatu ⁽¹⁾ a ze dne 16. listopadu 2005 nazvaný „Vítězit v boji proti celosvětové změně klimatu“ ⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,
1. vítá celkový výsledek konference, zejména pak zahájení dialogu o budoucím režimu změny klimatu, nejen v souvislosti s Kjótským protokolem, ale i v kontextu Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu. Rovněž vítá technický pokrok, kterého bylo dosaženo u prováděcích pravidel stávajícího režimu klimatických změn;
 2. blahopřeje kanadskému předsednictví k energické a důsledné přípravě konference a k tomu, že konferenci dovedlo k úspěšnému závěru;
 3. vítá vůli smluvních stran dodatku I Kjótského protokolu přijmout v Montrealu druhé závazkové období po roce 2012, ale zdůrazňuje skutečnost, že tyto země samotné daný problém nevyřeší, a uvědomuje si, že se do boje musí zapojit více zemí, aby se celkové emise snížily celosvětově;
 4. vítá aktivní zapojení Evropské unie do pomoci při prosazování mezinárodní dohody v Montrealu, ale domnívá se, že by se Evropská unie neměla spokojit se svojí úlohou a naléhá na ni, aby i nadále udržovala vysokou úroveň úsilí o rozvíjení budoucích jednání se svými mezinárodními partnery;
 5. lituje toho, že vláda USA se stále zdráhá zahájit jakoukoliv účelnou mezinárodní spolupráci v oblasti změny klimatu, ale bere na vědomí, že tato skutečnost v Montrealu alespoň nezabránila dosažení dohody. Vítá také větší důraz, který se nyní klade na to na to, že boj proti změně klimatu vede řada klíčových aktérů americké společnosti, včetně členů Kongresu z obou sněmoven a stran, státních zákonodárců, starostů, nevládních organizací i mnohých zástupců podnikatelských kruhů;
 6. vítá skutečnost, že rozvojové země s rychlým růstem průmyslu projevují větší zájem o dialog o změně klimatu a o zkoumání inovativních forem boje proti změně klimatu a přizpůsobení se změně klimatu;
 7. s uspokojením bere na vědomí přijetí řady významných prováděcích opatření zaměřených na zajištění podpory Kjótského protokolu vhodnými nástroji, k nimž patří zejména:
 - i) konečné schválení Marrákešských dohod a Knihy pravidel Kjótského protokolu
 - ii) dohoda o režimu řádného plnění Kjótského protokolu
 - iii) posílení Mechanismu čistého rozvoje (CDM) tak, aby byl lépe financován, byl méně byrokratický a obecně operativnější

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0177.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0433.

Středa, 18. ledna 2006

iv) opětné používání společně zaváděných opatření tak, aby i tato opatření mohla v budoucnu hrát důležitější úlohu

v) přijetí pětiletého programu k přizpůsobení se dopadům změn klimatu, protože tento program bude zásadním doplňujícím opatřením programu na zmírnění dopadů změn klimatu;

8. vítá, že v se Montrealu uznala jak nutnost nového závazkového období pro země dostatku I Kjótského protokolu po roce 2012, tak to, že by mezi prvním a druhým závazkovým obdobím neměla být žádná prodleva. Domnívá se, že by to mělo podpořit naléhavou potřebu vést nové rozhovory, protože je nutno uzavřít je v dostatečném časovém předstihu, aby bylo možno dokončit ratifikační proces. V této souvislosti připomíná svůj požadavek z výše uvedeného usnesení ze dne 16. listopadu 2005, že by se měl jako časový limit pro dosažení dohody o budoucích klimatických závazcích stanovit konec roku 2008;

9. poznamenává, že smluvní stany Kjótského protokolu musí předložit své první připomínky do 15. března 2006 a že se první schůze příslušné pracovní skupiny má konat v květnu 2006;

10. vítá rovněž výzvu k dialogu o širších souvislostech úmluvy, zaměřeného na hledání účinné a přiměřené odpovědi na změnu klimatu na národní a mezinárodní úrovni, do něhož se mohou zapojit všechny země. Dále poznamenává, že dialog bude organizován prostřednictvím pracovních schůzek, že smluvní strany mají první náměty předložit do 15. dubna 2006 a že má být vypracována zpráva o záležitostech projednávaných na dvou nadcházejících konferencích smluvních stran (COP 12 a COP 13);

11. vyzývá k intenzivnímu dialogu mezi Parlamentem, Komisí a Radou při přípravě na všechny výše uvedené lhůty;

12. trvá na tom, aby EU pro obě série rozhovorů navrhla ambiciózní program jak v souvislosti s Kjótským protokolem, tak v souvislosti s úmluvou;

13. připomíná dva klíčové strategické cíle, které byly stanoveny ve výše uvedeném usnesení ze dne 16. listopadu 2005:

i) omezení průměrného nárůstu celosvětové teploty na 2 °C nad úroveň předindustriálního období

ii) podstatné snížení emisí u průmyslových zemí, a to o 30 % do roku 2020 a o 60 – 80 % do roku 2050;

14. vyzývá k intenzivnímu přehodnocení výhod a nevýhod inovačních přístupů, například konceptu omezení a konvergence a navrhovaného „přístupu odvětvových závazků“ pro doplnění nových povinných snížení u signatářských průmyslových zemí dodatku I, jejichž pomocí by klíčové rozvojové země přijaly dobrovolné cíle snižování emisí skleníkových plynů v hlavních průmyslových odvětvích a obdržely tržní a technologické pobídky k překročení těchto cílů;

15. opětovně vyjadřuje podporu pokračujícímu používání klíčových mechanismů a dlouhodobému cíli celosvětového trhu s oxidem uhličitým založenému na systému emisních stropů a obchodu;

16. věří, že jeden z nejdůležitějších způsobů, kterým lze bojovat se změnou klimatu, představují prostředky technologického rozvoje; bere na vědomí, že EU má posílit svou technologickou spolupráci s ostatními zeměmi, a proto vyzývá k podrobnému posouzení možností, které nabízejí nové technologie, jako jsou technologie v oblasti obnovitelných energií a zachytávání oxidu uhličitého z průmyslových zplodin a jeho ukládání; opakuje, že environmentální technologie mohou EU učinit konkurenceschopnější, pokud významně přispějí ke snížení emisí; bere na vědomí, že environmentální technologie jsou tedy ústředním bodem strategie trvalého rozvoje v souladu se závazky EU podle Kjótského protokolu i v souladu s Lisabonskou strategií a je toho názoru, že je třeba posílit výzkum v této oblasti a přijmout jasné cíle v oblasti kvality životního prostředí, a podpořit tak používání nejlepších dostupných technologií;

Středa, 18. ledna 2006

17. domnívá se, že signatářské průmyslové země dodatku 1 musí i nadále hrát zásadní úlohu v řešení změn klimatu na celosvětové úrovni. V této souvislosti vyzývá smluvní strany dodatku 1 Kjótského protokolu, aby splnily své stávající závazky a přijaly ambiciozní cíle na druhé závazkové období po roce 2012. Kromě toho vyzývá ty průmyslové země, které ještě neratifikovaly Kjótský protokol, aby přehodnotily svoji pozici, učinily důsledná vnitrostátní opatření a hrály aktivní úlohu při budoucích jednáních na mezinárodní úrovni s cílem zapojit se do budoucího režimu změn klimatu;

18. zdůrazňuje klíčový význam zapojení zemí s rychlým růstem průmyslu do budoucího mezinárodního režimu, přičemž plně respektuje jejich zásadní zájem na podpoře svého hospodářského rozvoje a na boji s chudobou. Bere na vědomí jejich současnou zdrženlivost vůči závazným cílům na snížení emisí, ale doufá, že se k jejich plnění nakonec zavážou a domnívá se, že by přijetí dobrovolných odvětvových cílů mohlo být užitečným prvním krokem; zdůrazňuje, že chudoba a nekvalitní ochrana životního prostředí jsou vzájemně propojeny, a proto vyzývá EU a její členské státy, aby přijaly ambiciozní politiku technologického partnerství a transferů s rozvojovými zeměmi, které by jim umožnily rozvíjet svou ekonomiku a zvýšit svůj blahobyt na udržitelnějším a k životnímu prostředí šetrnějším základu;

19. naléhá na to, aby jednotlivé země EU a EU jako celek splnily stávající závazky, protože pokud toho nebude dosaženo, bude oslabeno vedoucí postavení EU v mezinárodních rozhovorech. V této souvislosti se zavazuje, že zahájí systematictější monitorování vnitřních kroků EU v oblasti změny klimatu i toho, do jaké míry fungují stávající opatření;

20. zdůrazňuje zásadní význam integrovaného přístupu EU k politice v oblasti změny klimatu, spolu s odvětvovými politikami úspor energie a obnovitelných energií, dopravy, zemědělství, průmyslu, výzkumu a vývoje atd., které by se měly vzájemně doplňovat, nikoliv vylučovat; zdůrazňuje zejména potřebu důkladného sledování těchto politik z hlediska jejich účinků na změnu klimatu, i potřebu opatření na snížení těchto účinků na úrovni, ke které se EU zavázala v Kjótském protokolu; připomíná různé konkrétní návrhy, vztahující se k této problematice, obsažené ve výše uvedeném usnesení ze dne 16. listopadu 2005;

21. zdůrazňuje, že energetická politika je klíčovým prvkem naší globální strategie ke změně klimatu; diverzifikace našich energetických zdrojů a změna směrem k alternativě udržitelnějších a k životnímu prostředí šetrnějších energií představuje velký potenciál pro snížení emisí; bere dále na vědomí, že diverzifikace bude pro EU znamenat menší závislost na vnějších zdrojích a menší zranitelnost v krizích souvisejících s dodávkami energie;

22. vyzývá k bedlivé analýze:

- i) celkového množství přidělených povolenek z Evropského systému pro obchodování s emisemi na období 2008 – 2012 ve spojení se stávajícími politikami a opatřeními na snížení emisí skleníkových plynů z jiných odvětví, aby tak bylo dosaženo splnění závazků Kjótského protokolu;
- ii) fungování Evropského systému pro obchodování s emisemi a toho, a jak by mohl být dále zlepšován při nadcházejícím přezkumu (například zkoumáním alternativ k ustanovení o zachování předchozího stavu, jako jsou benchmarking a dražba), jak by mohla být oblast působnosti systému dále rozšířena na (vypouští se) ostatní odvětví a jak by systém mohl být propojen se systémy v jiných zemích;
- iii) používání Mechanismu čistého rozvoje a kreditů společně zaváděných opatření zeměmi EU k doplnění vnitrostátního snížení emisí i k vyšší kvalitě životního prostředí;

23. zdůrazňuje potřebu dalšího posílení vedoucí úlohy Evropy v oblasti technologií a potřebu boje proti změně klimatu prostřednictvím transferu technologií, a proto žádá, aby byly v rámci Mechanismu čistého rozvoje a projektů společné realizace připraveny jednoduché pokyny, které zejména malým a středním podnikům umožní těžit z hospodářského potenciálu vznikajících trhů s oxidem uhličitým;

Středa, 18. ledna 2006

24. zdůrazňuje potřebu účinné komunikační strategie EU pro problematiku změny klimatu, která by zahrnovala vhodnou propagaci nejnovějších vědeckých poznatků o dopadech změn klimatu, nákladech nečinnosti, poskytování podrobných informací o obsahu uhlíku ve všech výrobcích a službách, návrzích politik EU, současném stavu mezinárodních jednání a konkrétních opatřeních, která bude třeba učinit na úrovni EU, členských států a jednotlivých občanů;

25. vyzývá všechny své příslušné výbory a delegace k těsnější spolupráci na problematice změny klimatu, se záměrem lépe zkoordinovat politiku v oblasti průmyslové politiky, energetiky, dopravy, zemědělství, výzkumu a vývoje i ostatní iniciativy s cíli vztahujícími se ke změně klimatu tak, aby se problematikou změny klimatu pravidelně zabývaly meziparlamentní delegace a aby se tato problematika projednávala v rámci Transatlantického legislativního dialogu;

26. znovu opakuje, že je stále nespokojen s tím, že jsou poslanci, jež pracují v delegacích EU, vyloučeni z účasti na koordinačních schůzích EU a vyzývá k rychlému řešení situace, pokud možno do konání COP 12 v listopadu 2006;

27. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a sekretariátu Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu se žádostí o předání všem signatářským zemím, které nejsou členy EU.

P6_TA(2006)0020

Environmentální aspekty trvale udržitelného rozvoje

Usnesení Evropského parlamentu o udržitelném rozvoji z hlediska životního prostředí (2005/2051(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na své usnesení ze dne 31. května 2001 o politice v oblasti životního prostředí a o udržitelném rozvoji: příprava zasedání Evropské rady v Göteborgu ⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 28. února 2002 o strategii udržitelného rozvoje s ohledem na zasedání Evropské rady v Barceloně ⁽²⁾,
- s ohledem na svá usnesení ze dne 16. května 2002 ohledně přípravy světového summitu o udržitelném rozvoji v roce 2002 ⁽³⁾,
- s ohledem na pracovní dokument Komise „Začlenění zřetele na životní prostředí do dalších oblastí politik – hodnocení Cardiffského procesu“ (KOM(2004)0394),
- s ohledem na sdělení Komise „Hodnocení strategie udržitelného rozvoje EU v roce 2005: Výchozí rekapitulace a budoucí směry vývoje“ (KOM(2005)0037),
- s ohledem na závěry ze zasedání Evropské rady v Göteborgu (15. – 16. června 2001), v Barceloně (15. – 16. března 2002) a v Bruselu (16. – 17. června 2005),
- s ohledem na revidovanou Lisabonskou strategii přijatou Evropskou radou ve dnech 22. – 23. března 2005,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 47 E, 21.2.2002, s. 223.

⁽²⁾ Úř. věst. C 293 E, 28.11.2002, s. 84.

⁽³⁾ Úř. věst. C 180 E, 31.7.2003, s. 507 a 517.

Středa, 18. ledna 2006

- s ohledem na strategické cíle Komise 2005 – 2009 „Prosperita, solidarita a bezpečnost“ (KOM(2005)0012),
 - s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ze dne 22. července 2002 o Šestém akčním programu Společenství pro životní prostředí (¹⁾) a jeho tematické strategie,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6–0383/2005),
- A. vzhledem k tomu, že summit v Johannesburgu v září 2002 určil pět hlavních oblastí, ve kterých má být dosaženo konkrétních výsledků: zdraví, energie, zemědělství a biodiverzita, správa ekosystémů, voda a hygiena,
- B. vzhledem k tomu, že navzdory závazkům přijatým na summitech v Riu v roce 1992 a v Johannesburgu v roce 2002 nepřijaly signatářské státy nezbytná opatření, aby zvrátily současný trend nadměrného využívání zdrojů a znečišťování přírodního prostředí, ubývání přírodních zdrojů a klimatických změn, které představují nejpříznivější součásti tohoto neúspěchu,
- C. vzhledem k tomu, že počet klimatických katastrof v Evropě se od devadesátých let více než zdvojnásobil a že globální oteplování bude pravděpodobně pokračovat, přičemž faktorů, které dokládají jeho vliv na životaschopnost našich ekonomik, našich ekosystémů a na lidské zdraví, stále přibývá a jsou stále citelnější,
- D. vzhledem k tomu, že je nezbytná nová definice růstu, založená na odpovědném a efektivním využívání přírodních zdrojů a na změně způsobů výroby a spotřeby,
- E. vzhledem k tomu, že udržitelný rozvoj je otázkou mezigenerační solidarity, ale také mezi zeměmi Severu a Jihu, a že Evropská unie proto musí zvolit rozvojovou politiku, která v rozvojových zemích zlepší životní podmínky obyvatel a zároveň zachová životní prostředí planety,
1. vítá skutečnost, že Komise v souladu se svým závazkem vyhodnocuje strategii udržitelného rozvoje; kladně přijímá hlavní zásady udržitelného rozvoje přijaté Evropskou radou v červnu 2005; žádá Komisi, aby využila veškeré prostředky k tomu, aby tato strategie mohla být v co nejkratší době na základě hlavních zásad revidována, a vyzývá rakouské předsednictví Rady, aby přijalo nezbytná opatření k tomu, aby tato strategie mohla být přijata v prvním pololetí roku 2006;
2. lituje, že revize strategie udržitelného rozvoje nebyla provedena společně s přezkumem Lisabonské strategie v polovině období; přeje si, aby se revidovaná strategie udržitelného rozvoje stala dlouhodobou strategií pro Evropu, aby definovala nejlepší politický projekt, který by za 50 let dokázal dosáhnout cílů udržitelného světa, a aby ostatní střednědobé politické procesy Unie, jako je například Lisabonská strategie, byly s touto dlouhodobou strategií v souladu;
3. zdůrazňuje – vzhledem k omezeným finančním zdrojům – nutnost systematického, efektivního a jednotného postupu při průběžném sledování a kontrole obou strategií;
4. lituje, že většina záměrů obsažených v druhé části sdělení Komise neodpovídá rozsahu problémů uvedených v první části sdělení, které je třeba řešit; zdůrazňuje nedostatečný charakter některých záměrů, zejména pokud jde o boj proti neudržitelným trendům;

(¹) Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.

Středa, 18. ledna 2006

Zhoršování neudržitelných trendů

5. ztotožňuje se s konstatováním Komise, že trendy, které jsou v rozporu s udržitelným rozvojem, se zhoršily, ať už v podobě nadměrného využívání a znečišťování přírodních zdrojů, úbytku biodiverzity, zhoršení klimatických změn nebo nerovnosti a chudoby, a také nárůstu veřejných dluhů jak v Evropské unii, tak ve třetích zemích;

6. podporuje Komisi v jejím požadavku na stanovení cílů pro boj proti těmto negativním trendům; domnívá se, že jedním z hlavních střednědobých cílů by měla být výzva obsažená v Ústavě pro Evropu k úsilí o „udržitelný rozvoj Evropy, založený na vyváženém hospodářském růstu (...), vysoce konkurenceschopném sociálně tržním hospodářství směřujícím k plné zaměstnanosti a společenskému pokroku, s vysokým stupněm ochrany a zlepšování kvality životního prostředí“; domnívá se, že tento základní cíl by měly doplnit konkrétní dílčí cíle;

7. domnívá se, že strategie udržitelného rozvoje musí umožňovat provádění opatření přizpůsobených požadavkům místního rozvoje a problémům vlastním dané oblasti;

Klimatické změny, doprava, čisté energie a omezování spotřeby energie

8. konstatuje, že navzdory přijatým právním předpisům a technickému pokroku, kterého Evropská unie dosáhla v omezování znečištění ovzduší a ve snižování emisí skleníkových plynů, hrozí riziko, že Evropská unie neuskuteční cíle Kjótského protokolu pro rok 2012 vzhledem k chybějícím přiměřeným opatřením, která by bránila nárůstu silniční dopravy;

9. vyjadřuje také znepokojení nad silným a rychlým nárůstem letecké dopravy a množstvím znečišťujících emisí z tohoto odvětví; pokud nebudou urychleně přijata opatření, budou cíle snižování emisí skleníkových plynů ohroženy; naléhavě žádá Komisi, aby urychleně provedla opatření s cílem snížení vlivu letecké dopravy na podnebí tím, že vytvoří pilotní systém obchodování s emisemi pro letecké emise na období 2008 – 2012, který pokryje všechny lety na kterékoli a z kteréhokoli letiště Evropské unie, a aby zajistila, že budou současně zavedeny nástroje pro řešení celkového vlivu letecké dopravy na podnebí;

10. vyzývá Komisi a Radu, aby zvýšily své úsilí a upravily existující právní předpisy na základě nejnovějších vědeckých poznatků a aby naznačily řešení s cílem dosáhnout podstatného snížení znečištění ovzduší a emisí skleníkových plynů v EU o 30 % do roku 2020 a o 80 % do roku 2050 ve srovnání s rokem 1990 vzhledem k tomu, že nedávné studie potvrdily, že zmírnění klimatických změn vyžaduje výraznější snížení emisí v Evropě a ve světě;

11. podporuje návrh Komise převést značnou část silniční přepravy na způsoby dopravy, které jsou šetrnější k životnímu prostředí; vyzývá Komisi, Radu v různých složeních a Evropskou radu, aby urychleně přijaly opatření ke stabilizaci podílu různých způsobů dopravy na úrovni roku 1998, a to nejpozději v roce 2010; obecně se domnívá, že politika mobility šetrnější k životnímu prostředí vyžaduje hlubokou změnu přístupu;

12. lituje, že podle provedených studií představuje v současnosti využívání přírodních zdrojů v Evropě více než dvojnásobek biologické kapacity, což znamená, že si Evropa přivlastňuje nepoměrnou část existujících suchozemských a mořských přírodních zdrojů;

Středa, 18. ledna 2006

13. lituje, že většina členských států zůstává ve své energetické spotřebě velmi závislá na fosilních palivech a jaderné energii; podporuje střednědobé a dlouhodobé cíle ohledně podílu obnovitelných a čistých zdrojů energie na trhu; lituje, že Komise stáhla návrh směrnice Rady týkající se možnosti uplatňovat sníženou spotřební daň na určité minerální oleje obsahující biopaliva a na biopaliva, zatímco Parlament se vyjádřil ve prospěch těchto opatření;

14. vítá záměr Komise předložit akční plán pro biomasu s cílem povzbudit používání biopaliv místo fosilních paliv; žádá, aby Komise navrhla opatření pro přijetí řešení pro rozvoj bioenergetických plodin v Evropské unii;

Hospodaření s přírodními zdroji

15. uznává, že přínosy politiky Evropské unie na ochranu a správu vod postupují pomalu a částečně a budou viditelnější ve střednědobém a dlouhodobém horizontu; vyzývá všechny členské státy, a zejména státy západní a jižní Evropy, stejně jako příslušná odvětví, zejména zemědělství a cestovní ruch, aby přijaly opatření s cílem snížit odběr vody a zaručit zásobování vodou pro různé oblasti lidské činnosti; vyzývá Radu a Komisi, aby pokračovaly v nezbytném úsilí v oblasti vodohospodářství a znečištění (nitráty, pesticidy, nebezpečné látky, látky usazující se v přírodě a látky, které narušují funkci žláz s vnitřní sekrecí);

16. vyzývá Evropskou unii, aby uskutečnila ambiciózní záměr zastavit do roku 2010 úbytek biodiverzity v Evropě a ve světě; lituje, že přijatá rozhodnutí a opatření jak na evropské, tak na mezinárodní úrovni neumožní dosáhnout tohoto cíle v předpokládaném termínu a že četným druhům fauny a flóry hrozí vyhynutí; žádá v důsledku toho Komisi, aby předložila nový evropský akční plán, ambiciózní, koherentní a dostatečně financovaný, aby bylo možno uskutečnit záměry ochrany a obnovy ekosystémů a biologické rozmanitosti v Evropské unii a rovněž ve třetích zemích; je toho názoru, že je třeba udělat ještě mnohem více pro úplné začlenění ochrany biodiverzity do všech dotčených politik Evropské unie, zejména do zemědělské politiky, politiky regionálního rozvoje, rybářské a rozvojové politiky; žádá Radu a Komisi o dohled nad dostatečným financováním sítě Natura 2000; vyzývá mimo jiné Komisi, aby navrhla opatření pro vodní prostředí inspirované sítí Natura 2000;

17. žádá, aby Evropská unie a členské státy v souladu se zásadami definovanými v Johannesburgu a v dalších evropských politikách začlenily do udržitelného rozvoje zachování přírodního prostředí a krajinných, městských a historických zdrojů, které vytvářejí známé prostředí a jsou velmi často zdrojem bohatství;

18. lituje, že došlo k nárůstu celkového objemu odpadů, zejména obalových odpadů; žádá Komisi, aby tematická strategie pro odpady obsahovala nová ustanovení, jejichž cílem bude střednědobé a dlouhodobé snížení produkce odpadů u zdroje;

Využívání půdy

19. žádá, aby rozšiřování městských zón a zlepšování infrastruktury (silnice, železnice, přístavy, letiště, kanály, plynovody, ropovody atd.) bylo uskutečňováno s ohledem na ornou půdu, lesy a chráněné oblasti; žádá Komisi, aby, pokud to považuje za nutné, posílila platné právní předpisy a tím zajistila optimalizaci vyhodnocování dopadu na životní prostředí, provozuschopnost transevropských sítí a uskutečnění cíle zachování biodiverzity do roku 2010;

Středa, 18. ledna 2006

20. žádá, aby Komise zařadila ochranu půdy mezi opatření Společenství týkající se životního prostředí; poukazuje znovu na konečnou fázi celého procesu degradace půdy, tedy přeměnu krajiny v poušť, která se dotýká rozlehlých oblastí Unie a jejíž dopad na chudobu, úbytek biodiverzity, kvalitu vod a klimatické změny je zřejmý; připomíná klíčovou úlohu, kterou hrají lesy při zpevňování půdy, zamezování erozi, absorpci oxidu uhličitého a prevenci proti povodním;

21. podporuje návrh Komise navrhnout tematickou strategii v oblasti životního prostředí ve městě, jejímž cílem má být zlepšení úrovně kvality městských zón, aby bylo zajištěno zdravé životní prostředí pro obyvatele evropských měst, zejména pokud jde o kvalitu ovzduší v městských oblastech; domnívá se, že v této věci jsou prvořadě tři oblasti: rozvoj veřejné dopravy s využitím čistých nebo méně znečišťujících technologií, podpora dlouhodobé výstavby s vysokou environmentální kvalitou a dlouhodobě udržitelný urbanismus s cílem zabránit mimo jiné ekonomické a sociální segregaci a úbytku zelených ploch ve městech;

22. konstatuje, že se Evropské unii, navzdory jejím závazkům, stále nepodařilo zrušit vazbu mezi růstem a využíváním přírodních zdrojů; vyzývá Komisi, aby předložila návrhy opatření a nařízení, jejichž cílem bude do roku 2010 zčtyřnásobit a do roku 2025 zdesateronásobit efektivitu zdrojů a energie ve výrobě a ve spotřebě;

23. zdůrazňuje, že ubývání přírodních zdrojů, jejich znečištění a stále složitější přístup k nim a k surovinám představuje ohrožení pro zachování biodiverzity a bude mít za následek zvyšování cen, jehož rozsah bude do větší či menší míry destabilizovat ekonomické a sociální systémy Evropské unie a třetích států a zvyšovat rizika konfliktů; s politováním proto konstatuje, že ze strany Komise a Evropské unie chybějí odpovědi, které by odpovídaly závažnosti situace;

Veřejné zdraví

24. lituje rozdíl mezi posuzováním vlivu zhoršování životního prostředí na zdraví a nesmělými opatřeními, která Komise navrhuje v rámci svého Evropského akčního plánu pro zdraví a životní prostředí pro období 2004 – 2010 (KOM(2004)0416); domnívá se, že takové zaměření neodpovídá skutečné politice pro udržitelný rozvoj, jejímž cílem je snížit zdravotní rizika a zajistit životaschopnost našich systémů sociální a zdravotní ochrany;

25. vítá návrh REACH, jehož cílem je zlepšovat ochranu lidského zdraví a životní prostředí a zároveň udržovat konkurenceschopnost a podporovat inovace v evropském chemickém průmyslu; přeje si, aby byly přijaty právní předpisy blízké původnímu návrhu Komise; přeje si, aby nedošlo ke zpoždění předpokládaného vstupu nového systému v platnost ke dni 1. ledna 2007;

Mezinárodní hledisko

26. žádá členské státy, aby oddlužení rozšířily na větší počet rozvojových zemí; domnívá se, že tento program oddlužení musejí provázet opatření na ochranu životního prostředí a mechanismy týkající se zavádění technologií šetrných k životnímu prostředí;

27. žádá, aby Evropská unie dodržovala závazky, které přijala v rámci různých mezinárodních úmluv a aby vyvinula nezbytné iniciativy vedoucí k tomu, že jednotlivé státy a mezinárodní společenství budou ctít závazky a povinnosti přijaté v průběhu nedávných světových jednání přímo či nepřímo spjatých se strategií udržitelného rozvoje (Kjóto, Monterrey, Doha, Johannesburg);

Středa, 18. ledna 2006

28. zdůrazňuje, že revidovaná strategie musí jasně potvrdit, že si stanoví jako cíl reformu Světové obchodní organizace (WTO) s tím, že obchod bude podřízen cílům udržitelného rozvoje, mezinárodním závazkům ochrany životního prostředí a dodržování mezinárodních úmluv v sociální oblasti, včetně norem přijatých Mezinárodní organizací práce (MOP); vyzývá Evropskou unii, aby usilovala o uznání a o průhledné uplatňování zásady obezřetnosti v rámci WTO;

29. vítá skutečnost, že se na konferenci konané v Montrealu všechny zúčastněné strany - včetně Spojených států amerických - zapojily do boje proti změně klimatu; připomíná však, že v této oblasti stále zbývá mnoho úkolů, které je nutné splnit pro dosažení většího pokroku; vyzývá státy, které tak dosud neučinily - zejména Spojené státy americké - aby ratifikovaly Kjótský protokol, který je již právně závazný;

30. žádá, aby na politické úrovni byl uznán vliv Evropské unie na spotřebu světových zdrojů - jinými slovy její „ekologická stopa“ -, přičemž z Evropské unie, která představuje pouhých 7 % světové populace, pochází podle nezávislých studií 17 % poptávky po celkových přírodních zdrojích lidstva;

31. žádá, aby vnější rozměr strategie udržitelného rozvoje Evropské unie byl obecným rámcem zajišťujícím vzájemnou provázanost všech politik Společenství, které mají dopad na přírodní zdroje, a politik udržitelného rozvoje partnerských zemí Evropské unie; žádá dále, aby tato strategie zahrнула zvláštní hodnocení prostředků, kterými by politiky Evropské unie mohly rozvojovým zemím pomoci uskutečnit do roku 2015 rozvojové cíle tisíciletí;

32. vítá návrh Komise týkající se příští tematické strategie Evropské unie pro životní prostředí a přírodní zdroje, která by se měla zaměřit na všechny partnerské země Evropské unie (nástroj evropského sousedství a partnerství a nástroj rozvojové a hospodářské spolupráce), aby bylo možné začlenit iniciativy týkající se vnějších rozměrů strategie udržitelného rozvoje do příštího finančního výhledu 2007 – 2013;

33. zdůrazňuje existenci úzké souvislosti mezi chudobou a životním prostředím a skutečnost, že nejchudší obyvatelstvo je často první obětí poškozování životního prostředí; konstatuje, že schválené snahy o snížení chudoby, zejména prostřednictvím hospodářského růstu, neberou často ohled na nutnost začlenit otázky životního prostředí do politik boje proti chudobě; doporučuje proto zahájit zvláštní iniciativy pro posouzení těchto vztahů mezi chudobou a životním prostředím v rámci politik a programů a zároveň upozorňuje, že je třeba odstranit spojitost mezi hospodářským růstem a zhoršováním životního prostředí podporováním udržitelné spotřeby a výroby, a vynaložit tak úsilí s cílem vyřešit problémy nabídky a poptávky v rozvojových zemích;

34. vyzývá členské státy a Evropskou unii, aby v rámci mezinárodních organizací a přednostně v OSN podporovaly uznání zdrojů, zejména vody, za světové veřejné statky;

Zajistit si prostředky k činnosti

35. vítá oznámení britského předsednictví Evropské unie o obnovení Cardiffského procesu; vyzývá Radu, aby s pomocí Komise přijala skutečná opatření pro začleňování ochrany životního prostředí do ostatních politik;

36. zdůrazňuje význam začleňování konceptu udržitelného rozvoje do souhrnu veřejných politik uplatňovaných v národním, regionálním a místním měřítku a v soukromém sektoru ze strany podniků a nevládních sdružení a organizací;

37. připomíná, že klíčovými aktéry udržitelného rozvoje se díky Aalborgské chartě stala města; pro zlepšení výsledků Evropské unie v oblasti životního prostředí je tedy nezbytné povzbudit udržitelné a koherentní řízení měst a obecně rozšířit osvědčené postupy na místní úrovni, zejména díky výměnným sítím mezi jednotlivými městy;

Středa, 18. ledna 2006

38. vítá skutečnost, že Komise začala provádět hodnocení dopadu všech svých rozhodnutí a legislativních návrhů; žádá Komisi, aby složky tohoto nástroje týkající se životního prostředí a sociální oblasti byly posíleny a nadále více brány v úvahu; připomíná, že tento nástroj napomáhá politickému rozhodování, avšak nemůže a nemá jej nikterak nahrazovat;

39. vítá skutečnost, že Komise a Eurostat přijaly přibližně 150 ukazatelů a rozdělily je do tří úrovní, aby zhodnotily uplatňování strategie udržitelného rozvoje a postupnou realizaci stanovených cílů; vyzývá Komisi a Eurostat, aby pravidelně prováděly vyhodnocování ukazatelů a popřípadě je upravovaly, aby lépe zachycovaly vývoj problémů a životního prostředí; žádá Komisi, aby zaručila lepší zohlednění životního prostředí v seznamu čtrnácti ukazatelů, které slouží k hodnocení pokroku dosaženého v rámci Lisabonské strategie; domnívá se, že by tento seznam měl také obsahovat ukazatel biodiverzity;

Pobídky pomoci tržních nástrojů

40. bere na vědomí návrh Komise doplnit tradiční právní opatření o tržní nástroje, jako je internalizace nákladů, ekologické daně, státní podpory, systém výměny emisních kvót;

41. podporuje požadavek Komise, aby tržní ceny odrážely skutečné náklady ekonomických činností, zejména v oblasti životního prostředí, aby byla změněna schémata výroby a spotřeby; domnívá se, že musí být urychleně přijata a uplatněna opatření v tomto smyslu v oblasti silniční dopravy s cílem prosazovat využívání prostředků hromadné dopravy;

42. zdůrazňuje, že takový postup musí brát v úvahu příjem každého a sladit uspokojování potřeb, základní svobody a práva a kvalitu životního prostředí;

43. naléhá, aby se Komise ve svých budoucích návrzích opírala o usnesení Parlamentu ze dne 8. září 2005 o nových perspektivách a nových výzvách pro udržitelný evropský cestovní ruch ⁽¹⁾;

44. zdůrazňuje, že podmínky přidělování evropských dotací a pomoci, zejména v oblasti společné zemědělské politiky, musí přispívat ke konkretizaci politiky udržitelného rozvoje; naléhavě žádá, aby bylo co nejrychleji ukončeno přidělování všech dotací na neudržitelné činnosti, zejména v oblasti energetiky a zemědělství;

45. bere na vědomí, že zvyšování eroze a ochuzování půdy a orné půdy uvaluje konečnou hrozbu na naši schopnost zajistit pro naše spoluobčany zásobování potravinami; vyzývá proto k tomu, aby bylo v rámci nové reformy společné zemědělské politiky navrženo obnovení rovnováhy mezi jednotlivými způsoby pěstování a aby byly posouzeny experimenty uskutečněné v této oblasti v jiných zemích; domnívá se, že geneticky modifikované rostliny a organismy nejsou v současné době uspokojivou odpovědí na problémy spojené s používáním chemických látek v zemědělství;

46. podporuje zavedení ekologických daní v členských státech; zdůrazňuje, že stejně jako ostatní tržní nástroje jsou tyto daně nezbytným mechanismem pro efektivní politiku omezování znečištění;

47. zdůrazňuje, že tržní nástroje by mohly ještě přinést skutečné nové možnosti v oblasti ochrany životního prostředí; zdůrazňuje nicméně, že tyto nástroje jsou nezbytné, ne však dostatečné pro provádění politiky snižování znečištění a ochrany životního prostředí; vyzývá Komisi, aby cílené návrhy rozvíjela;

48. vyzývá Komisi, aby jak v Evropské unii, tak ve třetích zemích a mezinárodních organizacích uznala, podněcovala a podporovala rozvoj nových udržitelnějších typů hospodářství, jako jsou sociální a solidární hospodářství a spravedlivý obchod;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0335.

Středa, 18. ledna 2006

Inovace

49. ztotožňuje se s návrhem Komise investovat do technologických inovací šetrnějších k životnímu prostředí s tím, že vědecký a technický výzkum musí brát v úvahu environmentální a sociální problémy; lituje však, že Komise neuvádí v HDP podíl investic, které je třeba realizovat pro podporu rozvoje nových environmentálních technologií;

50. žádá, aby 7. rámcový program pro výzkum byl využíván s cílem zajišťovat udržitelný rozvoj v co největším počtu oblastí a vytvářet kvalitní pracovní místa;

51. zdůrazňuje, že inovace v odvětví environmentálních technologií představují významnou hnací sílu udržitelného rozvoje v oblasti životního prostředí; poukazuje však na skutečnost, že možnosti těchto nástrojů jsou omezené a je tedy nutné přijmout opatření s cílem změnit výrobní, dopravní a spotřební zvyklosti, aby tak bylo možné reagovat na problémy životního prostředí;

52. vyzývá Evropskou unii, aby zvýšila své úsilí a aby přijala rozhodnutí s cílem stát se nejšetrnějším světovým hospodářstvím z hlediska využívání zdrojů a energie; zdůrazňuje, že uskutečnění takových cílů by umožnilo větší nezávislost a větší jistotu v oblasti zásobování zdroji a energií a dále by napomohlo ke zrušení vazby mezi hospodářským růstem a využíváním přírodních zdrojů;

Uplatňování zásad udržitelného rozvoje

53. připomíná, že zásada „znečišťovatel platí“ a zásada obezřetnosti musí být potvrzeny jako regulační principy veřejných politik ve věci veřejného zdraví, bezpečnosti potravin, ochrany spotřebitelů a životního prostředí;

54. vyzývá Komisi a Radu k hlubšímu zamyšlení nad zásadou nahrazení, která může být výrazným činitelem v oblasti stimulace výzkumu a rozvoje nových technologií šetrnějších k životnímu prostředí a zdraví;

Informování a zapojení občanů a podniků

55. domnívá se, že ochrana životního prostředí zároveň znamená informovat, zvyšovat povědomí a vychovávat; zastává názor, že strategie musí být výsledkem transparentního procesu, kterého se zúčastní evropští občané, a že za tímto účelem je vhodné plně uplatňovat Aarhuskou úmluvu o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí⁽¹⁾;

56. vyzývá Komisi a členské státy, aby nadále rozvíjely výchovu k ochraně životního prostředí a učinily z ní nedílnou součást základního vzdělání a aby realizovaly informační a osvětové programy určené dospělým;

57. požaduje, aby byly splněny očekávání týkající se začlenění do světa práce, a to pro všechny pracovníky nezávisle na věku a pohlaví, a zejména pokud jde o celoživotní vzdělávání, s cílem podpořit všechny aktivity v rámci strategie udržitelného rozvoje;

58. vyzývá k rozvoji celoživotního vzdělávání s tím, že v oblasti odborného vzdělávání budou více zohledněny perspektivy vývoje technik a způsobů výroby; zdůrazňuje, že tento krok je významným prostředkem pro všechny pracující osoby, zejména osoby zaměstnané, aby si osvojily nové technologie, a tím se přizpůsobily vyvíjícímu se trhu práce;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 124, 17.5.2005, s. 4.

Středa, 18. ledna 2006

59. zdůrazňuje, že udržitelné financování systémů sociálního zabezpečení nemůže být zajištěno bez posílení mezigenerační solidarity; zdůrazňuje zejména, že je významné zvyšovat povědomí občanů o otázkách spojených se sociální integrací a s životním prostředím; požaduje, aby bylo sníženo zatížení faktoru práce v daňových systémech členských států; vyzývá k lepší koordinaci v rámci členských států, aby se snížilo sociální vyloučení, aby bylo lépe zajištěno sociální zabezpečení všech evropských občanů a aby byly všude uplatňovány vysoké a jednotné ekologické normy;

Tematické strategie

60. vítá skutečnost, že již byly konečně předloženy první tematické strategie; žádá Komisi, aby učinila vše pro co nejrychlejší přijetí všech ohlášených tematických strategií nejpozději do léta 2006;

61. vítá přijetí a revizi různých právních předpisů Společenství, zejména v oblasti ochrany životního prostředí; domnívá se, že značná část z nich, zejména reforma společné zemědělské politiky a rybářské politiky, nebere dostatečně v úvahu cíle udržitelného rozvoje a stále dává přednost intenzivním způsobům výroby;

62. vyzývá Komisi, aby v rámci svého návrhu revize strategie udržitelného rozvoje předložila ambicióznější návrhy pro monitorování této strategie; zdůrazňuje, že revidovaná strategie musí být každoročně předmětem hodnocení, jak bylo rozhodnuto na zasedání Evropské rady v Göteborgu v roce 2001; žádá, aby toto hodnocení bylo možné průběžně a v případě potřeby doplňovat o opatření a návrhy určené k dosažení původně stanovených cílů; vítá zapojení Parlamentu do tohoto hodnocení;

Závěry

63. vítá vůli Komise přijmout různá opatření pro udržitelný rozvoj; bere však s lítostí na vědomí rozpor mezi vyhlášenými záměry a navrhovanými politikami; domnívá se, že z důvodu zhoršování stavu životního prostředí by neměl být při revizi strategie udržitelného rozvoje kladen důraz především na koordinací opatření a zlepšování znalostí, ale na návrh jasných střednědobých a dlouhodobých akcí a cílů, nástrojů a systému pravidelné kontroly, sledování a vyhodnocování;

64. je pevně přesvědčen, že udržitelný rozvoj představuje pro Evropskou unii základní a rozhodující nástroj pro podporu hospodářského a sociálního pokroku, který zlepšuje kvalitu života a životní úroveň jejích občanů a umožňuje zahájit novou koncepci politiky ve službách lidské emancipace;

65. žádá, aby ve finančním výhledu na období 2007 – 2013 byl vyčleněn dostatek prostředků, aby se na všech úrovních dalo odpovídajícím způsobem čelit neudržitelným trendům, jako jsou chudoba, sociální vyloučení a důsledky stárnutí společnosti; zdůrazňuje, že udržitelný rozvoj musí proto být hlavní zásadou politik Evropské unie ve všech oblastech; doporučuje, aby finanční výhled zaručil přidělení přiměřených prostředků na podporu plné zaměstnanosti, sociálního začlenění a odstranění chudoby a na posílení sociální, územní a hospodářské soudržnosti;

66. klade velký důraz na to, že revidovaná strategie znamená především skutečnou změnu našich způsobů výroby a spotřeby a zamyšlení se nad účely ekonomických činností;

67. považuje za nutné připomenout, že nečinnost bude znamenat stále vyšší náklady a přímé důsledky a ještě více ztíží naplňování a uskutečňování cílů Evropské unie v oblasti sociálního pokroku, zdraví a ochrany životního prostředí a bude znamenat neúnosné zadlužení budoucích generací;

68. žádá, aby s ním byl oficiálně konzultován návrh Komise týkající se revize strategie udržitelného rozvoje, jakmile bude zveřejněn;

*

* *

69. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

(2006/C 287 E/04)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9.30 hod.

2. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z Rady a Komise

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o schvalování typu motorových vozidel s ohledem na emise a na přístup k informacím o opravách vozidla, kterým se mění směrnice 72/306/EHS a směrnice .../.../ES (KOM(2005)0683 – C6-0007/2006 – 2005/0282(COD)).

předáno příslušný ENVI

stanovisko ITRE, IMCO, TRAN

- Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on waste (KOM(2005)0667 – C6-0009/2006 – 2005/0281(COD)).

předáno příslušný ENVI

stanovisko ITRE

- Návrh nařízení Rady, kterým se ruší nařízení Rady (EHS) č. 3181/78 a nařízení Rady (EHS) č. 1736/79 v oblasti měnové politiky (KOM(2005)0611 – C6-0010/2006 – 2005/0233(CNS)).

předáno příslušný ECON

stanovisko JURI

- Návrh nařízení Rady o použití určitých pravidel hospodářské soutěže na produkci zemědělských produktů a obchod s nimi (kodifikované znění) (KOM(2005)0613 – C6-0019/2006 – 2005/0231(CNS)).

předáno příslušný JURI

- Návrh rámcového rozhodnutí Rady o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech (KOM(2005)0475 – C6-0436/2005 – 2005/0202(CNS)).

předáno příslušný LIBE

2) z dalších orgánů

- Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání – Konečná účetní uzávěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC)).

předáno příslušný CONT

stanovisko EMPL

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek – Konečná účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC)).
předáno příslušný CONT
stanovisko EMPL
- Roční účetní závěrka Evropské agentury pro obnovu za rozpočtový rok 2004 (N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC)).
předáno příslušný CONT
stanovisko AFET
- Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie – roční účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC)).
předáno příslušný CONT
stanovisko LIBE
- Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost – roční účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC)).
předáno příslušný CONT
stanovisko LIBE
- Evropská agentura pro životní prostředí – roční účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC)).
předáno příslušný CONT
stanovisko ENVI
- Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci – roční účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC)).
předáno příslušný CONT
stanovisko EMPL
- Překladačské středisko orgánů Evropské unie – roční účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC)).
předáno příslušný CONT
- Evropská agentura pro léčivé přípravky – roční účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC)).
předáno příslušný CONT
stanovisko ENVI
- Eurojust – roční účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC)).
předáno příslušný CONT
stanovisko LIBE
- Evropská nadace odborného vzdělávání – roční účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0011/2005 – C6-0168/2005 – 2005/2116(DEC)).
předáno příslušný CONT
stanovisko EMPL
- Evropská agentura pro námořní bezpečnost – roční účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC)).
předáno příslušný CONT
stanovisko TRAN

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- Evropská agentura pro bezpečnost letectví – roční účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC)).

předáno příslušný CONT
stanovisko TRAN

- Evropský úřad pro bezpečnost potravin – roční účetní závěrka za rozpočtový rok 2004 (N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119(DEC)).

předáno příslušný CONT
stanovisko ENVI

3) *od poslanců*

3.1) *návrhy usnesení (článek 113 jednacího řádu):*

- Vanhecke Frank, Claeys Philip, Dillen Koenraad – Návrh usnesení o dohodě mezi Slovenskou republikou a Vatikánem (B6-0052/2006).

předáno příslušný LIBE
stanovisko JURI

- Vanhecke Frank, Claeys Philip, Dillen Koenraad – Návrh usnesení o postoji Arabské ligy a Organizace islámské konference k Dánsku (B6-0053/2006).

předáno příslušný AFET
stanovisko LIBE

3. Situace na Středním východě (rozprava)

Prohlášení Komise: Situace na Středním východě

Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinila prohlášení.

Vystoupili: Edward McMillan-Scott za skupinu PPE-DE, Pasqualina Napoletano za skupinu PSE, Sajjad Karim za skupinu ALDE, David Hammerstein Mintz za skupinu Verts/ALE, Adamos Adamou za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Luca Romagnoli nezařazený, Jana Hybášková, Michel Rocard, Margrete Auken, Andreas Mölzer, Edward McMillan-Scott k vystoupení, které učinil Michel Rocard, Ioannis Kasoulides, Panagiotis Beglitis, Proinsias De Rossa a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava byla uzavřena.

4. Zřízení vyšetřovacího výboru k úpadku společnosti Equitable Life Assurance Society – Zřízení dočasného výboru k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů (lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů)

Konference předsedů schválila návrh složení vyšetřovacího výboru k úpadku společnosti Equitable Life Assurance Society a dočasného výboru k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů a předala jej poslancům (viz příloha).

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: 10.30 hod.

Hlasování: bod 8.1 zápisu ze dne 19. 1. 2006 a bod 8.2 zápisu ze dne 19. 1. 2006.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

5. Budoucnost Lisabonské strategie s ohledem na rovnost pohlaví (rozprava)

Zpráva o budoucnosti Lisabonské strategie s ohledem na rovnost pohlaví [2004/2219(INI)] – Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.

Zpravodajka: Edite Estrela (A6-0402/2005)

Edite Estrela uvedla zprávu.

Vystoupil: Louis Michel (člen Komise).

Vystoupili: Amalia Sartori za skupinu PPE-DE, Lissy Gröner za skupinu PSE, Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE, Bairbre de Brún za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Lydia Schenardi nezařazená, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou a Bernadette Vergnaud.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

Vystoupili: Hiltrud Breyer, Ilda Figueiredo, Gerard Batten, Irena Belohorská, Anna Záborská, Zita Gurmai, Athanasios Pafilis, Zita Pleštinská, Britta Thomsen, Christa Klaß, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Teresa Riera Madurell, Ljudmila Novak a Louis Michel.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.11 zápisu ze dne 19. 1. 2006.*

6. Postižení a rozvoj (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0080/2005), kterou položil John Bowis za výbor DEVE, Komisi: Postižení a rozvoj (B6-0345/2005)

John Bowis rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Louis Michel (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili: Maria Martens za skupinu PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE, Elizabeth Lynne za skupinu ALDE, a Kathy Sinnott za skupinu IND/DEM.

Rozprava byla přerušena v tomto bodu, protože začalo hlasování.

Rozprava bude pokračovat dnes odpoledne (*bod 16 zápisu ze dne 19. 1. 2006*).

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS

místopředseda

7. Sdělení společných postojů Rady

Předseda oznámil, že na základě čl. 57 odst. 1 jednacího řádu obdržel níže uvedené společné postoje Rady, odůvodnění jejich přijetí a postoj Komise k těmto společným postojům:

— Společný postoj Rady ze dne 1. prosince 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a kterým se zrušují rozhodnutí 96/391/ES a rozhodnutí č. 1229/2003/ES (10720/1/2005 – 13336/2005 – COM(2005)0716 – C6-0016/2006 – 2003/0297(COD))

předáno příslušný: ITRE

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- Společný postoj Rady ze dne 8. prosince 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin (09857/3/2005 – 14793/2005 – COM(2006)0001 – C6-0017/2006 – 2003/0262(COD))

předáno příslušný: ENVI

- Společný postoj Rady z 8. prosince 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin (09858/3/2005 – 14795/2005 – COM(2006)0002 – C6-0018/2006 – 2003/0165(COD))

předáno příslušný: ENVI

Tříměsíční lhůta poskytnutá Parlamentu k přijetí stanoviska začne běžet zítra, dne 20. 1. 2006.

8. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

8.1. Úpadek společnosti Equitable Life Assurance Society (jmenování členů vyšetřovacího výboru)

Návrh Konference předsedů na jmenování členů vyšetřovacího výboru „Úpadek společnosti Equitable Life Assurance Society“

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 1)

NÁVRH KONFERENCE PŘEDSEDŮ

přijat (viz návrh Konference předsedů – nezměněný – příloha zápisu ze dne 19. 1. 2006)

8.2. Domnělé využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů (jmenování členů dočasného výboru)

Návrh Konference předsedů na jmenování členů dočasného výboru „Domnělé využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů“

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 2)

NÁVRH KONFERENCE PŘEDSEDŮ

přijat (viz návrh Konference předsedů – nezměněný – příloha zápisu ze dne 19. 1. 2006)

8.3. Kodex chování poslanců (změna jednacího řádu EP) (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o změně jednacího řádu, pokud jde o kodex chování poslanců [2005/2075(REG)] – Výbor pro ústavní záležitosti.

Zpravodaj: Gérard Onesta (A6-0413/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 3)

ZNĚNÍ JEDNACÍHO ŘÁDU, NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0021)

Nová ustanovení vstoupí v platnost první den následujícího dílčího zasedání.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

8.4. Provádění Evropské charty pro malé podniky (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o provádění Evropské charty pro malé podniky [2005/2123(INI)] – Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodajka: Dominique Vlasto (A6-0405/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 4)

NÁVRH USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0022)

8.5. Společná organizace trhů s cukrem * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhů v odvětví cukru [KOM(2005)0263 – C6-0243/2005 – 2005/0118(CNS)] – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Jean-Claude Fruteau (A6-0391/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 5)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0023)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0023)

8.6. Režimy podpory zemědělců (cukr) * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o změně nařízení (ES) č. 1782/2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce [KOM(2005)0263 – C6-0244/2005 – 2005/0119(CNS)] – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Jean-Claude Fruteau (A6-0392/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 6)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0024)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0024)

8.7. Restrukturalizace cukrovarnictví * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví dočasný režim restrukturalizace cukrovarnictví v Evropském společenství a kterým se mění nařízení (ES) č. 1258/1999 o financování společné zemědělské politiky [KOM(2005)0263 – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS)] – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Jean-Claude Fruteau (A6-0393/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 7)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0025)

Vystoupili: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE, který požádal Komisi, aby se vyjádřila k přijatým pozměňovacím návrhům (zejména pozměňovacím návrhům 10, 11 a 14) a Louis Michel (člen Komise), který sdělil postoj Komise.

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf požádal, aby byla zpráva podle článku 53 jednacího řádu vrácena výboru a trval na tom, aby se o žádosti hlasovalo jmenovitě.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Vystoupili: k této žádosti Lutz Goepel za skupinu PPE-DE, a Jean-Claude Fruteau (zpravodaj).

Parlament žádost zamítl JH (176 pro, 386 proti, 13 zdržení se).

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přiját (P6_TA(2006)0025)

K hlasování vystoupili:

— Christopher Beazley k průběhu hlasování a Derek Roland Clark k tomuto vystoupení;

8.8. Situace v Čechách po volbách a občanská společnost v Rusku (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006 a B6-0044/2006

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 8)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0028/2006
(nahrazující B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006 a B6-0044/2006):

předložen těmito poslanci:

Charles Tannock, Bogdan Klich a Ari Vatanen za skupinu PPE-DE,
Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE,
Janusz Onyszkiewicz za skupinu ALDE,
Daniel Marc Cohn-Bendit, Hélène Flautre a Bart Staes za skupinu Verts/ALE,
Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL,
Girts Valdis Kristovskis za skupinu UEN

přiját (P6_TA(2006)0026)

8.9. Období reflexe, struktura, témata a rámec pro hodnocení diskuse o Evropské unii (hlasování)

Zpráva o období reflexe: struktura, témata a rámec pro hodnocení diskuse o Evropské unii [2005/2146(INI)] – Výbor pro ústavní záležitosti.

Spoluzpravodajové: Johannes Voggenhuber a Andrew Duff (A6-0414/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 9)

NÁVRH USNESENÍ
přiját (P6_TA(2006)0027)

K hlasování vystoupili:

— Patrick Louis uvedl, že závazné je francouzské znění pozměňovacího návrhu 1 a Johannes Voggenhuber, spoluzpravodaj, se vyjádřil k předchozímu vystoupení.

— Jo Leinen, předseda výboru AFCO, uvedl, že navrhne opravy německého znění zprávy.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

8.10. Evropská politika sousedství (hlasování)

Zpráva o evropské politice sousedství [2004/2166(INI)] – Výbor pro zahraniční věci

Zpravodaj: Charles Tannock (A6-0399/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 10)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0028)

K hlasování vystoupili:

- Charles Tannock (zpravodaj) předložil ústní pozměňovací návrhy k pozměňovacím návrhům 38 a 4 a k bodu 58 (všechny tři pozměňovací návrhy byly vzaty v potaz) a uvedl, že skupina PPE-DE nesouhlasí s návrhem skupiny ALDE, aby byl bod 33 vložen za podnázev „Maghreb“;
- Cem Özdemir k hlasování;
- Pasqualina Napoletano za skupinu PSE předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 50, který nebyl vzat v potaz, protože se proti jeho přijetí vyslovilo více než 37 poslanců.

8.11. Budoucnost Lisabonské strategie s ohledem na rovnost pohlaví (hlasování)

Zpráva o budoucnosti Lisabonské strategie s ohledem na rovnost pohlaví [2004/2219(INI)] – Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.

Zpravodajka: Edite Estrela (A6-0402/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 11)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0029)

9. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Gérard Onesta – A6-0413/2005

— Bruno Gollnisch, Christopher Heaton-Harris

Zpráva Jean-Claude Fruteau – A6-0391/2005, Zpráva Jean-Claude Fruteau – A6-0392/2005, Zpráva Jean-Claude Fruteau – A6-0393/2005

— Anja Weisgerber, Avril Doyle

Zpráva Johannes Voggenhuber a Andrew Duff – A6-0414/2005

— Frank Vanhecke, Christopher Heaton-Harris, Gérard Onesta, Camiel Eurlings, Philip Claeys

Zpráva Charles Tannock – A6-0399/2005

— Christopher Heaton-Harris, Roselyne Bachelot-Narquin, Gyula Hegyi

Zpráva Edite Estrela – A6-0402/2005

— Frank Vanhecke

Čtvrtek, 19. ledna 2006

10. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“ : „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách EuroParl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS

místopředseda

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13.35 hod, pokračovalo v 15.00 hod.)

11. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

12. Pořad jednání příštího dílčího zasedání

Předseda uvedl, že Konference předsedů se na své schůzi dne 19. 1. 2006 rozhodla navrhnout následující změnu pořadu jednání zasedání konaného ve středu 1. 2. 2006:

Název prohlášení Rady „o rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o politice Izraele ve východním Jeruzalémě, kterou jim zaslali evropští diplomaté zaslání do tohoto města“ (*bod 75 OJ*) je změněn následovně: „o výsledcích voleb v Palestině a situaci na Blízkém východě a o rozhodnutí Rady nezveřejnit zprávu o východním Jeruzalémě“.

Lhůty pro předložení pozměňovacích návrhů byly změněny následovně:

— návrhy usnesení: podnělí 30. 1. 2006 v 17.00 hod.,

— pozměňovací návrhy a společné návrhy usnesení: úterý 31. 1. 2006 v 17.00 hod.

Pořad jednání byl tímto změněn.

13. Složení Parlamentu

Ursula Stenzel oznámila písemně své odstoupení z funkce poslankyně Parlamentu s účinností od 1. 2. 2006.

Podle čl. odst. 1 a 7 jednacího řádu oznámil Parlament uvolnění mandátu a informoval o tom dotýčný členský stát.

14. Ověření pověřovacích listin

Na návrh Výboru pro právní záležitosti Parlament potvrdil platnost mandátů těchto poslanců: Hanna Foltyn-Kubicka a Roland Gewalt.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

15. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politické skupiny PPE-DE schválil Parlament tato jmenování:

výbor ITRE:

Erna Hennicot-Schoepges, kterým je nahrazen Ivo Belet

výbor IMCO:

Charlotte Cederschiöld

výbor CULT:

Ivo Belet, kterým je nahrazena Erna Hennicot-Schoepges

Delegace ve Smíšeném parlamentním shromáždění AKT-EU:

Jürgen Schröder, kterým je nahrazen Andreas Schwab

16. Postižení a rozvoj (pokračování rozpravy)

Vystoupili: Filip Kaczmarek, Marios Matsakis a Louis Michel (člen Komise).

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- John Bowis za skupinu PPE-DE o postižení a rozvoji (B6-0031/2006);
- Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE o postižení a rozvoji (B6-0035/2006);
- Margrete Auken a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE o postižení a rozvoji (B6-0036/2006);
- Fiona Hall za skupinu ALDE o postižení a rozvoji (B6-0038/2006);
- Luisa Morgantini a Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL o postižení a rozvoji (B6-0045/2006);
- Ģirts Valdis Kristovskis a Eoin Ryan za skupinu UEN o postižení a rozvoji (B6-0046/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 18.4 zápisu ze dne 19. 1. 2006.*

17. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)

(Pokud jde o názvy a autory návrhů usnesení, viz bod 4 zápisu ze dne 17. 1. 2006)

17.1. Peru: vydání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho a proces s ním

Návrhy usnesení B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 a B6-0070/2006

Marios Matsakis, Luis Yañez-Barnuevo García, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Erik Meijer a Raül Romeva i Rueda předložili návrhy usnesení.

Vystoupili: Charles Tannock za skupinu PPE-DE, Karin Scheele za skupinu PSE, a Louis Michel (člen Komise)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 18.1 zápisu ze dne 19. 1. 2006*

Čtvrtek, 19. ledna 2006

17.2. Egypt: násilí na súdánských uprchlících

Návrhy usnesení B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 a B6-0070/2006

Karin Scheele, Marios Matsakis, Simon Coveney, Jaromír Kohlíček a Hélène Flautre předložili návrhy usnesení.

Vystoupili: Luis Yañez-Barnuevo García za skupinu PSE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, a Louis Michel (člen Komise)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 18.2 zápisu ze dne 19. 1. 2006

17.3. Kambodža: politické stíhání

Návrhy usnesení B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 a B4-0071/2006

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jules Maaten, Bernd Posselt, Erik Meijer a Alyn Smith předložili návrhy usnesení.

Vystoupili: Ari Vatanen za skupinu PPE-DE, Luis Yañez-Barnuevo García za skupinu PSE, Jaromír Kohlíček za skupinu GUE/NGL, Ryszard Czarnecki nezařazený, a Louis Michel (člen Komise)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 18.3 zápisu ze dne 19. 1. 2006

18. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

18.1. Peru: vzdání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho a proces s ním (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 a B6-0070/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 12)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0055/2006

(nahrazující B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 a B6-0070/2006):

předložen těmito poslanci:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Pasqualina Napoletano a Luis Yañez-Barnuevo García za skupinu PSE, Danutė Budreikaitė a Arūnas Degutis za skupinu ALDE, Alain Lipietz, Raúl Romeva i Rueda, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger a Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE, André Brie a Erik Meijer za skupinu GUE/NGL

přiját (P6_TA(2006)0030)

Čtvrtek, 19. ledna 2006

18.2. Egypt: násilí na soudánských uprchlících (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 a B6-0069/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 13)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0056/2006

(nahrazující B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 a B6-0069/2006):

předložen těmito poslanci:

Simon Coveney, Edward McMillan-Scott a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco a Carlos Carnero González za skupinu PSE,
Emma Bonino a Johan Van Hecke za skupinu ALDE,
Hélène Flautre a Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE,
Luisa Morgantini, Jonas Sjöstedt a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,
Eoin Ryan za skupinu UEN

přiját (P6_TA(2006)0031)

K hlasování vystoupili:

— Karin Scheele předložila ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění F, který byl vzat v potaz.

18.3. Kambodža: politické stíhání (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 a B6-0071/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 14)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0057/2006

(nahrazující B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006 a B6-0071/2006):

předložen těmito poslanci:

Bernd Posselt a Simon Coveney za skupinu PPE-DE,
Pasqualina Napoletano a Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE,
Graham Watson, Jules Maaten, Emma Bonino, Marco Pannella, Frédérique Ries a Johan Van Hecke za skupinu ALDE,
Frithjof Schmidt, Alyn Smith, Hélène Flautre a Raúl Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE,
Esko Seppänen a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,
Gintaras Didžiokas a Marcin Libicki za skupinu UEN

přiját (P6_TA(2006)0032)

K hlasování vystoupili:

— Jules Maaten předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 3, který byl vzat v potaz;

— Charles Tannock za skupinu PPE-DE předložila ústní pozměňovací návrh k bodu 8, který byl vzat v potaz a Marios Matsakis navrhl změnu tohoto ústního pozměňovacího návrhu, kterou Charles Tannock schválil (ústní pozměňovací návrh byl vzat v potaz).

Čtvrtek, 19. ledna 2006

18.4. Postižení a rozvoj (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006 a B6-0046/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 15)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0031/2006

(nahrazující B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006 a B6-0046/2006):

předložen těmito poslanci:

John Bowis a Maria Martens za skupinu PPE-DE,
Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE,
Fiona Hall za skupinu ALDE,
Frithjof Schmidt a Margrete Auken za skupinu Verts/ALE,
Gabriele Zimmer, Luisa Morgantini a Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL,
Ģirts Valdis Kristovskis a Eoin Ryan za skupinu UEN

přijat (P6_TA(2006)0033)

19. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

20. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“ : „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

21. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 39 jednacího řádu)

výbor EMPL:

— Ochrana zdravotníků před infekcemi přenášenými krví v důsledku zranění injekční jehlou (2006/2015(INI))

(stanovisko: ENVI)

výbor JURI:

— Statut evropské soukromé společnosti (2006/2013(INI))

(stanovisko: EMPL)

— Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. The limitation periods in cross-border disputes involving injuries and fatal accidents (2006/2014(INI))

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor CONT:

- Zvláštní zpráva Evropského účetního dvora č. 5/2005 o výdajích Parlamentu, Komise a Rady na tlumočení (2006/2001(INI))

výbor EMPL:

- Vytvoření evropského rámce pro kvalifikace (2006/2002(INI))
(stanovisko: IMCO, CULT)

výbor ITRE:

- Provádění lisabonského programu Společenství: Více výzkumu a inovací – investice ve prospěch růstu a zaměstnanosti (2006/2005(INI))
(stanovisko: ECON, EMPL, IMCO, REGI, CULT)
- Politický rámec k posílení zpracovatelského průmyslu EU – cesta k integrovanějšímu přístupu k průmyslové politice (2006/2003(INI))
(stanovisko: ECON, EMPL, ENVI, IMCO, JURI)
- Nanověda a nanotechnologie: Akční plán pro Evropu 2005 – 2009 (2006/2004(INI))
(stanovisko: ENVI, IMCO, JURI)

výbor JURI:

- Strategie pro zjednodušení právního prostředí (2006/2006(INI))
(stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Commission Recommendation of 18 May 2005 on collective cross-border management of copyright and related rights for legitimate online music services (2005/737/EC) (2006/2008(INI))
(stanovisko: CULT)
- Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. The implications of the Court's judgment of 13 September 2005 (Case C-176/03 – Commission v Council) (2006/2007(INI))
(stanovisko: CONT, ENVI, TRAN, LIBE)

výbor FEMM:

- Úloha a perspektivy žen působících v mezinárodních obchodních organizacích a v mezinárodní politice (2006/2009(INI))
- Přistěhovalectví žen – úloha a místo žen přistěhovaných do EU (2006/2010(INI))
- Práce žen s nízkou kvalifikací – nová politika (2006/2011(INI))
(stanovisko: EMPL)

výbor PETI:

- Ochrana životního prostředí před zářením v důsledku zřícení vojenského letadla v Grónsku (petice č. 720/2002) (2006/2012(INI))

Postoupeno výboru

výbor FEMM:

- Budoucí evropský sociální model (2005/2248(INI))
předáno příslušný: EMPL
(stanovisko: ITRE, FEMM)
- Zlepšení přenositelnosti nároků na penzijní připojištění (COM(2005)0507 – C6-0331/2005 – 2005/0214(COD))
předáno příslušný: EMPL
stanovisko: ECON, IMCO, FEMM

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- Zpráva týkající se výroční zprávy o stavu dodržování lidských práv ve světě v roce 2005 a o politice EU v této oblasti (2005/2203(INI))

předáno příslušný: AFET

(stanovisko: FEMM)

výbor DEVE:

- Posílená spolupráce mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou (2005/2241(INI))

předáno příslušný: AFET

(stanovisko: DEVE, INTA)

výbor AFET:

- Postavení žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích (2005/2215(INI))

předáno příslušný: FEMM

(stanovisko: AFET)

Užší spolupráce mezi výbory

výbor EMPL:

- Vytvoření evropského rámce pro kvalifikace (2006/2002(INI))

(stanovisko: IMCO)

Užší spolupráce mezi výbory EMPL, CULT

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 12. 1. 2006)

výbor CULT:

- Návrh doporučení Evropského parlamentu a Rady o nadnárodní mobilitě uvnitř Společenství pro účely všeobecného a odborného vzdělávání: Evropská charta kvality mobility (COM(2005)0450 – C6-0291/2005 – 2005/0179(COD))

Užší spolupráce mezi výbory CULT, EMPL

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 12. 1. 2006)

výbor JURI:

- Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. The implications of the Court's judgment of 13 September 2005 (Case C-176/03 – Commission v Council) (2006/2007(INI))

(stanovisko: CONT, ENVI, TRAN)

Užší spolupráce mezi výbory JURI, LIBE

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 12. 1. 2006)

- Strategie pro zjednodušení právního prostředí (2006/2006(INI))

(stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, LIBE, FEMM, PETI)

Užší spolupráce mezi výbory JURI, AFCE

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 12. 1. 2006)

Čtvrtek, 19. ledna 2006

22. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení uložená v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Dokument č.	Autor	Podpisy
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf a Jaromír Kohlíček	19
60/2005	Marie-Line Reynaud a Marie-Noëlle Lienemann	72
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert a Martine Roure	210
62/2005	Elizabeth Lynne, Elena Valenciano Martínez-Orozco a Anna Záborská	265
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca a Elspeth Attwooll	61
64/2005	Sylwester Chruszcz a Andrzej Tomasz Zapałowski	58
65/2005	Bruno Gollnisch	7
66/2005	Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen a Carl Lang	12
67/2005	Bruno Gollnisch, Andreas Mölzer a Luca Romagnoli	5
68/2005	Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Ribeiro e Castro, Kathy Sinnott, Nathalie Griesbeck a Konrad Szymański	102
69/2005	Emine Bozkurt, Claude Moraes, Christopher Heaton-Harris, Cem Özdemir a Alexander Alvaro	239
70/2005	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Romano Maria La Russa, Alessandro Foglietta a Sergio Berlato	32
71/2005	Nathalie Griesbeck	55
72/2005	Monika Beňová, Miloš Koterec a Vladimír Maňka	59
73/2005	Raül Romeva i Rueda a Gérard Onesta	42
74/2005	Michael Cashman, Emine Bozkurt a Thijs Berman	74
75/2005	Marie-Arlette Carlotti, Philippe Busquin, Joseph Daul, Mario Mauro a Bogusław Sonik	75
76/2005	Alyn Smith	19
77/2005	Alfredo Antoniazzi, Mario Mantovani, Marie-Line Reynaud a Jan Jerzy Kułakowski	115
78/2005	Daniel Stroj	8
79/2005	Katalin Lévai, Martine Roure, Anne Van Lancker, Eva-Britt Svensson a Lissy Gröner	56
80/2005	Mario Borghezio	2
81/2005	Luca Romagnoli, Carlo Fatuzzo a Marco Pannella	17
82/2005	Dimitrios Papadimoulis, Felekas Uca a Panagiotis Beglitis	38
83/2005	Yannick Vaugrenard, Harlem Désir, Kader Arif, Françoise Castex a Jean Louis Cottigny	28
1/2006	John Bowis, Georgs Andrejevs, Dorette Corbey a Karin Scheele	125
2/2006	Vittorio Agnoletto, Giovanni Berlinguer, Patrizia Toia, Pier Antonio Panzeri a Pia Elda Locatelli	31
3/2006	Andreas Mölzer	9
4/2006	Andreas Mölzer	5

23. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

24. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat ve dnech 1. 2. 2006 a 2. 2. 2006.

25. Přerušení zasedání

Zasedání Evropského parlamentu bylo přerušeno.

Zasedání skončilo v 16.25 hod.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klab, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilonis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafanra Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stevenson, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Vogenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber,

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Anastase Roberta Alma, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Ganț Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

PŘÍLOHA I

JMENOVÁNÍ OMÍNACE ČLENŮ VYŠETŘOVACÍHO VÝBORU K ÚPADKU SPOLEČNOSTI EQUITABLE LIFE ASSURANCE SOCIETY A DOČASNÉHO VÝBORU K DOMNĚLÉMU VYUŽITÍ EVROPSKÝCH ZEMÍ ZE STRANY CIA PRO PŘEVOZ A NEZÁKONNÉ ZADRŽOVÁNÍ VĚZŇŮ

CT02 Vyšetřovací výbor k úpadku společnosti Equitable Life Assurance Society

(22 členů)

Stálí členové

PPE-DE	ATKINS Sir Robert DOORN Bert GARGANI Giuseppe GAUZÈS Jean-Paul GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina McGUINNESS Mairead PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie WIELAND Rainer
PSE	CASHMAN Michael DE ROSSA Proinsias ETTL Harald MEDINA ORTEGA Manuel SKINNER Peter VAN LANCKER Anne
ALDE	BOWLES Sharon Margaret KLINZ Wolf WALLIS Diana
Verts/ALE	RÜHLE Heide
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
IND/DEM	BLOOM Godfrey
UEN	Ó NEACHTAIN Seán
NI	MOTE Ashley

CT03 Dočasný výbor k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů

(46 členů)

Stálí členové

PPE-DE	BREPOELS Frederika COELHO Carlos COVENEY Simon DIMITRAKOPOULOS Giorgos EURLINGS Camiel GAUBERT Patrick GAWRONSKI Jas KLAMT Ewa KUDRYCKA Barbara MIKOLÁŠIK Miroslav
--------	---

Čtvrtek, 19. ledna 2006

	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
	SCHÖPFLIN György
	STENZEL Ursula
	TANNOCK Charles
	WIJLMAN Anders
	von WOGAU Karl
	ZAHRADIL Jan
PSE	BEŇOVÁ Monika
	FAVA Giovanni Claudio
	ILVES Toomas Hendrik
	KÓSÁNÉ KOVÁCS Magda
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	LAMBRINIDIS Stavros
	MORAES Claude
	PINIOR Józef
	ROURE Martine
	SEGELSTRÖM Inger
	SWOBODA Hannes
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	WIERSMA Jan Marinus
ALDE	ALVARO Alexander Nuno
	GUARDANS CAMBÓ Ignasi
	in 't VELD Sophia
	LUDFORD Baroness Sarah
	MALMSTRÖM Cecilia
	ONYSZKIEWICZ Janusz
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
	ÖZDEMİR Cem
GUE/NGL	CATANIA Giusto
	KAUFMANN Sylvia-Yvonne
IND/DEM	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
	ROGALSKI Bogusław
UEN	RYAN Eoin
	SZYMAŃSKI Konrad
NI	CLAEYS Philip
	DE MICHELIS Gianni

PŘÍLOHA II

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ..., ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ..., ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Úpadek společnosti Equitable Life Assurance Society

Návrh Konference předsedů na jmenování členů vyšetřovacího výboru

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>schválení bez hlasování</i>		+	

Čtvrtek, 19. ledna 2006

2. Domnělé využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů

Návrh Konference předsedů na jmenování členů dočasného výboru

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
schválení bez hlasování		+	

3. Kodex chování poslanců (změna jednacího řádu EP)

Zpráva: Gérard ONESTA (A6-0413/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	EH	+	399, 90, 35

4. Provádění evropské charty pro malé podniky

Zpráva: Dominique VLASTO (A6-0405/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	503, 10, 38

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

5. Společná organizace trhů s cukrem *

Zpráva: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0391/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh nařízení					
Návrh na zamítnutí návrhu Komise	77	UEN	EH	-	128, 413, 17
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1 – 3 6 8 11 – 13 15 17 – 18 20 – 22 24 – 32 38 – 55 57 – 59 61 – 64 66 – 68	výbor		+	

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	4	výbor	odděl.	+	
	5	výbor	odděl.	+	
	7	výbor	odděl.	+	
	9	výbor	odděl.	+	
	10	výbor	odděl.	+	
	14	výbor	odděl.	+	
	16	výbor	odděl.	+	
	19	výbor	odděl.	-	
	23	výbor	odděl.	+	
	33	výbor	odděl.	+	
	34	výbor	odděl.	+	
	36	výbor	odděl.	+	
	56	výbor	odděl.	+	
	60	výbor	odděl.	+	
	69	výbor	odděl.	+	
článek 9	37	výbor	EH	+	299, 234, 33
	75	SIEKIERSKI a další		↓	
čl. 10 odst. 3	76	UEN	EH	-	79, 470, 29
čl. 2 odst. 2 pododst. 2	72	PSE	EH	+	373, 142, 65
	65	výbor		↓	
čl. 37 za odst. 3	74	SIEKIERSKI a další	EH	-	262, 272, 47
za odův. 9	78	PSE	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	294, 284, 6
	80	KINNOCK a další		-	
za odův. 27	79	KINNOCK a další		-	
hlasování: pozměněný návrh				+	
Návrh legislativního usnesení					
za § 1	70	PSE		+	
	71	PSE		+	
za § 2	73	PPE-DE		+	
hlasování: legislativní usnesení			EH	+	391, 155, 37

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 10, 19 a 36

UEN: pn. 4, 5, 7, 9, 14, 16, 19, 23, 33, 34, 56, 60 a 69

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

pn. 78

1. část: celé znění textu bez slov „co nejdříve“

2. část: tato slova

6. Režimy podpory zemědělců (cukr) *

Zpráva: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0392/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh na zamítnutí návrhu Komise	19/rev	UEN		-	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1 – 3 6 – 7 9 – 10 12 14 – 16	výbor		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	4	výbor	odděl.	-	
	5	výbor	odděl.	+	
	8	výbor	odděl./EH	+	382, 147, 51
	11	výbor	odděl.	+	
	13	výbor	odděl./EH	-	279, 280, 24
za odův. 2	17	PSE		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
Návrh legislativního usnesení					
za § 2	18/rev	PPE-DE		+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o oddělené hlasování

UEN: pn. 4, 5, 8, 11 a 13

7. Restrukturalizace cukrovarnictví *

Zpráva: Jean-Claude FRUTEAU (A6-0393/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh nařízení					
Návrh na zamítnutí návrhu Komise	25	UEN	EH	-	138, 402, 18
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1 – 2 4 – 12 14 16	výbor		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	3	výbor	odděl.	+	
	13	výbor	odděl.	+	
	15	výbor	odděl.	+	

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 1 za odst. 3	23	SIEKIERSKI a další		-	
čl. 3 za odst. 5	22	SIEKIERSKI a další	EH	+	304, 249, 20
čl. 5 za odst. 5	19	SIEKIERSKI a další		-	
za článek 3	20	SIEKIERSKI a další	EH	+	282, 244, 45
	21	SIEKIERSKI a další	EH	+	280, 241, 38
za článek 4	17	PSE		+	
za článek 6	24	SIEKIERSKI a další		-	
hlasování: pozměněný návrh				+	
Návrh legislativního usnesení					
za § 2	18	PPE-DE		+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o oddělené hlasování

UEN: pn. 3, 13 a 15

8. Čečensko po volbách a občanská společnost v Rusku

Návrhy usnesení: B6-0028/2006, B6-0029/2006, B6-0032/2006, B6-0037/2006, B6-0041/2006
a B6-0044/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0028/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
§ 6	3	Verts/ALE		+	
za § 18	2	ALDE		+	
za odův. P	1	ALDE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0028/2006		UEN		↓	
B6-0029/2006		PSE		↓	
B6-0032/2006		ALDE		↓	
B6-0037/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0041/2006		PPE-DE		↓	
B6-0044/2006		GUE/NGL		↓	

Různé

Daniel Marc Cohn-Bendit, Hélène Flautre a Bart Staes rovněž podepsali společný návrh usnesení za skupinu Verts/ALE.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

9. Období reflexe, struktura, témata a rámec pro hodnocení diskuse o Evropské unii

Zpráva: Johannes VOGGENHUBBER/ Andrew DUFF (A6-0414/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Náhradní návrh usnesení	1	IND/DEM		-	
§ 1	§	původní znění	JH	+	468, 83, 21
§ 2	4	GUE/NGL	JH	-	73, 483, 12
za § 2	18	ALDE, Verts/ALE,	EH	+	280, 270, 17
§ 5	5	GUE/NGL	EH	-	183, 363, 24
§ 6	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 7	6	GUE/NGL		-	
§ 9	7	GUE/NGL		-	
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 12	§	původní znění	div		
			1	+	
			2	+	
§ 13	19	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE		+	
§ 14	13	PSE		+	
§ 16	12	PSE, PPE-DE		+	
	20	ALDE, Verts/ALE		↓	
odst. 17 za písm. v)	21	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+	
§ 23	§	původní znění	JH	+	459, 98, 16
§ 24	22	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE		+	
	§	původní znění		↓	
za § 25	29	PPE-DE	EH	+	316, 232, 12
§ 26	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 27	8Z	GUE/NGL	JH	-	179, 377, 15
	23	ALDE, Verts/ALE, Beres		VZ	

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 27	27	ALDE, Verts/ALE,	JH	-	147, 416, 9
	24	ALDE, Verts/ALE,		-	
	28	PPE-DE		+	
§ 28	9Z	GUE/NGL		-	
§ 31	25	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès		-	
§ 32	10Z	GUE/NGL	JH	-	131, 428, 11
	26	ALDE, Verts/ALE, Moscovici, Berès	dílč./JH		
			1	-	159, 390, 14
			2	-	158, 388, 24
za práv. východ. 6	15	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+	
odův. A	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
odův. F	2	GUE/NGL	JH	-	107, 452, 7
	14	PSE	EH	+	313, 235, 12
odův. I	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	476, 79, 12
odův. J	3	GUE/NGL	JH	-	90, 444, 30
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
odův. N	16	ALDE, Verts/ALE, PPE-DE, PSE, Moscovici, Berès		+	
odův. O	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
odův. Q	11	PSE		+	
	17	ALDE, Verts/ALE		↓	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	385, 125, 51

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: § 23, pn. 27 a závěrečné hlasování

PSE: § 1, pn. 8 a závěrečné hlasování

GUE/NGL: pn. 2, 3, 4, 8 a 10

PPE-DE pn. 27 a závěrečné hlasování

Verts/ALE pn. 26, 27 a závěrečné hlasování

ALDE pn. 26, 27 a závěrečné hlasování

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Žádosti o dílčí hlasování

IND/DEM:

pn. 26

1. část: „v každém případě vyžaduje ... v průběhu roku 2009“
2. část: „a navrhuje ... volbami do Evropského parlamentu“

PSE, GUE/NGL:

§ 6

1. část: „brání se návrhům ... mimo systém EU“
2. část: „připomíná, že ... bez zbytečného zpoždění Ústavy“

§ 26

1. část: celé znění bez slova „teoreticky“
2. část: toto slovo

§ 12

1. část: „trvá na tom, aby veřejná diskuse ... národní úrovni“
2. část: „varuje, že ... evropskými občany“

PSE

§ 9

1. část: celé znění bez slov „vyjasnit a prohloubit konsenzus v otázkách Ústavy a vést současně i k jeho demokratizaci a měl by“
2. část: tato slova

odův. J

1. část: „hlasy proti se jeví ... proti ústavním reformám“
2. část: „ale výsledkem hlasování ... současného stavu a znemožnění reformy“

odův. A

1. část: „Smlouva o ... dne 29. října 2004“
2. část: „a znovu ji potvrdila ... prohlášení ze dne 18. června 2005“

odův. I

1. část: celé znění bez slova „negativních“
2. část: toto slovo

Odův. O

1. část: celé znění bez slov „kontextu spíše než o znění, o otázkách, jako je“
2. část: toto slovo

Různé

Skupiny ALDE a Verts/ALE vzaly zpět pozměňovací návrh 23.
Carl Schlyter rovněž podepsal pozměňovací návrh 1.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

10. Evropská politika sousedství

Zpráva: Charles TANNOCK (A6-0399/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	37	PPE-DE		+	
za § 3	13	PSE		+	
	55	PPE-DE		+	
§ 5	38	PPE-DE		+	ústní pn.
za § 6	39	PPE-DE		+	
§ 7	18	Verts/ALE		+	
za § 7	19	Verts/ALE		-	
za § 8	20	Verts/ALE	EH	+	239, 29, 183
	40	PPE-DE		+	
za § 14	21	Verts/ALE		+	
§ 16	41	PPE-DE		+	
	54	PPE-DE		+	
za § 18	22	Verts/ALE		-	
§ 20	35	PPE-DE		+	
	42	PPE-DE		+	
§ 21	43	PPE-DE		+	
za § 22	12	PSE	EH	-	146, 300, 5
§ 25	§	původní znění	odděl.	+	
§ 27	17	PSE		+	
odst. 29 a 30	-	původní znění		+	vloženy za odst. 35
§ 29	44	PPE-DE		+	
před odst. 31	5	ALDE		VZ	
§ 33	-	původní znění		+	
za § 35	45	PPE-DE		+	
§ 36	14	PSE		+	
za § 36	6	ALDE		VZ	
§ 37	15	PSE		+	
§ 43	4	ALDE		+	ústní pn.
	46	PPE-DE		↓	
§ 44	16	PSE		+	
	47	PPE-DE		VZ	

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 45	7	ALDE		+	
	8/rev	ALDE		VZ	
§ 46	48	PPE-DE		+	
	23	Verts/ALE	dílč.		
			1	-	
			2	-	
§ 48	49	PPE-DE		+	
§ 49	24	Verts/ALE		-	
	2	PPE-DE		+	
§ 51	25	Verts/ALE		+	
§ 52	26	Verts/ALE		+	
	50	PPE-DE	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	254, 156, 10
§ 53	27	Verts/ALE		+	
§ 54	51	PPE-DE		VZ	
§ 55	53	PPE-DE		+	
§ 56	52	PPE-DE		+	
§ 58	§	původní znění		+	ústní pn.
za § 58	28	Verts/ALE	dílč.		
			1	+	
			2	-	
	29	Verts/ALE	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	244, 153, 6
	30	Verts/ALE		+	
	31	Verts/ALE		+	
za práv. východ. 1	34	PPE-DE		+	
práv. východ. 6	3	ALDE		+	
za práv. východ. 6	9	ALDE		+	
	10	ALDE		+	
odův. D	32	Verts/ALE		+	
za odův. F	36	PPE-DE		+	

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
odův. K	33	Verts/ALE	EH	-	167, 189, 3
za odův. O	11	PSE		-	
za odův. P	1	PPE-DE	EH	-	177, 206, 11
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE

pn. 29

1. část: „naléhá na Rusko a Turecko, aby hrály ... regionální spolupráce;“
2. část: „žádá Turecko ... s Arménií“

Verts/ALE

pn. 50

1. část: „vítá započaté stahování ... OSN č. 1559“
2. část: „zahrnující i odzbrojení hnutí Hizballáh“

pn. 28

1. část: celé znění textu bez slova „pokračující“
2. část: toto slovo

PSE

pn. 23

1. část: „bere na vědomí, že ... základních práv v Tunisku“
2. část: „(vypouští se)“

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE § 25

Různé

Skupina ALDE navrhla:

- aby odstavce 29 a 30 byly vloženy za odstavec 35
- aby odstavec 33 byl vložen pod název „Maghreb“

Politická skupina EPP-ED vzala zpět své pozm. návrhy 47 a 51.

Politická skupina ALDE vzala zpět své pozm. návrhy 5, 6 a 8/rev.

Charles Tannock za skupinu PPE-DE předložil následující ústní pozměňovací návrhy:

Ústní pozm. návrh k pozm. návrhu 4 (předložený skupinou ALDE k bodu 43):

upozorňuje, že je třeba věnovat zvláštní pozornost suverénním státům evropského kontinentu, které nejsou členy Evropské unie, zejména Norsku, Islandu a Lichtenštejnsku jako členům EHP/ESVO a Švýcarsku jako členovi ESVO, které všechny mají vlastní dvoustranné dohody s EU; domnívá se, že tyto úzké politické a hospodářské vazby mají být základem dalšího rozvoje a těsnější spolupráce se státy, jako jsou Andorra, Monako, San Marino a Vatikán, kterým všem by mělo být podle okolností umožněno se na novém procesu sousedství podílet;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Ústní pozm. návrh k pozm. návrhu 38 (předložený skupinou PPE-DE k bodu 5):

vyzývá Komisi, aby vymezila účel a zřetelné priority evropské politiky sousedství, a tím stanovila kritéria pro hodnocení výsledků, a vítá myšlenku, aby byla na konci procesu EPS zajištěna evropská dohoda o sousedství pro ty státy, které se neucházejí o členství, ale které se přiblížily souboru právních předpisů Evropské unie; žádá Komisi, aby navrhla a rozvíjela konkrétní politiky, jejichž pomocí by bylo případně možné rozšířit politiku sousedství na ostrovní země v Atlantickém oceánu sousedící s nejvzdálenějšími regiony EU sousedícími s evropským kontinentem, pokud to může být relevantní z hlediska blízké zeměpisné polohy, těsných kulturních a historických vazeb a vzájemné bezpečnosti;

Ústní pozm. návrh k bodu 58 (původní text):

zastává názor, že konflikt mezi Arménií a Ázerbájdžánem v Náhorním Karabachu ztěžuje rozvoj Arménie a Ázerbájdžánu a regionální spolupráci i účinné uplatňování EPS jako takové; vyzývá obě strany, aby se zdržely jednostranných kroků a agresivních prohlášení a aby usilovaly o vyřešení konfliktu v konstruktivním dialogu se všemi zúčastněnými silami, založeném na dodržování práv menšin a na základě zásad mezinárodního práva; zdůrazňuje význam pokračování demokratických reforem pro rozvoj regionu a jeho vztahů s EU; naléhá na všechny zúčastněné strany, aby našly způsob, jak umožnit postupný návrat uprchlíků, založený na právech menšin, zejména s ohledem na návrat Ázerbájdžánců na okupovaná území; vyzývá členské státy Minské skupiny OBSE, aby účinněji koordinovaly své kroky se zvláštním zástupcem EU pro jižní Kavkaz Heikim Talvitiem, aby mohla jednání dále pokračovat;

11. Budoucnost Lisabonské strategie s ohledem na rovnost pohlaví

Zpráva: Edite ESTRELA (A6-0402/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 18	5	PPE-DE		+	
§ 19	§	původní znění	odděl.	+	
za § 23	4	PSE		+	
§ 26	1	ALDE		+	
§ 28	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
§ 34	§	původní znění	odděl.	-	
před práv. východ. 1	2= 3=	Verts/ALE, GUE/NGL, PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE, PPE-DE, PSE

§ 28

1. část: celé znění textu bez slov „pečovatelských dávek a finančních zdrojů ...situaci i při“

2. část: tato slova

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE § 19 a 34

PPE-DE § 19 a 34

12. Peru: vydání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho a proces s ním

Návrhy usnesení: B6-0055/2006, B6-0059/2006, B6-0062/2006, B6-0066/2006 a B6-0070/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0055/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE a GUE/NGL)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0055/2006		PSE		↓	
B6-0059/2006		ALDE		↓	
B6-0062/2006		PPE-DE		↓	
B6-0066/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0070/2006		Verts/ALE		↓	

13. Egypt: násilí na soudánských uprchlících

Návrhy usnesení: B6-0056/2006, B6-0061/2006, B6-0063/2006, B6-0065/2006, B6-0068/2006 a B6-0069/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0056/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
odův. F		původní znění		+	ústní pn.
odův. G	1Z	PPE-DE	EH	+	50, 29, 0
§ 5		původní znění		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0056/2006		PSE		↓	
B6-0061/2006		ALDE		↓	
B6-0063/2006		PPE-DE		↓	
B6-0065/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0068/2006		UEN		↓	
B6-0069/2006		Verts/ALE		↓	

Různé

Karin Scheele upřesnila, že bod odůvodnění F zní: „650 Súdanců“ a bod 5 „zbývajících 462 soudánských občanů“.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

14. Kambodža: politické stíhání

Návrhy usnesení: B6-0057/2006, B6-0058/2006, B6-0060/2006, B6-0064/2006, B6-0067/2006
a B6-0071/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0057/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
§ 2	1	ALDE		+	oprava (viz „Různé“)
§ 3	§	původní znění		+	ústní pn.
§ 8	§	původní znění		+	ústní pn.
odův. B	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	80, 0, 1
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0057/2006		PSE		↓	
B6-0058/2006		UEN		↓	
B6-0060/2006		ALDE		↓	
B6-0064/2006		PPE-DE		↓	
B6-0067/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0071/2006		Verts/ALE		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

Considérant B

1. část: celé znění bez slov „byli zadrženi a“

2. část: tato slova

Různé

Pozměňovací návrh 1 zní takto:

- bere na vědomí výše uvedené propuštění nedávno zatčených aktivistů v oblasti lidských práv a vyzývá ke stažení všech obvinění vznesených proti nim a požaduje zrušení všech obvinění a zatýkáčích rozkazů vydaných proti aktivistům v oblasti lidských práv, kteří nejsou v současné době zadržováni žádá navíc, aby byly v Kambodži zastaveny všechny formy zastrašování a obtěžování aktivistů v oblasti lidských práv;

Charles Tannock za skupinu PPE-DE předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 8, kterým se na konec bodu vkládá níže uvedený text a který byl pozměněn návrhem Mariose Matsakise:

a pochybuje o nutnosti existence trestného činu pomluvy úřadu předsedy vlády

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Jules Maaten předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 3:

3. naléhá na Kambodžu, aby přestala porušovat své povinnosti vyplývající z mezinárodního práva, zvláště Mezinárodní pakt o občanských a politických právech, a aby okamžitě propustila Cheama Channyho; dále vyzývá, aby byl rozsudek vynesený proti Samovi Rainsymu a Chea Pochovi zrušen a aby jemu i Cheamu Channymu byla obnovena poslanecká imunita;

15. Postižení a rozvoj

Návrhy usnesení: B6-0031/2006, B6-0035/2006, B6-0036/2006, B6-0038/2006, B6-0045/2006
a B6-0046/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0031/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0031/2006		PPE-DE		↓	
B6-0035/2006		PSE		↓	
B6-0036/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0038/2006		ALDE		↓	
B6-0045/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0046/2006		UEN		↓	

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PŘÍLOHA III

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Vlasto A6-0405/2005

Usnesení

Pro: 503

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kieß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pieczyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard,

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Proti: 10

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

PPE-DE: Tannock

Zdržel se: 38

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Louis

NI: Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Heaton-Harris, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter, Ždanoka

2. Zpráva Fruteau A6-0393/2005**Žádost o vrácení****Pro: 176**

ALDE: Andrejevs, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Geremek, Harkin, Onyszkiewicz, Resetarits, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ayuso González, Buzek, Callanan, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, López-Istúriz White, McGuinness, Marques, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Olbrycht, Peterle, Piskorski, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Zaleski

PSE: Golik

Čtvrtek, 19. ledna 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 386

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbat, Schuth, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Mote, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Poettering, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Auken, Bennahmias

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Zdržel se: 13**ALDE:** Kułakowski, Matsakis**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni**PPE-DE:** Kamall, Konrad, Pleštinská**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Gröner, Leichtfried**Opravy hlasování****Pro**

Carmen Fraga Estévez, Robert Sturdy, Hélène Goudin

3. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005**Bod 1****Pro: 468**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves,

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 83

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Lienemann

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith

Zdržel se: 21

ALDE: Chatzimarkakis, Harkin, Matsakis, Polfer, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Pafilis, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Baco, Bobošíková

PPE-DE: Lewandowski

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Opravy hlasování**Pro**

Anders Wijkman, Francis Wurtz

Čtvrtek, 19. ledna 2006

4. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005**Pozměňovací návrh 4****Pro: 73****ALDE:** Alvaro, Harkin**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapalowski**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hedh, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes**Proti: 483****ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Kaufmann**IND/DEM:** Batten, Borghesio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Żelezný**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piki, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 12

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Baco

PPE-DE: Brepoels, McGuinness

PSE: Corbey

Verts/ALE: Jonckheer

5. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Bod 23

Pro: 459

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Verges, Wurtz

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura,

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešćinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 98

ALDE: Bowles, Davies, Hall, Lynne, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kohlček, Liotard, Meijer, Seppänen, Stroj

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Freitas, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Zdržel se: 16

ALDE: Chatzimarkakis, Ek, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Remek, Uca, Wagenknecht

NI: Baco

PPE-DE: Martens, Mauro, Pieper

PSE: Hedh

Opravy hlasování

Pro

Maria Martens

6. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Pozměňovací návrh 8

Pro: 179

ALDE: Bowles, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapłowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, van Nistelrooij, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gröner, Hamon, Hazan, Hedh, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Peillon, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Roure, dos Santos, Schapira, Segelström, Thomsen, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Proti: 377

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 15

ALDE: Malmström, Matsakis, Polfer, Takkula, Väyrynen

NI: Baco, Belohorská, Mote

PPE-DE: Brepoels, Pieper

PSE: Wiersma

UEN: Didžiokas, Krasts

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni

Opravy hlasování

Pro

Charles Tannock

Čtvrtek, 19. ledna 2006

7. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Pozměňovací návrh 27

Pro: 147

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Malmström, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: De Veyrac, Zieleniec

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Napolitano, Panzeri, Peillon, Pittella, Poignant, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 416

ALDE: Andria, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Lax, Maaten, Manders, Mulder, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan,

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith

Zdržel se: 9

ALDE: Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Rivera

PSE: van den Burg, Dobolyi, Wiersma

UEN: Zile

Verts/ALE: Turmes

Opravy hlasování

Pro

Anders Wijkman

8. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Pozměňovací návrh 10

Pro: 131

ALDE: Bowles, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lynne, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

Čtvrtek, 19. ledna 2006

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Bozkurt, Corbey, Hedh, Mastenbroek

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Proti: 428

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöflin, Schröder, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

PSE: Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Čtvrtek, 19. ledna 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 11

NI: Belohorská, Mote

PPE-DE: Brepoels, Coelho, Pieper, Protasiewicz

PSE: van den Burg, Laignel, Wiersma

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

9. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Pozměňovací návrh 26/1

Pro: 159

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Guidoni

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Belohorská

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Napolitano, Paleckis, Panzeri, Poignant, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 390

ALDE: Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelazny

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berman, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Pahor, Pittella, Rasmussen, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith, Ždanoka

Zdržel se: 14

ALDE: Chatzimarkakis, Matsakis

GUE/NGL: Flasarová, Kaufmann, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Uca, Verges

NI: Rivera

PPE-DE: Karas

PSE: Hedh, Swoboda, Zani

Opravy hlasování

Pro

Erna Hennicot-Schoepges

Čtvrtek, 19. ledna 2006

10. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005**Pozměňovací návrh 26/2****Pro: 158**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Maaten, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Stroj

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Coelho

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Fruteau, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Napoletano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Roure, Sacconi, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Auker, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroeder, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Proti: 388

ALDE: Bourlanges, Geremek, Hall, Lax, Malmström, Manders, Matsakis, Neyts-Uyttebroeck, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Ransdorf, Verges, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Zapłowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Jonckheer, Smith, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 24

ALDE: Davies, Karim, Lynne

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Uca, Wagenknecht

NI: Claeys, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Ferreira Elisa, Hedh, Hegyi, Herczog, Swoboda, Wiersma, Zani

Verts/ALE: Lambert

Opravy hlasování

Pro

Erna Hennicot-Schoepges

11. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Pozměňovací návrh 2

Pro: 107

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hudghton, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Proti: 452

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Bonde, Pęk, Rogalski, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Čtvrtek, 19. ledna 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 7

NI: Baco, Mote

PPE-DE: Pieper

PSE: Hedh, Wiersma

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

Opravy hlasování

Pro

Pedro Guerreiro, Bastiaan Belder

12. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Bod odůvodnění I,2

Pro: 476

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Strož, Verges, Wurtz

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 79

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Pleštinská, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Dobolyi, Paleckis

UEN: Camre, Kuźmiuk, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Ždanoka

Zdržel se: 12

ALDE: Chatzimarkakis, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Uca

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Bobošíková

PSE: Goebbels, Hedh

UEN: Podkański

Čtvrtek, 19. ledna 2006

13. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005**Pozměňovací návrh 3****Pro: 90**

ALDE: Bourlanges, Jäätteenmäki, Jensen, Takkula, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Ashworth, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Hedh, Pahor

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 444

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Borghezio, Louis, Salvini, Speroni

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöplfin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 30

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Kaufmann, Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper

PSE: Lienemann

Verts/ALE: Bennahmias, Jonckheer

Opravy hlasování

Proti

Diana Wallis

14. Zpráva Duff/Voggenhuber A6-0414/2005

Usnesení

Pro: 385

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Ludford, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Masiel, Rivera

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pîks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 125

ALDE: Bowles, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hedh

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Zdržel se: 51

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Starkevičiūtė

PPE-DE: Graça Moura, Hudacký, Jałowicki, Kaczmarek, Kudrycka, Lewandowski, Mikolášik, Olbrycht, Pieper, Piskorski, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Zaleski

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Trautmann, Weber Henri

UEN: Vaidere, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Onesta

Opravy hlasování

Pro

Carlos Iturgaiz Angulo

15. RC – B6-0057/2006 – Kambodža

Usnesení

Pro: 80

ALDE: Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Stroj

IND/DEM: Bonde, Krupa, Rogalski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Bowis, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Deß, Dimitrakopoulos, Duchoň, Elles, Fraga Estévez, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mavrommatis, Montoro Romero, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Šťastný, Sudre, Surján, Tannock, Trakatellis, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Haug, Kindermann, Kuc, Martin David, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Ó Neachtain

Verts/ALE: Flautre, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Zdržel se: 1

GUE/NGL: Pafilis

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0021

Kodex chování poslanců (změna jednacího řádu EP)**Rozhodnutí Evropského parlamentu o změnách jednacího řádu Evropského parlamentu týkajících se kodexu chování poslanců Evropského parlamentu (2005/2075(REG))***Evropský parlament,*

- s ohledem na dopis předsedy Parlamentu ze dne 18. března 2005,
 - s ohledem na návrhy změn jednacího řádu formulované předsednictvem dne 7. března 2005,
 - s ohledem na článek 202 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti (A6-0413/2005),
- A. vzhledem k tomu, že je nutné dbát na to, aby mohla činnost Parlamentu probíhat v důstojných podmínkách a aby přitom byl zachován živý a bezprostřední charakter jednání,
- B. vzhledem k tomu, že současná ustanovení jednacího řádu neumožňují reagovat přiměřeným způsobem na veškerá narušení parlamentní činnosti a na jiné aktivity v prostorách Parlamentu,
- C. vzhledem k tomu, že je nezbytné – jak je tomu ve všech parlamentních shromážděních – zavést možnost uložit sankce těm poslancům, kteří se neřídí kodexem chování, jehož hlavní zásady musí Parlament vymezit a musí také stanovit vnitřní postup odvolání se proti rozhodnutím o uložení takových sankcí, aby bylo zaručeno právo hájit se,
1. rozhodl změnit jednací řád níže uvedeným způsobem;
 2. rozhodl, že změny vstoupí v platnost prvním dnem příštího dílčího zasedání v souladu s čl. 202 odst. 3 jednacího řádu;
 3. pověřuje svého předsedu, aby pro informaci předal toto rozhodnutí Radě a Komisi a parlamentům členských států.

PLATNÉ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Pozměňovací návrh 1

Čl. 9 název a odst. 1 první pododstavec

Kodex chování

1. Parlament může stanovit **pro své poslance** kodex chování. **Kodex se přijímá podle čl. 202 odst. 2 a** je připojen k tomuto jednacímu řádu jako příloha.

Finanční zájmy poslanců, kodex chování a přístup do Parlamentu

1. Parlament může stanovit pravidla **průhlednosti týkající se finančních zájmů poslanců, která jsou uvedena v příloze** k tomuto jednacímu řádu.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PLATNÉ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Pozměňovací návrh 2

Čl. 9 odst. 1a (nový)

1a. Chování poslanců je vedeno vzájemnou úctou, vychází z hodnot a zásad vymezených v základních dokumentech Evropské unie, nesnižuje důstojnost Parlamentu a nesmí ohrozit řádný chod parlamentní činnosti ani narušovat klidné prostředí v budovách Parlamentu.

Nedodržení těchto zásad může vést k použití opatření stanovených v článcích 146, 147 a 148.

Pozměňovací návrh 3

Čl. 9 odst. 1b (nový)

1b. Uplatňování tohoto článku nijak neomezuje živost a bezprostřednost parlamentního jednání ani svobodu projevu poslanců.

Plně respektuje výsadní práva poslanců vymezená v primárním právu a ve statutu poslanců.

Vychází ze zásady průhlednosti a zaručuje, že jakékoli ustanovení v této věci bude oznámeno poslancům a každý poslanec bude osobně seznámen se svými právy a povinnostmi.

Pozměňovací návrh 4

Výklad čl. 22 odst. 3

Součástí průběhu zasedání jsou otázky týkající se chování poslanců ve všech prostorách Parlamentu.

Pozměňovací návrh 5

Čl. 96 odst. 3

3. Výbory se zpravidla scházejí veřejně. Nejpozději při přijímání pořadu schůze však mohou rozhodnout o tom, že rozdělí pořad jednání dané schůze na body veřejné a neveřejné. U neveřejných schůzí může výbor v souladu s čl. 4 odst. 1 až 4 nařízení Evropského Parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 zpřístupnit dokumenty a zápisy z těchto schůzí.

3. Výbory se zpravidla scházejí veřejně. Nejpozději při přijímání pořadu schůze však mohou rozhodnout o tom, že rozdělí pořad jednání dané schůze na body veřejné a neveřejné. U neveřejných schůzí může výbor v souladu s čl. 4 odst. 1 až 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 zpřístupnit dokumenty a zápisy z těchto schůzí. **V případě porušení pravidel důvěrnosti se použije článek 147.**

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PLATNÉ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Pozměňovací návrh 6

Hlava VI kapitola 3a název (nový)

KAPITOLA 3a

OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ KODEXU CHOVÁNÍ

[vkládá se před článek 146]

Pozměňovací návrh 7

Čl. 146 název a odst. 1

Pořádek v jednacím sále

1. Předseda napomene jakéhokoli poslance, který **v průběhu jednání vyrušuje.**

Okamžitá opatření

1. Předseda napomene jakéhokoli poslance, který **narušuje řádný chod jednání nebo se chová způsobem neslučitelným s příslušnými ustanoveními článku 9.**

Pozměňovací návrh 8

Čl. 146 odst. 3

3. Jestliže se provinění znovu opakuje, může předseda vykázat poslance z jednacího sálu pro zbytek zasedání. Generální tajemník zajistí **okamžitý** výkon **tohoto** disciplinárního opatření za pomoci zřízenců a v případě potřeby za pomoci bezpečnostní služby Parlamentu.

3. **Pokud narušování pořádku pokračuje nebo** jestliže se znovu opakuje, může předseda **odebrat poslanci slovo a** vykázat **jej** z jednacího sálu pro zbytek zasedání. **V mimořádně závažném případě může rovněž přikročit k tomuto poslednímu opatření okamžitě a bez druhého napomenutí.** Generální tajemník **neprodleně** zajistí výkon **takového** disciplinárního opatření za pomoci zřízenců a v případě potřeby za pomoci bezpečnostní služby Parlamentu.

Pozměňovací návrh 9

Čl. 146 odst. 3a (nový)

3a. Pokud hrozí, že vyrušování při jednání v Parlamentu znemožní plynulý chod zasedání, předseda v zájmu obnovení pořádku na určitou dobu přeruší nebo ukončí jednání. Jestliže tak nemůže učinit, opustí předsednické křeslo, což má za následek přerušení zasedání. Zasedání pokračuje poté, co jej předseda znovu svolá.

Pozměňovací návrh 10

Čl. 146 odst. 3b (nový)

3b. Pravomoci vymezené v odstavcích 1 až 3a obdobně náleží i předsedajícím na schůzích orgánů, výborů a delegací, jak je stanoví tento jednací řád.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PLATNÉ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Pozměňovací návrh 11

Čl. 146 odst. 3c (nový)

3c. V případě potřeby může předsedající s ohledem na závažnost porušení kodexu chování požádat předsedu Parlamentu nejpozději na nejbližším dílčím zasedání nebo na následující schůzi daného orgánu, výboru nebo delegace o uplatnění článku 147.

Pozměňovací návrh 12

Článek 147

Vyloučení poslanců

1. V případě **závažného** porušení pořádku nebo narušení chodu Parlamentu **může** předseda po **formálním upozornění navrhnout, buď okamžitě nebo nejpozději na příštím dílčím zasedání, aby Parlament hlasoval o udělení důtky, což má za následek okamžité vykazání z jednacího sálu a zastavení činnosti na dva až pět dní.**

2. Parlament rozhodne, zda přistoupí k takovému disciplinárnímu opatření v době, kterou určí předseda, tj. buď na zasedání, při němž k dané události došlo, nebo v případě provinění mimo jednací sál v době, kdy byl předseda o tomto provinění informován, nebo nejpozději na příštím dílčím zasedání. Příslušný poslanec má právo před hlasováním vystoupit před Parlamentem. Délka jeho projevu nesmí překročit pět minut.

3. O žádosti o disciplinární opatření se hlasuje elektronicky bez rozpravy. Žádosti podané podle čl. 149 odst. 3 nebo čl. 160 odst. 1 nejsou přípustné.

Sankce

1. V případě **mimořádně závažného** narušení pořádku nebo chodu Parlamentu **v rozporu se zásadami vymezenými v článku 9** předseda **poté, co dá dotyčnému poslanci možnost vyjádřit se, přijme odůvodněné rozhodnutí o odpovídající sankci a sdělí je dotyčnému poslanci a předsedům orgánů, výborů a delegací, jejichž členem je dotyčný poslanec, předtím, než je oznámí plenárnímu zasedání.**

2. Při posuzování nevhodného chování poslanců je nutno brát v úvahu, zda jde o případ jednorázového, opakovaného nebo soustavného chování, a zvažovat míru jeho závažnosti, a to na základě pokynů připojených k tomuto jednacímu řádu (*).

3. Sankce může mít formu jednoho nebo více níže uvedených opatření:

- a) udělení důtky;
- b) ztráta nároku na denní příspěvek na dobu dvou až deseti dnů;
- c) aniž by byl dotčen výkon hlasovacího práva na plenárním zasedání a s výhradou případu důsledného dodržení kodexu chování dočasné vyloučení ze schůzí Parlamentu nebo kteréhokoli z jeho orgánů, výborů nebo delegací, z účasti na veškerých parlamentních činnostech nebo na části těchto činností, a to na dobu od dvou do deseti po sobě následujících dnů;
- d) Konferenci předsedů bude podle článku 18 předložen návrh na pozastavení nebo zbavení jedné nebo více volebních funkcí, které dotyčný poslanec v Parlamentu zastává.

(*) viz příloha XVIa.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

PLATNÉ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Pozměňovací návrh 13

Článek 148

Vyrušování při jednání

Pokud hrozí, že vyrušování při jednání v Parlamentu znemožní plynulý chod zasedání, předseda na určitou dobu ukončí nebo přeruší jednání, aby obnovil pořádek. Jestliže toho nemůže dosáhnout, opustí předsednické křeslo, což má za následek přerušování zasedání. Zasedání pokračuje poté, co jej předseda znovu svolá.

Vnitřní odvolání

Dotyčný poslanec může podat vnitřní odvolání k předsednictvu ve lhůtě dvou týdnů ode dne, kdy mu předseda oznámil uložení sankce. Odvoláním se platnost sankce pozastavuje. Předsednictvo může nejpozději do čtyř týdnů po podání odvolání uloženou sankci zrušit, potvrdit nebo omezit její rozsah, aniž jsou dotčeny právní možnosti vnějšího odvolání, které má dotyčný k dispozici. Pokud předsednictvo ve stanovené lhůtě nerozhodne, považuje se sankce za neplatnou.

Pozměňovací návrh 14

Příloha XVIa (nová)

PŘÍLOHA XVIa**Pokyny k výkladu kodexu chování poslanců**

1. Je třeba rozlišovat chování vizuální povahy, které lze tolerovat, pokud neuráží nebo neostouzí jiné, zachovává rozumnou míru a nevyvolává konflikty, od chování, které aktivně narušuje jednu z parlamentních činností.
2. Poslanci nesou odpovědnost v případě, že osoby, které zaměstnávají nebo kterým umožňují přístup do Parlamentu, nedodrží v prostorách Parlamentu kodex chování poslanců.

Předseda nebo jeho zástupci mají disciplinární pravomoc vůči těmto osobám nebo vůči jakékoli jiné osobě, která není z Parlamentu a nachází se v jeho prostorách.

P6_TA(2006)0022

Provádění Evropské charty pro malé podniky**Usnesení Evropského parlamentu o provádění Evropské charty pro malé podniky (2005/2123(INI))***Evropský parlament,*

— s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2005 o revizi Lisabonské strategie v polovině období ⁽¹⁾,

— s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Lisabonu v březnu 2000,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 320 E, 15.12.2005, s. 164.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Barceloně v březnu 2002,
 - s ohledem na zprávu, kterou vypracovala skupina na vysoké úrovni pod předsednictvím Wima Koka po zasedání Evropské rady v Barceloně,
 - s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu v březnu 2005,
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 2. února 2005 „Společně k růstu a zaměstnanosti: Nový začátek lisabonské strategie“ (KOM(2005)0024),
 - s ohledem na pátou zprávu Komise o provádění Evropské charty pro malé podniky (KOM(2005)0030),
 - s ohledem na Evropskou chartu pro malé podniky, která byla schválena Evropskou radou v Santa Maria da Feira v červnu 2000,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. června 2005 nazvané „Posílení evropské konkurenceschopnosti: důsledky průmyslových změn pro politiku a roli malých a středních podniků (MSP)“⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Hospodářského a měnového výboru a Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0405/2005),
- A. vzhledem k tomu, že Evropská rada přijala strategii pro přeměnu Evropy v nejvíce konkurenceschopnou a na znalostech založenou ekonomiku na světě,
- B. vzhledem k tomu, že Komise začala uplatňovat politiku myslí nejdříve v malém (think small first) a navrhla nové programy určené malým a středním podnikům (MSP), zejména Akční plán pro podnikání,
- C. vzhledem k tomu, že sdělení Komise ze dne 2. února 2005 o novém začátku Lisabonské strategie přehlíží malé podniky, přestože Evropská rada na svém zasedání v Lisabonu prohlásila, že malé podniky tvoří páteř evropské ekonomiky a tvorby pracovních míst,
- D. vzhledem k tomu, že Evropská charta pro malé podniky byla schválena členskými státy Evropské unie, přistupujícími a kandidátskými zeměmi, přidruženými státy a byla rovněž přijata Komisí, takže je nyní uplatňována v 35 zemích; že mechanismy uplatňování Charty jsou založeny na otevřené metodě koordinace států,
- E. vzhledem k tomu, že Komise nastínila pokyny k reformě na úrovni EU tím, že se zaměřila na 8 hlavních činností, doprovázených zhruba stovkou opatření v oblasti tvorby předpisů, financování a činnosti rozvoje politik, které mají být uskutečněny do roku 2008,
- F. vzhledem k tomu, že Evropská rada vyzvala k rychlejšímu provádění Evropské charty pro malé podniky;
- G. vzhledem k tomu, že při uplatňování Charty hrají aktivní úlohu obchodní organizace, které chtějí posílit svoji účast; vzhledem k tomu, že malé podniky hodnotí obsah Charty kladně,
- H. vzhledem k tomu, je stále nedostatek relevantních informací o malých podnicích a mikropodnicích a že nedostatečná znalost těchto podniků brzdí rozvoj účinných podnikatelských politik,
- I. vzhledem k tomu, že dle doporučení Rady pátá zpráva Komise o provádění Charty pojednává o třech z deseti hlavních směrů činnosti Charty, tj. o výchově k podnikavosti, zlepšování právních a správních předpisů a překonávání nedostatku kvalifikovaných pracovníků,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0230.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- J. vzhledem k tomu, že malé a řemeslnické podniky jsou jednou z hlavních hnacích sil růstu zaměstnanosti v Evropě; vzhledem k tomu, že plní životně důležitou úlohu v konkurenceschopnosti a inovaci, jakož i v odborné přípravě, a představují základní prvek sociální soudržnosti v městských i venkovských oblastech;
- K. vzhledem k tomu, že skupina na vysoké úrovni, Komise a Evropská rada navrhly a stanovily nový začátek lisabonské strategie,

Evropská charta pro malé podniky

1. vítá uplatňování Charty i mimo členské státy Evropské unie; je přesvědčen, že Charta hraje kladnou roli v přípravě přistupujících a kandidátských států; že její provádění by mělo být podpořeno v předstupní strategii;
2. zdůrazňuje odpovědnost členských států a partnerských zemí EU–Středomoří za řádné uskutečňování Charty a povzbuzuje je, aby se od sebe navzájem učily prostřednictvím výměny správných postupů v této oblasti;
3. vyzdvihuje důležitost malých podniků v dosahování lisabonských cílů: výraznějšího trvalého růstu a většího počtu lepších pracovních míst;
4. podporuje zásadu uplatňování Charty v přidružených státech; je přesvědčen, že představuje výborný prostředek pro sblížování právních předpisů těchto států a států Evropské unie; přeje si, aby se Charta stala součástí projektů evropské politiky sousedství;
5. domnívá se, že otevřená metoda koordinace států je správná, ale neměla by Komisi zprošťovat aktivní účasti na provádění Charty;
6. přeje si, aby se posilovala struktura profesních organizací malých podniků, zejména na regionální úrovni, a aby tyto organizace byly lépe zapojovány; je přesvědčen, že kromě výročních konferencí k Chartě by se měly konat jiné pravidelné schůze, aby bylo možno organizovat výměny a šíření osvědčených postupů; vyzývá k podpoře spolupráce a součinnosti projektů týkajících se malých podniků;
7. připomíná, že se Charta týká malých podniků a že v tomto rysu spočívá její hodnota; nicméně s ohledem na tento rys zastává názor, že by bylo vhodné začlenit akce Charty týkající se „malých podniků“ do celkové strategie MSP a doplnit tyto akce celkovou strategií tak, že tento záměr bude převeden do závazné praxe nejen na úrovni Společenství, ale také v rámci členských států, v nichž je třeba sdílení osvědčených postupů přímo podporovat; všímá si zejména desátého a závěrečného směru činností o rozvoji silnějšího zastoupení zájmů malých podniků, který požaduje, aby byl dokončen průzkum, jak jsou zájmy malých podniků zastoupeny na úrovni Evropské unie a na vnitrostátní úrovni, včetně sociálního dialogu; zdůrazňuje, že jde o klíčový požadavek s ohledem na to, že současné složení sociálních partnerů odráží především situaci větších podniků a jejich zaměstnanců; zároveň konstatuje, že se současná prováděcí zpráva Komise zaměřuje na tři jiné klíčové oblasti Charty; vyžaduje včasné dokončení a zveřejnění tohoto průzkumu a vyzývá mezitím zástupce zaměstnavatelů, aby jako sociální partneři začali zájmy malých podniků neprodleně zastupovat;
8. připomíná, že pojem „malých podniků“ zahrnuje podniky různé velikosti, charakteru a činností, jejichž situace a požadavky se liší; vyzývá Komisi, aby využila mechanismů Charty a spolupracovala s profesními organizacemi, zastupujícími malé podniky, na překonání nedostatku dostupných informací a údajů o těchto podnicích a jejich potřebách a možnostech; s vědomím zvláštní povahy řemeslnických podniků znovu opakuje svůj požadavek na provedení podrobné a přesné ekonomické a statistické analýzy těchto podniků a aby se řemeslnickým podnikům dostalo nového podnětu pro jejich práci;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Obsahu zprávy Komise

9. konstatuje, že zpráva nepředkládá celistvý přehled situace ve všech členských státech; vyzývá Komisi, aby v budoucích zprávách nevypracovávala analýzu jen jednotlivých zemí, ale aby provedla kritické, úplné, byť stručné hodnocení všech členských států a přidružených států, aby bylo možné konkrétní srovnání;

10. je překvapen poměrně složitou podobou této zprávy, která je v závislosti na jednotlivých verzích více či méně kompaktní; ocenil by systematictější a kritičtější hodnocení;

11. konstatuje, že pokrok učiněný v oblasti podnikání je značně nerovnoměrný a v mnohých případech málo účinný; pokud se týká konkrétního dopadu na podniky; je přesvědčen, že je nutná lepší koordinace s Akčním plánem pro podnikání; připomíná, že hlavní podmínkou úspěchu těchto akcí je zapojení podniků; zejména zdůrazňuje potřebu rozšířit příležitosti pro malé podniky a mikropodniky, potřebu využívat evropské programy vzhledem k obtížím, se kterými se setkávají, chtějí-li získat přístup k těmto programům;

12. domnívá se, že zmocněnec MSP plní užitečnou funkci tím, že externě spojuje malé podniky s prostředím Společenství, a vyzývá proto Komisi, aby podpořila koordinaci mezi zmocněncem a subjekty, které malé podniky a řemeslnické podniky ve všech záležitostech týkajících se Společenství zastupují; má za to, že tato úloha by mohla být účinněji posílena, kdyby měl tento zmocněnec více prostoru uvnitř Parlamentu tím, že by byl přizván k účasti a k vystoupení na diskusích výborů Parlamentu o navrhovaných právních předpisech, aby bylo možné potřeby MSP zavčas plně prozkoumat;

13. cení si velmi důležité úlohy, kterou může hrát mezinárodní spolupráce mezi obchodními komorami při podpoře konkurenceschopnosti malých podniků, jelikož stále větší počet podniků, fúzí a kartelů nabývá kvůli globalizaci nadnárodního charakteru;

14. vítá ochotu Komise zlepšit přístup MSP k programům Evropské unie a zdůrazňuje, že je důležité usnadnit přístup MSP ke strukturálním fondům a rovněž podpořit další iniciativy ke zlepšení přístupu k tokům soukromého kapitálu ve prospěch malých podniků včetně vytvoření možností mikrofinancování pro pružné formy podniků vedených ženami či rodinami prostřednictvím pomoci při spolufinancování projektů a poskytování kvalifikovaných a finančně dostupných informací, zejména prostřednictvím Euro Info center a center IRC;

15. poukazuje na to, že podniky v odlehlých a venkovských oblastech jsou spíše malé velikosti; domnívá se, že je tedy třeba přijmout zvláštní opatření a investiční programy, které umožní posílit financování MSP a zapojit malé regionální podniky – pro něž má dostupnost inovací klíčový význam – do činnosti inovativních sítí; doporučuje zjednodušené postupy pro vytvoření regionálních a místních fondů rizikového kapitálu ve spolupráci s institucemi, které se zabývají technologickým rozvojem a inovacemi („inkubátory“ podniků, high-tech centra, technologické parky atd.);

16. zdůrazňuje, že účelem zprávy je posílení rozměru malých podniků v politice Společenství při vypracovávání nejlepších postupů a zefektivnění stávajících nástrojů politiky; jelikož malé podniky jsou uznávanou hlavní hnací silou při vytváření a zvyšování zaměstnanosti a inovace v Evropě a při podpoře sociálního a regionálního rozvoje, je nezbytné, aby při přípravě legislativních návrhů byly brány v potaz úloha i potřeby MSP obecně a ne pouze v návrzích, které se malých podniků konkrétně týkají;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

17. připomíná, že malé a řemeslnické podniky jsou nenahraditelným zdrojem technických inovací; požaduje, aby program konkurenceschopnosti a inovací a další výzkumné a inovační programy, jakož i regionální politika, usnadňovaly rozvoj takovýchto inovací a podporovaly iniciativy těchto podniků; zdůrazňuje, že inovace by se neměla omezovat na technologii, ale že by se měla rovněž zabývat modernizací činností a služeb malých a řemeslnických podniků, včetně modernizace v oblasti sociální a v oblasti tvorby pracovních míst;

18. uznává, že na právní předpisy o úpadku mohou nejlépe dohlížet členské státy; nicméně je přesvědčen, že nestačí pouze výměna osvědčených postupů, a vyzývá proto Evropskou unii, aby podněcovala další rozvoj obchodní poradenské sítě na regionální a místní úrovni, která by poskytovala malým podnikům pomoc při opětovném zahájení podnikání;

19. vítá pokrok členských států v oblasti úpadkového práva; připomíná, že rozvoji malých podniků a mikropodniků stále brání četné finanční překážky, zejména dostupnost úvěrů, a že opatření za tímto účelem by proto měla být přijímána na úrovni Společenství; znovu potvrzuje, že při podpoře růstu těchto podniků, zejména podniků působících v oblasti inovace a technologického rozvoje, by bylo třeba více využívat Evropské investiční banky a Evropského investičního fondu; rovněž zastává názor, že usnadnění přechodu podniků významně posílí životaschopnost malých podniků; požaduje další společná evropská opatření k podpoře zakládání malých podniků a lepší využití jejich investičního potenciálu; domnívá se, že opatření Evropské unie by měla – s ohledem na zásadu subsidiarity – doplňovat a podporovat národní politiky;

20. vyzývá Komisi a Radu, aby posílila finanční nástroje pro malé a řemeslnické podniky, zejména systémy vzájemných záruk;

21. znovu zdůrazňuje přetrvávající daňové překážky, zejména v oblasti investic; je přesvědčen, že by se tato oblast měla stát prioritou a umožnit MSP snadnější přístup ke kapitálu; navrhuje například, aby evropské dotace přidělované malým podnikům byly zproštěny podnikové daně;

22. domnívá se, že je třeba zjednodušit správní soustavy a daňové povinnosti související se zakládáním a rozvojem malých podniků, že je nezbytné odstranit daňové překážky přeshraničních hospodářských aktivit ve všech podobách, např. prostřednictvím společného systému DPH, a pokračovat v boji proti nedovolené státní pomoci v podobě nezdravé daňové konkurence; podporuje zvláště návrh pilotního schématu zdaňování malých podniků ve státě, kde byly založeny, předložený Komisí, který by měl malým podnikům přinést krátkodobé řešení, a doplňuje tak hlavní opatření v této oblasti v podobě společného konsolidovaného základu daně z příjmu společností (CCTB); naléhavě vyzývá členské státy, aby zreformovaly a zjednodušily své daňové systémy a daňové povinnosti související se zakládáním a rozvojem malých podniků, aby podporovaly inovativní společnosti a zrušily nevýhody vytvořené daňovými systémy vůči kapitálovému financování;

23. požaduje nejen daňové úlevy malým podnikům, ale také odstranění byrokratických překážek, především ve fázi zakládání;

24. je přesvědčen, že členské státy a Komise nepochopily množství závažných výzev, jimž bude Evropská unie čelit v následujících deseti letech, kdy miliony malých a řemeslnických podniků ukončí svou činnost, protože ti, kdo je provozují, odejdou do důchodu, čímž vzniká riziko ztráty milionů pracovních míst; je přesvědčen, že je otázkou prvořadé důležitosti, aby Unie zajistila, že tyto podniky budou předávány a přebírány dál; vyzývá Komisi a Radu, aby vypracovaly strategii, která povzbudí a usnadní předávání a přebírání malých a řemeslnických podniků;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

25. zdůrazňuje, že z hlediska analýzy dopadu je pokrok členských států stále omezený; stále očekává, že Komise stanoví definitivní metodu pro provádění hodnocení dopadu; žádá Komisi a členské státy, aby u jednotlivých odvětví definovaly přesné cíle pro zjednodušení současného právního rámce; požaduje, aby tento úkol znamenal pro malé podniky skutečné zjednodušení; navíc vyzývá Komisi a členské státy, aby v praxi využívaly výsledky studií dopadu a začlenily je do svých legislativních návrhů;

26. je přesvědčen, že k zajištění stejných pravidel pro všechny MSP se Komise musí postarat o to, aby se všechny právní předpisy prováděly stejně ve všech členských státech a aby se v případě jejich nedodržení uplatňovala rychlá přestupková řízení;

27. požaduje, aby členské státy skutečně uplatňovaly možnost zprostit malé podniky některých právních povinností, jak to navrhuje Charta; zdůrazňuje, že zjednodušení právních předpisů obecně a osvobození MSP od určitých zákonných povinností, jak se navrhuje v Chartě, jsou užitečnými prostředky pro zmírnění zátěže v podobě správních výdajů a postupů pro MSP;

28. konstatuje, že existují rozdíly ve výchově k podnikavosti a rozvíjení ducha podnikání ve školách; uznává, že rozvoj podnikatelských schopností by se měl stát cílem národních vzdělávacích programů pro střední školy ve všech členských státech; uznává význam prvního bodu uvedeného v Chartě, který se vztahuje na „vzdělávání a školení pro podnikatelskou veřejnost“, zdůrazňuje potřebu rozvíjet inovaci v podnikání a školení pracovníků, rozvíjet podnikatelského ducha od raného věku v rámci hodin a kurzů zaměřených na podnikání na středních školách, vysokých školách a při odborném vzdělávání za účelem podpory úzké spolupráce s výzkumnými středisky, veřejné podpory mladých podnikatelů a navázání vazeb mezi různými odvětvími veřejné správy; domnívá se, že vytváření obchodních seskupení malých podniků (klastřů) by mohlo být jedním z účinných způsobů na podporu vzniku pracovních míst;

29. domnívá se, že předkládané výsledky jsou v oblasti vzdělávání stále vzdáleny vyjádřeným potřebám; připomíná požadavek, aby byla zvláštní pozornost věnována skupinám malých podniků v rámci výmenného programu Leonardo da Vinci; očekává, že členské státy vytvoří a budou podporovat vzdělávací příležitosti zaměřené na výkonnost; připomíná požadavek na zahájení programu výměn zaměstnanců, počínaje uční, kteří by mohli absolvovat část odborné přípravy v zahraničí, a tak by byla podpořena jejich mobilita;

30. navrhuje posílení spolupráce mezi Euro Info centry, Komisí a informačními kancelářemi Evropské unie a zapojení struktur obchodních sdružení, čímž bude umožněn lepší přístup MSP k informacím;

31. vyzývá Komisi, Radu a členské státy, aby zahájily proces modernizace Charty a znovuzahájení procesu provádění s prioritami lisabonské agendy; na revizi Charty by se měla zaměřit příští výroční konference o Chartě; vítá dosavadní praxi pořádání konferencí o Chartě, jako např. konference v Dublinu (2004) a Lucemburku (2005); je pro pořádání národních konferencí o Chartě a doporučuje, aby byl mechanismus pro předkládání zpráv o Chartě spojen se zprávami o činnosti, které se týkají akčního plánu pro podnikání;

32. domnívá se, že by do Charty měly být vloženy dodatečné priority, jako jsou podpora podnikavosti jakožto skutečné hodnoty ve společnosti, snaha významně omezit stigma neúspěchu v podnikání; prohloubení spolupráce mezi malými podniky, vzdělávacími a výzkumnými institucemi, podpora intenzivní spolupráce mezi zmíněnými subjekty, finančními institucemi a kapitálovými trhy;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Hodnocení provádění Charty

33. vyzývá k tomu, aby byly členské státy, které neuplatnily hlavní směry činnosti, ve zprávě uvedeny a aby byly u každého směru činnosti uvedeny všechny členské státy, a bylo tak možné získat úplný přehled o dosaženém pokroku;

34. zdůrazňuje, že pokud by Charta měla sílu zákona a byla závazná, jak to již několikrát Parlament požadoval, účast členských států by byla větší a umožnilo by to provést úplnější a podrobnější analýzu; je znepokojen nadměrným prostorem, který je členským státům ponechán k rozhodnutí, zda se budou podílet na provádění Charty nebo nikoli; odsuzuje skutečnost, že některé členské státy neprovádí řádně veškeré směry činnosti Charty a odmítají podniknout strukturální reformy potřebné pro malé podniky; vyzývá Radu, aby tuto otázku řešila a aby hrála větší roli při kontrole provádění Charty;

35. přeje si, aby byly zvýrazněny nejlepší osvědčené postupy, a bylo tak možno u jednotlivých akčních linií uvádět modelové případy; konstatuje, že projekty „Best“ fungují dobře a je přesvědčen, že by bylo potřeba podpořit jejich šíření;

36. trvá na tom, aby byl pátý směr činností zahrnutý do Charty, „Zlepšování on-line přístupu“, přednostně zohledněn, zejména pak úloha veřejných orgánů při zvyšování elektronické komunikace s odvětvím malých podniků;

37. poukazuje na potřebu více se zaměřovat a poskytovat lepší záruky, pokud jde o přístup a konkrétní podporu Společenství drobných, malých a středních podniků; trvá na tom, že je nezbytné zbavit se byrokracie v postupech pro poskytování finančních prostředků Společenství;

38. je znepokojen nedostatkem údajů o malých podnicích na vnitrostátní a evropské úrovni; znovu připomíná, že spolehlivé a úplnější statistické informace jsou nezbytným nástrojem při řešení problému a potřeb malých podniků;

39. vyzývá profesní organizace malých podniků, aby se vyjádřily k provádění Charty jak na vnitrostátní úrovni, tak na úrovni Společenství; přeje si, aby se tyto organizace přednostně zapojily i do fáze přípravy politik a všech rozhodnutí Společenství týkající se malých podniků, a to prostřednictvím zakládání stálých pracovních skupin; žádá členské státy a Komisi, aby zajistily plnou a nezávislou účast organizací, které zastupují všechny tyto podniky, v celém evropském sociálním dialogu; připomíná, že by Komise prostřednictvím Charty mohla shromáždit údaje o malých podnicích a mikropodnicích, zejména se zřetelem k potřebám malých podniků, včetně údajů o produktivitě a rentabilitě mikropodniků ve srovnání se středně velkými podniky tak, aby mohly právní předpisy Společenství lépe reagovat na tyto potřeby a aby Komise lépe zaměřila svou činnost, programy a politiky, zejména prostřednictvím stanovení ukazatelů k posouzení dopadu na obchodní činnosti;

40. požaduje kvalitnější statistické údaje o situaci malých podniků v Evropské unii, aby byla zajištěna lepší kvantitativní srovnatelnost a používány cílenější metody zaměřené na osvědčené postupy;

41. požaduje spravedlivé rámcové podmínky, pokud jde o zvyšování kapitálu malých podniků, zvláště v souvislosti se ustanoveními „Basilej II“, přičemž cílem je zajistit jim více prostředků pro investice do výzkumu a vývoje, aby dosáhly skutečné konkurenceschopnosti;

42. domnívá se, že pro zvýšení inovace a konkurenceschopnosti je nezbytné navýšit příspěvek trans-evropských sítí rozšiřování technologie a nových myšlenek mezi malými podniky a podněcovat mobilitu zaměstnanců mezi malými podniky a vysokoškolskými a výzkumnými institucemi; rovněž považuje za nezbytný rozvoj více zacílených výzkumných programů, které by se zaměřovaly na obchodní uplatnění znalostí a technologií v malých podnicích;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

43. je zklamán tím, že jednání Rady o patentu Společenství uvázla na mrtvém bodě; naléhá na Komisi, aby předložila vhodný právní rámec k ochraně patentů a práv duševního vlastnictví vzhledem k rozšiřování inovativních myšlenek mezi malými podniky a všemi dalšími subjekty, které působí na jednotném trhu; zdůrazňuje, že patenty by měly mít takovou cenu, aby si je malé podniky mohly dovolit;

44. vítá návrh Komise stáhnout jednu třetinu přezkoumávaných legislativních návrhů, aby se tak zajistilo, že regulační rámec, ve kterém podniky vyvíjejí svou činnost, bude jednoduchý a vysoce kvalitní; vyzývá členské státy, aby v tomto návrhu Komisi podpořily rovnocennými opatřeními na vnitrostátní úrovni; požaduje, aby se při vývoji návrhů nových politik pečlivěji zvažovala zásada subsidiarity a systematictěji se používala hodnocení dopadu a konzultace s veřejností; vyzývá tedy Komisi k zajištění toho, aby studie o dopadech právních předpisů Společenství byly jasně a zřetelně rozšířeny i na malé podniky; je přesvědčen, že tento návrh by měl být formálně rozšířen tak, aby zahrnoval kromě nových i stávající předpisy a pokud jsou právní předpisy považovány na úrovni Společenství za nepotřebné, měly by být revidovány nebo zrušeny; vyzývá Komisi, aby vypracovala jasný harmonogram a akční plán pro dosažení tohoto cíle;

45. zdůrazňuje potřebu rozsáhlých strukturálních reforem v každém členském státě, které by posílily konkurenceschopnost malých podniků, vytvořily příznivé podmínky pro podniky, obzvláště pro malé podniky, a dokončily vytvoření plně fungujícího vnitřního trhu;

46. z tohoto důvodu žádá o konkrétní politiky a kroky ke zvýšení investic na vnitrostátní a regionální úrovni; naléhavě žádá o vhodné investiční pobídky pro malé podniky, jako jsou zjednodušené postupy podpory malých investic prostřednictvím veřejných rozvojových fondů, fondů rizikového kapitálu (zejména fondů počátečních finančních vkladů), investic soukromých investorů („business angels“), investic soukromými osobami („micro-angels“) a mikrokreditových fondů, které fungují na základě partnerství mezi veřejnou a soukromou sférou; podporuje sdílení zdrojů a informací o společných projektech, větší účast na projektech realizovaných členskými státy a průhlednost zdaňování vzhledem k politikám zaměřeným na získávání zahraničních investic;

47. uznává potřebu zvláštní pomoci pro malé podniky při provádění právních předpisů v oblasti životního prostředí a sociální oblasti;

48. je přesvědčen, že všechna opatření stanovená v Chartě k podpoře obchodních podniků by se měla zároveň vztahovat k samostatně výdělečně činným osobám, zvláště pokud jde o záležitosti, které jsou pro ně důležité, jako jsou systémy sociálního zabezpečení, prevence pracovních úrazů nebo pojištění v nezaměstnanosti;

Budoucnost Charty

49. bere na vědomí návrh na provázání zpráv o plnění Akčního plánu pro podnikání a kontrolních mechanismů Charty a na případnou revizi obsahu a priorit akčního plánu;

50. s ohledem na možný přezkum Charty vyzývá, aby byly v textu výslovně uznány řemeslnické podniky; proto doufá, že hlavním cílem čtvrté evropské konference o řemeslech a malých podnicích bude pomoci formulovat obecné zájmy řemeslnického průmyslu na evropské úrovni a že bude mít technické, lidské, finanční i politické prostředky umožňující vypracování strategie lépe zaměřené na specifickou povahu, potřeby a očekávání řemeslnického průmyslu;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

51. blahopřeje novým členským státům, že se aktivně učí od ostatních, i k prvním výsledkům v provádění Charty, jakkoli je zapotřebí dalšího rozvoje; upozorňuje na obzvláště důležitou úlohu, kterou hrají MSP v nových členských státech, zejména těch, ve kterých probíhají významné institucionální a politické změny;

52. vyslovuje politování nad tím, že se v budoucnu již nebudou předkládat výroční zprávy o Chartě, jelikož se podávání zpráv o Chartě od nynějška stane součástí podávání zpráv o Lisabonské strategii. Zcela jistě se jedná o krok zpět, pokud jde o budoucí zaměření na MSP; dále je politováníhodné, že proces podávání zpráv o Chartě, který obnášel každoroční dvoustranná jednání se zástupci obchodních organizací, nyní zanikne, aniž by byly do budoucna zajištěny přímé vstupní informace od MSP; toto rozhodnutí by se mělo znovu přezkoumat;

53. je přesvědčen, že by to umožnilo racionalizovat kontrolu obou nástrojů, není přijatelné, aby se provádění Charty stalo pouhým podbodem Akčního plánu;

54. domnívá se, že se musí brát ohled na zvláštní postavení neziskových MSP;

55. domnívá se tedy, že toto řešení lze přijmout pouze za těchto podmínek:

— Charta se bude nadále zabývat malými podniky a mikropodniky a bude obsahovat specifické akce pro ně určené;

— pro přístupující a kandidátské země a přidružené státy, které se neúčastní Akčního plánu bude zřízen mechanismus kontroly a specifického hodnocení;

— zohlední se účast obchodních organizací, které hrají v provádění Charty důležitější roli než v Akčním plánu;

— i nadále se bude šířit osvědčené postupy a výměny mezi státy, které Chartu podepsaly;

56. zdůrazňuje, že zahrnutí kontroly do provádění Charty jako součásti Lisabonské strategie nesmí být samo o sobě cílem; zdůrazňuje, že bude-li tato kontrolní akce jakkoli zjednodušena, nesmí se tak stát na úkor podstaty a obsahu výročních zpráv předkládaných státy, které zvažují kontrolu Charty; vyzývá proto, aby se tyto vnitrostátní výroční zprávy nadále zaměřovaly na zavádění osvědčených postupů, pokusy, předkládání konkrétních legislativních opatření a konkrétních politických závazků zaměřených na malé podniky a mikropodniky;

57. vítá záměr Komise hodnotit provádění Charty v kontextuálním rámci lisabonského procesu;

58. vyzývá Komisi, aby do jakéhokoli procesu revize byli zapojeni všichni zástupci malých a řemeslnických podniků a aby tyto podmínky zohlednila, až bude Evropskému parlamentu předkládat návrh na revizi Charty a na zlepšení její kontroly;

59. vyzývá Komisi, Radu a členské státy, aby zajistily, že Charta zůstane hlavním nástrojem kontroly rozvoje v oblasti podnikání;

*
* *

60. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

P6_TA(2006)0023

Společná organizace trhu s cukrem ***Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhů v odvětví cukru (KOM(2005)0263 – C6-0243/2005 – 2005/0118(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0263) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 36 a 37 Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0243/2005),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova a stanoviska Výboru pro rozvoj, Rozpočtového výboru, Výboru pro rozpočtovou kontrolu a Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0391/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. upřesňuje, že položky uvedené v návrhu nařízení jsou čistě orientační do té doby, než bude uzavřena dohoda o finančním výhledu na období od r. 2007;
 3. žádá Komisi, aby poté, co bude přijat příští finanční výhled, potvrdila částky uvedené v návrhu nařízení nebo případně předložila Parlamentu a Radě ke schválení upravené částky a tím zaručila jejich kompatibilitu s příslušnými maximálními částkami;
 4. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 5. považuje za nepřijatelné, aby Rada, aniž by obdržela stanovisko Parlamentu, oznámila dosažení politické dohody o reformě režimu cukru, který bude mít v budoucnosti radikální dopad na dané odvětví v mnoha členských státech. Rada nemůže v žádném případě uzavřít konečnou politickou dohodu před ukončením postupu konzultace s Parlamentem;
 6. vyzývá Radu, informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 7. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 8. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

(¹) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 2

(2) Trh v odvětví cukru je ve Společenství založen na zásadách, které byly pro jiné společné organizace trhu v minulosti **výrazně** reformovány. V zájmu prosazování cílů stanovených v článku 33 Smlouvy, a zvláště v zájmu stabilizace trhů a zajištění odpovídající životní úrovně zemědělského obyvatelstva v odvětví cukru, je třeba **zásadně přezkoumat společnou** organizaci trhů v odvětví cukru.

(2) Trh v odvětví cukru je ve Společenství založen na zásadách, které byly pro jiné společné organizace trhu v minulosti reformovány. V zájmu prosazování cílů stanovených v článku 33 Smlouvy, a zvláště v zájmu stabilizace trhů a zajištění odpovídající životní úrovně zemědělského obyvatelstva v odvětví cukru, je třeba **provést změny ve společné** organizaci trhů v odvětví cukru.

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 3a (nový)

(3a) Trh Společenství v odvětví cukru by mohl být v průběhu prvních čtyř let reformy (od roku 2006 do roku 2010), během nichž bude možné uplatňovat režim restrukturalizace, zvláště rozkolísaný. V jiných zemědělských odvětvích neumožnil systém referenční ceny stabilizovat trhy, ani stanovit spodní cenovou hranici na trhu. V období čtyř let od roku 2006 do roku 2010 je proto nezbytné zachovat systém intervenčních cen, přičemž se bude počítat s případným nákupem cukru intervenčními agenturami. Za tímto účelem je potřeba stanovit intervenční cenu bílého cukru a intervenční cenu surového cukru na úrovni, která zajistí pěstitelům cukrové řepy a cukrové třtiny odpovídající odměnu při současném respektování zájmů spotřebitelů. Tyto cenové záruky pro cukr jsou prospěšné rovněž pro sacharóзовé sirupy, isoglukózu a inulinový sirup, jejichž ceny závisejí na cenách cukru. Od hospodářského roku 2010/2011 bude stanovena referenční cena, která nahradí intervenční systém.

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 5a (nový)

(5a) K zajištění odpovídající životní úrovně pěstitelů cukrové řepy by měla být s ohledem na intervenční ceny pro bílý cukr a obvyklé výnosy 130 kg cukru na tunu řepy standardní jakosti pevně stanovena minimální cena pro kvótovou řepu.

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 6a (nový)

(6a) Vzhledem k tomu, že ve prospěch evropského spotřebitele bude navržena pouze malá část snížení cen cukru (1,5 % u cukru zpracovaného představujícího 70 % celkem vyrobeného cukru; 5 % u cukru stolního představujícího 30 % celkem vyrobeného cukru), je třeba, aby výše referenční/intervenční ceny a minimální ceny cukrové řepy byla zásadně stanovována podle vývoje objemu produkce, dovozu a spotřeby, které zaručují rovnováhu trhu Společenství.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodněn7

(7) K zajištění spravedlivé vyváženosti práv a povinností cukrovarnických podniků a pěstitelů cukrové řepy jsou nutné specifické nástroje. Proto je třeba stanovit standardní ustanovení upravující smluvní vztahy mezi odběrateli a dodavateli cukrové řepy. **Vzhledem k rozdílnosti přírodních, hospodářských a technických podmínek je obtížné spojit v celém Společenství podmínky nákupu cukrové řepy. Mezioborové dohody mezi sdruženími pěstitelů cukrové řepy a cukrovarnickými podniky již existují. Rámcová ustanovení by proto měla stanovit pouze minimální záruky, které potřebují jak pěstitelé cukrové řepy, tak cukrovarnický průmysl k zajištění hladkého fungování trhu v odvětví s možností odchýlit se od některých pravidel v souvislosti s mezioborovými dohodami.**

(7) K zajištění spravedlivé vyváženosti práv a povinností cukrovarnických podniků a pěstitelů cukrové řepy jsou nutné specifické nástroje. Proto je třeba stanovit standardní ustanovení upravující smluvní vztahy mezi odběrateli a dodavateli cukrové řepy. **V případě zvláštních ekonomických problémů, k jejichž jasnému řešení nemohou rámcová ustanovení napomoci, bude možno na základě mezioborových dohod a po konzultaci příslušných oddělení Komise zavést rozsahově a časově omezenou odchylku od některých pravidel.**

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 8

(8) Důvody, které v minulosti vedly Společenství k přijetí režimu produkčních kvót pro cukr, isoglukózu a inulinový cukr, i nadále trvají. Vzhledem k vývoji Společenství i na mezinárodní úrovni je však nutné upravit režim produkce tak, **aby umožnil nové postupy a snížení kvót.** V souladu s předchozím režimem kvót by měl členský stát přidělovat kvóty podnikům usídleným na jeho území. Nová společná organizace trhů v odvětví cukru by měla zachovat právní status kvót do té míry, v jaké podle judikatury Soudního dvora představuje režim kvót mechanismus regulace trhu v odvětví cukru, jehož cílem je zajistit dosažení cílů veřejného zájmu.

(8) Důvody, které v minulosti vedly Společenství k přijetí režimu produkčních kvót pro cukr, isoglukózu a inulinový cukr, i nadále trvají. Vzhledem k vývoji Společenství i na mezinárodní úrovni je však nutné upravit režim produkce **a zejména kvót ve snaze o dosažení rovnováhy trhů v odvětví cukru.** V souladu s předchozím režimem kvót by měl členský stát přidělovat kvóty podnikům usídleným na jeho území. Nová společná organizace trhů v odvětví cukru by měla zachovat právní status kvót do té míry, v jaké podle judikatury Soudního dvora představuje režim kvót mechanismus regulace trhu v odvětví cukru, jehož cílem je zajistit dosažení cílů veřejného zájmu.

Pozměňovací návrh 7

Bod odůvodnění 8a (nový)

(8a) Evropská unie v roce 2000 zavedla režim založený na neomezeném přísunu cukru s nulovým clem z balkánských zemí, a vyvolala tak bezprecedentní zvýšení dovozu způsobené zejména nelegálním obchodem, který zůstal po dlouhou dobu neodhalen. Návrat k regulaci dovozu v roce 2005 umožnil zastavit nelegální přísun cukru do Společenství, a zajistit tak rovnováhu vnitřního trhu.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 8

Bod odůvodnění 8b (nový)

(8b) Hrozí objektivní nebezpečí, že nelegální obchod, který se rozvinul po otevření evropského trhu dovozu cukru s nulovým clem z balkánských zemí bez objemového omezení, bude probíhat i po zavedení iniciativy „vše kromě zbraní“, programu vytvořeného pro nejméně rozvinuté země. Aby mohlo Společenství účinně a racionálně upravovat výrobní kvóty, je potřeba, aby byly k dispozici vhodné regulační mechanismy, které mu umožní zachovat si kontrolu nad nabídkou cukru na trhu a potlačit jakýkoliv obchod nelegální povahy, zdroj narušení trhu a rovnováhy výrobního systému Společenství. Rozvojové země budou rovněž potřebovat významnou pomoc, aby se těmito praktikám mohly bránit a aby byly schopny plně využívat iniciativu „vše kromě zbraní“.

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 8c (nový)

(8c) V případě iniciativy „vše kromě zbraní“, která umožňuje nejméně rozvinutým zemím bezcelní a bezkvótový dovoz cukru, hrozí riziko třístranných obchodů, jejichž výsledování je v běžných finančních podmínkách téměř nemožné a které by poškodily stabilitu trhu Společenství. Tyto třístranné obchody mohou navíc ohrozit samotný rozvoj nejméně rozvinutých zemí, protože z něj budou těžit pouze velké mezinárodní hospodářské subjekty na úkor místního obyvatelstva, které je závislé na produkci cukru. Vzhledem k tomu, že mnohé rozvojové země jsou ve skutečnosti závislé na cukru v produkčních režimech zaměřených výhradně na vývoz, je nezbytné zajistit, aby hrozba třístranných obchodů nebránila rozvojem zemím v přístupu na trhy EU.

Pozměňovací návrh 10

Bod odůvodnění 9

(9) V návaznosti na nedávná rozhodnutí zvláštní skupiny Světové obchodní organizace (WTO) o vývozních subvencích a odvolacího orgánu o vývozních subvencích EU pro cukr a v zájmu zajištění hladkého přechodu z předchozího na současný režim kvót pro hospodářské subjekty ve Společenství by mělo být v hospodářském roce 2006/2007 umožněno přidělení dodatečné kvóty cukrovarnickým podnikům, které v hospodářském roce 2004/2005 vyráběly cukr C, a to za podmínek, které berou v úvahu nižší hodnotu cukru C.

vypouští se

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 11

Bod odůvodnění 9a (nový)

(9a) Ubývání ropných zdrojů ve světě přispělo k nebyvalému vzestupu cen surové ropy. Produkce lihu v rámci odvětví cukru je v této souvislosti významným přínosem pro rozvoj alternativních energií. Vzhledem k dopadu reformy společné organizace trhů na objemy produkce je vhodné takový rozvoj plánovat a podporovat a nabídnout v tomto směru odvětví cukru možnosti rozvoje tím, že odbytiště bioetanolu budou jasně začleněna do produkce mimo kvóty.

Pozměňovací návrh 78

Bod odůvodnění 9b (nový)

(9b) EU by se měla snažit co nejdříve zrušit vývozní subvence, nejpozději do roku 2013.

Pozměňovací návrh 12

Bod odůvodnění 10a (nový)

(10a) Podniky, kterým byly přiděleny dodatečné kvóty na isoglukózu, se však musejí předem zříci podpory poskytované v rámci dočasného režimu restrukturalizace cukrovarnického průmyslu.

Pozměňovací návrh 13

Bod odůvodnění 11

(11) Pro zajištění výrazného snížení výroby cukru, isoglukózy a inulinového sirupu ve Společenství by Komise měla mít právo po zániku restrukturalizačního fondu v roce 2010 upravit kvóty na udržitelnou úroveň.

(11) Pro zajištění vyváženého trhu Společenství by v odůvodněných případech Rada na návrh Komise a po konzultaci Evropského parlamentu, měla mít právo upravit kvóty pro cukr, isoglukózu a inulinový sirup na udržitelnou úroveň.

Pozměňovací návrh 14

Bod odůvodnění 15a (nový)

(15a) Je nutné zajistit, aby chemický a farmaceutický průmysl mohl získávat cukr za světovou tržní cenu.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 15
Bod odůvodnění 28a (nový)

(28a) Je potřeba posílit pravidla označování původu, aby se zabránilo určování původu podle procesu rafinace.

Pozměňovací návrh 16
Bod odůvodnění 29

(29) Společenství má několik preferenčních opatření pro přístup na trh pro třetí země, která těmto zemím umožňují vyvážet za příznivých podmínek do Společenství třtinový cukr. Proto je nutné vyhodnotit potřebu cukru určeného k rafinaci na straně rafinerií a za jistých podmínek vyhradit dovozní licence rafineriím na plný provoz ve Společenství.

(29) Společenství má několik preferenčních opatření pro přístup na trh pro třetí země, která těmto zemím umožňují vyvážet za příznivých podmínek do Společenství třtinový cukr. Proto je nutné vyhodnotit potřebu cukru určeného k rafinaci na straně rafinerií a za jistých podmínek vyhradit dovozní licence rafineriím na plný provoz ve Společenství. **Avšak od hospodářského roku 2009/2010 by měly být dovozní licence vydávány také jiným cukrovarům.**

Pozměňovací návrh 17
Bod odůvodnění 29a (nový)

(29a) Preferenční přístup na trhy pro cukrové výrobky z nejméně rozvinutých zemí by měl být dočasně pozastaven v případech, kdy jejich vývozy do Evropské unie po odečtení množství na jiné účely, především domácí spotřebu a vývoz do třetích zemí, převyšují kapacitu jejich domácí produkce. Komise by proto měla od zemí, které mají z tohoto režimu prospěch, obdržet informace s údaji o jejich domácí produkci a spotřebě cukru, jakož i o jejich dovozech a vývozech cukru. Tyto číselné údaje by rovněž měly zahrnovat údaje o cukru ve zpracovaných výrobcích.

Pozměňovací návrh 18
Bod odůvodnění 29b (nový)

(29b) Země, které mají prospěch ze všeobecného systému preferencí, by měly mít zakázáno používat cukr pocházející ze třetích zemí, které nepatří do skupiny nejméně rozvinutých zemí, v produktech, které chtějí prodávat v EU v rámci systému preferenčního přístupu.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 20

Bod odůvodnění 32

(32) Dodržování množstevních limitů je třeba zajistit spolehlivým a účinným systémem kontroly. Za tímto účelem je třeba podmínit poskytnutí vývozních náhrad předložením vývozní licence. Vývozní náhrady musí být poskytovány v rámci disponibilních limitů podle konkrétní situace u každého dotyčného produktu. Odchytky od tohoto pravidla lze povolit pouze u zpracovaných produktů, které nejsou uvedeny v příloze I Smlouvy a na které se nevztahují objemové limity. Je třeba stanovit možnost odchýlit se od přísného dodržování pravidel pro správu v případě produktů, u jejichž vývozu s náhradou není pravděpodobné, že dojde k překročení stanovených množství.

(32) Dodržování množstevních limitů je třeba zajistit spolehlivým a účinným systémem kontroly. Za tímto účelem je třeba podmínit **jak** poskytnutí vývozních náhrad, **tak vývozy cukru, které nepodléhají kvótám**, předložením vývozní licence. Vývozní náhrady musí být poskytovány v rámci disponibilních limitů podle konkrétní situace u každého dotyčného produktu. Odchytky od tohoto pravidla lze povolit pouze u zpracovaných produktů, které nejsou uvedeny v příloze I Smlouvy a na které se nevztahují objemové limity. Je třeba stanovit možnost odchýlit se od přísného dodržování pravidel pro správu v případě produktů, u jejichž vývozu s náhradou není pravděpodobné, že dojde k překročení stanovených množství.

Pozměňovací návrh 21

Bod odůvodnění 34

(34) Je vhodné stanovit možnost přijmout opatření v případě, že podstatný nárůst nebo pokles cen narušuje nebo může narušit trh Společenství. **Tato opatření mohou** na nezbytně dlouhou dobu zahrnovat otevření kvóty se sníženým clem pro dovoz cukru ze světového trhu

(34) Je vhodné stanovit možnost přijmout opatření v případě, že podstatný nárůst nebo pokles cen narušuje nebo může narušit trh Společenství. **V případě nedostatečné produkce ve Společenství mohou tato opatření** na nezbytně dlouhou dobu zahrnovat otevření kvóty se sníženým clem pro dovoz cukru ze světového trhu.

Pozměňovací návrh 22

Bod odůvodnění 38

(38) Charakteristiky produkce cukru v nejvzdálenějších regionech Společenství odlišují tuto produkci od produkce cukru ve zbytku Společenství. Proto by tomuto odvětví měla být poskytnuta podpora prostřednictvím přidělení zdrojů zemědělcům v těchto regionech poté, co vstoupí v platnost programy podpory ve prospěch místní produkce, které členské státy sestaví na základě nařízení Rady (ES) č. .../2005 ze dne ..., kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie.

(38) Charakteristiky produkce cukru v nejvzdálenějších regionech Společenství odlišují tuto produkci od produkce cukru ve zbytku Společenství. Proto by tomuto odvětví měla být poskytnuta podpora prostřednictvím přidělení zdrojů zemědělcům v těchto regionech poté, co vstoupí v platnost programy podpory ve prospěch místní produkce, které členské státy sestaví na základě nařízení Rady (ES) č. .../2005 ze dne ..., kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie. **Je rovněž nutné počítat se zvláštní pomocí oblastem a regionům Společenství postiženým hospodářskými a sociálními problémy.**

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 23

Bod odůvodnění 40

(40) Přejít od ustanovení nařízení (ES) č. 1260/2001 k ustanovením tohoto nařízení by mohl způsobit obtíže, kterými se toto nařízení nezabývá. Mají-li se tyto obtíže řešit, je třeba umožnit Komisi, aby přijímala přechodná opatření.

(40) Přejít od ustanovení nařízení (ES) č. 1260/2001 k ustanovením tohoto nařízení by mohl způsobit obtíže, **jako je například nejistota v oblastech, kde probíhá podzimní setí na hospodářský rok 2006/2007**, kterými se toto nařízení nezabývá. Mají-li se tyto obtíže řešit, je třeba umožnit Komisi, aby přijímala přechodná opatření.

Pozměňovací návrh 24

Bod odůvodnění 40a (nový)

(40a) V rámci restrukturalizace evropského cukrovarnického průmyslu je nezbytné, aby Rada zajistila připravenost evropských strukturálních fondů a všech nástrojů politiky sociální soudržnosti s cílem optimalizovat řízení této restrukturalizace a podporovat vytváření nových pracovních míst.

Rozsah plánované reformy, která bude v krátké době provedena zejména ve venkovských oblastech a bude zahrnovat různé druhy hospodářské činnosti, vyžaduje, aby byly urychleně vytvořeny regionální programy za podpory evropských strukturálních fondů a všech nástrojů politiky sociální soudržnosti. Tento postup je v souladu s cíli Lisabonské strategie a evropské strategie zaměstnanosti, s hlavními směry politik navrhovaných Komisí v oblasti soudržnosti pro období 2007–2013 a zvláště pak se sdělením Komise o restrukturalizaci a zaměstnanosti ⁽¹⁾.

Toto sdělení zdůrazňuje zvláště soudržnost EU v pokrytí nákladů na provádění politiky (bod 1.1) a potřebu použít veškeré finanční mechanismy Společenství a hlavní finanční mechanismy, kterými členské státy disponují a které doplňkově uplatní ke zvládnutí ekonomických změn a na zmírnění dopadů na zaměstnanost (bod 2.1.3).

⁽¹⁾ Sdělení Komise „Restrukturalizace a zaměstnanost – Předvídání restrukturalizací a doprovodná opatření pro rozvoj zaměstnanosti: úloha Evropské unie“, (KOM(2005)0120).

Pozměňovací návrh 25

Čl. 1 odst. 1a (nový)

1a. Společná organizace trhů v odvětví cukru usiluje o dosažení cílů stanovených v článku 33 Smlouvy a zejména o stabilizaci trhů, posílení tržní orientace Společenství v režimu cukru a o zajištění odpovídající životní úrovně zemědělského obyvatelstva v rámci odvětví cukru.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 26

Čl. 2 bod 6a (nový)

6a. „vyváženým cukrem“, „vyváženou isoglukózou“ a „vyváženým inulinovým sirupem“ množství cukru, isoglukózy nebo inulinového sirupu vyvážené do třetích zemí během daného hospodářského roku v mezích vyplývajících z dohod uzavřených v souladu s článkem 300 Smlouvy;

Pozměňovací návrh 27

Čl. 2 bod 7

7. „přebytkovým cukrem“, „přebytkovou isoglukózou“ a „přebytkovým inulinovým sirupem“ jakékoliv množství cukru, isoglukózy nebo inulinového sirupu vyrobené za určitý hospodářský rok nad rámec příslušných množství podle bodů 5 a 6;

7. „přebytkovým cukrem“, „přebytkovou isoglukózou“ a „přebytkovým inulinovým sirupem“ jakékoliv množství cukru, isoglukózy nebo inulinového sirupu vyrobené za určitý hospodářský rok nad rámec příslušných množství podle bodů 5, 6 a **6a**;

Pozměňovací návrh 28

Čl. 2 bod 11a (nový)

11a. „preferenčním cukrem pocházejícím z nejméně rozvinutých zemí“ množství vyrobené a vyvezené z konkrétní nejméně rozvinuté země a přesahující množství určené ke spotřebě, které bylo ohlášeno Mezinárodní organizací cukru;

Pozměňovací návrh 29

Článek 2a (nový)

Článek 2a**Režim cen**

1. V hospodářských letech 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 a 2009/2010 se v souladu s prováděcími pravidly stanovenými v článku 17a uplatňuje intervenční systém založený na intervenční ceně;

2. Od hospodářského roku 2010/2011 je intervenční systém nahrazen systémem založeným na referenční ceně.

Pozměňovací návrh 30

Článek 3

Referenční ceny

1. U bílého cukru činí referenční cena:

- a) 631,9 EUR za tunu pro hospodářský rok 2006/2007,
- b) **476,5 EUR** za tunu pro hospodářský rok 2007/2008,
- c) **449,9 EUR** za tunu pro hospodářský rok 2008/2009,
- d) **385,5 EUR** za tunu od hospodářského roku 2009/2010.

Referenční/intervenční ceny

1. U bílého cukru činí referenční/**intervenční** cena:

- a) 631,9 EUR za tunu pro hospodářský rok 2006/2007,
- b) **571,2 EUR** za tunu pro hospodářský rok 2007/2008,
- c) **525,8 EUR** za tunu pro hospodářský rok 2008/2009,
- d) **442,3 EUR** za tunu od hospodářského roku 2009/2010.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

2. U surového cukru činí referenční cena:
- a) 496,8 EUR za tunu pro hospodářský rok 2006/2007,
 - b) **394,9 EUR** za tunu pro hospodářský rok 2007/2008,
 - c) **372,9 EUR** za tunu pro hospodářský rok 2008/2009,
 - d) **319,5 EUR** za tunu od hospodářského roku 2009/2010.
3. Referenční ceny uvedené v odstavcích 1 a 2 se vztahují na nebalené zboží, ze závodu, naložené na dopravní prostředek, který si zvolil odběratel. Tyto ceny se vztahují na bílý cukr a surový cukr standardní jakosti podle přílohy I.

2. U surového cukru činí referenční/**intervenční** cena:
- a) 496,8 EUR za tunu pro hospodářský rok 2006/2007,
 - b) **496,8 EUR** za tunu pro hospodářský rok 2007/2008,
 - c) **441,2 EUR** za tunu pro hospodářský rok 2008/2009,
 - d) **366,6 EUR** za tunu od hospodářského roku 2009/2010.
3. Referenční/**intervenční** ceny uvedené v odstavcích 1 a 2 se vztahují na nebalené zboží, ze závodu, naložené na dopravní prostředek, který si zvolil odběratel. Tyto ceny se vztahují na bílý cukr a surový cukr standardní jakosti podle přílohy I.

Pozměňovací návrh 31

Čl. 5 odst. 1

1. Minimální cena kvótové cukrové řepy činí:
- a) 32,86 EUR za tunu pro hospodářský rok 2006/2007,
 - b) **25,05 EUR** za tunu od hospodářského roku 2007/2008.

1. Minimální cena kvótové cukrové řepy činí:
- a) 32,86 EUR za tunu pro hospodářský rok 2006/2007,
 - b) **31,6 EUR** za tunu od hospodářského roku 2007/2008,
 - ba) 30,6 EUR za tunu od hospodářského roku 2008/2009,**
 - bb) 29,4 EUR za tunu od hospodářského roku 2009/2010.**

Minimální cena kvótové cukrové řepy však může být mezioborovou dohodou snížena nejvýše o 10 %.

Pozměňovací návrh 32

Čl. 5 odst. 2

2. Minimální cena uvedená v odstavci 1 se vztahuje na cukrovou řepu standardní jakosti podle přílohy I

2. Minimální cena uvedená v odstavci 1 se vztahuje na cukrovou řepu standardní jakosti podle přílohy I **a odpovídá produkci 130 kg kvótového cukru.**

Tato cena se rozumí pro „dodání na místo určení“.

Pozměňovací návrh 33

Čl. 5 odst. 4

4. U množství cukrové řepy odpovídajících množstvím průmyslového cukru **nebo přebytkového cukru, na něž se vztahuje přebytkový poplatek podle článku 15, upraví dotčený cukrovarnický podnik nákupní cenu tak, aby se přinejmenším rovnala minimální ceně za kvótovou cukrovou řepu.**

4. U množství cukrové řepy odpovídajících množstvím průmyslového cukru **je dotyčný cukrovarnický podnik povinen zaplatit minimálně cenu stanovenou mezioborovou dohodou s ohledem na přidanou hodnotu cukru, na vztah mezi úřední cenou cukru a kvótové řepy po období restrukturalizace a s ohledem na obvyklý výnos 130 kg na tunu řepy s obsahem cukru 16 %.**

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 34

Čl. 5 odst. 4a (nový)

4a. Pro množství cukrové řepy odpovídající přebytkovému množství, která podle článku 15 podléhají přebytkovému poplatku nebo jsou dodávány na trh Společenství bez přebytkového poplatku, musejí dotyčné cukrovarnické podniky přizpůsobit nákupní cenu tak, aby odpovídala alespoň minimální ceně pro kvótovou cukrovou řepu.

Pozměňovací návrh 36

Článek 8

Článek 8

vypouští se

Dodatečná kvóta na cukr

1. Nejpozději do 31. července 2006 mohou cukrovarnické podniky, které v hospodářském roce 2004/2005 vyráběly cukr C podle nařízení (ES) č. 1260/2001, požádat členský stát, v němž jsou usazeny, o přidělení dodatečné kvóty v rámci celkového množství stanoveného v příloze IV. Dodatečné kvóty se přidělují podle objektivních a nediskriminačních kritérií.

2. Pokud poptávka po dodatečných kvótách přesáhne dostupné vnitrostátní množství, dotčený členský stát zajistí poměrné snížení množství, která mají být přidělena.

3. Z dodatečných kvót přidělovaných podnikům podle odstavců 1 a 2 se odvádí jednorázová částka. Tato částka se stanoví jako částka odpovídající úrovni restrukturalizační podpory platné v hospodářském roce 2006/2007. Vybírá se za tunu přidělené dodatečné kvóty.

4. Celkovou jednorázovou částku placenou v souladu s odstavcem 3 předloží členský stát k úhradě podnikům na jeho území, kterým byla přidělena dodatečná kvóta.

Dotčené cukrovarnické podniky zaplatí jednorázovou částku v termínu, který stanoví členský stát. Nejzazším termínem je 28. únor 2007

5. Pokud cukrovarnický podnik nezaplatí jednorázovou částku do 28. února 2007, nejsou dodatečné kvóty považovány za přidělené dotčenému cukrovarnickému podniku.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 37

Článek 9

Článek 9

vypouští se

Dodatečné kvóty na isoglukózu

V hospodářském roce 2006/2007 se k celkové výši kvóty na isoglukózu stanovené v příloze III přidává kvóta na isoglukózu ve výši 100 000 tun. V každém z hospodářských roků 2007/2008 a 2008/2009 se ke kvótě pro předchozí hospodářský rok přidává další kvóta na isoglukózu ve výši 100 000 tun.

Členské státy přidělí dodatečné kvóty podnikům poměrně podle kvót na isoglukózu přidělených v souladu s čl. 7 odst. 2.

Pozměňovací návrh 38

Čl. 10 odst. 2

2. S ohledem na výsledky režimu restrukturalizace podle nařízení Rady (ES) č./2005 (nařízení o restrukturalizaci rozhodne **Komise** nejpozději do února 2010 postupem podle článku 39 odst. 2) o tom, o jaký společný procentuální podíl je nutné stávající kvóty na cukr, isoglukózu a inulinový sirup pro každý členský stát nebo region snížit, aby se zabránilo vzniku nerovnováhy na trhu v hospodářských rocích od roku 2010/2011.

2. **Na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem**, s ohledem na výsledky režimu restrukturalizace podle nařízení Rady (ES) č./2005 (nařízení o restrukturalizaci), rozhodne **Rada** nejpozději do února 2010 postupem podle článku 39 odst. 2) o tom, o jaký společný procentuální podíl je nutné stávající kvóty na cukr, isoglukózu a inulinový sirup pro každý členský stát nebo region snížit, aby se zabránilo vzniku nerovnováhy na trhu v hospodářských rocích od roku 2010/2011.

Pozměňovací návrh 39

Čl. 12 písm. ca) (nové)

ca) **vyvezou do třetích zemí v souladu s podmínkami stanovenými tímto nařízením.**

Pozměňovací návrh 40

Článek 12a (nový)

Článek 12a

Odbytiště pro přebytečný cukr

Komise vypracuje studii s cílem určit přechodná odbytiště pro přebytek cukru s využitím v energetické oblasti.

Pozměňovací návrh 41

Čl. 13 odst. 1 písm. a)

a) byl(a) předmětem smlouvy o dodávce uzavřené před koncem hospodářského roku mezi výrobcem a uživatelem, kteří byli **oba** schváleni podle článku 17;

a) byl(a) předmětem smlouvy o dodávce uzavřené před koncem hospodářského roku mezi výrobcem **nebo dodavatelem** a uživatelem, kteří byli schváleni podle článku 17;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 42

Čl. 13 odst. 2 písm. a)

a) alkohol, rum, živé kvasinky a „Rinse appelstroop“;

a) alkohol, **bioetanol s využitím v energetické oblasti**, rum, živé kvasinky a „Rinse appelstroop“;

Pozměňovací návrh 43

Čl. 13 odst. 2 písm. b)

b) průmyslové výrobky bez obsahu cukru, při jejichž zpracování se však používá množství cukru, isoglukózy nebo inulinového sirupu, **které převyšuje 50 % hmotnosti konečného výrobku;**b) průmyslové výrobky bez obsahu cukru, při jejichž zpracování se však používá množství cukru, isoglukózy nebo inulinového sirupu **jako základního výrobku;**

Pozměňovací návrh 44

Čl. 13 odst. 3 první pododstavec

3. Pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. b) až e) **může být poskytnuta** produkční náhrada, pokud přebytečný cukr, přebytečná isoglukóza nebo přebytečný inulinový sirup k výrobě produktů podle odst. 2 písm. b) a c) tohoto článku nejsou dostupné za cenu odpovídající cenám na světovém trhu.

3. Pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. b) až e) **se poskytne** produkční náhrada, pokud přebytečný cukr, přebytečná isoglukóza nebo přebytečný inulinový sirup k výrobě produktů podle odst. 2 písm. b) a c) tohoto článku nejsou dostupné za cenu odpovídající cenám na světovém trhu.

Pozměňovací návrh 45

Čl. 13 odst. 3 třetí pododstavec

Produkční náhrada se stanoví zejména s ohledem na náklady související s použitím dovezeného cukru, které by musel průmysl hradit v případě zásobování na světovém trhu, a na cenu přebytečného cukru dostupného na trhu Společenství nebo na referenční cenu, pokud přebytečný cukr není k dispozici.

Produkční náhrada se stanoví zejména s ohledem na náklady související s použitím dovezeného cukru, které by musel průmysl hradit v případě zásobování na světovém trhu, a na cenu přebytečného cukru dostupného na trhu Společenství nebo na referenční **intervenční** cenu, pokud přebytečný cukr není k dispozici.

Pozměňovací návrh 46

Čl. 14 odst. 2 první pododstavec písm. a)

a) sdělí dotčenému členskému státu nejpozději do **31. ledna** daného hospodářského roku množství cukru, isoglukózy nebo inulinového sirupu, která převádí do následujícího hospodářského roku.a) sdělí dotčenému členskému státu nejpozději do **15. února** daného hospodářského roku množství cukru, isoglukózy nebo inulinového sirupu, která převádí do následujícího hospodářského roku.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 47

Čl.14 odst. 2 druhý pododstavec návětí

Datum **31. ledna** podle prvního pododstavce písm. a) je však nahrazeno

Datum **15. února** podle prvního pododstavce písm. a) je však nahrazeno:

Pozměňovací návrh 48

Čl. 14 odst. 2 druhý pododstavec písm. b)

b) u podniků usazených ve Spojeném království datem 15. února:

vypouští se

Pozměňovací návrh 49

Čl. 15 odst. 1 písm. a)

a) přebytkového cukru, přebytkové isoglukózy a přebytkového inulinového sirupu vyrobených v kterémkoli hospodářském roce, kromě množství převedených na výrobu v rámci kvót pro následující hospodářský rok a skladovaných v souladu s článkem 14 nebo množství podle čl. 12 písm. c);

a) přebytkového cukru, přebytkové isoglukózy a přebytkového inulinového sirupu vyrobených v kterémkoli hospodářském roce, kromě množství **vyvážených do třetích zemí v mezích dohod uzavřených v souladu s článkem 300 Smlouvy** nebo převedených na výrobu v rámci kvót pro následující hospodářský rok a skladovaných v souladu s článkem 14 nebo množství podle čl. 12 písm. c) **a množství, jehož vývoz bude možný podle čl. 12 písm. ca);**

Pozměňovací návrh 50

Čl. 15 odst. 1 písm b)

b) průmyslového cukru, průmyslové isoglukózy a průmyslového inulinového sirupu, u nichž není do data, jež má být stanoveno, doloženo, že byly zpracovány na jeden z produktů podle čl. 13 odst. 2;

b) průmyslového cukru, průmyslové isoglukózy a průmyslového inulinového sirupu, u nichž není do data, jež má být stanoveno, doloženo, že byly zpracovány **v odběratelském podniku** na jeden z produktů podle čl. 13 odst. 2;

Pozměňovací návrh 51

Čl. 15 odst. 1 písm ca) (nové)

ca) přebytkového cukru, přebytkové isoglukózy nebo přebytkového inulinového sirupu, pro něž nebyl včas dodán doklad o vývozu.

Pozměňovací návrh 52

Čl. 15 odst. 3

3. Přebytkový poplatek placený v souladu s odstavcem 1 předloží členský stát k úhradě podnikům na jeho území v závislosti na množstvích produkce podle odstavce 1, které byly u podniků zjištěny pro daný hospodářský rok.

3. Přebytkový poplatek placený v souladu s odstavcem 1 předloží členský stát k úhradě podnikům na jeho území v závislosti na množstvích produkce podle odstavce 1, které byly u podniků zjištěny pro daný hospodářský rok. **Pokud však jde o množství uvedená v odst. 1 písm. b), přebytkový poplatek platí průmysloví uživatelé cukru.**

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 53

Čl. 16 odst. 4

4. Podniky vyrábějící cukr a inulinový sirup ve Společenství mohou **od pěstitelů** cukrové řepy a cukrové třtiny **nebo od dodavatelů** čekanky **požadovat, aby nesli** 50 % dotčené produkční dávky.

4. Podniky vyrábějící cukr a inulinový sirup ve Společenství **se mohou v rámci mezioborových dohod podílet na platbě produkční dávky společně s pěstiteli** cukrové řepy, cukrové třtiny **a čekanky. Podíl pěstitelů cukrové řepy, cukrové třtiny a čekanky nemůže přesáhnout** 50 % dotčené produkční dávky.

Pozměňovací návrh 54

Článek 17a (nový)

Článek 17a

Intervenční režim

1. V hospodářských letech 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 a 2009/2010 má intervenční agentura určená každým členským státem, který vyrábí cukr, v souladu s postupem stanoveným v čl. 39 odst. 2, povinnost vykupovat bílý cukr a surový cukr vyrobený v rámci kvóty z cukrové řepy nebo třtiny sklizené ve Společenství, který je jí nabídnut, pokud byla pro příslušný cukr mezi nabízejícím subjektem a výše uvedenou agenturou předem uzavřena smlouva o skladování. Neodpovídá-li jakost cukru jakosti druhu, pro který byla stanovena intervenční cena, přizpůsobí se tato cena uplatněním přírážky nebo slevy.

2. V hospodářských letech 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 a 2009/2010 vykupují intervenční agentury v daném případě za intervenční cenu platnou pro oblast, ve které se cukr nachází v okamžiku nákupu.

3. V hospodářských letech 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 a 2009/2010 mohou intervenční agentury prodávat pouze za cenu vyšší, než je cena intervenční.

Pozměňovací návrh 55

Čl. 19 odst. 1 první pododstavec

1. V zájmu zachování strukturální rovnováhy trhu na cenové hladině blízké referenční ceně může být, s ohledem na závazky Společenství plynoucí z dohod uzavřených v souladu s článkem 300 Smlouvy, z trhu až do začátku následujícího hospodářského roku stažen určitý procentuální podíl kvótového cukru, kvótové isoglukózy a kvótového inulinového sirupu, společný pro všechny členské státy.

1. V zájmu zachování strukturální rovnováhy trhu na cenové hladině blízké referenční **intervenční** ceně může být, s ohledem na závazky Společenství plynoucí z dohod uzavřených v souladu s článkem 300 Smlouvy, z trhu až do začátku následujícího hospodářského roku stažen určitý procentuální podíl kvótového cukru, kvótové isoglukózy a kvótového inulinového sirupu, společný pro všechny členské státy.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 56

Čl. 19 odst. 3 druhý pododstavec druhá odrážka

— doplňkovou výrobu v rámci kvóty;

— doplňkovou výrobu v rámci kvóty, **kteřa může dosáhnout 105 %.**

Pozměňovací návrh 57

Čl. 25 odst. 1a (nový)

1a. Pokud dovoz z nejméně rozvinutých zemí přesáhne objem zajišťující čistou rovnováhu mezi obvyklou úrovní produkční kapacity a obvyklou úrovní domácí spotřeby dané země, Komise tento dovoz z dotyčné země pozastaví.

Pozměňovací návrh 58

Čl. 25 odst. 2 první pododstavec

2. Pokud nastane situace uvedená v **odstavci 1**, rozhodne Komise na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu o nezbytných opatřeních.

2. Pokud nastane situace uvedená v **odstavci 1 nebo 1a**, rozhodne Komise na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu o nezbytných opatřeních

Pozměňovací návrh 59

Článek 25a (nový)

Článek 25a**Objem preferenčních dovozů**

Pokud se uplatní článek 18 nebo pokud jsou preferenční dovozy cukru vyšší než objem předpokládaný v článku 19, přijme Komise opatření nutná k plnění čl. 27 odst. 2 a 3.

Pozměňovací návrh 60

Čl. 26 odst. 3

3. Pokud produkční náhrada podle čl. 13 odst. 3 nezaručuje potřebné zásobování pro výrobu produktů uvedených v čl. 13 odst. 2, **může** Komise **pro určitá množství zcela nebo zčásti pozastavit** ukládání dovozních cel na **bílý** cukr kódu KN 1701 a isoglukózu kódů KN 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 a 1702 90 30.

3. Pokud produkční náhrada podle čl. 13 odst. 3 nezaručuje potřebné zásobování pro výrobu produktů uvedených v čl. 13 odst. 2, Komise **pozastaví** ukládání dovozních cel na cukr kódu KN 1701 a isoglukózu kódů KN 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 a 1702 90 30.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 61

Článek 27a (nový)

Článek 27a

Dovoz z nejméně rozvinutých zemí

1. Dovoz cukru z nejméně rozvinutých zemí podléhá clu podle společného celního sazebníku, jenž zůstává na stávající úrovni až do 1. července 2012. Toto clo podle společného celního sazebníku se dne 1. července 2012 sníží o 20 %, dne 1. července 2013 o 50 % a dne 1. července 2014 o 80 %. Od 1. července 2015 se přestane uplatňovat úplně.

2. Až do úplného pozastavení cla podle společného celního sazebníku podle odstavce 1 je každý hospodářský rok otevřena souhrnná celní kvóta s nulovou celní sazbou pro produkty položky 1701 pocházející z nejméně rozvinutých zemí. Počáteční celní kvóty pro hospodářský rok 2006/2007 se stanoví na 149 212 tun vyjádřených jako ekvivalent bílého cukru pro produkty položky 1701. Pro každý následující hospodářský rok se kvóty pro produkty položky 1701 zvyšují o 27 % oproti kvótám pro předchozí hospodářský rok.

3. Pokud počínaje hospodářským rokem 2010/2011 přesáhne dovoz cukru z nejméně rozvinutých zemí objem zajišťující čistou rovnováhu mezi úrovní produkce a domácí spotřeby jedné či více z těchto zemí, jež se stanoví na základě prohlášení této země v Mezinárodní organizaci cukru, může Komise v souladu s článkem 25 na žádost členského státu nebo ze svého vlastního podnětu tento dovoz pozastavit.

Pozměňovací návrh 62

Čl. 28 odst. 1

1. Celní kvóty pro dovoz produktů uvedených v čl. 1 odst. 1, které vyplývají z dohod uzavřených podle článku 300 Smlouvy nebo z jiných aktů Rady, otevírá a spravuje Komise podle prováděcích pravidel stanovených postupem podle čl. 39 odst. 2 tohoto nařízení.

1. Celní kvóty pro dovoz produktů uvedených v čl. 1 odst. 1, které vyplývají z dohod uzavřených podle článku 300 Smlouvy nebo z jiných aktů Rady, otevírá a spravuje Komise podle prováděcích pravidel stanovených postupem podle čl. 39 odst. 2 tohoto nařízení **a podle článků 308a, 308b a 308c nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, které stanoví některá prováděcí opatření k nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽¹⁾.**

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 883/2005 (Úř. věst. L 148, 11.6.2005, s. 5).

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 63

Čl. 28 odst. 3a (nový)

3a. V případech, kdy Komise zjistí, že existuje dostatek důkazů o podvodu nebo o tom, že nebyla zajištěna administrativní spolupráce nutná k ověření dokladu o původu nebo že došlo ke značnému nárůstu dovozu do Společenství nad úroveň běžné produkce a vývozní kapacity, může na období šesti měsíců přijmout opatření k celkovému nebo částečnému pozastavení uplatňování celních kvót, pokud předtím:

- a) informuje výbor uvedený v čl. 39 odst. 1;
- b) vyzve členské státy k přijetí preventivních opatření, která jsou nezbytná k zajištění finančních zájmů Společenství;
- c) zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie stanovisko, kde se uvádí, že lze důvodně pochybovat o zákonném uplatňování celních kvót, což zpochybňuje právo přijímající země nebo území i nadále využívat výhod těchto režimů.

Pozměňovací návrh 64

Čl. 29 odst. 2 první pododstavec

2. Dovošní licence pro cukr určený k rafinaci se vydávají pouze **rafineriím na plný provoz**, za předpokladu, že dotčená množství jsou nižší než tradiční potřeba zásobování podle odstavce 1. Uvedené licence se vydávají na 75 % cukru z AKT/Indie, než jsou k dispozici pro jakýkoli jiný cukr. Mohou se převádět pouze mezi rafineriemi na plný provoz a jejich platnost končí na konci hospodářského roku, na který byly vydány.

2. Dovošní licence pro cukr určený k rafinaci se vydávají pouze za předpokladu, že dotčená množství jsou nižší než tradiční potřeba zásobování podle odstavce 1. Uvedené licence se vydávají na 75 % cukru z AKT/Indie, než jsou k dispozici pro jakýkoli jiný cukr. Mohou se převádět pouze mezi rafineriemi na plný provoz a jejich platnost končí na konci hospodářského roku, na který byly vydány.

Pozměňovací návrh 72

Čl. 29 odst. 2 pododstavec 2

Tento odstavec se použije pro hospodářské roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 a pro první tři měsíce každého následujícího hospodářského roku.

V případě ztrátových oblastí mohou výrobci cukru provádět v omezeném rozsahu rafinaci cukru pocházejícího z dovozu.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 66

Článek 31a (nový)

Článek 31a**Kontrola preferenčních dovozů**

Preferenční dovozy z nejméně rozvinutých zemí světa nepřevyšují množství místní produkce cukru a jsou odděleny od objemů potřebných k domácí spotřebě v dotyčných zemích.

Pozměňovací návrh 67

Čl. 40 odst. 1 písm. a)

- a) prováděcí pravidla k článkům 3 až 6, zvláště prováděcí pravidla týkající se přírážek a srážek, které se použijí pro odchylky od standardní jakosti u referenční ceny podle čl. 3 odst. 3 a minimální ceny podle čl. 5 odst. 3;

- a) prováděcí pravidla k článkům 3 až 6, zvláště prováděcí pravidla týkající se přírážek a srážek, které se použijí pro odchylky od standardní jakosti u referenční/intervenční ceny podle čl. 3 odst. 3 a minimální ceny podle čl. 5 odst. 3;

Pozměňovací návrh 68

Čl. 40 odst. 1 písm. c)

- c) prováděcí pravidla k článkům 13, 14 a 15, a zejména podmínky pro poskytování produkčních náhrad, výše těchto náhrad a množství, na něž může být tato náhrada poskytnuta;

- c) prováděcí pravidla k článkům 13, 14 a 15, a zejména **podmínky pro poskytování vývozních povolení pro cukr a isoglukózu, které nepodléhají kvótám**, podmínky pro poskytování produkčních náhrad, výše těchto náhrad a množství, na něž může být tato náhrada poskytnuta;

Pozměňovací návrh 69

Článek 44

Postupem podle čl. 39 odst. 2 mohou být přijata přechodná opatření pro usnadnění přechodu od pravidel uvedených v nařízení (ES) č. 1260/2001 k pravidlům stanoveným tímto nařízením.

Postupem podle čl. 39 odst. 2 mohou být přijata přechodná opatření pro usnadnění přechodu od pravidel uvedených v nařízení (ES) č. 1260/2001 k pravidlům stanoveným tímto nařízením. **Zejména bude zvýšena kvóta pro hospodářský rok 2005/2006 v členských státech, kde probíhá setí na podzim, a to v poměru k objemu cukru získaného z mleté řepy před 30. zářím 2006. Tato řepa bude podléhat ustanovením o cenách a smluvních ujednáních stanovených v nařízení (ES) č. 1260/2001.**

Čtvrtek, 19. ledna 2006

P6_TA(2006)0024

Režim podpory zemědělců (cukr) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o změně nařízení (ES) č. 1782/2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce (KOM(2005)0263 – C6-0244/2005 – 2005/0119(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0263) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 37 odst. 2 třetí pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0244/2005),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova a na stanovisko Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0392/2005),
- 1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
- 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
- 3. považuje za nepřijatelné, aby Rada, aniž by obdržela stanovisko Parlamentu, oznámila dosažení politické dohody o reformě režimu cukru, který bude mít v budoucnosti radikální dopad na dané odvětví v mnoha členských státech. Rada nemůže v žádném případě uzavřít konečnou politickou dohodu před ukončením postupu konzultace s Parlamentem;
- 4. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
- 5. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
- 6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 1

(1) Nařízením Rady (ES) č./2005 (reforma v odvětví cukru) o společné organizaci trhů v odvětví cukru se stanoví důležitá reforma společné organizace trhu v odvětví cukru. Opatření zaváděná tímto nařízením zahrnují **ve dvou fázích podstatné** snížení institucionální podpory ceny cukru Společenství.

(1) Nařízením Rady (ES) č./.... (reforma v odvětví cukru) o společné organizaci trhů v odvětví cukru se stanoví důležitá reforma společné organizace trhu v odvětví cukru. Opatření zaváděná tímto nařízením zahrnují **zvláště nahrazení intervenčního mechanismu zřízením referenční ceny od hospodářského roku 2010/2011 a rovněž** snížení institucionální podpory ceny cukru Společenství **a minimální ceny cukrové řepy.**

(¹) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 1A (nový)

(1a) Zrušení intervenčního mechanismu od konce hospodářského roku 2009/2010, pokles referenční nebo intervenční ceny bílého cukru i pokles minimální ceny cukrové řepy, na níž se vztahuje kvóta stanovená reformou společné organizace trhů v odvětví cukru způsobí v některých oblastech citelný pokles příjmů pěstitelů cukrové řepy a čekanky a v mnoha dalších oblastech zánik pěstování této plodiny a zpracovatelského a průmyslu, který je na ně napojen, za což musí být poskytnuta náhrada.

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 2

(2) V důsledku snížení podpory trhu v odvětví cukru **by měla** být stanovena opatření na podporu pěstitelů cukrové řepy. **Toto opatření by mělo** mít podobu platby pěstitelům cukrové řepy a čekanky, jejíž celková úroveň **by se měla** vyvíjet souběžně s postupným snižováním podpor trhu.

(2) **Za účelem dodržování zásad společné zemědělské politiky, jejímž cílem je zejména zajištění odpovídající životní úrovně pro pracovníky v zemědělství a dosažení cíle sociální, hospodářské a územní soudržnosti, o kterou usilují smlouvy a kterou vyjadřuje Lisabonská strategie, je důležité, aby byla za pokles příjmů pěstitelů cukrové řepy a cukrové třtiny poskytnuta podstatná náhrada.** V důsledku snížení podpory trhu v odvětví cukru **musejí být k dosažení tohoto cíle** stanovena opatření na podporu pěstitelů cukrové řepy, **cukrové třtiny a čekanky, a to včetně jejich zaměstnanců. Tato opatření by měla mít za cíl nahradit ztráty na příjmech, povzbudit hospodářský rozvoj dotčených regionů a současně pro výrobce ze Společenství vytvořit nové zdroje příjmů. Musí mít podobu platby výhradně poskytované pěstitelům cukrové řepy, cukrové třtiny a čekanky, jejíž celková úroveň se bude vyvíjet souběžně s postupným snižováním podpor trhu. Kromě toho je vhodné, aby členské státy vykazovaly v souvislosti s prováděcími pravidly pro přidělování pomoci nezbytnou pružnost.**

Pozměňovací návrh 17

Bod odůvodnění 2a

(2a) Změny režimu v odvětví cukru v EU budou mít také značný dopad na producenty ze zemí AKT, kteří mají v současnosti na základě protokolu o cukru přednostní přístup na trh EU. Je nezbytné, aby tyto země, jejichž hospodářství často téměř plně závisí na cukru, obdržely finanční podporu. Nejnovější vyhodnocení potřeb předložené Komisí odhaduje, že země AKT budou potřebovat 200 milionů EUR ročně. Tuto potřebu musí splnit nové financování, které bude doplňovat stávající závazky z financování rozvoje.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 4

(4) Aby mohly být splněny cíle reformy společné zemědělské politiky, měla by se podpora pro cukrovou řepu oddělit a zařadit do režimu jednotné platby.

(4) Aby mohly být splněny cíle reformy společné zemědělské politiky, měla by se podpora pro cukrovou řepu oddělit a zařadit do režimu jednotné platby. **Členské státy však mohou použít část prostředků určených pro přímé platby k zajištění toho, aby pěstitelé cukrové řepy, kteří pokračují v pěstování, získali podporu určenou pro produkci.**

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 6

(6) Pěstitelé cukrové řepy a čekanky v nových členských státech využívali od přistoupení k EU podporu cen v rámci nařízení (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru. Na platbu za cukr a složky platby pro cukr a čekanku v režimu jednotné platby by se proto neměl vztahovat rozvrh zvýšení podle článku 143a.

(6) Pěstitelé cukrové řepy a čekanky v nových členských státech využívali od přistoupení k EU podporu cen v rámci nařízení (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru. Na platbu za cukr a složky platby pro cukr a čekanku v režimu jednotné platby by se proto neměl vztahovat rozvrh zvýšení podle článku 143a. **Kromě toho zahrnutím platby za cukr do režimu jednotné platby na plochu by pěstitelé cukrové řepy mohli přijít o podstatnou část vyrovnávací podpory za cukrovou řepu. Bylo by tudíž vhodné dát členským státům možnost učinit odchylku od tohoto zjednodušeného režimu a poskytnout pěstitelům cukrové řepy vyrovnávací podporu s ohledem na plochu osázenou cukrovou řepou v referenčním období.**

Pozměňovací návrh 7

Čl. 1 bod 2a (nový)

Čl. 55 písm. b) (nařízení (ES) č. 1782/2003)

2a) V čl. 55 se písmeno b) nahrazuje tímto:

- b) půda vyňatá z produkce bude využívána pro pěstování plodin na orné půdě (obilnin, olejnin, brambor, cukrové řepy atd.) sloužících k výrobě produktů, které nejsou určeny přímo pro lidskou spotřebu nebo ke krmení zvířat za podmínky, že budou zavedeny účinné kontrolní systémy.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 8

Čl. 1 bod 3A (nový)

Článek 68b (nařízení (ES) č. 1782/2003)

3a) V oddílu 2 kapitoly 5 hlavy III se doplňuje článek, který zní:

Článek 68b

Platby za cukr

Pokud jde o platby za cukrovou řepu a čekanku, mohou členské státy zachovat určité procento složky vnitrostátních stropů uvedených v článku 41, které odpovídá platbám za plochu vyčleněnou na pěstování cukrové řepy nebo čekanky využitě na výrobu cukru A a B nebo inulinového sirupu, jež jsou předmětem smluv o dodávce uzavřených pěstiteli podle článku 19 nařízení (ES) č. 1260/2001.

Pozměňovací návrh 9

Čl. 1 bod 4a (nový)

Čl. 88 první pododstavec (nařízení (ES) č. 1782/2003)

4a) V článku 88 se první pododstavec nahrazuje tímto:

Pomoc ve výši 80 EUR na hektar a rok se přiznává pro plochy určené pro pěstování energetických plodin, včetně plodin na orné půdě (obilnin, olejnatých rostlin, řepy, brambor atd.), v souladu s podmínkami stanovenými v této kapitole

Pozměňovací návrh 10

Čl. 1 bod 4b (nový)

Čl. 89 odst. 1 (nařízení (ES) č. 1782/2003)

4b) V článku 89 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

1. Tímto se stanoví maximální plocha o rozloze 2 200 000 hektarů, pro kterou je zaručen nárok na podporu.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 11

Čl. 1 bod 5

Čl. 110p odst. 1 (nařízení (ES) č. 1782/2003)

1. V případě použití článku 71 se v roce 2006 na pěstitele cukrové řepy a čekanky, které se používají k výrobě inulinového cukru, vztahuje platba za cukr. Platba bude poskytována za průměrný počet hektarů s cukrovou řepou nebo čekankou používaných k výrobě cukru **A a B** nebo inulinového sirupu, na něž se vztahují smlouvy o dodávce uzavřené pěstitelem v souladu se článkem 19 nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 na reprezentativní období jednoho nebo více hospodářských roků, počínaje hospodářským rokem 2000/2001, jak mají v souladu s cílovými a nediskriminačními kritérii určit dotčené členské státy.

1. V případě použití článku 71 se v roce 2006 na pěstitele cukrové řepy, **cukrové třtiny** a čekanky, které se používají k výrobě inulinového cukru, vztahuje platba za cukr. Platba bude poskytována za průměrný počet hektarů s cukrovou řepou nebo čekankou používaných k výrobě cukru nebo inulinového sirupu – **ke kterému se může připočítat průměrný počet hektarů určených k výrobě cukru používaného pro výrobu určitých produktů stanovených v článku 20 nařízení (ES) č. 1260/2001** – na něž se vztahují smlouvy o dodávce uzavřené pěstitelem v souladu se článkem 19 **uvedeného** nařízení na reprezentativní období jednoho nebo více hospodářských roků, počínaje hospodářským rokem 2000/2001, jak mají v souladu s cílovými a nediskriminačními kritérii určit dotčené členské státy.

Pozměňovací návrh 12

Příloha bod 2

Příloha II (nařízení (ES) č. 1782/2003)

Znění navržené Komisí

(v milionech EUR)

Členský stát	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Belgie	4,7	6,3	7,9	7,9	7,9	7,9	7,9	7,9
Dánsko	7,7	10,4	13	13	13	13	13	13
Německo	40,4	54,7	68,4	68,4	68,4	68,4	68,4	68,4
Řecko	45,4	61,1	76,7	76,7	76,7	76,7	76,7	76,7
Španělsko	56,9	77,1	96,4	96,4	96,4	96,4	96,4	96,4
Francie	51,4	68,7	85,9	85,9	85,9	85,9	85,9	85,9
Irsko	15,3	20,4	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6
Itálie	62,3	84,7	106,6	106,6	106,6	106,6	106,6	106,6
Lucembursko	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Nizozemsko	6,8	9,6	12,1	12,1	12,1	12,1	12,1	12,1
Rakousko	12,4	17,1	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3
Portugalsko	10,8	14,6	18,3	18,3	18,3	18,3	18,3	18,3
Finsko	8	10,8	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6
Švédsko	6,6	8,8	11,0	11	11	11	11	11
Spojené království	17,7	23,6	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Pozměňovací návrh Parlamentu

(v milionech EUR)

Členský stát	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Belgie	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Dánsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Německo	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Řecko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Španělsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Francie	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Irsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Itálie	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Lucembursko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Nizozemsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Rakousko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Portugalsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Finsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Švédsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Spojené království	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>

Pozměňovací návrh 14

Příloha bod 4

Příloha VII, bod K tabulka 2 (nařízení (ES) č. 1782/2003)

Znění navržené Komisí

(v tisících EUR)

Členský stát	2006	2007 a další roky
Belgie	48 588	83 729
Česká republika	27 849	44 245
Dánsko	19 312	34 478
Německo	154 780	277 946
Řecko	17 939	29 384
Španělsko	60 267	96 203
Francie	151 144	270 081
Maďarsko	25 433	39 912
Irsko	11 258	18 441
Itálie	79 854	135 994
Lotyšsko	4 219	6 616
Litva	6 547	10 260
Nizozemsko	42 027	74 013
Rakousko	18 929	32 891
Polsko	99 125	159 392
Portugalsko	3 939	6 452
Slovensko	11 812	19 289
Slovinsko	2 993	4 902

Čtvrtek, 19. ledna 2006

(v tisících EUR)

Členský stát	2006	2007 a další roky
Finsko	8 254	13 520
Švédsko	20 807	34 082
Spojené království	64 333	105 376

Pozměňovací návrh Parlamentu

(v tisících EUR)

Členský stát	2006	2007 a další roky
Belgie	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Česká republika	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Dánsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Německo	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Řecko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Španělsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Francie	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Maďarsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Irsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Itálie	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Lotyšsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Litva	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Nizozemsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Rakousko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Polsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Portugalsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Slovensko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Slovinsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Finsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Švédsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Spojené království	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>

Pozměňovací návrh 15

Příloha bod 5

Příloha VIII (nařízení (ES) č. 1782/2003)

Znění navržené Komisí

(v tisících EUR)

Členský stát	2005	2006	2007, 2008 a 2009	2010 a další roky
Belgie	411 053	579 161	613 782	613 782
Dánsko	943 369	1 015 477	1 030 478	1 030 478
Německo	5 148 003	5 646 981	5 769 946	5 769 946
Řecko	838 289	1 719 228	1 752 673	1 752 673
Španělsko	3 266 092	4 125 330	4 359 266	4 359 266
Francie	7 199 000	7 382 144	8 361 081	8 361 081
Irsko	1 260 142	1 333 563	1 340 521	1 340 521
Itálie	2 539 000	3 544 371	3 599 994	3 599 994

Čtvrtek, 19. ledna 2006

(v tisících EUR)

Členský stát	2005	2006	2007, 2008 a 2009	2010 a další roky
Lucembursko	33 414	36 602	37 051	37 051
Nizozemsko	386 586	428 613	853 599	853 599
Rakousko	613 000	632 929	744 891	744 891
Portugalsko	452 000	496 939	565 452	565 452
Finsko	467 000	475 254	565 520	565 520
Švédsko	637 388	670 915	763 082	763 082
Spojené království	3 697 528	3 934 753	3 975 849	3 975 849

Pozměňovací návrh Parlamentu

(v tisících EUR)

Členský stát	2005	2006	2007, 2008 a 2009	2010 a další roky
Belgie	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Dánsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Německo	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Řecko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Španělsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Francie	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Irsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Itálie	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Lucembursko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Nizozemsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Rakousko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Portugalsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Finsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Švédsko	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>
Spojené království	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>	<i>p.m.</i>

Pozměňovací návrh 16

Příloha bod 6

Příloha VIIIa (nařízení (ES) č. 1782/2003)

Znění navržené Komisí

(v tisících EUR)

Kalendářní rok:	Česká republika	Estonsko	Kypr	Lotyško	Litva	Maďarsko	Malta	Polsko	Slovinsko	Slovensko
2005	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	35 800	97 700
2006	294 549	27 300	12 500	43 819	113 847	445 633	830	980 825	44 893	127 212
2007	387 845	40 400	16 300	62 216	157 160	548 212	1 640	1 300 192	61 002	165 889
2008	473 445	50 500	20 400	76 116	193 860	674 812	2 050	1 585 292	75 002	202 489
2009	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	801 512	2 460	1 870 392	89 002	238 989
2010	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	928 112	2 870	2 155 492	103 002	275 489
2011	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 054 812	3 280	2 440 492	117 002	312 089
2012	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 181 412	3 690	2 725 592	131 002	348 589
další roky	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 308 112	4 100	3 010 692	145 102	385 189

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Pozměňovací návrh Parlamentu

(v tisících EUR)

Kalendářní rok:	Česká republika	Estonsko	Kypr	Lotyšsko	Litva	Maďarsko	Malta	Polsko	Slovinsko	Slovensko
2005	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2006	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2007	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2008	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2009	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2010	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2011	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2012	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
další roky	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.

P6_TA(2006)0025

Restrukturalizace cukrovarnictví *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu v Evropském společenství a kterým se mění nařízení (ES) č. 1258/1999 o financování společné zemědělské politiky (KOM(2005)0263 – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0263) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0245/2005),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova a stanoviska Výboru pro rozvoj a Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0393/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. považuje za nepřijatelné, aby Rada, aniž by obdržela stanovisko Parlamentu, oznámila dosažení politické dohody o reformě režimu cukru, který bude mít v budoucnosti radikální dopad na dané odvětví v mnoha členských státech. Rada nemůže v žádném případě uzavřít konečnou politickou dohodu před ukončením postupu konzultace s Parlamentem;

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

4. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
5. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 1

(1) **Následkem vývoje ve Společenství a na mezinárodní úrovni čelí cukrovarnický průmysl ve Společenství strukturním problémům, které by mohly vážně ohrozit konkurenceschopnost, a dokonce i životaschopnost výrobního odvětví jako celku. Tyto problémy nemohou být účinně řešeny použitím nástrojů řízení trhu, jak je stanoví společná organizace trhu s cukrem.** Pro dosažení souladu mezi systémem produkce cukru a obchodováním s ním ve Společenství a mezinárodními požadavky a pro zajištění jeho konkurenceschopnosti **do budoucna** je nezbytné zahájit **rozsáhlý** restrukturalizační proces vedoucí ke **značnému** snížení **neziskové** výrobní kapacity ve Společenství. Za tímto účelem je třeba zavést samostatný a autonomní dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství jako předpoklad pro provádění nové fungující společné organizace trhu s cukrem. **Podle tohoto režimu by se měly kvóty snížit takovým způsobem, aby braly do úvahy oprávněné zájmy** cukrovarnického průmyslu, pěstitelů cukrové řepy a čekanky a spotřebitelů ve Společenství.

(1) Pro dosažení souladu mezi systémem produkce cukru a obchodováním s ním ve Společenství a mezinárodními požadavky a pro zajištění **budoucí** konkurenceschopnosti **a životaschopnosti regionů vyrábějících cukr** je nezbytné zahájit restrukturalizační proces vedoucí ke snížení výrobní kapacity ve Společenství **a k vytvoření nových zdrojů příjmů v příslušných regionech. Tento restrukturalizační proces musí umožnit těm, kteří si to přejí, opustit systém za spravedlivých podmínek tak, že s konečnou platností dobrovolně postoupí své produkční kvóty ke zrušení, a to za odpovídající finanční náhradu.** Za tímto účelem je třeba zavést samostatný a autonomní dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství jako předpoklad pro provádění nové fungující společné organizace trhu s cukrem. **Je důležité, aby omezení objemu výroby Společenství, k němuž uplatňování tohoto režimu nutně povede, nepřesahovalo naprosto nezbytnou úroveň a probíhalo s ohledem na oprávněné zájmy** cukrovarnického průmyslu, pěstitelů cukrové řepy a čekanky a spotřebitelů ve Společenství. **Mimo jiné je vhodné, aby byl režim restrukturalizace prováděn zároveň s konzultacemi se všemi zúčastněnými stranami, k nimž patří zemědělci, zpracovatelé, zaměstnanci v průmyslu a veřejné orgány.**

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 4a (nový)

(4a) **Pro zajištění plného financování restrukturalizace je dále důležité, aby veškeré výnosy plynoucí z převodu dodatečné kvóty 1 milionu tun cukru byly vyplaceny zpět restrukturalizačnímu fondu.**

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 5

(5) Měl by být zaveden významný ekonomický stimul pro cukrovarnické podniky **s nejnižší produktivitou, aby se během časově omezeného období vzdaly své produkce v rámci kvót, který by měl** podobu odpovídající restrukturalizační podpory. K tomu by měla být zřízena restrukturalizační podpora, která vytvoří stimul pro to, aby se vzdaly produkce a zřekly se dotyčných kvót, a současně umožní řádně zohlednit respektování závazků v oblasti sociální a v oblasti životního prostředí, které jsou spojeny se vzdáním se produkce. Podpora by měla být dostupná během čtyř hospodářských roků s cílem snížit produkci do té míry, jaká je potřebná pro dosažení rovnováhy na trhu ve Společenství.

(5) Měl by být zaveden významný ekonomický stimul pro cukrovarnické podniky, **které chtějí zastavit svou produkci v rámci kvót, který by měl v časově omezeném období** podobu odpovídající restrukturalizační podpory. K tomu by měla být zřízena restrukturalizační podpora, která vytvoří stimul pro to, aby se vzdaly produkce a zřekly se dotyčných kvót, a současně umožní **vytvořit hospodářské alternativy pro příslušné regiony a současně** řádně zohlednit respektování závazků v oblasti sociální **(ochrany zaměstnanců cukrovarů a zemědělců)** a v oblasti životního prostředí, které jsou spojeny se vzdáním se produkce. Podpora by měla být dostupná během čtyř hospodářských roků s cílem snížit produkci do té míry, jaká je potřebná pro dosažení rovnováhy na trhu ve Společenství.

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 5 a (nový)

(5a) Vzdání se produkce bude automaticky spojeno se vzdáním se dodavatelského práva, jehož jsou pěstitelé držitelé. Bude mít nepříznivý dopad na investice zemědělců, a to zejména investice do technického vybavení nezbytného pro pěstování cukrové řepy a čekanky. Za účelem dynamické restrukturalizace je vhodné, aby mohli tito zemědělci rovněž využívat restrukturalizační pomoci pro toto odvětví. Je tedy vhodné, aby byla z restrukturalizační prémie přidělena pěstitelům cukrové řepy a čekanky alespoň 50 % poměrná částka k vyrovnání takto způsobené ztráty kapitálu. Je rovněž důležité, aby rozdělení restrukturalizační pomoci mezi pěstitele a výrobce bylo podmíněno podpisem mezioborové dohody.

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 6a (nový)

(6a) Výroba bioethanolu přispívá k dodržování směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/30/ES ze dne 8. května 2003 o podpoře užívání biopaliv nebo jiných obnovitelných pohonných hmot v dopravě ⁽¹⁾ a závazků přijatých v rámci Kjótského protokolu tím, že snižuje emise skleníkových plynů. Jako významný prvek z hlediska diverzifikace energetických zdrojů v Evropě nabízí výroba bioethanolu nové vyhlídky, které mohou nahradit odvětví cukru v rámci Evropské unie. Aby se tato oblast mohla rozvíjet, je třeba umožnit cukrovarnickým podnikům, které budou používat dočasný režim restrukturalizace, aby zachovaly svá zařízení pro případný přechod na výrobu bioethanolu.

(¹) Úř. věst. L 123, 17.5.2003, s. 42.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 6

Článek 2a (nový)

Článek 2a**Podpůrná opatření pro zaměstnance v odvětví pěstování cukrové řepy a v cukrovarnickém průmyslu****V důsledku omezené tržní podpory v odvětví cukru musí být restrukturalizační podpora použita rovněž na financování podpůrných opatření pro zaměstnance v odvětví pěstování cukrové řepy, čekanky a v cukrovarnickém průmyslu. Tato opatření by jim měla pomoci najít nové pracovní příležitosti.**

Pozměňovací návrh 7

Čl. 3 odst. 1 první pododstavec

1. Kterýkoliv podnik vyrábějící cukr, izoglukózu nebo inulinový sirup, jemuž byla přidělena kvóta před použitím tohoto nařízení, má nárok na restrukturalizační podporu na tunu kvóty, které se zřekl, za předpokladu, že se vzdá produkce během hospodářských roků 2006/07, 2007/08, 2008/09 a 2009/10. Vzdání se produkce během hospodářského roku 2005/06 je považováno za vzdání se produkce uskutečněné v hospodářském roce 2006/07.

1. Kterýkoliv podnik vyrábějící cukr, izoglukózu nebo inulinový sirup, jemuž byla přidělena kvóta před použitím tohoto nařízení, má nárok na restrukturalizační podporu na tunu kvóty, které se zřekl, za předpokladu, že se **zcela nebo částečně** vzdá produkce během hospodářských roků 2006/07, 2007/08, 2008/09 a 2009/10 **a že se bude věnovat jiné hospodářské činnosti v daném regionu. Úplné nebo částečné** vzdání se produkce během hospodářského roku 2005/06 je považováno za vzdání se produkce uskutečněné v hospodářském roce 2006/07.

Pozměňovací návrh 8

Čl. 3 odst. 1a (nový)

1a. Kvóty přidělené na izoglukózu na základě článku 9 nařízení Rady (ES) č. ... / ...ze dne ... o společné organizaci trhů v odvětví cukru nezakládají nárok na restrukturalizační podporu.

Pozměňovací návrh 9

Čl. 3 odst. 2

2. Vzdání se produkce vyžaduje:

a) zřeknutí se příslušné kvóty po konzultacích, které mají být vedeny v rámci příslušných mezioborových dohod;

b) konečné a úplné zastavení produkce alespoň v jednom závodu;

2. Vzdání se produkce, **které je podmínkou využívání restrukturalizačního režimu**, vyžaduje:

a) zřeknutí se příslušné kvóty po konzultacích, které mají být vedeny v rámci příslušných mezioborových dohod; **neexistuje-li mezioborová dohoda, přijme dotčený členský stát nezbytná opatření na ochranu zájmů zúčastněných stran;**

b) konečné a úplné zastavení produkce alespoň v jednom závodu;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

c) uzavření dotyčného závodu nebo závodů a demontáž výrobních zařízení v nich a

d) obnovení dobrého ekologického stavu lokality závodu **a usnadnění přesunu pracovních sil.**

c) uzavření dotyčného závodu nebo závodů a demontáž výrobních zařízení v nich a

d) obnovení dobrého ekologického stavu lokality závodu *s cílem otevřít v regionu hospodářské vyhlídky a vytvořit pracovní příležitosti zejména případnou přeměnou prostor ke společenským a kulturním účelům;*

da) aniž jsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy zavedení opatření, stanovených v rámci mezipodnikových dohod za účasti odborů, která by usnadnila přesun pracovních sil na nová pracovní místa nebo odškodnění zaměstnanců příslušných podniků, kteří ztratili zaměstnání;

db) uzavření mezioborové dohody s pěstiteli cukrové řepy a čekanky nebo s jejich zástupci týkající se podílu restrukturalizační pomoci, který je určen pěstitelům;

dc) předložení restrukturalizačního plánu a jeho schválení příslušnými orgány dotčeného členského státu. Tuto dohodu uzavírají zejména pěstitelé cukrové řepy a čekanky, pokud jde o tu část pomoci, která je poskytována pěstitelům, a zaměstnanci cukrovarnických podniků, pokud jde o otázky týkající se práce.

Pozměňovací návrh 10

Čl. 3 odst. 2a (nový)

2a. V případě přeměny průmyslového zařízení na výrobu bioethanolu k energetickým účelům vyžaduje vzdání se produkce:

a) zřeknutí se příslušné kvóty po konzultacích, které mají být vedeny v rámci příslušných mezioborových dohod;

b) přeměnu průmyslového zařízení na lihovar umožňující výrobu bioethanolu k energetickým účelům;

c) aniž jsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy, zavedení opatření stanovených v rámci mezipodnikových dohod, která by usnadnila přesun pracovních sil na nová pracovní místa nebo odškodnění zaměstnanců příslušných podniků, kteří ztratili zaměstnání;

d) uzavření mezioborové dohody s pěstiteli cukrové řepy a čekanky nebo s jejich zástupci týkající se podílu restrukturalizační podpory, který je určen pěstitelům;

e) předložení restrukturalizačního plánu a jeho schválení příslušnými orgány dotčeného členského státu.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 11

Čl. 3 odst. 3

3. Žádosti o restrukturalizační podporu se předkládají členskému státu nejpozději do 31. ledna roku předcházejícího hospodářskému roku, během kterého se má podnik produkce vzdát. U produkce, které se má podnik vzdát v hospodářském roce 2006/07, se však žádosti předkládají nejpozději do 31. července 2006.

Žádosti o restrukturalizační podporu obsahují:

- a) závazek zřeknout se příslušné kvóty;
- b) závazek vzdát se během dotyčného hospodářského roku s konečnou platností a úplně produkce v alespoň jednom závodu. U žádostí předložených před 1. srpnem 2006 se hospodářský rok 2006/07 považuje za následující hospodářský rok;
- c) závazek splnit ve lhůtě stanovené členským státem požadavky uvedené v odst. 2 písm. c) a d).

Respektování **těchto závazků podléhá** rozhodnutí o udělení podpory **uvedenému** v odstavci 7.

3. Žádosti o restrukturalizační podporu se předkládají členskému státu **a jsou schvalovány Komisí** nejpozději do 31. ledna roku předcházejícího hospodářskému roku, během kterého se má podnik produkce vzdát. U produkce, které se má podnik vzdát v hospodářském roce 2006/07, se však žádosti předkládají nejpozději do 31. července 2006.

Žádosti o restrukturalizační podporu obsahují:

- a) **společný mezioborový** závazek zřeknout se příslušné kvóty;
- b) závazek vzdát se během dotyčného hospodářského roku s konečnou platností a úplně produkce v alespoň jednom závodu. U žádostí předložených před 1. srpnem 2006 se hospodářský rok 2006/07 považuje za následující hospodářský rok;
- c) závazek splnit ve lhůtě stanovené členským státem požadavky uvedené v odst. 2 písm. c), d), da), db) a dc);

ca) **vypracování plánu rozvoje podniku týkajícího se plánované hospodářské činnosti a dopadů restrukturalizace na životní prostředí a zaměstnanost, přičemž je zohledněna situace v regionu.**

Nicméně v případě přeměny průmyslového zařízení na výrobu bioethanolu k energetickému využití zahrnují žádosti o poskytnutí restrukturalizační pomoci závazek výhradního splnění požadavků stanovených v odstavci 2a.

Tyto závazky se oznamují Komisi a musí být splněny na území daného členského státu. Jejich respektování je podmínkou rozhodnutí o udělení restrukturalizační podpory uvedené v odstavci 7.

Pozměňovací návrh 22

Čl. 3 odst. 3a (nový)

3a. Žádost, kterou podnikatel předloží, musí obsahovat přesný plán restrukturalizace, podrobný seznam přijatých závazků a harmonogram jejich plnění.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 12

Čl. 3 odst. 4

4. Restrukturalizační podpora se uděluje výlučně pro hospodářský rok, během kterého se podnik vzdal produkce v souladu s *odst. 2 písm. b)*.

4. Restrukturalizační podpora se uděluje výlučně pro hospodářský rok, během kterého se podnik vzdal produkce v souladu s *požadavky uvedenými v odstavci 2 nebo, v případě přeměny průmyslového zařízení na výrobu bioethanolu k energetickým účelům, v souladu s požadavky uvedenými v odstavci 2a.*

Udělením podpory není dotčeno žádné jiné stimulační opatření na podporu rozvoje bioenergie.

Pozměňovací návrh 13

Čl. 3 odst. 5

5. Výše restrukturalizační podpory na tunu kvóty, které se podnik zřekl, se stanoví na:

- 730 EUR pro hospodářský rok 2006/07,
- 625 EUR pro hospodářský rok 2007/08,
- 520 EUR pro hospodářský rok 2008/09,
- 420 EUR pro hospodářský rok 2009/10.

5. Výše restrukturalizační podpory na tunu kvóty, které se podnik zřekl, se stanoví na:

- 800 EUR pro hospodářský rok 2006/07,
- 741 EUR pro hospodářský rok 2007/08,
- 622 EUR pro hospodářský rok 2008/09,
- 516 EUR pro hospodářský rok 2009/10.

Pozměňovací návrh 14

Čl. 3 odst. 5a (nový)

5a. Alespoň 50 % z celkové částky poskytnuté cukrovarnickému průmyslu v rámci restrukturalizace na tunu kvóty, které se podnik zřekl, se přiděluje pěstitelům cukrové řepy a čekanky.

Komise je vyzvána, aby vypracovala návrhy s cílem vymezit možné využití částky určené pro pěstitele, kteří ukončí svou činnost v rámci restrukturalizačních fondů, za účelem vytvoření hospodářských alternativ vhodných pro tuto oblast produkce.

Pozměňovací návrh 20

Článek 3a (nový)

Článek 3a

Kompenzace

Pěstitelé cukrové řepy a čekanky, pracovníci cukrovarů a dodavatelé strojů na produkci cukrové řepy a čekanky utrpí ztráty v souvislosti s restrukturalizací a se zánikem produkce cukrové řepy a čekanky.

Proto je 50 % restrukturalizační pomoci určeno pěstitelům cukrové řepy a čekanky a dodavatelům strojů jako kompenzace za investice do speciálních strojů, jejichž hodnota bude klesat.

Dále se vyčlení dodatečná částka ve výši nejméně 10 % restrukturalizační pomoci jako kompenzace propuštěným zaměstnancům cukrovarů.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 21

Článek 3b (nový)

Článek 3b**Regionální diversifikace**

Během přechodného období se za účelem diversifikace činností regionů postižených restrukturalizací poskytuje členským státům nebo jejich regionům dodatečná částka na tunu cukru, jehož výroby se zřeknou, ve výši 15 % restrukturalizační pomoci.

Pozměňovací návrh 15

Čl. 4 odst. 1

1. Pěstitelé cukrové řepy mají nárok na dodatečnou platbu, pokud přestali dodávat cukrovou řepu závodu, který se vzdal produkce cukru během hospodářského roku 2006/07 v souladu s čl. 3 odst. 1.

1. Pěstitelé cukrové řepy **a čekanky** mají nárok na dodatečnou platbu, pokud přestali dodávat cukrovou řepu závodu, který se vzdal produkce cukru během hospodářského roku 2006/07 v souladu s čl. 3 odst. 1.

Pozměňovací návrh 17

Článek 4a (nový)

Článek 4a**Přechodná pomoc pro pěstitele cukrové řepy**

Pěstitelé, kteří i nadále pokračují v produkci cukrové řepy v členských státech, které zásadním způsobem snižují své kvóty na cukr, mají po pět následujících let přístup k přechodné vnitrostátní pomoci, počínaje nejdříve hospodářským rokem 2006/2007 a konče nejpozději hospodářským rokem 2013/14.

Pozměňovací návrh 16

Čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec

Kvóty, kterých se podnik zřekl během daného hospodářského roku v souladu s čl. 3 odst. 2 písm. a), nepodléhají platbě dočasné restrukturalizační částky pro dotyčný hospodářský rok a následující hospodářské roky.

Kvóty, kterých se podnik zřekl během daného hospodářského roku v souladu s čl. 3 odst. 2 písm. a) **a odst. 2a písm. a)**, nepodléhají platbě dočasné restrukturalizační částky pro dotyčný hospodářský rok a následující hospodářské roky.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

P6_TA(2006)0026

Situace v Čečensku po volbách a občanská společnost v Rusku

Usnesení Evropského parlamentu o Čečensku po volbách a o občanské společnosti v Rusku

Evropský parlament,

- s ohledem na Dohodu o partnerství a spolupráci, kterou se zakládá partnerství mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Ruskou federací na straně druhé ⁽¹⁾, která vstoupila v platnost dne 1. prosince 1997,
 - s ohledem na cíl vytyčený EU a Ruskem a spočívající v ustavení čtyř „společných prostorů“ dohodnutých na vrcholné schůzce EU a Ruska dne 10. května 2005,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 26. května 2005 o vztazích mezi EU a Ruskem ⁽²⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 15. prosince 2005 o lidských právech a o právních předpisech, kterými se řídí nevládní organizace v Rusku ⁽³⁾,
 - s ohledem na Evropskou úmluvu o ochraně lidských práv a základních svobod a na pět připojených protokolů,
 - s ohledem na řadu důvěryhodných zpráv ruských a mezinárodních nevládních organizací popisujících trvající vážná porušování lidských práv v Čečensku a s ohledem na rozsudky Evropského soudu pro lidská práva v případech týkajících se Čečenska,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že britské předsednictví dne 29. listopadu 2005 „přivítalo“ uspořádání parlamentních voleb, které se konaly v Čečenské republice Ruské federace dne 27. listopadu 2005, jelikož tyto volby pokládalo za „důležitý krok směrem k širšímu zastoupení celé škály názorů zastávaných čečenskou společností“,
- B. vzhledem k tomu, že Komise označila za „povzbuzující“ skutečnost, že tyto parlamentní volby – první v Čečensku za posledních osm let – „proběhly bez jakéhokoliv většího násilí“, ale odmítla vyjádřit se k regulérnosti voleb,
- C. vzhledem k tomu, že v otevřeném dopise Evropské unii podepsaném ruskou organizací „Památník“ bojující za lidská práva, Mezinárodní helsínskou federací pro lidská práva, Společností rusko-čečenského přátelství a dalšími organizacemi, mezi nimi i Mezinárodní federací pro lidská práva sídlící v Paříži, obvinili aktivisté bojující za lidská práva EU z toho, že optimistickým hodnocením voleb skutečnost přikrašluje, a zdůraznili, že „nejen že toto tvrzení protirečí důkazům shromážděným ruskými a mezinárodními skupinami pro lidská práva, ale zpochybňuje i závazek EU zasazovat se o lidská práva, demokracii a právní stát“,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 327, 28.11.1997, s. 3.

⁽²⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0207.

⁽³⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0534.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- D. poukazuje na skutečnost, že ruská organizace Památník zpochybnila oficiální údaj stanovující účast na volbách na 57 % s tvrzením, že tato účast byla mnohem nižší a že průběh voleb byl negativně poznamenán rozsáhlými podvody a zastrahováním,
- E. vzhledem k tomu, že v Čečenské republice, a v některých případech i v sousedních severokavkazských oblastech, dosud dochází k vážnému porušování lidských práv, které se projevuje případy vražd, údajně náhodným zmizením osob, mučením, zajímáním rukojmích a svěvolným zadržením;
- F. vzhledem k tomu, že ruská vláda převedla velkou část pravomocí k vedení protiteroristických operací z ruských federálních orgánů na místní orgány s cílem učinit z desetiletého sporu mezi Ruskem a Čečenskem vnitřní záležitost Čečenska, což podle nedávné společné zprávy Mezinárodní helsinské federace pro lidská práva, Mezinárodní federace pro lidská práva, Norského helsinského výboru a organizace Památník „vedlo k zesílení brutality na obou bojujících stranách a k rozšíření všudypřítomného strachu a nejistoty mezi civilními občany“,
- G. vzhledem k tomu, že rostoucí počet únosů, případů mučení a svěvolných zabití, k nimž došlo v Čečensku za poslední dva roky, se přisuzuje polovojským čečenským silám,
- H. vzhledem k tomu, že mnohá zneužití a porušení lidských práv v Čečensku prochází povětšinou bez trestu, čímž se vytváří stav beztrestnosti, který se přes Čečenskou a Ingušskou republiku šíří do dalších severokavkazských regionů, včetně Severní Osetie a naposledy i do Kabardinsko-balkarské republiky,
- I. vzhledem k tomu, že v posledních letech byla demokracie v Rusku dále podstatně oslabována, zejména v důsledku rostoucí kontroly vlády nad hlavními televizními a rozhlasovými stanicemi, v důsledku šíření autocenzury v tisku, ukončování činnosti nezávislých sdělovacích prostředků, omezování práva pořádat veřejné demonstrace, zhoršování podmínek pro práci nevládních organizací, spočívající i v zasahování do života a práce obhájců lidských práv, a rovněž v důsledku zvýšené politické kontroly nad soudnictvím,
- J. zdůrazňuje, že konzultace o otázce lidských práv mezi EU a Ruskem dosud nevedla k žádnému podstatnému pokroku v této oblasti, která by měla být ve vztazích mezi EU a Ruskem prioritou,
- K. vzhledem k tomu, že dne 20. prosince 2005 uznal Evropský soud pro lidská práva stížnost ve věci zmizení Ruslana Alichajeva, bývalého předsedy korektně zvoleného parlamentu čečenské republiky Ičkeria, samoustavené jejími obyvateli; vzhledem k tomu, že vyšetřování vyvolané čečenským státním zastupitelstvím nepřineslo žádné výsledky a ruská vláda odmítla předat dokumentaci k tomuto trestněprávnímu případu Evropskému soudu pro lidská práva,
- L. vzhledem k tomu, že přidělením 6 000 000 EUR na pomoc obětem přetrvávající krize na severním Kavkazu, o němž Komise rozhodla dne 13. prosince 2005, vzrostla celková pomoc EU poskytnutá této oblasti v roce 2005 na 26 300 000 EUR a tento program se tak stal pátou největší humanitární operací EU celosvětového rozsahu a EU se stala největším dárcem působícím v tomto regionu,

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- M. vzhledem k tomu, že ve dnech 23. a 27. prosince 2005 schválily obě parlamentní komory mírně upravený návrh zákona, který v Rusku omezuje činnost nevládních organizací a k jehož nabytí účinnosti je nyní zapotřebí již jen podpis prezidenta Putina,
- N. vzhledem k tomu, že v dopise zaslaném dne 28. prosince 2005 ruskému ministrovi zahraničních věcí Sergeji Lavrovovi nevládní organizace, mezi nimiž i Památník, Moskevská helsinská skupina a Moskevský úřad pro lidská práva, zdůraznily, že celá řada aspektů tohoto návrhu zákona je neustále v rozporu s mezinárodním právem, s ruskou ústavou, ruským občanským zákoníkem a s mnohými ruskými zákony,
- O. vzhledem k tomu, že svoboda sdružování je základním lidským právem a má v demokratické společnosti velký význam,
- P. hluboce znepokojen nárůstem rasisticky motivovaného násilí v Rusku,
- Q. vzhledem k tomu, že dne 18. ledna 2006 bylo obnoveno soudní přelíčení se Stanislavem Dmitrijevským, který je obviněn ze zveřejnění výzvy Aslana Maschadova k míru v Čečensku ve svých novinách, a že mu hrozí pětiletý trest odnětí svobody,
1. opakuje a zdůrazňuje své naprosté odsouzení všech teroristických činů, k nimž dochází v Ruské federaci a které nelze nijak omluvit;
 2. je i nadále hluboce znepokojen skutečností, že Rada a Komise se dostatečně nezabývaly přetrvávajícím vážným porušováním lidských práv v Čečenské republice, přestože k němu stále dochází ve velkém rozsahu na obou stranách konfliktu a v prostředí, kde vládne téměř naprostá beztrestnost;
 3. naléhavě žádá Radu a Komisi, aby dostály své odpovědnosti týkající se nejzávažnějších otázek lidských práv v bezprostředním sousedství Evropské unie;
 4. naléhavě žádá Radu a Komisi, aby se aktivně zapojily do předcházení dalším případům porušování lidských práv a do překonání stavu beztrestnosti, který vládne v Čečenské republice, a aby vůči ruským orgánům naléhaly na přijetí opatření nezbytných k zajištění plného dodržování práv zaručených Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod, jejímž signatářem je i Rusko, i k zajištění toho, že každý, kdo tato práva porušuje, bude za své činy bezodkladně pohnán k odpovědnosti bez ohledu na jeho postavení a národnost;
 5. lituje, že při přípravě a v průběhu parlamentních voleb v Čečensku byla promarněna šance na skutečný politický a demokratický proces, do něhož by se zapojily všechny vrstvy čečenské společnosti;
 6. ujišťuje, že plně podporuje územní celistvost Ruské federace, ale zdůrazňuje, že konflikt v Čečensku nelze řešit vojensky, a vyzývá k zahájení skutečného mírového procesu, jehož cílem by bylo vyjednání politického urovnání sporu vycházejícího z dialogu všech demokratických složek čečenské společnosti;
 7. vyzývá ruské orgány, aby vyřešily v současnosti vládnoucí beztrestnost tím, že se zasadí o rozpad polovojenských skupin, ovládnou působení bezpečnostních sil a převedou ozbrojené složky pod naprostou kontrolu civilních orgánů;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

8. vyzývá Radu a členské státy, aby nepřestávaly vznášet otázku Čečenska na pořad jednání jejich politických setkání, dialogů o lidských právech a jiných schůzek s Ruskou federací, aby tak zajistily, že se této oblasti bude neustále dostávat pozornosti a zájmu mezinárodního společenství;
9. vyzývá k zintenzívnění konzultačních jednání o lidských právech probíhajících mezi EU a Ruskem, aby tato jednání nabyla na účinnosti, případně se otevřela účasti nevládních organizací a byla více zaměřena na dosažení kýženého výsledku, a aby byl tak tento prvek posílen v nové Dohodě o partnerství a spolupráci, která má být brzy projednána;
10. vyzývá Radu a její současné předsednictví, aby se více zasadily o pomoc Rusku při hledání mírového řešení konfliktu a nabídly případně EU jako zprostředkovatele tohoto řešení; zdůrazňuje, že EU musí mluvit jednohlasně a držet se dohodnutých postojů SZBP k Rusku,
11. vyzývá ruskou Státní dumu, aby zřídila vyšetřovací komisi, která by prošetřila, proč se orgánům činným v trestním řízení v Čečenské republice nepodařilo pohnat k odpovědnosti pachatele závažného porušování lidských práv, jak to dokládá dokumentace řady skupin pro lidská práva; připomíná, že až do fáze soudního řízení se dosud dostalo pouze několik případů, většina z nich byla pozastavena, postoupena jinam nebo byly dotyčné žaloby zamítnuty;
12. podtrhuje, že zvláštní důraz je třeba klást na vyšetřování trestných činů postihujících obhájce lidských práv, právníky, státní zástupce, soudce, předkladatele stížností k Evropskému soudu pro lidská práva a členy jejich rodin;
13. v této souvislosti vyzývá ruské orgány, aby obnovily vyšetřování a trestní řízení vedená proti generál-poručíkům Vladimíru Šamanovovi a Jakovovi Nebitkovi, kteří by oba měli být stíháni a v průběhu vyšetřování zbaveni svých funkcí, jelikož Evropský soud pro lidská práva je uznal vinnými za nevybíravé bombardování čečenských civilistů v Katyr-Jurtu v únoru 2000;
14. žádá členské státy, aby v souladu s mezinárodním právem a na základě existujících precedentů, se souhlasem Ruska a v případě, že bude i nadále vládnout stav beztrestnosti, podpořily zřízení smíšeného mezinárodního soudu, jenž by byl ustaven ad hoc pro účely Čečenska a který by soudil válečné zločiny a zločiny proti lidskosti spáchané v Čečenské republice;
15. vyzývá ruské orgány, aby změnily zákon o terorismu z roku 1998 tak, aby odpovídal předpisům Rady Evropy, zejména pokud se týká pravomocí a odpovědnosti osob řídících uplatňování protiteroristických opatření;
16. naléhavě vyzývá Komisi, aby prověřila, zda se humanitární pomoc Komise určená severokavkazskému regionu skutečně dostala k potřebným lidem, a aby zhodnotila účinnost této pomoci;
17. je znepokojen zprávami o správních a soudních obtížích způsobovaných některým nevládním organizacím působícím v Čečensku, které jsou, jak se zdá, součástí všeobecného ohrožování svobody projevu a sdružování v Ruské federaci, a naléhavě vyzývá ruské orgány, aby tyto obtíže nevyvolávaly;
18. zdůrazňuje, že k procesu demokratizace i k boji proti beztrestnosti v Čečenské republice přispěje práce silných a nezávislých organizací pro lidská práva, a vyzývá Rusko, aby nezávislým sdělovacím prostředkům, mezinárodním a domácím humanitárním organizacím a pozorovatelům stavu lidských práv umožnilo neomezený přístup do Čečenska a aby maximálně napomáhalo při zajišťování bezpečných podmínek pro jejich práci;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

19. vyzývá ke stažení všech obvinění proti Stanislavu Dmitrijevkému a vyzývá ruské orgány, aby respektovaly svobodu sdělovacích prostředků a novinářů;
20. vyslovuje své politování nad tím, že návrh zákona, který posiluje kontrolu vlády nad nevládními organizacemi v Rusku, prošel tak snadno oběma parlamentními komorami a nezohlednil plně doporučení, která ve svém předběžném stanovisku k dané problematice vyjádřila Rada Evropy; doufá, že ještě před stvrzením účinnosti zákona svým podpisem může prezident Putin zajistit, že zákon bude plně v souladu s doporučeními Rady Evropy a že bude jasně formulován tak, aby zabráňoval obtěžování aktivistů z nevládních organizací působících v Rusku;
21. v této souvislosti vyzývá Radu a Komisi, aby vyvinuly maximální úsilí a podpořily vytváření a upevňování silné, živé, nezávislé a skutečné občanské společnosti v Rusku jako základní a nezbytné složky fungující demokracie;
22. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, vládě a parlamentu Ruské federace a Radě Evropy.
-

P6_TA(2006)0027

Struktura, témata a rámec pro hodnocení diskuse o Evropské unii

Usnesení Evropského parlamentu o období reflexe: struktura, témata a kontext pro hodnocení diskuse o Evropské unii (2005/2146(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na Niceskou smlouvu,
- s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu,
- s ohledem na své usnesení ze dne 12. ledna 2005 o Smlouvě o Ústavě pro Evropu ⁽¹⁾,
- s ohledem na prohlášení hlav států a předsedů vlád ze dne 18. června 2005 k ratifikaci Smlouvy o Ústavě pro Evropu ze zasedání Evropské rady ve dnech 16. a 17. června 2005,
- s ohledem na Smlouvu o přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii,
- s ohledem na stanoviska k období reflexe předložená Výborem regionů dne 13. října 2005 ⁽²⁾ a Evropským hospodářským a sociálním výborem dne 26. října 2005 ⁽³⁾ na žádost Parlamentu ⁽⁴⁾,
- s ohledem na závěry zasedání Evropské rady ze dne 15. a 16. prosince 2005;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 88.

⁽²⁾ CdR 250/2005 konec, dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

⁽³⁾ CESE 1249/2005, dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

⁽⁴⁾ Body 9.1 a 9.2, P6_PV(2005)09-06.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti a stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku, Výboru pro regionální rozvoj, Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova, Výboru pro kulturu a vzdělávání, Výboru pro právní záležitosti, Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0414/2005), vzhledem k tomu, že
- A. Smlouva o Ústavě pro Evropu byla podepsána hlavami států a předsedy vlád pětadvaceti členských států Evropské unie dne 29. října 2004 a znovu ji potvrdila Evropská rada ve svém prohlášení ze dne 18. června 2005,
- B. Ústava byla navržena Evropským konventem, který ve srovnání s dřívějšími postupy přípravy nových smluv dosáhl vyššího stupně otevřenosti, pluralismu a demokratické legitimacy,
- C. Evropský parlament schválil Ústavu ve svém usnesení ze dne 12. ledna 2005 více než dvoutřetinovou většinou jako „uspokojivý kompromis a obrovské zlepšení existujících smluv ... [který] poskytne stabilní a trvalý rámec pro budoucí rozvoj Evropské unie, který umožní její další rozšiřování a současně zajistí mechanismy pro její změnu, bude-li to nutné“,
- D. cílem reforem, o nichž Smlouva o Ústavě pro Evropu pojednává, je mimo jiné vyřešení dopadů rozšíření Unie ze dne 1. května 2004 a úspěch tohoto a budoucích rozšíření bude ohrožen, nebude-li Ústava ratifikována,
- E. třináct členských států⁽¹⁾, které představují většinu obyvatelstva Unie, od té doby Ústavu ratifikovalo v souladu s jejich ústavními předpisy, ve Španělsku a Lucembursku pomocí referenda,
- F. Francie a Nizozemsko po referendech pořádaných ve dnech 29. května 2005 a 1. června 2005 Ústavu odmítly ratifikovat, což vedlo k pozastavení ratifikačního procesu ve většině ze zbývajících deseti členských států,
- G. podle článku 48 Smlouvy o Evropské unii nevstoupí Ústava v platnost, pokud a dokud nebude ratifikována všemi členskými státy,
- H. prohlášení 30 přiložené ke Smlouvě o Ústavě pro Evropu uvádí, že „pokud po dvou letech od podpisu smlouvy o Ústavě pro Evropu tuto smlouvu ratifikovaly čtyři pětiny členských států a jeden nebo více členských států se při její ratifikaci setkalo s obtížemi, bude se touto otázkou zabývat Evropská rada“,
- I. je nezbytné respektovat rozhodnutí jak těch členských států a jejich občanů, které Ústavu ratifikovaly, tak i těch, jež ji neratifikovaly, a pečlivě analyzovat důvody negativních výsledků ve Francii a Nizozemsku,
- J. hlasy proti se jeví spíše jako vyjádření nesouhlasu se současným stavem Unie než jako konkrétní námitka proti ústavním reformám, ale výsledkem hlasování proti Ústavě je paradoxně zachování současného stavu a znemožnění reformy,

(¹) Německo, Řecko, Španělsko, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Rakousko, Slovinsko, Slovensko.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- K. Evropská rada tuto analýzu potvrdila ve svém prohlášení ze dne 18. června 2005, když poukázala na to, že „tyto výsledky nezpochybňují zájem občanů na budování Evropy“, ale že „občané nicméně vyjádřili znepokojení a obavy, které se musí zohlednit“; Evropská rada proto rozhodla o „období pro úvahu [které] umožní v každé z našich zemí širokou diskusi, do níž se zapojí jak občané, občanská společnost, sociální partneři, národní parlamenty, tak i politické strany“; předsedové vlád se shodli na tom, že v prvním pololetí roku 2006 přistoupí „k celkovému hodnocení diskusí v různých členských státech“ a dohodnou se „na pokračování ratifikačního procesu“;
- L. v uvedeném prohlášení předsedové vlád prohlásili, že ratifikační proces může pokračovat, a také se shodli na tom, že původní termín plánovaný pro vstup Ústavy v platnost (1. listopadu 2006) bude posunut,
- M. Evropská rada však nedefinovala jasně, jakým směrem by se období reflexe mělo ubírat, ani nestanovila žádné metody a rámec pro vyvozování závěrů a od té doby se zdá, že jí chybí politická vůle i schopnost podněcovat a řídit evropský dialog,
- N. Evropská rada pověřila v prosinci 2005 Komisi, aby předložila „úplnou, dalekosáhlou revizi zahrnující všechna hlediska výdajů EU, včetně SZP, a příjmů, včetně slevy pro Spojené království“ v letech 2008/09;
- O. období reflexe zahájily diskuse o kontextu spíše než o znění, o otázkách, jako je budoucnost evropského sociálního modelu, vyhlídky evropského hospodářství, rychlost rozšiřování, střednědobý rozpočet a jednotný trh služeb, z nichž všechny byly oblastí velkého zájmu,
- P. Komise zveřejnila svůj příspěvek k období reflexe s cílem obnovit důvěru veřejnosti v Evropskou unii tím, že bude podporovat národní diskuse a iniciativy na místní úrovni, což by ovšem nemělo všem evropským politickým orgánům bránit v tom, aby učinily společné snahy nebo aby v rámci své vedoucí úlohy braly vážně strategický význam Ústavy a politickou skutečnost předpokladů, na nichž spočívá úspěch,
- Q. je odpovědností národních parlamentů a Evropského parlamentu, aby se v období reflexe plně zhostily své úlohy, zejména prostřednictvím řady společných parlamentních fór, která „spustí, nasměrují a shrnou“ evropský dialog, (1)
1. potvrzuje své přesvědčení, že Niceská smlouva nepředstavuje životaschopný základ pro pokračování evropského integračního procesu;
2. potvrzuje své odhodlání najít bez zbytečných průtahů ústavní řešení, které posílí parlamentní demokracii, transparentnost a právní stát, zakotví základní práva, rozvine občanství a zvýší schopnost rozšířené Unie jednat efektivně na poli domácí i zahraniční politiky; obává se, že bez tohoto ústavního řešení nebude Unie moci očekávat od svých občanů loajalitu, udržovat hybnou sílu integrace či se stát seriózním partnerem pro otázky světové politiky; připomíná svou podporu Smlouvě o Ústavě pro Evropu, která tyto cíle splní; vyzývá také, aby zasedání Evropské rady v červnu 2006 vyhlásilo stejný závazek k ústavnímu řešení pro budoucnost Evropy;
3. uznává, že ratifikace Ústavy se nyní setkala s potížemi, které mohou být nepřekonatelné, nebudou-li přijata opatření, která by utišila obavy vyjádřené ve Francii, Nizozemsku i jinde;

(1) XXXIV. zasedání konference COSAC, 10. – 11. října 2005.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

4. zdůrazňuje, že po přistoupení Bulharska a Rumunska už nebude možné Unii dále rozšířit na základě Niceské smlouvy;
5. připomíná, že politické problémy a institucionální slabiny, které měl Konvent řešit, přetrvávají – a ve skutečnosti se prohloubí – pokud a dokud nevstoupí v platnost reformy obsažené ve Smlouvě o Ústavě pro Evropu;
6. bere na vědomí, že mnoho vyjádřených obav se týká spíše obecných a specifických problémů v kontextu než samotného znění; domnívá se, že pokud bude dosaženo pokroku v těchto otázkách, bude snadnější nalézt řešení v souvislosti se zněním;
7. brání se návrhům vytvořit v průběhu ústavního procesu základní skupiny některých členských států; odsuzuje všechny návrhy na vytvoření koalicí některých členských států mimo systém EU; připomíná, že rozšířená spolupráce musí přispět k uskutečnění cílů Unie, zachování jejích zájmů a posílení integračního procesu a že musí být stále otevřena všem členským státům; z tohoto hlediska zdůrazňuje, že případný vznik takové spolupráce se nesmí uskutečnit v rozporu se snahami, jejichž cílem je dosáhnout bez zbytečného zpoždění Ústavy;
8. varuje, že při přijetí strategie založené na selektivním uplatňování Ústavy hrozí narušení konsenzu, který umožnil vytvoření rovnováhy mezi jednotlivými orgány a členskými státy, a tudíž zhoršení krize důvěry;
9. bere na vědomí, že v této fázi existuje pouze omezený počet demokratických reforem, které mohou být zavedeny bez změny smluv pouhou změnou jednacích řádů nebo interinstitucionální dohody – jako například transparentnost vytváření zákonů v Radě, zavedení formy občanské iniciativy, zdokonalení postupu výborů, plné využití přechodných ustanovení v oblasti spravedlnosti a vnitřních záležitostí a a přísnější dohled každého národního parlamentu nad vládním spravováním záležitostí EU;
10. navrhuje využít současné období reflexe k oživení ústavního projektu na základě rozsáhlé veřejné diskuse o budoucnosti evropské integrace; domnívá se, že tento evropský dialog, jehož výsledky by neměly být předem odsuzovány, by měl vyjasnit a prohloubit konsenzus v otázkách Ústavy a vést současně i k jeho demokratizaci a měl by reagovat na kritiku a najít řešení v případech, kdy nebyla splněna očekávání;
11. vítá počátky široké diskuse o směřování politiky Unie, ale zdůrazňuje, že musí probíhat v kontextu překonávání ústavní krize a že definování směrů politiky na úrovni EU musí být přímo spojeno s pravidly, pravomocemi a postupy orgánů EU, jakož i s pravomocemi, které EU udělily členské státy, a mělo by vymezit otázky, které jsou společné v celé Evropě;
12. navrhuje, aby tento nový dialog, na který by se mělo pohlížet jako na šanci podpořit evropskou demokracii, proběhl a byl koordinován v celé Unii, aby byl strukturován podle společných témat a v realizovatelných fázích podle schváleného rámce hodnocení a aby byl navržen tak, aby vedl k rozhodujícím politickým volbám;
13. trvá na tom, aby veřejná diskuse probíhala na evropské i národní úrovni; varuje, že úzce zaměřené národní diskuse nepovedou ke změně národních stereotypů a že vnucený dialog bez jakýchkoliv politických cílů bude nejasný, až prázdný, a způsobí tak šíření nespokojenosti mezi evropskými občany;
14. navrhuje, aby Evropský parlament a národní parlamenty společně uspořádaly konference – „parlamentní fóra“ – za účelem povzbudit diskusi a krok za krokem vytvářet nezbytné politické závěry; vyzve ostatní orgány EU k účasti na těchto fórech;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

15. uznává, že pro Evropskou unii a zejména pro Parlament je nanejvýš důležité zabránit dalšímu neúspěchu ústavního procesu; proto se zavazuje sehrávat v evropském dialogu spolu s národními parlamenty vedoucí úlohu spočívající především v tom, že bude ke každé podstatné otázce řešené Unií vydávat tzv. „Evropské listy“, které by mohly sloužit jako společná evropská osnova národních diskusí a které by společně s příspěvky národních parlamentů měly sloužit jako základ pro debaty vedené na parlamentních fórech;

16. uznává strategický význam toho, aby politické orgány podporovaly aktivní přístup ze strany sdělovacích prostředků (zejména televize, tisku a místního rádia) a aby je využily za účelem zveřejňování a posilování diskuse;

17. navrhuje, aby se první meziparlamentní fórum konalo na jaře 2006, tedy před červnovým zasedáním Evropské rady, aby bylo možné vyslechnout názory poslanců, národních i evropských s cílem vypracovat komplexní doporučení pro Evropskou radu k tomu, jak by měla Unie postupovat, aby našla východisko z krize;

18. navrhuje, aby první parlamentní fórum vymezilo omezený počet prioritních otázek o budoucnosti Evropy a řízení Unie, které by se měly řešit na dalších fórech a v širší veřejné diskusi, jako např:

— Co je cílem evropské integrace?

— Jakou roli by měla Evropa sehrávat ve světě?

— Jaká je budoucnost evropského sociálního a hospodářského modelu v kontextu globalizace?

— Jak definujeme hranice Evropské unie?

— Jak posilujeme svobodu, bezpečnost a spravedlnost?

— Jak financujeme Unii?

19. domnívá se, že plodná diskuse o těchto základních tématech přinese nové vyhlídky pro evropskou integraci a připraví živnou půdu pro reformu společných politik v oblastech, v nichž panují rozpory;

20. dále se domnívá, že evropský dialog ústavní krizi překoná pouze tehdy, zapojí-li se do něj nejen všechny orgány EU, ale i národní a regionální parlamenty, místní samosprávy, politické strany, sociální partneři, občanská společnost, akademická obec a sdělovací prostředky; v tomto ohledu přisuzuje zvláštní význam praktickým podnětům z Evropského hospodářského a sociálního výboru a Výboru regionů;

21. požaduje, aby členské státy s pomocí Komise pořádaly širokou řadu veřejných setkání a debat ve sdělovacích prostředcích o budoucnosti Evropy – „fóra občanů“ – na národní, regionální a místní úrovni, v nichž by se diskutovalo o společně dohodnutých tématech; naléhavě žádá sociální partnery a organizace z řad občanské společnosti, aby se do těchto debat zapojili;

22. očekává, že politické strany budou ve svých vnitrostranických diskusích i při volebních kampaních klást mnohem větší důraz na evropský rozměr;

23. přivítal by petice občanů, které by přispěly k formování těchto debat;

24. naléhavě žádá Unii, aby přikládala mnohem větší význam kulturní a vzdělávací politice a uplatnila tak heslo z Ústavy „jednotná v rozmanitosti“;

25. upozorňuje na to, že evropský dialog neproběhne bez adekvátních finančních prostředků;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

26. navrhuje, aby závěry období reflexe byly vypracovány nejpozději ve druhé polovině roku 2007 a aby v tomto období bylo jasné rozhodnuto o dalším postupu s Ústavou;
27. vítá prohlášení německé vlády o jejím záměru převzít během svého předsednictví Rady v první polovině roku 2007 iniciativu v otázce procesu ratifikace Ústavy;
28. bere na vědomí, že se Unii teoreticky nabízí řada možností, a to úplné upuštění od ústavního projektu, pokračování v ratifikaci nepozměněného současného znění, snaha o upřesnění či dodatky k současnému znění, přepracování nebo pozměnění současného znění s cílem jeho zlepšení nebo jeho kompletní přepracování;
29. domnívá se, že za kladný výsledek období reflexe by se považovalo to, kdyby stávající znění bylo zachováno, ačkoliv k tomu by mohlo dojít pouze za předpokladu, že by bylo doplněno o významná opatření, která by ujistila a přesvědčila veřejnost;
30. vítá úmysl rakouského předsednictví Rady předložit cestovní mapu pro období reflexe i budoucího ratifikačního procesu obecně;
31. vyzývá členy Evropské rady, aby převzali individuální i kolektivní odpovědnost za vstup Ústavy pro Evropu v platnost; trvá na tom, aby více sjednotili obsah i načasování národních kampaní a předkládali občanům důkazy o jejich politické vůli a vzájemné solidaritě;
32. bere v úvahu „plán D pro demokracii, dialog a diskusi“ (KOM(2005)0494), ale vyzývá Komisi, aby neuplatňovala pouze svou komunikační strategii, ale projevila i svůj závazek pomoci Unii vymanit se z jejích současných ústavních potíží;
33. podtrhuje, že Bulharsko a Rumunsko musí být zapojeny do všech výše uvedených činností;
34. vyzývá všechna sdružení a organizace občanské společnosti, aby vstup Ústavy v platnost zahrnuly mezi své priority pro diskuse a debaty;
35. v každém případě vyžaduje, aby bylo vynaloženo veškeré úsilí k zajištění vstupu Ústavy v platnost v průběhu roku 2009;
36. pověřuje svůj Výbor pro ústavní záležitosti, aby dohlédl na období reflexe, zejména pokud jde o přípravu parlamentních fór, vypracování pracovních dokumentů („Evropských listů“), shrnutí institucionálních diskusí a diskusí občanů, závěry a návrhy činnosti, která z nich může vyplynout;
37. v tomto duchu žádá Výbor pro ústavní záležitosti, aby úzce spolupracoval se všemi ostatními výbory, které mají přímý zájem na přípravě parlamentních fór a vypracování pracovních dokumentů pro tato fóra;
38. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení členům Evropské rady, Rady, Komise, národních a regionálních parlamentů členských států, Výboru regionů, Evropského hospodářského a sociálního výboru, bývalým členům Evropského konventu a parlamentům a vládám přistupujících a kandidátských zemí.
-

Čtvrtek, 19. ledna 2006

P6_TA(2006)0028

Evropská politika sousedství

Usnesení Evropského parlamentu o Evropské politice sousedství (2004/2166(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na článek I-57 Smlouvy o Ústavě pro Evropu, jež nevstoupila v platnost a nebyla zatím přijata, pojednávající o EU a jejích sousedech,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech ⁽¹⁾ a s ohledem na návrh nařízení Rady o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti (KOM(2004)0492) předložený Komisí,
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Širší Evropa – sousedství: nový rámec vztahů s našimi východními a jižními sousedy“ (KOM(2003)0104), na strategický dokument o evropské politice sousedství (EPS) (KOM(2004)0373), na návrh na zřízení Evropského nástroje sousedství a partnerství (KOM(2004)0628), na sdělení o akčních plánech v rámci EPS (KOM(2004)0795) a na akční plány pro Ukrajinu, Moldavsko, Izrael, Jordánsko, Maroko, palestinskou samosprávu a Tunisko,
- s ohledem na akční plán pro Ukrajinu („desetibodový akční plán B.Ferrero-Waldnerové/J.Solany“), který Rada pro spolupráci EU-Ukrajina potvrdila dne 21. února 2005,
- s ohledem na evropskou bezpečnostní strategii „Bezpečnější Evropa v lepším světě“, kterou schválila Evropská rada 12. prosince 2003,
- s ohledem na Druhý akční plán pro Severní dimenzi 2004 – 2006, který schválila Evropská rada v Bruselu ve dnech 16. a 17. října 2003,
- s ohledem na svá usnesení o Severní dimenzi ze dne 20. listopadu 2003 ⁽²⁾ a 16. listopadu 2005 ⁽³⁾,
- s ohledem na závěry IV. ministerské schůzky k Severní dimenzi, která se konala dne 21. listopadu 2005 v Bruselu,
- s ohledem na své usnesení o hodnocení Barcelonského procesu ze dne 27. října 2005 ⁽⁴⁾,
- s ohledem na strategické partnerství pro oblast Středomoří a Blízkého východu, který Evropská rada podpořila 18. června 2004,
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Posílení činnosti EU v oblasti lidských práv a demokratizace se středomořskými partnery“ (KOM(2003)0294),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 173/2005 (Úř. věst. L 29, 2.2.2005, s. 3).

⁽²⁾ Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 515.

⁽³⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0430.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0412 .

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- s ohledem na usnesení o hospodářských a finančních otázkách, sociálních záležitostech a vzdělání ze dne 15. března 2005, které přijalo první Evropsko-středomořské parlamentní shromáždění v Káhiře,
 - s ohledem na Zprávu o lidském rozvoji v arabských zemích za rok 2004 „Ke svobodě v arabském světě“ zveřejněnou 5. dubna 2005 Rozvojovým programem OSN (UNDP),
 - s ohledem na zprávu delegace Evropského parlamentu pro sledování průběhu voleb v palestinské samosprávě, které se konaly ve dnech 7. až 10. ledna 2005,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 13. ledna 2005 o výsledcích voleb na Ukrajině ⁽¹⁾, na usnesení ze dne 24. února 2005 o parlamentních volbách v Moldavské republice ⁽²⁾ a ze dne 10. března 2005 o situaci v Libanonu ⁽³⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 20. listopadu 2003 „Širší Evropa – sousedství: nový rámec vztahů s našimi východními a jižními sousedy“ ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 11. června 2002 o vztazích mezi Evropskou unií a Arabskou maghrebskou unií: privilegované partnerství ⁽⁵⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 28. dubna 2005 o Výroční zprávě o stavu lidských práv ve světě v roce 2004 ⁽⁶⁾,
 - s ohledem na svá dřívější usnesení o sousedních zemích a regionech rozšiřující se EU,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci (A6-0399/2005),
- A. vzhledem k tomu, že se následkem rozšíření Evropské unie dne 1. května 2004 změnily vnější hranice EU a přibyli noví sousedé,
- B. vzhledem k tomu, že v zájmu rozšířené EU není vytvořit nové dělicí čáry s rozparcelovanými vnějšími hranicemi, a je proto třeba sledovat strategii pro vztahy s východními a jižními sousedy, jejímž prostřednictvím bude možné vytvořit a rozšířit společný prostor míru, stability, bezpečnosti, dodržování lidských práv, demokracie, právního státu a prosperity,
- C. vzhledem k tomu, že v zájmu EU je přispívat k demokratickému rozvoji svých sousedů a že rozvoj evropské politiky sousedství podstatně závisí na vůli sousedních států a jejich obyvatel sdílet hodnoty, na kterých je Evropská unie založena,
- D. vzhledem k tomu, že ambiciózním cílem EPS by mělo být nabízet svým partnerským zemím privilegované vztahy, aby se mohly stát aktivními účastníky politik EU,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 155.

⁽²⁾ Úř. věst. C 304 E, 1.12.2005, s. 398.

⁽³⁾ Úř. věst. C 320 E, 15.12.2005, s. 25.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 506.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 261 E, 30.10.2003, s. 142.

⁽⁶⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0150.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- E. vzhledem k tomu, že evropská politika sousedství zahrnuje jak evropské země, které mají na základě stávajících smluv principiální právo ucházet se o členství v Evropské unii, tak i země, které jsou sice sousedy a blízkými partnery Evropské unie již dlouho, ale členy Evropské unie se stát nemohou; a vzhledem k tomu, že tato skutečnost nemá žádný vliv na výše uvedené právo evropských zemí ucházet se o členství v Evropské unii,
- F. vzhledem k tomu, že všichni sousedé bez ohledu na otázku možného členství mají rovnou šanci navázat s EU, podle svých ambicí, privilegované vztahy založené na společných zájmech i na společných hodnotách,
- G. vzhledem k tomu, že některé velmi okrajové ostrovní části Evropské unie jsou ostrovy, které leží v Atlantickém oceánu, ale přesto jsou spjaty s evropským kontinentem, což v kontextu EPS přináší specifické problémy, jelikož tyto ostrovy blíže sousedí s ostrovy, které nejsou členy EU, ale k nimž je pojí historické vazby,
- H. vzhledem k tomu, že kritérium absorpční kapacity EU je jedním z kodaňských kritérií,
- I. vzhledem k tomu, že růžová revoluce v Gruzii a oranžová revoluce na Ukrajině vyjádřily vůli obyvatel těchto zemí podílet se na utváření Evropy na základě společných hodnot, které jsou zakotveny ve Smlouvě o Ústavě pro Evropu,
- J. vzhledem k tomu, že by se Unie měla co nejvíce snažit podporovat návrat Běloruska k demokratickému společenství, aby se z něj stal stabilní a prosperující partner,
- K. vzhledem k tomu, že EU plně nevyužívá svého strategického partnerství s Ruskem k vyřešení konfliktu v Podněstří, který je jedním z hlavních důvodů hluboké hospodářské krize Moldávie,
- L. vzhledem k tomu, že pokojný vývoj na evropském kontinentu a v jeho bezprostředním sousedství je v zájmu Evropské unie, a že Evropská unie tudíž musí přispět k urovnání konfliktů v Podněstří, Jižní Osetii, Abcházii, Náhorním Karabachu a Čečensku, přičemž je zapotřebí úzké spolupráce s Ruskem a Ukrajinou, jakož i k vyřešení konfliktů na Blízkém východě a v Západní Saharě,
- M. vzhledem k tomu, že v duchu svobody a demokracie se neslo i hnutí za svobodu v Libanonu a svobodné volby v Palestině,
- N. zdůrazňuje zásadní pozitivní úlohu, kterou sehrály instituce jako je Rada Evropy, Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) a OSN při prevenci, řízení a řešení politických a vojenských krizí v mnoha oblastech Evropy, především díky jejich kapacitám a nástrojům, jež doplňují ty, kterými disponuje EU,
- O. vzhledem k tomu, že na své vrcholné schůzce v Kišiněvě dne 22. dubna 2005 vyhlásily země spolupracující v rámci uskupení GUAM (Gruzie, Ukrajina, Ázerbájdžán a Moldávie) jasně své ambice zintenzívnit spolupráci s EU,
- P. vzhledem k tomu, že se 31. května 2003 dohodla Evropská unie se svým sousedem Ruskem na dalším posílení jejich strategického partnerství založeného na stejných hodnotách, na kterých je založena EPS, a na zřízení čtyř společných prostorů, které nyní musí vést ke konkrétním výsledkům,

Čtvrtek, 19. ledna 2006

Na cestě k evropským dohodám o sousedství

1. prohlašuje, že cíl privilegovaných vztahů se sousedy EU zahrnuje jako nezbytný předpoklad aktivní a konkrétní závazek ke společným hodnotám v oblasti právního státu, řádné veřejné správy, dodržování lidských práv a základních svobod, demokracie a zásad průhledného sociálně tržního hospodářství a udržitelného rozvoje;
2. zdůrazňuje cíl nesmířit se se současným stavem, nýbrž zapojit Evropskou unii do podpory úsilí obyvatel sousedních zemí o dosažení úplné politické svobody, demokracie a spravedlnosti a hospodářského a sociálního rozvoje, s využitím všech dostupných diplomatických, finančních a politických prostředků;
3. podporuje rozšíření EU na základě smluv a v souladu s rozhodnutími Evropské rady; zdůrazňuje, že proces rozšiřování musí doprovázet cílevědomá a významná politika sousedství pro ty evropské země, které v současné době nejsou členy EU a které zatím nemohou nebo nechtějí přistoupit k EU, které se však orientují na hodnoty EU a jsou ochotny se na evropském projektu podílet;
4. zdůrazňuje, že Niceská smlouva není přijatelným základem pro další rozhodování o přistoupení jakýchkoli dalších nových členských států, a proto trvá na tom, aby byly v rámci ústavního procesu provedeny nezbytné reformy;
5. zdůrazňuje, že Evropská politika sousedství by měla být přizpůsobená potřebám jednotlivých zemí, kterých se týká, a neměla by být politikou stylu „jedna velikost padne všem“;
6. zdůrazňuje potřebu zřídit účinný monitorovací mechanismus a připravenost omezit nebo pozastavit pomoc nebo i zrušit smlouvy se zeměmi, které porušují mezinárodní a evropské standardy dodržování lidských práv a demokracie, a vyzývá Komisi, aby v těchto sousedních státech prováděla intenzivní politiku podpory demokratických sil, především zajištěním přístupu k nezávislým sdělovacím prostředkům a informacím;
7. vyzývá Komisi, aby vymezila účel a zřetelné priority evropské politiky sousedství, a tím stanovila kritéria pro hodnocení výsledků, a vítá myšlenku, aby byla na konci procesu EPS zajištěna evropská dohoda o sousedství pro ty státy, které se neucházejí o členství, ale které se přiblížily souboru právních předpisů Evropské unie; žádá Komisi, aby navrhla a rozvíjela konkrétní politiky, jejichž pomocí by bylo případně možné rozšířit EPS na ostrovní země v Atlantickém oceánu sousedící s nejvzdálenějšími regiony EU sousedícími s evropským kontinentem, pokud to může být relevantní z hlediska blízké zeměpisné polohy, těsných kulturních a historických vazeb a vzájemné bezpečnosti;
8. považuje za správné, aby taková evropská dohoda sousedství mohla podpořit postupný pokrok směrem k úplnému přístupu na vnitřní trh a k účasti na společné zahraniční a bezpečnostní politice (SZBP), což předpokládá přiměřenou finanční a technickou podporu ze strany EU; považuje rovněž za nezbytné umožnit úzkou spolupráci v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, která by měla být zakotvena i v akčních plánech, s cílem úzce spolupracovat v oblasti obrany lidských práv, v boji proti obchodu s drogami, zbraněmi a lidmi, v boji proti terorismu a organizovanému zločinu, v oblasti azylové a vízové politiky a přistěhovalectví;
9. vyzývá Radu, aby dialog s jednotlivými partnerskými zeměmi EPS posílila tím, že je případně a příležitostně vyzve k účasti na činnostech souvisejících s oblastmi, které jsou v centru společného zájmu a jsou pro Evropskou unii podstatné, např. SZBP, a že rovněž vyzve zástupce bez hlasovacího práva k diskusím v pracovních skupinách Rady na příslušná témata, jako je např. boj proti terorismu (skupina COTER), mezinárodní rozvojová spolupráce (CODEV), lidská práva (COHOM), mezinárodní organizace (CONUN) atd.;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

10. domnívá se, že společná správa hranic mezi každou sousední zemí a EU by měla být zásadním prvkem každé evropské dohody o sousedství, s cílem zajistit jak bezpečnost hranic, tak rozvoj přeshraniční spolupráce;
11. pokládá za nezbytné a za proveditelné umožnit partnerským zemím již jako první krok účast na všech programech Společenství v oblasti kultury, vzdělávání, mládeže, informační společnosti, životního prostředí, výzkumu a vědy;
12. považuje za klíčové, aby EPS významně přispívala k prosazování práv žen a hospodářských a sociálních práv; v tomto ohledu vyzývá Komisi, aby zahrнула mezi své priority otázku stažení všech výhrad, které vyjádřily některé země k Úmluvě o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW), a aby plně uplatňovala Mezinárodní pakt o hospodářských, sociálních a kulturních právech (ICESCR);
13. vyzývá Komisi a Radu, aby EPS nevyužívaly pouze k posilování politického dialogu a politické spolupráce, ale i k realizaci akčních plánů zahrnujících partnerské země, které uplatňují zásadu rozlišování na základě vhodnosti a předpokladů každé země, a to s cílem otevřít zainteresovaným zemím programy a agentury, např. Evropskou agenturu pro životní prostředí, Evropskou kosmickou agenturu, Eurojust a program Společenství v oblasti nových energetických zdrojů „Inteligentní energie – Evropa“, a umožnit jim podávat nabídky na spolupráci v oblasti rozvoje a pomoci v rámci takových programů a agentur EU, jako jsou např. TACIS, PHARE a ECHO;
14. považuje za důležité rozšířit program pro návštěvníky Parlamentu, a umožnit tak lidem ze sousedních zemí seznámit se s demokratickou kulturou Evropského parlamentu;
15. považuje za užitečné zřídit zvláštní evropský fond, který by účinně a pružně podporoval iniciativy na podporu parlamentní demokracie v sousedních zemích;
16. považuje za důležité, aby se ve formulacích akčních plánů pro jednotlivé země rozlišovalo podle aktuálního stavu vztahů, pokroku při provádění reforem a vůle každé sousední země plnit dohodnuté závazky; znovu ujišťuje, že se tyto rozdíly musejí zakládat na průhledných a objektivních kritériích;
17. má za to, že tyto akční plány by měly sloužit jako nástroj k dosažení cílů možného členství v EU těch zemí, které k němu jsou způsobilé, a ještě užšího partnerství pro ostatní dotčené země;
18. podporuje vytvoření akčních plánů se všemi zeměmi, na které se vztahuje politika sousedství, a trvá na tom, aby se rozvoj lidských práv, demokracie a právního státu ve všech národních akčních plánech považoval za ústřední prioritu; v tomto ohledu zdůrazňuje význam zakládání podvýborů pro lidská práva se všemi sousedními zeměmi, na pomoc při hodnocení provádění akčních plánů; má za to, že tyto podvýbory by se měly scházet nejméně jednou ročně a že na všech politických úrovních by mělo proběhnout pravidelné následné jednání; vyzývá Radu a Komisi, aby plně zapojily Parlament do tohoto procesu hodnocení, a domnívá se tedy, že Parlament by měl být v těchto podvýborech zastoupen;
19. navrhuje, aby Komise v ročních intervalech zveřejňovala zprávy o monitorování, obsahující hodnocení pokroku EPS v jednotlivých dotčených zemích podle jasně vymezených kritérií a standardů, která by sloužila jako základ pro další kroky na cestě k evropské dohodě o sousedství; očekává, že partnerské země připraví podrobné informace pro společný monitorovací proces; domnívá se, že je třeba vést v Evropském parlamentu intenzivní diskuzi o zprávách o pokroku;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

20. v této souvislosti zdůrazňuje význam vytvoření multilaterálního rámce se všemi příslušnými zeměmi, ve kterém bude možné společně hodnotit průřezové aspekty těchto monitorovacích zpráv a jednat o celkové budoucnosti EPS;

21. lituje, že Komise ve svém strategickém dokumentu (KOM(2004)0373) reagovala pouze na stanovisko Rady a nevzala v potaz obsáhlé usnesení Parlamentu ze dne 20. listopadu 2003;

22. podtrhuje klíčové spojení mezi strategií EU pro Rusko a EPS; poukazuje na to, že úspěch této politiky v některých státech EPS závisí na vztazích mezi EU a Ruskem; žádá proto Komisi a Radu, aby přeformulovaly společnou strategii pro Rusko, a to tak, aby zohledňovala tytéž demokratické a právní hodnoty a tatáž lidská práva, jaká uznává politika sousedství; vybízí ruskou vládu, aby svým regionům, které sousedí s EU, umožnila větší pružnost a širší působnost rozhodovacích nástrojů; považuje takový vývoj za důležitou podmínku životaschopných přeshraničních vztahů;

23. důrazně poukazuje na skutečnost, že se Parlament jako rozpočtový orgán v rámci postupu spolurozhodování podílí na financování EPS prostřednictvím nově zřízeného evropského nástroje sousedství a partnerství (ENSP); vyzývá tudíž Komisi, aby politické priority EPS neoddělovala od jejich financování prostřednictvím ENSP a přidělování rozpočtových prostředků, ale aby je stanovovala průhledným způsobem a za účasti Parlamentu a aby věnovala pozornost především definování víceletých programů a strategických dokumentů jednotlivých zemí; vyzývá Komisi, aby našla způsoby umožňující propojení různých nástrojů vnější činnosti;

24. vyzývá Komisi, aby v celém procesu EPS zabránila růstu byrokracie a aby tvorbu časových plánů a obsah budoucích akčních plánů náležitě konzultovala nejen s Radou, ale i s Parlamentem, a do celé věci je zapojila;

25. zdůrazňuje, že ačkoli by měl ENSP sloužit jako prostředek k prohloubení demokracie v sousedních zemích Evropy, musí být také prostředkem k zahájení procesu demokratizace nedemokratických sousedů, například Běloruska, a měl by obsahovat prostředky na pomoc pro dosažení této transformace;

26. žádá rychlé poskytnutí technické pomoci těm sousedním zemím, které se již rozhodly provést rozsáhlé reformní programy a plní dohodnuté závazky; potvrzuje své odhodlání požadovat výrazné zvýšení a přesunutí prostředků pro EPS, jež bude v souladu s budoucím finančním výhledem, jak o něm rozhodne Parlament, jelikož ENSP nahradí dne 1. ledna 2007 stávající programy TACIS, MEDA a INTERREG; uznává, že postupná účast na evropském vnitřním trhu nabízená v rámci EPS je pro sousední země šancí, ale i velkým úkolem, a navrhuje, aby Komise vytvořila zvláštní finanční pomoc pro usnadnění přiblížení zemí EPS k vnitřnímu trhu, jako se před přistoupením poskytuje kandidátským zemím;

27. zdůrazňuje, že nové členské státy EU úspěšně provedly transformační reformy potřebné k vytvoření tržního hospodářství, demokracie a občanské společnosti a získaly množství jedinečných a relevantních zkušeností s reformami, které mohou předat sousedním zemím ve východní Evropě a zemím středomořského regionu; žádá proto Komisi, aby zřídila potřebné mechanismy, které umožní členským státům podělit se o své zkušenosti s partnerskými zeměmi EPS, a působila v tomto procesu v roli zprostředkovatele;

28. zdůrazňuje potřebu v krátkodobém a střednědobém horizontu začlenit do všech akčních plánů důrazná protikorupční opatření a podporovat je;

29. žádá ujištění, že se místní a regionální orgány a veřejné organizace členských států a sousedních států budou na rozvoji a provádění EPS podílet;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

30. vyzývá Komisi, aby navrhla zvláštní nařízení, které zajistí nezbytnou pružnost pro Evropskou iniciativu pro demokracii a lidská práva (rozpočtová položka 19-04) jako jediný vnější instrument EU, který nevyžaduje souhlas hostitelské země, a aby souhlasila se znovuzavedením plného parlamentního dohledu nad tímto programem;

31. zdůrazňuje význam většího otevření trhu v souladu se zásadami Světové obchodní organizace (WTO); připomíná, že v Barcelonské deklaraci bylo dohodnuto postupné zřízení zóny volného obchodu se zbožím a rok 2010 byl stanoven jako cílové datum; považuje za důležité podněcovat a podporovat všechny partnerské země EPS v úsilí o členství ve WTO;

32. podporuje myšlenku Komise poskytnout Rusku podporu prostřednictvím ENSP, jako doplněk stávajících forem spolupráce, avšak uvědomuje si potřebu spojit tuto podporu se zprávami o pokroku založenými na řádném monitorování;

33. považuje za nezbytné konsolidovat v oblasti Evropské unie informační politiku, její rozhodovací procesy a její hodnoty; vítá skutečnost, že zpravodajský kanál Euronews, financovaný EU, již vysílá i v ruském jazyce, a považuje za žádoucí, aby se totéž dělo i v arabštině; vítá rovněž programy stanice Deutsche Welle financované EU, jejichž cílem je šíření evropských demokratických hodnot v Bělorusku;

34. domnívá se, že i když musí možnost členství v EU zůstat nejvýznamnější pobídkou pro všechny evropské země k tomu, aby sledovaly společné evropské ideály a podílely se na evropském integračním procesu, nemělo by se nečlenství používat jako hůl či bič k trestání nečlenských zemí; zdůrazňuje, že všechny dvoustranné vztahy a všechny stávající multilaterální organizace je nutné využít k podpoře našich cílů evropské spolupráce a integrace;

Vzájemné propojení sousedů

35. zdůrazňuje, že cílem EPS je nejen posilování dvoustranných vztahů mezi EU a sousedními zeměmi, nýbrž i vytváření sítě spolupráce a dosažení rozvoje regionální integrace mezi sousedními zeměmi; je toho názoru, že v této souvislosti by se mělo zvážit vytvoření nástroje pro státy evropského sousedství po vzoru Evropského hospodářského prostoru, který by zahrnoval nejen účast na jednotném trhu, ale rovněž na politických záležitostech; vyjadřuje své znepokojení nad velkým zpožděním v této oblasti a je přesvědčen, že je pro Unii životně důležité, aby se spolu se všemi partnery politiky sousedství zavázala uvést v činnost všechny politické a institucionální nástroje umožňující podpořit rozvoj multilaterální dimenze;

36. v této souvislosti žádá, aby se kladl větší důraz na rozvoj regionálních a subregionálních dimenzí, s ohledem na specifické zeměpisné, historické a politické aspekty, které odlišují sousední země od zemí Unie;

37. žádá Komisi, aby předložila jasnější vymezení vztahu mezi EPS a Euro-středomořským partnerstvím, které plánuje ve sdělení na toto téma obnovit;

38. v tomto ohledu vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby zviditelnily a konkretizovaly své úsilí o posílení styků s OBSE a s Radou Evropy, a zajistily tak pro EU základní znalosti a nástroje, které jí chybí, především v oblasti sledování uplatňování lidských práv, demokracie a právního státu a řízení a řešení politických a vojenských krizí;

39. domnívá se, že Radu Evropy je třeba posílit a rozvinout tak, aby se stala nejvýznamnějším celoevropským fórem pro spolupráci, především pokud jde o dodržování a uplatňování demokracie a úmluv o lidských právech, a že její dobře fungující demokratické organizaci lze také klást nové úkoly; je toho názoru, že Rada Evropy by mohla být celoevropským fórem pro všechny jednotlivé evropské „prostory“, které se nyní snažíme vytvořit prostřednictvím dvoustranných i mnohostranných prostředků;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

40. naléhá na Evropskou unii, aby podepsala Evropskou úmluvu o ochraně základních lidských práv a svobod, a posílila tak spojení mezi rámcem Rady Evropy a EU;

41. požaduje zvýšenou a lépe zaměřenou celoevropskou spolupráci ve všech relevantních oblastech, např. v oblasti transevropských sítí, životního prostředí, vízových režimů, spravedlnosti, azylu a migrace a zahraniční a bezpečnostní politiky;

42. ačkoliv uznává naléhavou nutnost konečně vyjednat posun směrem k tomu, aby u cen, které si Rusko stanovuje za své dodávky ropy a zemního plynu, i u cen, které platí za práva na přepravu těchto surovin přes jiné země, platily celosvětově užívané sazby dané volným trhem, vyslovuje politování nad jednorázovým přerušením dodávek ruského zemního plynu na Ukrajinu, k němuž došlo dne 1. ledna 2006, a vyzývá Rusko, aby nevyužívalo svého dominantního postavení na trhu jako politického nástroje své zahraniční politiky; vítá uspokojivé řešení této krize a vyzývá EU k zajištění koordinované politiky, která zaručí bezpečnost dodávek energie, neporušenost ropovodů a plynovodů vedoucích přes tranzitní země a diverzifikované rozložení zdrojů těchto klíčových surovin;

43. domnívá se, že OBSE by se měla na celoevropské úrovni využívat v oblastech, na které má mandát, avšak přitom je třeba zamezit zdvojení s Radou Evropy a příslušnými agenturami OSN; zdůrazňuje, že OBSE by rovněž mohla být užitečná při stavění mostů mezi Evropskou unií a jejími sousedy tím, že nabídne plné členství zemím Středomoří a Středního východu; nebo tím, že se bude zabývat myšlenkou vytvoření samostatné oblastní organizace podle vzoru OBSE; vyjadřuje lítost nad nedávnými pokusy oslabit roli OBSE v její úloze ochrany lidských práv a demokracie a domnívá se, že EU by měla lépe a koordinovaně využívat své váhy v OBSE a v Radě Evropy při podpoře hodnot a standardů zakládajících členství v těchto institucích;

44. za důležitý prvek považuje energetickou politiku, neboť EU je obklopena světovými největšími zásobami ropy a zemního plynu (Rusko a Kaspické moře, Blízký východ a severní Afrika) a mnohé země v sousedství, např. Rusko, Alžírsko, Egypt, Libye a Ázerbájdžán, jsou dodavateli nebo, jako v případě Ukrajiny, Běloruska, Maroka, Tuniska, Gruzie a Arménie, tranzitními zeměmi, a lepší propojení energetických sítí přinese užitek EU i partnerským zemím; poukazuje na to, že vztahy v oblasti energie mezi EU a okolními zeměmi je třeba vidět v rámci širší evropské energetické politiky, jejímž cílem by bylo přispívat k rozmanitosti a bezpečnosti dodávky energie jak do EU, tak do jejích partnerských zemí; žádá Komisi, aby předložila sdělení o aspektech energetické politiky, které se týkají zahraniční politiky a EPS;

45. zdůrazňuje, že posílení obchodu a cestovního ruchu mezi EU a partnerskými zeměmi znamená zlepšení dopravních sítí a nejspíše povede i ke zlepšení spojení mezi partnerskými zeměmi, čímž se tyto země zároveň stanou přitažlivějšími pro investice;

46. poukazuje na to, že cílem EPS je podporovat závazek vůči společným hodnotám, jako je snaha o udržitelný rozvoj, jak byl definován na světovém summitu v Johannesburgu;

47. zdůrazňuje, že spolupráce v oblasti životního prostředí a v klíčových oblastech, kam patří kvalita vody a vodohospodářství, nakládání s odpady, znečištění vzduchu a boj proti dezertifikaci, lze dosáhnout pouze na přeshraničním a regionálním základě;

48. domnívá se, že problém legálního i nelegálního přistěhovalectví by se měl řešit v souvislosti s politikou sousedství; vyzývá Radu a Komisi, aby sledovaly uplatňování smluv se všemi sousedními zeměmi, především pokud jde o akční plány, které byly nebo jsou projednávány; rovněž vyzývá Radu a Komisi, aby sledovaly zvláště dvoustranné smlouvy mezi jednotlivými členskými státy a partnerskými zeměmi týkající se přistěhovalectví a především opětovného přijímání;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

49. vítá otevření evropského výzkumného prostoru, které je předpokladem pro spolupráci ve společnosti založené na znalostech, a i v této oblasti vidí příležitosti k regionální spolupráci mezi partnerskými zeměmi;

50. upozorňuje, že je třeba věnovat zvláštní pozornost suverénním státům evropského kontinentu, které nejsou členy Evropské unie, zejména Norsku, Islandu a Lichtenštejnsku jako členům EHP/ESVO a Švýcarsku jako členovi ESVO, které všechny mají vlastní dvoustranné dohody s EU; domnívá se, že tyto úzké politické a hospodářské vazby mají být základem dalšího rozvoje a těsnější spolupráce se státy, jako jsou Andorra, Monako, San Marino a Vatikán, kterým všem by mělo být podle okolností umožněno se na novém procesu sousedství podílet;

51. je toho názoru, že také všechny kandidátské země by se měly zapojit do politiky sousedství, nejprve jako zvláštní partneři a později jako členové EU hrající zvláštní roli ve spolupráci s našimi budoucími sousedy; považuje za nezbytné, aby došlo k pokroku ve věci otevření tureckých hranic s Arménií a aby Rumunsko a Ukrajina vyřešily své spory o rozdělení kontinentálního šelfu v Černém moři, a to i prostřednictvím Mezinárodního soudního dvora v Haagu;

52. domnívá se, že za těchto okolností je nezbytné posílit Severní dimenzi; zdůrazňuje, že je nutné věnovat zvláštní pozornost vztahům s naším obrovským eurasijským sousedem Ruskem; vyzývá proto k dalšímu rozvoji strategického partnerství EU–Rusko a k posílení spolupráce v rámci multilaterální Severní dimenze i v rámci Širší Evropy, aby se zamezilo rozdělení Evropy na sféry vlivu a aby se podpořilo skutečné celoevropské partnerství a spolupráce;

53. na druhou stranu zdůrazňuje potřebu posílit politiky EU ve středomořské oblasti a na Středním východě, především vzhledem k přistoupení Kypru a Malty a vzhledem k tomu, že budoucí rozšíření budou zahrnovat několik zemí z jihovýchodní Evropy;

Maghreb

54. bere na vědomí, že Maroko, Tunisko a Alžírsko jsou s Evropskou unií spojeny již dlouhou dobu, což prokazují stávající dohody o přidružení; zdůrazňuje, že důrazné provádění započatých reforem, zejména v oblasti politické svobody a lidských práv, musí mít vysokou prioritu; vyzývá Komisi, aby v blízké budoucnosti přijala akční plán pro Alžírsko, a tím dala nový impuls Arabské maghrebské unii; poukazuje však na to, že úspěch této regionální integrace závisí zásadně na urovnání otázky Západní Sahary, a znovu vyzývá dotčené strany, aby zahájily konstruktivní dialog v rámci příslušných usnesení Rady bezpečnosti OSN;

55. vyzývá Evropskou unii, aby přijala důrazná opatření doprovázená informační kampaní s cílem vysvětlit Barcelonský proces a EPS, aby tak smazala obraz bojácné Evropy, jíž jde více o vlastní bezpečnost a boj s přístěhovalectvím, než o udržitelný rozvoj, který se očekává a který je nezbytný;

56. vítá přiblížení Libye k Barcelonskému procesu a očekává hmatatelný pokrok při provádění ohlášeného přijetí Barcelonského souboru právních předpisů, což by v budoucnu mohlo vést k jejímu zapojení do procesu EPS;

Blízký východ a Mašrek

57. vítá skutečnost, že ve volbách v Palestinské samosprávě v lednu 2005 byl příkladným způsobem zvolen prezident a že tato událost vyslala pozitivní signál do celého arabského světa; zastává názor, že díky reformám v palestinské samosprávě a odhodlání bojovat s terorismem se objevily nové příležitosti pro mírový proces a pro uplatňování „cestovní mapy“; vítá, že se Izrael stáhl z pásma Gazy a ze severní části Západního břehu; uznává, že dlouhodobý a skutečný mír a stabilita mohou být v této oblasti dosaženy, pouze bude-li stát Izrael existovat uvnitř bezpečných a uznávaných hranic vedle demokratického a životaschopného palestinského státu;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

58. vítá skutečnost, že Jordánsko a Egypt aktivně podporují mírový proces na Středním východě; je toho názoru, že EPS má všemi dostupnými prostředky podporovat první známky demokratické obnovy v oblasti Mašreku, zejména po cedrové revoluci v Libanonu;

59. vyzývá Sýrii, aby neodkladně plně a aktivně spolupracovala v mezinárodním boji proti terorismu a mezinárodním vyšetřování zavraždění bývalého libanonského předsedy vlády Rafíka Harírího, jež Rada bezpečnosti OSN nedávno rozšířila, a plně dodržovala mezinárodně přijímané standardy lidských práv;

60. vítá započaté stahování syrské armády z Libanonu a konání parlamentních voleb v Libanonu v červnu 2005; vyjadřuje hluboké znepokojení nad nedávnými útoky na novináře a vydavatele oddané myšlence svobodného a nezávislého Libanonu a vyzývá ke zdvojnásobení úsilí vedoucí ke svrchovanému a demokratickému libanonskému státu, ve kterém se politické a náboženské skupiny a komunity budou podílet na politickém a společenském životě a lidská práva budou plně respektována; a vyzývá k plnému uplatňování usnesení Rady bezpečnosti OSN č. 1559(2004) zahrnující i odzbrojení hnutí Hizballáh;

61. naléhá na egyptské úřady, aby nezhatily vyhlídky, které se nedávno otevřely především v souvislosti s prezidentskými volbami s více kandidáty, a aby pokračovaly v demokratických reformách; vyjadřuje v této souvislosti hluboké znepokojení nad odsouzením Aymana Noura, předního vůdce liberální opozice, který byl nedávno egyptským soudem odsouzen k pěti letům těžkých prací za údajné falšování podpisů na petičích, které sloužily k vytvoření jeho politické strany; považuje to za závažný krok zpět a vyzývá egyptské úřady, aby vyvinuly nejvyšší úsilí k zajištění toho, aby se při řešení tohoto případu postupovalo řádným způsobem;

Východní Evropa

62. vítá pokojnou revoluci a demokratické hnutí na Ukrajině; uznává evropské aspirace Ukrajiny a vyzývá k vytvoření dlouhodobého evropského výhledu; podporuje akční plán a desetibodový plán B.Ferrero-Waldnerové/J.Solany, který je ambiciózním a významným programem; potvrzuje svou plnou podporu nové ukrajinské vládě při provádění ohlášeného souboru reforem;

63. uznává evropské aspirace Moldavska a vyzývá k vytvoření dlouhodobého evropského výhledu; zdůrazňuje, že demokratický vývoj země je prospěšný pro vytváření užších vztahů; považuje za nezbytné poskytnout pomoc EU s cílem přispět ke zlepšení hospodářského rozvoje v zemi a dát úřadům, podnikatelským kruhům a obyvatelstvu Podněstří další podněty ke spolupráci s EU prostřednictvím Kišiněva; vyzývá všechny zúčastněné strany, aby dosáhly politického urovnání podněsterské otázky;

64. je znepokojen současným vývojem v Bělorusku, v němž vládne diktatura, ve které je potlačována jakákoli opoziční činnost; vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby zvýšily svou podporu činnosti nevládních organizací a opozice v oblasti občanské společnosti; naléhá na Radu, aby při jednání s Ruskem vznesla otázku Běloruska s tím, že demokratizace této země je v zájmu jak EU, tak Ruské federace a že k dosažení tohoto cíle je třeba podniknout společné kroky;

Jižní Kavkaz

65. vítá skutečnost, že Evropská rada na naléhání Evropského parlamentu začlenila do politiky sousedství i kavkazské země;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

66. zastává názor, že konflikt mezi Arménií a Ázerbájdžánem v Náhorním Karabachu ztěžuje rozvoj Arménie a Ázerbájdžánu a regionální spolupráci i účinné uplatňování EPS jako takové; vyzývá obě strany, aby se zdržely jednostranných kroků a agresivních prohlášení a aby usilovaly o vyřešení konfliktu v konstruktivním dialogu se všemi zúčastněnými silami, založeném na dodržování práv menšin a na základě zásad mezinárodního práva; zdůrazňuje význam pokračování demokratických reforem pro rozvoj regionu a jeho vztahů s EU; naléhá na všechny zúčastněné strany, aby našly způsob, jak umožnit postupný návrat uprchlíků, založený na právech menšin, zejména s ohledem na návrat Ázerbájdžánců na okupovaná území; vyzývá členské státy Minské skupiny OBSE, aby účinněji koordinovaly své kroky se zvláštním zástupcem EU pro jižní Kavkaz Heikkim Talvitie, aby mohla jednání dále pokročit;

67. vyzývá ázerbájdžánské orgány, aby zastavily ničení středověkých arménských hřbitovů a historických vyřezávaných kamenných křížů v jižním Nachičevanu, které představuje přestoupení podmínek Úmluvy o světovém dědictví UNESCO, kterou ratifikovaly v roce 1993;

68. naléhá na Rusko a Turecko, aby hrály konstruktivní úlohu ve snaze položit základ mírového řešení konfliktu a obnovení regionální spolupráce; žádá Turecko, aby v této souvislosti otevřelo své hranice s Arménií;

69. je toho názoru, že akční plán pro Ázerbájdžán by se měl soustředit na rozvoj skutečné demokracie a dodržování lidských práv a právního státu; naléhá na Komisi, aby v této souvislosti koordinovala svou činnost s Radou Evropy a snažila se maximálně podporovat a rozvíjet křehkou občanskou společnost v Ázerbájdžánu;

70. vítá mírový plán pro Jižní Osetii založený na třífázovém přístupu, který navrhla Gruzie v rámci OBSE na konci října 2005; domnívá se, že tento plán představuje zásadní krok vpřed na cestě k mírovému a všeobecnému urovnání tohoto konfliktu; vyzývá Radu a Komisi, aby tomuto návrhu poskytly nezbytnou podporu a usnadnily dialog a jednání obou stran a pomohly obstarat prostředky, které této iniciativě umožní dosáhnout úplného úspěchu;

71. podporuje plné využívání EPS k podpoře regionální spolupráce mezi zeměmi jižního Kavkazu jako nástroje posilování vzájemné důvěry mezi státy;

72. navrhuje pro jižní Kavkaz pakt stability EU – včetně parlamentního rozměru a rozměru občanské společnosti podle modelu paktu stability EU pro jihovýchodní Evropu – zapojující Evropskou unii (za účasti Turecka jako kandidáta na přistoupení), Ruska, Spojených států a Organizace spojených národů (Kvarteto); zastává názor, že tento pakt stability může pomoci urovnat regionální konflikty prostřednictvím dialogu mezi všemi zúčastněnými stranami a tam, kde je to užitečné, i se zeměmi, jež nejsou přímými sousedy EU;

*
* *

73. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů, vládám a národním parlamentům zemí EPS a Ruska, Radě Evropy, OBSE a Euro-středomořskému parlamentnímu shromáždění.

P6_TA(2006)0029

Budoucnost Lisabonské strategie s ohledem na rovnost pohlaví

Usnesení Evropského parlamentu o budoucnosti Lisabonské strategie z hlediska rovnosti žen a mužů (2004/2219(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na pekinské prohlášení a akční platformu přijaté dne 15. září 1995 v Pekingu 4. celosvětovou konferencí o ženách: boj za rovnost, rozvoj a mír a na svá usnesení ze dne 21. září 1995 ⁽¹⁾ ve stejné věci a usnesení ze dne 18. května 2000 o opatřeních navazujících na pekinskou akční platformu ⁽²⁾,
- s ohledem na závěry Evropské rady konané v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000, ve Stockholmu ve dnech 23. a 24. března 2001, v Barceloně ve dnech 15. a 16. března 2002 a v Bruselu ve dnech 20. a 21. března 2003 a 25. a 26. března 2004,
- s ohledem na článek 2, čl. 3 odst. 2 a článek 141 Smlouvy o ES,
- s ohledem na Rámcovou strategii Společenství v oblasti rovnosti žen a mužů (2001–2005) (KOM(2000)0335), pracovní programy Komise na roky 2001, 2002, 2003, 2004 a 2005 (KOM(2001)0119, KOM(2001)0773, KOM(2003)0047, SEK(2004)0911 a SEK (2005)1044) a výroční zprávy o rovnosti žen a mužů za roky 2000, 2001, 2002, 2004 a 2005 (KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098, KOM(2004)0115 a KOM(2005)0044),
- s ohledem na sdělení Komise jarnímu zasedání Evropské rady 2005 „Společně k růstu a zaměstnanosti. Nový začátek Lisabonské strategie“ (KOM(2005)0024),
- s ohledem na zprávu nazvanou „Zaměstnanost, zaměstnanost, zaměstnanost. Zajišťování vyšší zaměstnanosti v Evropě“ z listopadu 2003 od task-force pro zaměstnanost, vedenou panem Wimem Kokem,
- s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2004 o sladování práce, rodinného a soukromého života ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 11. února 2004 o úpravě pracovní doby ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 13. března 2003 o integrovaném přístupu k rovnosti žen a mužů („gender mainstreaming“) v Evropském parlamentu ⁽⁵⁾,
- s ohledem na strukturální ukazatele,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0402/2005),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 269, 16.10.1995, s. 146.

⁽²⁾ Úř. věst. C 59, 23.2.2001, s. 258.

⁽³⁾ Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 492.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 97 E, 22.4.2004, s. 566.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 61 E, 10.3.2004, s. 384.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- A. vzhledem k tomu, že Evropská rada v Lisabonu schválila strategické cíle, podle kterých se má Evropská unie stát nejdynamičtější a nejkonkurenceschopnější ekonomikou světa založenou na znalostech, schopnou hospodářského růstu, sociální soudržnosti a snižování chudoby; vzhledem k tomu, že Evropská rada v Göteborgu ve dnech 15. a 16. června 2001 zahrнула Lisabonskou strategii do strategie udržitelného rozvoje a uznala doplňkový charakter jejích tří pilířů – hospodářského, sociálního a environmentálního,
- B. vzhledem k tomu, že Lisabon vytyčil jasný závazek dosažení plné zaměstnanosti do roku 2010 spolu se zaměstnaností vysoké kvality, s vyšší sociální soudržností a lepším sociálním začleněním,
- C. vzhledem k tomu, že sociální začlenění v rámci Lisabonské strategie se týká zejména žen a jejich potřeb účastnit se plně všech stránek života; vzhledem k tomu, že integrovaná společnost je založena na rovnosti, solidaritě, svobodě, udržitelném rozvoji a spravedlnosti s přístupem k právu, zdrojům, zboží, službám, informacím a příležitostem,
- D. vzhledem k tomu, že přehodnocení Lisabonské strategie v průběhu jejího plnění zaměřuje cíle opět na růst a zaměstnanost a předpokládá novou formu správy věcí veřejných,
- E. vzhledem ke zřejmé spojitosti mezi pekinskou akční platformou a Lisabonskou strategií, je k dosažení obecných strategických cílů jak pekinské akční platformy, tak Lisabonské strategie naprosto nezbytné společné využití výrobního potenciálu evropské pracovní síly,
- F. vzhledem k tomu, že Lisabonská strategie zavedla společné ukazatele a cíle, které vyžadují pravidelné hodnocení, aby bylo možno lépe referovat o dosaženém pokroku a o budoucích úkolech,
- G. vzhledem k tomu, že Evropská rada v Lisabonu stanovila cíl, že do roku 2010 má být dosaženo 60 % zaměstnanosti žen; že její Evropská rada ve Stockholmu doplnila o střednědobý cíl dosáhnout do konce roku 2005 zaměstnanosti žen ve výši 57 % a připojila k němu cíl dosáhnout 55 % zaměstnanosti starších pracovníků, a to jak mužů, tak žen,
- H. vzhledem k tomu, že zaměstnanost žen se mírně zvýšila a v roce 2003 dosáhla v rozšířené Evropské unii 55,1 %; že její růst je od té doby pomalejší a že zaměstnanost starších žen je stále velmi nízká, zejména proto, že velká část z nich opustila zaměstnání, aby se mohla věnovat péči o rodinu, což má negativní dopad na jejich důchodové nároky a na pojištění a vystavuje je většímu nebezpečí chudoby,
- I. vzhledem k tomu, že nová pracovní místa vytvořená pro ženy jsou zpravidla nestálá a špatně placená,
- J. vzhledem k tomu, že Komise odhaduje, že v Evropské unii rozšířené na dvacet pět členských států je třeba vytvořit 22 milionů pracovních míst, aby bylo dosaženo obecného cíle zaměstnanosti Lisabonské strategie,
- K. vzhledem k tomu, že nebezpečí chudoby a sociálního vyloučení, které narůstá zejména v případě žen, je úzce spojeno s dlouhodobou nezaměstnaností a s neplacenými pracemi, které jsou především osudem žen,
- L. zdůrazňuje, že důchodové nároky žen jsou mnohem nižší než u mužů v důsledku jejich omezeného podílu na trhu práce a že některé členské státy upravují své příslušné režimy poskytující důchodové nároky za období výchovy dětí nebo za období péče o závislé starší nebo postižené osoby,

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- M. vzhledem k tomu, že zatímco účinné a odpovědné zapojení přistěhovalců do trhu práce a do společnosti je jedním z klíčových faktorů umožňujících dosažení cílů Lisabonské strategie, chybí v politikách integrace do značné míry vyhlídky pro obě pohlaví, což brání plnému využití potenciálu přistěhovalkyň na trhu práce,
- N. vzhledem k tomu, že zpomalení růstu světové ekonomiky a demografické úkoly, před kterými stojí Evropská unie, vyžadují co nejlepší využívání potenciálu ženské pracovní síly,
- O. vzhledem k tomu, že přetrvávají četné nesrovnalosti mezi muži a ženami, zejména pokud se týče platů, přístupu na trh práce a postupu na tomto trhu, postgraduálního vzdělávání a celoživotního vzdělávání i důchodových nároků,
- P. vzhledem k tomu, že v rozšířené Evropské unii je rozdíl platů 15 %, ale v jednotlivých zemích může být až 33 %, a že v praxi nebylo v průběhu posledních 30 let dosaženo žádného pokroku v uplatňování zásady „za stejnou práci stejný plat“; že snižování tohoto rozdílu je prostředkem k tomu, aby se práce pro ženy stala přitažlivější, což přispěje ke zvyšování jejich zaměstnanosti a k plnému využívání investic do lidského kapitálu,
- Q. vzhledem k tomu, že podpora podnikání a samostatné práce je středem evropské strategie zaměstnanosti a že statistiky ukazují, že samostatně pracující ženy představují 28 % z celkového počtu, zatímco žen řídících podnik se zaměstnanci je jen 2,5 % (oproti 8 % mužů),
- R. vzhledem k tomu, že ženy mívají nad muži početní převahu ve vzdělání (z celkového počtu osob s vysokoškolským vzděláním představují ženy 58 %, u doktorandského studia je to 41 %); vzhledem k tomu, že stále více žen studuje, získává diplomy, vzdělání a odbornou způsobilost, i když přístup na pracovní trh je pro ně nadále velmi obtížný a jsou diskriminovány při povyšování a odměňování za vykonanou práci,
- S. vzhledem k tomu, že vzdělání a celoživotní vzdělávání přispívají k duševnímu rozvoji žen a mužů a umožňují jim přizpůsobit se trhu práce a vyrovnat se s úkoly, které na ně klade společnost založená na znalostech,
- T. domnívá se, že systémy vzdělávání a odborné přípravy vykazují ve většině evropských zemí velmi nízkou účast žen při studiu nových technologií, informací a komunikace (méně než 20 %) a ještě nižší je účast žen při zakládání vlastních podniků a žen na odpovědných místech v této oblasti, což snižuje jejich konkurenceschopnost na trhu práce,
- U. vzhledem k tomu, že Evropská rada v Lisabonu uznala význam zvyšování rovnosti příležitostí ve všech oblastech, zejména umožněním sladění rodinného života a práce; že Evropská rada v Barceloně stanovila cíl vytvořit do roku 2010 jak ve městech, tak na venkově zařízení pro péči o děti určená nejméně pro 90 % dětí od tří let do doby povinné školní docházky a pro 33 % dětí mladších tří let,
- V. vzhledem k tomu, že nedostatek statistických údajů o zřizování zařízení pro péči o děti a pro závislé osoby v členských státech ztěžuje hodnocení zavádění příslušných opatření,

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- W. vzhledem k tomu, že členské státy vykazují značné odchylky v základních otázkách sladování pracovního a rodinného života, a právě tak v návrhu definic potřebných pro jeho provádění: rodičovská dovolená (přenositelné nebo nepřenositelné právo, délka), mateřská dovolená, placená nebo neplacená dovolená atd., což může vést k nejasnostem při evidenci obyvatelstva a studiu příslušných práv na evropské úrovni i při výměně osvědčených postupů,
- X. vzhledem k tomu, že úprava pracovní doby může přispívat k lepší kvalitě zaměstnanosti žen a usnadnit sladění pracovního a rodinného života; lituje, že nové a pružné formy práce, jako je např. práce z domova nebo práce na částečný úvazek, využívají hlavně ženy,
- Y. vzhledem k tomu, že práce na částečný úvazek se průměrně zvedla na 30,4 % u žen oproti necelým 6,6 % u mužů a že tento rozdíl se od roku 1998 ještě mírně zvýšil,
- Z. vzhledem k tomu, že opatření ve prospěch žen mají důsledky i pro muže; že muži mohou kladně přispět k boji s rodinnými stereotypy,
- AA. vzhledem k tomu, že až doposud probíhala spolupráce zaměřená na dosahování lisabonských cílů především mezi vládami jednotlivých států; že pro účinné zohlednění problematiky rovnosti žen a mužů se celá občanská společnost, sociální partneři, podniky i správní orgány vyzývají, aby spojili své síly,
- AB. vzhledem k tomu, že o velký počet pracovních míst v Evropské unii, zejména v oblastech péče o rodinu (péče o děti, o starší, nemocné nebo postižené osoby), v oblasti zdravotně-sociální, hoteliérské a restaurační a také v zemědělství nemají zájem žadatelé o zaměstnání pocházejících z členských států a tato místa jsou obsazována pracovníky pocházejícími ze třetích zemí, ať už z důvodů úrovně mezd, nejistého postavení nebo nízké společenské prestiže,
- AC. vzhledem k významu úlohy příslušného Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví při podpoře rovnosti mezi ženami a muži a zohledňování problematiky rovnosti žen a mužů v rámci uskutečňování lisabonských cílů,
1. potvrzuje, že pro dosažení lisabonských cílů je nutno učinit naléhavá opatření na podporu zaměstnanosti, kvality pracovních míst a sociálního začlenění žen, bere přitom v úvahu velký hospodářský potenciál v případě, že do zaměstnání se zapojí více žen;
 2. vyjadřuje obavu z přetrvávajícího nepoměru mezi ženami a muži, zejména pokud se týče platových rozdílů, přístupu k zaměstnání, segregace na trhu práce, přístupu k postgraduálnímu vzdělání a celoživotnímu vzdělávání, přístupu k novým technologiím a do informační společnosti;
 3. žádá členské státy, aby podporovaly orientaci školství na různorodost výběru povolání mladých dívek, a zajistily jim tak lepší šance na trhu práce;
 4. vyzývá členské státy, aby pokračovaly ve svém úsilí zaměřeném na podporu kvalitní zaměstnanosti žen všech věkových kategorií a ve všech odvětvích tím, že učiní účinnější opatření na podporu růstu, zejména v nejchudších oblastech Evropy, což přispěje k uplatnění znalostí a schopností, které ženy získaly v průběhu svého vzdělávání, k posílení jejich účasti v ekonomice, k zajištění životaschopnosti důchodových systémů a nabídne ženám možnost finanční nezávislosti, spolu se zajištěním vlastních důchodových nároků;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

5. zdůrazňuje, že současný trend, tj. nárůst podílu žen na trhu práce, je výsledkem nárůstu nestandardních způsobů práce, jako jsou částečný pracovní úvazek, pružná pracovní doba, práce na směny a práce na dobu určitou;
6. vyzývá členské státy, aby vzaly v úvahu otázku pohlaví v politikách integrace přistěhovalců s cílem plného využití potenciálu přistěhovalek na trhu práce a přispěly tak k dosažení lisabonských cílů;
7. doporučuje lepší koordinaci mezi politikou integrovaného přístupu k rovnosti žen a mužů a Lisabonskou strategií, aby bylo při realizaci ambiciózních lisabonských cílů systematicky uplatňováno hledisko rovnosti žen a mužů, zejména pak „v základních směrech hospodářské politiky“ a v „hlavních zásadách zaměstnanosti“ i v politice životního prostředí nebo vnitřního trhu;
8. lituje, že až doposud spolupráce zaměřená na dosažení lisabonských cílů probíhala především mezi vládami jednotlivých států, a trvá na tom, že je nutno přidružit orgány státní, regionální a místní správy, místní orgány, podniky, vzdělávací a výzkumné instituce, sociální partnery a celou občanskou společnost;
9. zdůrazňuje důležitost plného zapojení Evropského parlamentu, a zejména jeho příslušného Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví, do hodnocení Lisabonské strategie v oblasti rovnosti žen a mužů;
10. nadále pozorně sleduje plnění střednědobého cíle dosažení 57 % zaměstnanosti žen do konce roku 2005 a žádá o hodnocení Komise na základě budoucích statistik, a přitom podporuje přístup, který umožní ocenit ta odvětví činnosti, která k růstu zaměstnanosti žen přispěla nejvíce, stejně tak jako ke kvalitě takto vytvořených pracovních míst;
11. trvá na tom, že členské státy musí uplatňovat jako prioritu svých politických programů a strategií hospodářského rozvoje snižování rozdílů v odměňování žen a mužů; žádá rovněž, aby se zde uplatňovaly příslušné evropské právní předpisy i podpora žen na odpovědných místech v souladu s jejich kvalifikací;
12. vyzývá členské státy, aby vyvinuly iniciativy a opatření zaměřené na podporu a zvyšování podnikání žen, s cílem nabídnout jim možnost rozvíjet podnikání a přispět k hospodářskému rozvoji a hospodářské soutěži;
13. opět potvrzuje, že je třeba do Lisabonské strategie začlenit vzdělávání a celoživotní vzdělávání; vyzývá členské státy, aby učinily nezbytná opatření pro společné uznávání kvalifikace ve všech členských státech a osvědčování všech typů výuky;
14. zdůrazňuje nezbytnost posílení odborného vzdělávání žen v oblasti nových technologií a nárůst jejich účasti v programech výzkumu a technologického vývoje, což jim umožní větší konkurenceschopnost na trhu práce a částečně vyřešit současnou nerovnováhu mezi ženami a muži v oblasti technické a vědecké kvalifikace;
15. potvrzuje, že úprava pracovní doby umožňuje vytvořit více pracovních míst a kvalitnější pracovní místa a přispívá ke sladování práce, rodinného a soukromého života a k uskutečňování lisabonských cílů;
16. v tomto smyslu vítá dohodu mezi evropskými sociálními partnery o práci z domova a podporuje její uvádění do každodenního života;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

17. vítá posílení účasti sociálních partnerů, včetně nevládních organizací na úrovni místní, národní a regionální, na rozvoji a provádění politik ve prospěch rovnosti mezi ženami a muži, zejména v oblastech vzdělávání, zaměstnání a důchodů;

18. trvá na tom, že úprava pracovní doby musí být výsledkem svobodné volby žen; připomíná, že práce na částečný úvazek jako vynucené řešení může být zdrojem vyloučení ze společnosti a chudoby, zatímco její správné používání by umožnilo ženám, které si to přejí, vstoupit na trh práce a tam se rozvíjet a lépe sladit pracovní a rodinný život;

19. doporučuje členským státům přijmout opatření, která zajistí nejvíce znevýhodněným ženám, zejména v jednočlenných rodinách, „minimální garantovaný příjem“, který jim umožní důstojný život a přístup k odbornému vzdělávání v souladu s potřebami trhu práce;

20. žádá Komisi, aby spolu s členskými státy a sociálními partnery vypracovala studii zaměřenou na lepší určení „zaměstnaneckých rezerv“, zejména pro ženy, v oblastech rodinné péče, zdravotně-sociální, hoteliérsko-restaurační a v dalších oblastech, aby analyzovala důvody, které vedou k jejich zanedbávání, navrhla řešení, která by jim znovu vrátila atraktivitu, a přezkoumala vztah těchto zaměstnání a práce na černo; vyzývá členské státy k výměně osvědčených postupů v této oblasti;

21. trvá na tom, že je nezbytné, aby členské státy do svých národních akčních plánů zařadily opatření zaměřená na vytváření zařízení pro péči o děti a ostatní závislé osoby, snadno přístupných, která by byla kvalitní a cenově dostupná; naléhavě žádá, aby členské státy do svých národních akčních plánů zařadily záruku sociální ochrany pro matky, které samy vychovávají své děti, zdůrazňuje, že tato opatření musí ženám umožnit návrat, setrvání nebo opětovný návrat na trh práce; zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů v této oblasti, zejména pokud jde o zřizování školek v rámci podniků;

22. vyzývá Komisi, ale rovněž členské státy, aby shromáždily dostatečné statistické informace o neplacené práci, na jejichž základě budou stanoveny politiky ve prospěch zaměstnanosti a podpora opatření zaměřených na rovnoměrnější rozdělení neplacené práce s cílem umožnit větší účast žen na trhu práce;

23. vyzývá členské státy, aby pokračovaly v rozvoji klíčových ukazatelů pro hodnocení stavu pokroku v rovnoprávnosti mezi ženami a muži ve všech oblastech, a aby za tímto účelem pravidelně shromažďovaly příslušné ucelené a porovnatelné statistiky, rozřazené podle pohlaví a věku, a přistoupily k jejich hloubkové analýze;

24. žádá Komisi, aby jednou z jejích priorit v cestovní mapě k dosažení rovnosti žen a mužů, která je v současné době předmětem diskuse, bylo sladění pracovního a rodinného života, a aby ve spolupráci s členskými státy, sociálními partnery a ostatními účastníky revidovala směrnici 96/34/ES z hlediska její přiměřenosti a účinnosti; domnívá se, že revize by se měla zaměřit na způsob, jak zlepšit situaci žen a mužů, aby se zajistilo sladění pracovního a rodinného života jak v případě mužů, tak v případě žen, což by mohlo být základním faktorem pro dosažení rovnosti pohlaví ve všech aspektech života;

25. vytýká členským státům, že řádně nesledovaly stanovené kvantifikované cíle v oblasti budování zařízení péče o děti, jak bylo dohodnuto na jednání Evropské rady v Barceloně; naléhá na členské státy, aby poskytovaly zařízení péče o dítě pro nejméně 90 % dětí od 3 let do věku začátku povinné školní docházky a pro nejméně 33 % dětí do tří let v oblasti jak měst, tak i venkova;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

26. považuje za nezbytné, aby členské státy systematicky shromažďovaly a vytvářely statistiky i budování zařízení péče o děti a ostatní závislé osoby;
27. zneklidňuje jej nedostatek prostředků na živobytí starších žen, náležejících k etnickým menšinám nebo postižených žen, který je nutí hledat si zaměstnání za situace, kdy přetrvává vysoká nezaměstnanost, a vyzývá členské státy, aby ve svých národních akčních plánech jejich situaci zohlednily a považovaly všechna právní ustanovení připouštějící věkovou diskriminaci za neplatná;
28. vyzývá členské státy, aby nepolevovaly ve svém úsilí o modernizaci těch systémů sociální ochrany, které vyplývá z národních zpráv z roku 2002 o důchodových systémech, s ohledem na jejich úpravu v takovém rozsahu, v němž budou ženy zaměstnávány na stejné úrovni jako muži a budou požívat stejných důchodových nároků;
29. nabádá členské státy a Komisi k úzké spolupráci s budoucím Evropským ústavem pro rovnost mužů a žen za účelem zajištění rozvoje relevantních a srovnatelných ukazatelů i při jejich pozorování a účinných nástrojů rovnoprávnosti (například prováděním testů), a to pro potírání diskriminace žen a k podpoře jejich přístupu na trh práce, přičemž jim bude současně umožněno sladit pracovní a rodinný život, a to v souladu s různými možnostmi, které členské státy nabízejí na místní úrovni;
30. vyzývá Komisi, aby přezkoumala problémy vyplývající z rozdílných definic a metod výpočtů týkajících se pracovních sil a nezaměstnanosti (sezónní nezaměstnanost, dlouhodobá nezaměstnanost, netypická nezaměstnanost atd.) platných v různých členských státech a usilovala o jejich řešení, což je situace, která komplikuje evidenci a hodnocení skutečného postavení žen na trhu práce, formulování srovnatelných závěrů a vypracování návrhů a směrných hodnot s cílem vyřešit problémy;
31. vyzývá členské státy, aby učinily účinná opatření ve prospěch mužů, jako je podpora vhodného systému rodičovských dovolených a pořádání osvětových kampaní, jejichž cílem je větší účast mužů na spravedlivém rozdělení rodinných povinností; proto se domnívá, že je potřeba využívat pružnou pracovní dobu a nové formy zaměstnání, které umožňují sladit pracovní, rodinný a soukromý život;
32. lituje, že muži dostatečně nevyužívají úpravu pracovní doby a nové formy práce, které umožňují sladění pracovního, rodinného a soukromého života;
33. prohlašuje, že podporuje zahájení pravidelného monitorování pod záštitou příslušného Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a ve spolupráci s parlamenty jednotlivých zemí, aby bylo možno referovat o dosaženém pokroku a o budoucích úkolech;
34. zdůrazňuje nutnost přeměny Lisabonské strategie na skutečnou strategii solidarity a udržitelného rozvoje, která bude založena na vytváření nových směrů zahrnujících hospodářské politiky, politiky životního prostředí a zaměstnanosti a zároveň stanoví cíle a lhůty pro Evropskou unii a členské státy; domnívá se, že budoucí finanční výhled na léta 2007 – 2013 by měl tyto strategické cíle odrážet;
35. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.
-

Čtvrtek, 19. ledna 2006

P6_TA(2006)0030

Peru: Vydání bývalého prezidenta Alberta Fujimoriho a proces s ním

Usnesení Evropského parlamentu o Peru

Evropský parlament,

- s ohledem na předchozí výroční zprávy EU o lidských právech,
 - s ohledem na svá předchozí usnesení na podporu demokratického procesu v Peru,
 - s ohledem na zprávu, kterou vydal Výbor pro pravdu a usmíření vedený profesorem Salomonem Lernerem Febresem, o strašlivých událostech, k nimž došlo v Peru v období 1980 až 2000,
 - s ohledem na článek 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že bývalý prezident Alberto Fujimori byl zatčen v Chile na základě mezinárodního zatykače, který na něj vydaly peruánské orgány,
- B. vzhledem k tomu, že pan Fujimori vládl v Peru v letech 1990 až 2000 a že v Peru čelí 22 obviněním za porušování lidských práv a korupci, a navíc mu Kongres i volební komise zakázaly ucházet se o prezidentský úřad až do roku 2011,
- C. vzhledem k tomu, že Parlament poskytoval od pádu režimu pana Fujimoriho v roce 2000 demokratickému procesu v Peru bezvýhradnou podporu,
- D. vzhledem k tomu, že do záležitosti týkající se vydání bývalého prezidenta Fujimoriho jsou zapojeny dvě země, s nimiž EU udržuje pevné a výsadní vztahy v rámci strategického přidružení obou regionů, o němž bylo poprvé rozhodnuto v červenci roku 1999 v Rio de Janeiru,
- E. vzhledem k tomu, že Chile i Peru mají uzavřenou dvoustrannou dohodu o vydávání osob, která je v platnosti od roku 1936,
- F. vzhledem k tomu, že soudní orgány v Chile se již rozhodly zahájit řízení o vydání bývalého prezidenta Fujimoriho do Peru,
1. blahopřeje chilským a peruánským orgánům k účinné spolupráci při zadržení pana Fujimoriho a vítá rozhodnutí chilských orgánů formálně zahájit řízení o vydání;
 2. znovu zdůrazňuje, že boj proti beztrestnosti je jedním ze základních kamenů politiky EU v oblasti lidských práv; je toho názoru, že prvořadou povinností všech partnerů je společné úsilí o dodržování demokracie a lidských práv;
 3. podporuje proto vydání pana Fujimoriho do Peru, o něž již bylo formálně zažádáno s cílem postavit pana Fujimoriho před soud, kde bude čelit obžalobě z činů, jichž se dopustil; vyslovuje svou plnou důvěru chilskému a peruánskému soudnímu systému a je přesvědčen, že při vydávání budou důsledně dodrženy příslušné postupy a právní předpisy a že soud s panem Fujimorim bude probíhat podle mezinárodních standardů;
 4. naléhavě žádá peruánskou vládu, aby přijala veškerá nezbytná opatření k tomu, aby účinně a v plném rozsahu poskytla ochranu svědkům trestných činů, z nichž je pan Fujimori obviněn, v souladu s doporučením úřadu Veřejného ochránce práv ze září 2005;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám Chile a Peru.

P6_TA(2006)0031

Egypt: násilí na soudánských uprchlících**Usnesení Evropského parlamentu o Egyptu: násilí na soudánských uprchlících***Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení o lidských právech v Egyptě,
- s ohledem na své usnesení ze dne 16. září 2004 o humanitární situaci v Súdánu ⁽¹⁾, usnesení Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU ze dne 21. dubna 2005 o situaci v Súdánu ⁽²⁾,
- s ohledem na všechny příslušné rezoluce Rady bezpečnosti OSN, včetně rezoluce č. 1593 (2005) o situaci v Súdánu a rezoluce č. 1564 (2004), na základě které byla dne 25. ledna 2005 generálnímu sekretariátu OSN předložena zpráva Mezinárodní vyšetřovací komise o Dárfúru,
- s ohledem na dohodu o přidružení mezi EU a Egyptem ⁽³⁾, která byla podepsána v Lucemburku den 25. června 2001 a je v platnosti od 1. června 2004, a zejména její článek 2,
- s ohledem na rezoluci Euro-středomořského parlamentního shromáždění, která byla podepsána dne 15. března 2005 v Káhiře a v níž se vyzdvihuje význam otázky lidských práv,
- s ohledem na prohlášení z Barcelony ze dne 28. listopadu 1995 a vzhledem ke sdělení Komise (KOM(2005)0139) o desátém výročí barcelonského procesu a cílech pro nadcházejících pět let, zvláště úkolu soustředit se na témata jako např. ochrana lidských práv,
- s ohledem na Úmluvu OSN o uprchlících ze dne 28. července 1951 a Kodex OSN o chování příslušníků orgánů činných v trestním řízení,
- s ohledem na čl. 11 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii a článek 177 Smlouvy o ES, které stanovují ochranu lidských práv jako cíl společné zahraniční a bezpečnostní politiky,
- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv z roku 1948,
- s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dne 30. prosince 2005 egyptské bezpečnostní síly násilím evakuovaly více než 2 500 soudánských migrantů, uprchlíků a žadatelů o azyl, kteří byli od 29. září 2005 utábořeni na náměstí Mustafy Mahmúda v káhirském okrsku Mohandessin před sídlem Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR) s žádostí o přesídlení do jiných zemí,
- B. vzhledem k tomu, že údajně 2 000 policistů obklíčilo improvizované tábořiště, kde proti shromážděným použili vodní děla a některé lidi bili obušky s cílem ukončit demonstraci,
- C. vzhledem k tomu, že očití svědci, mezinárodní tisk a organizace na ochranu lidských práv informovali o 200 mrtvých, zatímco egyptské úřady v oficiálních zprávách přiznávají pouze 27 obětí, a kdy všichni mrtví, většinou ženy, děti a staré osoby, byli Súdánci, přičemž další osoby byly zatčeny nebo zraněny během útoku egyptských bezpečnostních sil,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 140 E, 9.6.2005, s. 153.

⁽²⁾ Úř. věst. C 272, 3.11.2005, s. 43.

⁽³⁾ Úř. věst. L 304, 30.9.2004, s. 39.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- D. vzhledem k tomu, že v důsledku tohoto incidentu bylo mnoho uprchlíků zatčeno a převezeno do vazebních zařízení mimo hlavní město,
- E. vzhledem k tomu, že po podepsání mírové dohody mezi severním a jižním Súdánem v roce 2005, vydala egyptská vláda prohlášení, že soudánští uprchlíci, kteří se zdržují na území Egypta, nadále nemají právo požívat status uprchlíků,
- F. vzhledem k tomu, že egyptské úřady 4. ledna 2006 oznámily, že odkládají deportaci asi 650 Súdánců o 72 hodin, aby UNHCR umožnily identifikovat uprchlíky nebo žadatele o azyl,
- G. vzhledem k tomu, že země, které podepsaly Ženevskou úmluvu, zvláště pak vlády členských států, jsou povinny dostát mezinárodním závazkům, které z ní vyplývají, tj. ujmout se uprchlíků, pokud obdrží žádost od jednotlivců usilujících o azyl nebo status uprchlíka nebo od třetích zemí,
- H. vzhledem k tomu, že celková situace v Súdánu zůstává nadále krajně nestabilní za pokračujících násilností v Dárfúru a s křehkým mírem mezi severem a jihem,
- I. vzhledem k tomu, že by Evropská unie a mezinárodní společenství měly vypracovat celkovou strategii zaměřenou na podporu míru, stability a sociální a hospodářskou rekonstrukci, zvláště v těch oblastech Afriky, které byly zasázeny občanskou válkou,
- J. vzhledem k tomu, že se během posledních měsíců v Egyptě množí případy porušování lidských práv, kdy byl např. po posledních volbách zatčen vůdce sekulární strany Al-Ghad a bývalý poslanec Ajmán Núr a další političtí odpůrci; vzhledem k tomu, že byl Ajmán Núr odsouzen k pěti letům vězení za údajné zfalšování 50 podpisů nezbytných pro zaregistrování jeho strany,
1. odsuzuje násilí egyptské policie, které měla za následek smrt a zranění, a trvá na tom, že situace mohla a měla být vyřešena nenásilnou cestou;
 2. žádá egyptské úřady, aby zajistily, že příslušníci policie budou jednat v souladu s mezinárodními standardy, a aby upustily od nepřiměřeného používání síly;
 3. vítá rozhodnutí egyptských úřadů zahájit vyšetřování tragických událostí ze dne 30. prosince 2005 a naléhá na egyptskou vládu, aby do vyšetřování přizvala odborníky OSN na lidská práva a členy nezávislých egyptských organizací na ochranu lidských práv;
 4. připomíná, že Egypt podepsal Úmluvu proti mučení a jiné mezinárodní dohody, které výslovně zakazují násilné vrácení kohokoli do země, v níž by byl vystaven riziku mučení nebo špatného zacházení;
 5. žádá egyptské úřady, aby zastavily násilnou deportaci zbývajících 462 súdánských občanů do Súdánu, protože skupina pravděpodobně zahrnuje žadatele o azyl a uprchlíky uznané UNHCR, a aby respektovaly zásadu nevypovězení;
 6. žádá egyptské úřady, aby poskytly informace o místech, kde jsou od 30. prosince 2005 umístěni a zadržováni zatčení soudánští přistěhovalci a uprchlíci a aby propustily všechny súdánské občany zadržené během těchto událostí nebo později, dokud nebudou obviněni z prokazatelného trestného činu, a dále aby zajistily, že všichni zadržovaní budou mít plný přístup k právním zástupcům a ke svým rodinám a že se jim v případě potřeby dostane přiměřené lékařské péče;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

7. vyjadřuje své znepokojení nad údajným mučením a špatným zacházením a apeluje na egyptské úřady, aby zaručily fyzickou a psychickou integritu všech migrantů a uprchlíků a aby přijaly zákon o ochraně uprchlíků, žadatelů o azyl a migrantů, který bude v souladu s mezinárodním právem, zejména s Úmluvou o právním postavení uprchlíků;
 8. uznává mandát UNHCR a význam jeho úsilí o hájení a prosazování trvalých řešení pro uprchlíky a jiné osoby, které ztratily svou vlast a jimiž se UNHCR zabývá, a vyjadřuje práci UNHCR svou podporu;
 9. kritizuje však UNHCR za příliš pomalé hledání řešení pro soudánské uprchlíky a žadatele o azyl a žádá Vysokého komisaře pro uprchlíky o objasnění postupu při prozkoumávání žádostí předložených soudánskými žadateli o azyl, jakož i různých iniciativ, které byly podniknuty s cílem ukončit patovou situaci;
 10. vyzývá Komisi a členské státy, aby vytvořily skutečné partnerství s UNHCR a nabídly politickou i finanční podporu jeho práci v Káhiře s cílem udržet soustavný dialog s egyptskými úřady a zdůrazňuje, že situace soudánských přistěhovalců a uprchlíků musí být vyřešena nenásilnou cestou a v souladu se Ženevskou úmluvou z roku 1951 a mezinárodním humanitárním právem;
 11. zdůrazňuje, že respektování lidských práv je základní hodnotou dohody o přidružení mezi EU a Egyptem a znovu potvrzuje význam Euro-středomořského partnerství pro prosazování právních norem a základních svobod;
 12. je toho názoru, že to, co se odehrálo 30. prosince 2005 v Káhiře, představuje vážné porušení článku 2 dohody o přidružení a vyzývá Radu a Komisi, aby tuto otázku rozhodně vznesly na příštím zasedání rady přidružení EU a Egypta a během pokračujících jednání mezi EU a Egyptem o národním akčním plánu;
 13. vyzývá Radu a Komisi, aby v rámci Evropského nástroje sousedství a partnerství (ENSP) nastínily konkrétní program zaměřený na potírání mučení, ponižování a nelidského zacházení;
 14. vyzývá mezinárodní společenství a zejména vlády členských států, aby podpořily programy znovusídlení soudánských uprchlíků v souladu se Ženevskou úmluvou;
 15. očekává, že partnerské země EU všem lidem, kteří podají žádost o azyl na jejich hranicích, zaručí bezpečnost a spravedlivé řízení v souladu s mezinárodními úmluvami a přijatými zásadami mezinárodního práva pro uprchlíky;
 16. vítá a podporuje celosvětové výzvy o propuštění Ajmána Núra a důrazně žádá egyptské úřady, aby zajistily, že s Ajmánem Núrem je dobře zacházeno a že není podroben mučení nebo jinému špatnému zacházení, a dále aby zajistily, že mu bude poskytnut okamžitý, pravidelný a neomezený přístup k jeho právním zástupcům, lékařům (jelikož je diabetik) a rodině;
 17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, egyptské vládě a egyptskému parlamentu, soudánské vládě a Vysokému komisaři OSN pro uprchlíky.
-

Čtvrtek, 19. ledna 2006

P6_TA(2006)0032

Kambodža

Usnesení Evropského parlamentu o politickém stíhání v Kambodži

Evropský parlament,

- s ohledem na svá usnesení o Kambodži ze dne 13. ledna 2005 ⁽¹⁾ a ze dne 10. března 2005 ⁽²⁾ a na své usnesení o stavu lidských práv v Kambodži, Laosu a Vietnamu ze dne 1. prosince 2005 ⁽³⁾,
 - s ohledem na dohodu o spolupráci z roku 1997 mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Kambodžským královstvím na straně druhé ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na pokyny EU o obráncích lidských práv schválené Radou dne 14. června 2004,
 - s ohledem na standardy stanovené prohlášením OSN o obráncích lidských práv z roku 1998,
 - s ohledem na prohlášení zvláštního zástupce generálního tajemníka OSN pro lidská práva v Kambodži pana Yashe Ghaiho ze dne 27. prosince 2005,
 - s ohledem na prohlášení vysokého komisaře OSN pro lidská práva ze dne 4. ledna 2006,
 - s ohledem na prohlášení Světové banky o Kambodži ze dne 9. ledna 2006,
 - s ohledem na prohlášení předsednictví jménem Evropské unie o zhoršující se politické situaci v Kambodži ze dne 13. ledna 2006,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že v uplynulých týdnech politický útlak v Kambodži dramaticky vzrostl několika zatčeními pracovníků v oblasti lidských práv, novinářů a odborářů, kteří byli obviněni z pomlvy,
- B. vzhledem k tomu, že proti Kemu Sokhovi, předsedovi Kambodžského střediska pro lidská práva (CCHR), Pa Nguon Teangovi, úřadujícímu řediteli Kambodžského střediska pro lidská práva a řediteli rozhlasové stanice, Rongu Chhunovi, předsedovi Kambodžského nezávislého sdružení učitelů (CITA), a Mamu Sonandovi, řediteli rozhlasové stanice Beehive, je vedeno soudní řízení,
- C. vzhledem k tomu, že Yeng Virak a Kem Sokha byli propuštěni na kauci, avšak obvinění nebyla stažena,
- D. vzhledem k tomu, že ze stejných důvodů je kambodžskými úřady hledán Chea Mony, předseda Svobodné odborové organizace pracujících, Ea Channa, zástupce generálního tajemníka Studentského hnutí za demokracii, Men Nath, předseda Kambodžského nezávislého sdružení státních zaměstnanců, princ Sisowath Tomico, tajemník bývalého krále Sihanuka, a Say Bory, poradce bývalého krále Sihanuka,
- E. vzhledem k tomu, že několik dalších aktivistů a příslušníků opozice opustilo zemi pod hrozbou zadržení a pronásledování,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 161.

⁽²⁾ Úř. věst. C 320 E, 15.12.2005, s. 280.

⁽³⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0462.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 269, 19.10.1999, s. 18.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- F. považuje tuto represivní taktiku za pokus vlády umlčet pokojné kritiky vlády, a zlikvidovat tak poslední účinnou politickou opozici; vzhledem k tomu, že tyto události jsou znepokojujícím znamením, že demokracie v Kambodži upadá,
- G. vzhledem k tomu, že dne 22. prosince 2005 byl vůdce opozice Sam Rainsy v nepřítomnosti odsouzen k 18 měsícům vězení za pomlvy, přičemž toto obvinění vznesl předseda vlády a předseda Národního shromáždění,
- H. vzhledem k tomu, že poslanec kambodžského parlamentu Cheam Channy byl v srpnu 2005 souzen, shledán vinným a odsouzen k sedmi letům vězení,
- I. vzhledem k tomu, že pracovní skupina OSN pro svévolná zadržování rozhodla, že zadržování poslance Cheama Channyho představuje porušení jak kambodžského, tak mezinárodního práva,
1. je hluboce znepokojen nedávnými zatčeními a stíháními a naléhá na kambodžskou vládu, aby velmi pečlivě posoudila, zda jsou tyto kroky v souladu se závazky, které učinila vůči svému lidu a dárcům, že bude budovat otevřenější, demokratičtější a spravedlivější společnost;
 2. bere na vědomí výše uvedené propuštění nedávno zatčených aktivistů v oblasti lidských práv a vyzývá ke stažení všech obvinění vznesených proti nim a požaduje zrušení všech obvinění a zatýkacích rozkazů vydaných proti aktivistům v oblasti lidských práv, kteří nejsou v současné době zadržováni žádá navíc, aby byly v Kambodži zastaveny všechny formy zastrašování a obtěžování aktivistů v oblasti lidských práv;
 3. naléhá na Kambodžu, aby přestala porušovat své povinnosti vyplývající z mezinárodního práva, zvláště Mezinárodní pakt o občanských a politických právech, a aby okamžitě propustila Cheama Channyho; dále vyzývá, aby byl rozsudek vynesený proti Samovi Rainsymu a Chea Pochovi zrušen a aby jemu i Cheamu Channymu byla obnovena poslanecká imunita;
 4. je pevně přesvědčen o tom, že přetrvávající zadržování vedoucích představitelů politické opozice, odborů, sdělovacích prostředků a nevládních organizací a využívání trestního práva v případech vyjadřování nesouhlasného názoru v politických otázkách vysílá znepokojivý signál pro společnost dárců, na kterou vláda spoléhá u zhruba 50 % ročního rozpočtu;
 5. připomíná kambodžské vládě, že musí splnit své povinnosti a závazky týkající se zásad demokracie a základních lidských práv, které jsou zásadním prvkem dohody o spolupráci z roku 1997 mezi ES a Kambodžou, jak je vymezeno v článku 1 této dohody;
 6. vyzývá Komisi a Radu, aby ve spolupráci se společností dárců na blížícím se jednání poradní skupiny reagovaly na poslední zákroky proti občanským a politickým právům jasným a jednoznačným způsobem;
 7. vyjadřuje podporu zvláštnímu zástupci generálního tajemníka OSN pro lidská práva v Kambodži a kanceláři vysokého komisaře OSN pro uprchlíky, jejichž mandáty zahrnují ochranu a sledování lidsko-právní situace;
 8. vyjadřuje znepokojení nad tím, že využívání kambodžské justice jako nástroje potlačování politické opozice a občanské společnosti způsobuje vážné pochybnosti ohledně závazku kambodžské vlády, že zřídí tribunál pro Rudé Khmery v souladu s mezinárodními standardy soudní nezávislosti, spravedlivého procesu a zákonných postupů, jak bylo dohodnuto s OSN v červnu 2003 a pochybuje o nutnosti existence trestného činu pomlvy úřadu předsedy vlády;
 9. je pevně přesvědčen o tom, že nesouhlasným názorům a stanoviskům je třeba čelit ve veřejné diskusi, a ne žalobami podle trestního práva, a vyzývá k tomu, aby byla obvinění z pomlvy zastavena, neboť je lze snadno zneužít pro politické účely;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

10. vyzývá EU, aby přijala opatření, která zajistí, že se základní svobody, jak jsou zakotveny v článku 1 výše uvedené dohody o spolupráci mezi ES a Kambodžou, budou respektovat a že útoky na občanské svobody nezůstanou bez důsledků; rovněž vyzývá EU, aby pokračovala ve své finanční pomoci pouze za podmínky zlepšení stavu lidských práv v Kambodži;
11. opakuje svou žádost, aby *ad hoc* delegace Parlamentu mohla navštívit Kambodžu a zhodnotit dodržování článku 1 výše uvedené dohody o spolupráci a situaci zadržovaných poslanců, zástupců sdělovacích prostředků a odborových vůdců v zemi;
12. vyzývá kambodžské úřady, aby plně uplatňovaly Úmluvu o právním postavení uprchlíků z roku 1951, a to jak s ohledem na ochranu montagnardských uprchlíků, zdržením se jejich nezákonné nucené deportace do Vietnamu, tak s ohledem na přiznání právního postavení uprchlíků khmerskému kromskému etniku uprchnuvšímu z Vietnamu;
13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vysokému komisaři OSN pro lidská práva, zvláštnímu představiteli generálního tajemníka OSN pro lidská práva v Kambodži, prezidentovi Světové banky, sekretariátu ASEAN a vládě a Národnímu shromáždění Kambodžského království.

P6_TA(2006)0033

Postižení a rozvoj

Usnesení Evropského parlamentu o zdravotním postižení a rozvoji

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 13 Smlouvy o ES,
- s ohledem na články 21 a 26 Listiny základních práv Evropské unie, kterými se stanoví práva zdravotně postižených,
- s ohledem na článek 6 Smlouvy o EU a článek 14 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod,
- s ohledem na usnesení společného parlamentního shromáždění AKT-EU ze dne 1. listopadu 2001 o právech zdravotně postižených osob a starších lidí v zemích AKT ⁽¹⁾ a ze dne 21. března 2002 o zdravotní problematice, mladých lidech, starých lidech a lidech žijících s postižením ⁽²⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 3. září 2003 ke sdělení Komise „Na cestě k právně závaznému nástroji OSN na podporu a ochranu práv a důstojnosti zdravotně postižených osob“ (KOM(2003)0016) ⁽³⁾,
- s ohledem na rozvojové cíle tisíciletí OSN (rezoluce Valného shromáždění č. 60/1 o výsledku Světového summitu 2005 dne 16. září 2005),
- s ohledem na rezoluci Světové zdravotnické organizace ze dne 25. května 2005 o zdravotním postižení, včetně prevence, řízení a rehabilitace (rezoluce Světového zdravotnického shromáždění 58.23),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 78, 2.4.2002, s. 64.

⁽²⁾ Úř. věst. C 231, 27.9.2002, s. 55.

⁽³⁾ Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 231.

Čtvrtek, 19. ledna 2006

- s ohledem na Standardní pravidla OSN pro zrovnoprávnění příležitostí pro osoby s postižením (rezoluce Valného shromáždění č. 48/96 ze dne 20. prosince 1993),
 - s ohledem na Úmluvu OSN o právech dítěte,
 - s ohledem na Světový akční program OSN týkající se zdravotně postižených (rezoluce Valného shromáždění OSN č. 37/52 ze dne 3. prosince 1982),
 - s ohledem na Asijské a tichomořské desetiletí handicapovaných osob (1993 – 2002), Africké desetiletí handicapovaných osob (2000 – 2009), Nové asijské a tichomořské desetiletí handicapovaných osob (2003 – 2012) a na Evropský rok osob se zdravotním postižením (2003),
 - s ohledem na orientační zprávu Komise o zdravotních postiženích a rozvoji pro delegace a služby EU z března 2003 (dále jen „orientační zpráva Komise“),
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že zdravotně postižení v rozvojových zemích, zejména postižené ženy a děti, často patří mezi nejchudší, nejvíce znevýhodněné a sociálně nejvyloučenější osoby a často bývají vyloučeny z rozvojové pomoci; vzhledem k tomu, že Světová banka odhaduje, že 20 % nejchudších lidí na světě je postižených,
- B. vzhledem k tomu, že OSN odhaduje, že zdravotně postižení představují 7 % až 10 % obyvatel většiny zemí a že podle odhadů Populační informační sítě OSN je z 800 milionů lidí, kteří žijí v Africe, téměř 50 milionů zdravotně postižených,
- C. vzhledem k tomu, že splnění rozvojových cílů tisíciletí OSN nebude možné bez explicitního a proaktivního zapojení zdravotně postižených osob všech věkových kategorií,
- D. vzhledem k tomu, že orientační zpráva Komise zdůrazňuje nutnost zajistit, aby zdravotně postižení měli přístup ke všem politikám a činnostem podporovaným delegacemi EU a aby se do těchto politik a činností mohli zapojit,
- E. vzhledem k tomu, že Komise je zapojena do jednání o přípravě úmluvy OSN o podpoře a ochraně práv a důstojnosti zdravotně postižených osob a že by rychlé schválení této úmluvy bylo vítáno,
- F. vzhledem k tomu, že závazek EU bojovat s diskriminací související s věkem, rasovým a etnickým původem, zdravotním postižením, náboženstvím, pohlavím a sexuální orientací musí být základní zásadou rozvoje založeného na dodržování lidských práv,
- G. vzhledem k tomu, že špatná výživa, nehody, traumata, konflikty, nemoci (infekce, neinfekční a pohlavní) a stárnutí způsobují zdravotní postižení a újmy na zdraví a že téměř polovina z nich je možné předejít, protože přímo souvisejí s chudobou,
- H. vzhledem k tomu, že mezi závazky týkající se „vzdělání pro všechny“ patří i podpora rovnocenného přístupu zdravotně postižených osob a jejich rodin ke vzdělání,
- I. vzhledem k tomu, že přístup do budov, zejména do škol, veřejných budov a na pracoviště, pro zdravotně postižené osoby je důležitý, avšak plánovači často nevyužijí příležitosti přizpůsobit konstrukční řešení budov tak, aby vyhovovala potřebám zdravotně postižených osob, a to zejména během rekonstrukcí a při obnově po mimořádných událostech,
- J. vzhledem k tomu, že skupiny zastupující zdravotně postižené osoby mohou a měly by pomáhat při přípravě politiky, být v této záležitosti konzultovány a zastupovat zájmy zdravotně postižených lidí v konzultativních orgánech; vzhledem k tomu, že zdravotně postižení lidé a jejich organizace nedostali dostatečnou příležitost účastnit se přípravy strategických dokumentů Komise o jednotlivých zemích,

Čtvrtek, 19. ledna 2006

1. zdůrazňuje, že problematika zdravotně postižených osob by se měla odrážet v rozvojových politikách Komise a jejích specifických programech určených k řešení problematiky prevence, péče, rozšiřování možností a odstraňování stigmat;
2. věří, že problematika zdravotně postižených osob se musí stát důležitým tématem na všech úrovních – od přípravy politik po jejich provádění a hodnocení, včetně kroků následujících po prohlášení EU o přípravě politiky a akčním plánu EU pro Afriku;
3. vyzývá Komisi, aby připravila podrobný akční plán technického provádění orientační zprávy Komise, včetně pokynů o inkluzivních odvětvových politikách a příručky pro řízení inkluzivních cyklických projektů, školicího modulu pro služby a delegace a aby předkládala výroční zprávy Parlamentu a Radě;
4. vyzývá Komisi, aby zajistila dostatečné přidělení zdrojů na činnosti určené přímo zdravotně postiženým, aby tak bylo možné:
 - zkoumat, v jakém rozsahu se opatření EU týkající rozvojové spolupráce v oblasti vzdělávání, zdravotnictví, zaměstnanosti, infrastruktury a snižování chudoby zaměřují na potřeby zdravotně postižených;
 - provádět v této oblasti činnosti, jež budou založeny na přístupech stanovených v orientační zprávě Komise;
 - zvýšit povědomí o problematice zdravotně postižených a o podpoře a ochraně základních lidských práv zdravotně postižených v rozvojových zemích u všech stran zapojených do aktivit EU v rámci rozvojové spolupráce;
5. vyzývá Komisi, aby zdravotní postižení a zdravotně postižené osoby zařadila do budoucích zeměpisných a tématických programů EU v rámci budoucího nástroje rozvojové spolupráce;
6. vyzývá Radu a Komisi, aby podpořila zařazení zvláštního článku do návrhu úmluvy OSN o podpoře a ochraně práv a důstojnosti zdravotně postižených osob, který by se týkal mezinárodní spolupráce, jako nutného základu pro spolupráci mezi rozvojovými zeměmi navzájem a mezi rozvojovými zeměmi a EU;
7. je přesvědčen, že rok 2007 – Evropský rok rovných příležitostí pro všechny – by měl EU umožnit, aby své hodnoty vyjádřila v rámci svých vnějších politik a činností a vyzývá Komisi, aby v oblasti rozvojové spolupráce předložila konkrétní iniciativu týkající se nediskriminace a práv zdravotně postižených;
8. vyzývá Komisi, aby se aktivně účastnila kampaní Světové zdravotnické organizace zaměřených na újmy na zdraví, jimž lze předejít, jako je kampaň Vision 2020, jejímž cílem je odstranit do roku 2020 slepotu, které je možné předejít; globální iniciativa pro vymýcení obrny; globální strategie k dalšímu snížení lepry a udržování lepry pod kontrolou (2006 – 2010) a globální program k vymýcení lymfatické filariózy;
9. vyzývá Komisi, aby do svých zdravotnických politik a programů zařadila složku zaměřenou na zdravotní postižení, zejména v oblasti dětského zdraví, sexuálního a reprodukčního zdraví, mentálního zdraví, stárnutí, HIV/AIDS a chronických onemocnění;
10. vyzývá vlády, aby podporovaly přístup postižených osob k asistivní technologii a rovnocenný přístup ke všem zdravotnickým službám a programům a Komisi, aby v rámci svých rozvojových politik učinila totéž;

Čtvrtek, 19. ledna 2006

11. vyzývá Komisi, aby se zaměřila na prevenci zdravotních postižení, vzhledem k tomu, že na světě existuje přibližně 100 milionů lidí se zdravotním postižením způsobeným špatnou výživou a nedostatečnou hygienou, jimž je tudíž možné předejít, a dále by bylo možné předejít přibližně 70 % případů slepoty dětí v Asii a Africe;
12. vyzývá vlády, aby veřejným orgánům pomáhaly zjišťovat zdravotní postižení v co nejranějších stádiích a aby zařadily rehabilitační programy poskytované v rámci občanské společnosti do primární zdravotní péče a dále vyzývá Komisi, aby v rámci svých rozvojových politik učinila totéž;
13. zdůrazňuje, že vzdělávání dětí a mladých lidí se zdravotním postižením je nedílnou součástí cíle dokončení všeobecného základního vzdělání, včetně služeb včasné intervence, podpory a školení rodin s postiženými dětmi; zdůrazňuje široce pojatý koncept vzdělávání propagovaný organizací UNESCO, jehož cílem je plné zapojení do společnosti;
14. vyzývá Komisi a delegace EU, aby podporovaly odborné vzdělávání, zapojování do pracovního procesu a služby určené k rozvoji podnikání uskutečňované prostřednictvím projektů občanské společnosti, jež se budou týkat i osob se zdravotním postižením, a aby vybídly rozvojové země k ratifikaci Úmluvy Mezinárodní organizace práce o pracovní rehabilitaci a zaměstnávání zdravotně postižených z roku 1983;
15. vzhledem k dopadům zejména na dětské oběti, plně podporuje celosvětový boj za vymýcení protipěchotních min a dalších kontroverzních zbraňových systémů, jako jsou tříštivé submunice; vyzývá Radu a Komisi, aby přijaly naléhavá a rozhodující opatření proti zemím, které dosud vyrábějí, prodávají nebo používají nášlapné miny; vyzývá Radu a Komisi, aby odstranění nášlapných min v rozvojových zemích považovaly za prioritu;
16. vyzývá Komisi, aby zajistila, že projekty na stavbu nových budov financované EU budou vždy splňovat normy Mezinárodní organizace pro standardizaci pro bezbariérový přístup, aby byly budovy přístupné všem;
17. vyzývá delegace Komise, aby se cíleně snažily usnadňovat proces vytváření organizací sdružujících zdravotně postižené nebo zvyšování jejich váhy a aby zajistily, že organizace sdružující postižené osoby budou zapojeny do konzultací a do formulování budoucích strategických dokumentů o jednotlivých zemích;
18. vyzývá Komisi, aby zajistila, že zdravotně postižení nebudou nadále vylučováni z evropských programů rozvojové spolupráce a aby se aktivně snažila o jejich zapojení do všech programů EU zaměřených na odstranění chudoby;
19. žádá Komisi a národní vlády, aby získaly údaje o podílu a postavení (včetně věku a pohlaví) zdravotně postižených osob, které žijí v chudobě, které se vzdělávají, jsou zaměstnány nebo jsou samostatně výdělečně činné, a o dopadu projektů a politik v oblasti vzdělávání, zdraví, zaměstnanosti a snižování chudoby na zdravotně postižené osoby;
20. vyzývá výzkumné pracovníky, včetně těch, kteří se zabývají oblastí lékařství a socioekonomie, aby zdvojnásobili a harmonizovali své úsilí k získávání kvalitních údajů a provádění výzkumu, jelikož se jedná o klíčové nástroje ke zlepšení ekonomických, sociálních a rozvojových podmínek zdravotně postižených;
21. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, Radě ministrů AKT-EU, společnému parlamentnímu shromáždění AKT-EU, OSN, organizaci UNESCO a Africké unii.